

speciale

Interzoo 2012



Vivax Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE



monge®



FREEDOM ON THE LEASH



Collection Fresh

VISITATECI AD INTERZOO 2012, PADIGLIONE 5, STAND 101

Made in Germany | www.flexi.de

L'eccellenza a Interzoo

Excellence at Interzoo

Nürnberg, Germany

17. – 20.5.2012



Interzoo 2012

32° Salone Internazionale per Prodotti Zootecnici
32. International Trade Fair for Pet Supplies





Alla ricerca dell'eccellenza di settore

Ad attirare a Interzoo sono soprattutto le novità prodotte e le innovazioni del settore: forte di 1.500 aziende da 53 paesi, il salone di Norimberga dal 17 al 20 maggio sarà la piattaforma di comunicazione più ampia e importante per il pet internazionale. La presenza di novità è infatti l'elemento che i visitatori professionali tengono in maggior considerazione e vogliono vedere prodotti di alto livello tecnico, soluzioni a problemi e articoli speciali. Tocca ora ai visitatori sfruttare al meglio i quattro giorni di *Interzoo* per tornare a casa con la valigia ricolma di buoni affari. Per riuscire a visitare il maggior numero possibile di espositori, è consigliabile pianificare il percorso da effettuare sia online (sul sito www.interzoo.com) sia tramite smartphone (all'indirizzo m.interzoo.com) sia seguendo i suggerimenti di *Vimax Magazine* che, in questo numero, offre ai suoi lettori un importante servizio anticipando alcune delle novità presenti al salone. Come dice il titolo dell'inserito "L'eccellenza a Interzoo" le aziende indicate presentano alcune delle innovazioni che di sicuro costituiranno il cuore dei nuovi trend di mercato nei prossimi mesi. Ovviamente, le anticipazioni fornite nelle prossime pagine non hanno la pretesa di esaurire l'assortimento di tutti i prodotti nuovi che sono in mostra a Norimberga. Vogliono solo stimolare la curiosità e l'interesse dei nostri lettori a recarsi di persona agli stand.

Caratteristiche decisive del salone sono l'elevata qualità e internazionalità del pubblico professionale (38.000 visitatori nell'edizione 2010 da 115 paesi) che troverà molti servizi appositamente studiati: lo stand dello ZZF, promotore di *Interzoo*, dove gli operatori offriranno informazioni sul comparto tedesco del pet, lo spazio per la stampa specializzata internazionale, la Business Lounge per sbrigare lavori importanti in tutta calma lontano dall'attività febbrile della fiera, l'Asilo Interzoo a cui i visitatori potranno affidare i loro piccoli dai 3 anni in poi e il Centro Interzoo per ospiti a quattro zampe.



Interzoo 2012

Looking for excellence

What attracts at Interzoo is mainly new products and innovation: with 1,500 exhibitors from 53 countries, the trade show taking place in Nuremberg from 17th to 20th May is the largest and greatest international trade show in the world. New products are of course the main objective of the buyers attending the event, who look for innovation, high level technology, smart solutions and special supplies. They have to profit from the four show days at best to come back home with a case full of good business. In order to maximise time and meet as many exhibitors as possible, they have to plan their visit: they can do it online through their pcs (www.interzoo.com) or smartphones (m.interzoo.com) and also using the suggestions they find in *Vimax Magazine*, which offers an important section in this issue to introduce some of the new products that are displayed at the show.

As the title says – "Excellence at Interzoo" – the companies listed here exhibit some of the innovations that will certainly drive sales in the international pet supplies market in the near future. Of course, the section does not represent the entire range of new products to be found in Nuremberg but has the aim to attract curiosity and interest and invite readers to visit the companies listed.

The German trade show is the mirror of high quality and international appeal that attract professional buyers from all parts of the world (38,000 in 2010 from 115 countries), who can profit from specific services, like the stand of ZZF, the German association and honorary sponsor of *Interzoo*, where attendees can find information on the German pet supplies market, the area devoted to the international press, the Business Lounge where to concentrate on important business away from the hectic exhibition activity, the Interzoo Nursery where buyers can leave their children of 3 or older as well as the Interzoo Pet Care Centre.





ADRAGNA ALIMENTI ZOTECNICI SRL

via Porta Palermo 131 - 91011 Alcamo (TP), tel. 092423013, fax 092422424, www.adragna.it, info@adragna.it

HALL 4
STAND 532

SUPERPREMIUM DA PODIO

Tecnologia e qualità contraddistinguono la nuova linea Naxos di Adragna

Messa a punto grazie alla pluriennale esperienza di Adragna Pet Food nel competitivo universo della nutrizione animale, *Naxos* è una nuova linea superpremium per cani con tutte le carte in regola per conquistare il podio del successo sul mercato: soddisfa infatti le esigenze nutrizionali e i gusti dei nostri amici a quattro zampe di tutte le taglie e di tutte le età. Quello che maggiormente rende *Naxos* un fiore all'occhiello dell'azienda, è la concreta applicazione al petfood del concetto di made in Italy: lo dimostra, per esempio, la filosofia "a km 0" nella scelta delle materie prime impiegate.

Suddivisa, nel rispetto delle taglie delle diverse razze, nelle classificazioni Mini, Medium, Maxi e All Size, la linea *Naxos* è proposta in tante varianti di gusto studiate su misura, e cioè:

Mini: *Adult Mini Pollo, riso e agrumi* (in confezione da 3 kg) e *Puppy Mini Pollo, riso e agrumi* (in confezione da 3 kg).

- Medium: *Adult Medium Pollo, riso e agrumi* (in confezione da 3 e 15 kg), *Adult Medium Coniglio, sorgo e agrumi* (in confezione da 3 e 15 kg) e *Puppy Medium Pollo, riso e agrumi* (in confezione da 3 e 15 kg).

- Maxi: *Adult Maxi Pollo, riso e agrumi* (in confezione da 3 e 15 kg) e *Junior Maxi Pollo, riso e agrumi* (in confezione da 3 e 15 kg).

- All Size: *Performance Pollo, riso e agrumi* (in confezione da 15kg) e *Light & Senior Pollo, riso e agrumi* (in confezione da 3 e 15 kg).

Molti, e tutti di rilevante importanza, i benefici che possono derivare al cane da un uso costante degli alimenti che compongono la linea *Naxos*. In parti-

colare, i vantaggi possono essere così riassunti:

- pelle sana e pelo lucente;
- difese forti;
- tonicità muscolare;
- articolazioni più resistenti e flessibili;
- ossa forti;
- alimentazione bilanciata;
- digestione ottimale;
- più energia disponibile.



WINNING SUPERPREMIUM

Technology and quality are the main features of the new range Naxos by Adragna

Developed thanks to Adragna Pet Food's long experience in the petfood industry, *Naxos* is the new superpremium dog range that has what it takes to win the market: as a matter of fact it meets the nutritional demands and tastes of dogs of all sizes and life stages. What makes *Naxos* special is the 'Made in Italy' approach and the choice of raw materials coming from close suppliers.

Divided into dog size formulas – Mini, Medium, Maxi and All Size – *Naxos* comes in many varieties:

- Mini: *Adult Mini Chicken, rice and citrus fruit* (in 3kg bags) and *Puppy Mini Chicken, rice and citrus fruit* (in 3kg bags);

- Medium: *Adult Medium Chicken, rice and citrus fruit* (in 3kg and 15kg bags) *Adult Medium Rabbit, Indian millet and citrus fruit* (in 3kg and 15kg bags) and *Puppy Medium Chicken, rice and citrus fruit* (in 3kg and 15kg bags);

- Maxi: *Adult Maxi Chicken rice and citrus fruit* (in 3kg and 15kg bags) and *Junior Maxi Chicken, rice and citrus fruit* (in 3kg and 15kg bags).

- All Size: *Performance Chicken rice and citrus fruit* (in 15kg bags) and *Light & Senior Chicken, rice and citrus fruit* (in 3kg and 15kg bags).

Many are the advantages that a dog fed with *Naxos* benefits from, like: healthy skin and shiny coat; strong immune system; tonic muscles; stronger and more flexible joints; strong bones; balanced nutrition; excellent digestion and more energy available.





AGRAS DELIC SPA

via San Vincenzo 4 - 16121 Genova, tel. 010588586, fax 010588914, www.schisir.it, contact@agras-delic.com

HALL 7
STAND 669

QUALITÀ È CONVENIENZA

Da Schesir i nuovi formati da 140 g per gatti e 285 g per cani:
l'ideale per risparmiare senza rinunciare al pregio

In occasione dell'Interzoo di Norimberga Agras Delic conferma il suo ruolo da protagonista nel mondo dell'alimentazione animale presentando la linea *Schisir* nei nuovi formati da 140 g per i gatti, con ben 8 diverse referenze, e da 285 g per i cani, con 6 referenze.

I procedimenti di lavorazione della linea *Schisir*, dall'accurata pulitura del pesce e della carne, alla cottura a vapore fino alla sfilettatura realizzata a mano, assicurano non soltanto l'integrità dei nutrienti, ma anche un'alta digeribilità e una straordinaria appetibilità. Gli ingredienti migliori, insomma, preparati nel modo più attento. Senza contare l'aspetto ecologico: infatti il consumatore, aprendo meno lattine grazie ai nuovi formati, evita un grande spreco di packaging.

Marchio che da sempre rappresenta il top della qualità tra i prodotti naturali, *Schisir* ha un asso nella manica in più per affrontare e conquistare il mercato: è infatti la soluzione ideale per chi desidera risparmiare senza rinunciare a garantire al proprio animale la qualità di sempre, una qualità fatta di ingredienti naturali, privi di conservanti e coloranti chimici. Le principali caratteristiche che contraddistinguono ogni referenza *Schisir* sono:

- ingredienti naturali al 100%, della stessa qualità di quelli utilizzati per il consumo umano;
- nessun colorante né appetizzante, né conservante chimico;
- pollo hormone free e pesce pescato in mare aperto;
- selezione accurata delle parti migliori del pesce e della carne, cotti al vapore e lavorati a mano;
- massima cura nella preparazione di ricette sane e appetitose.

QUALITY AND CONVENIENCE

From Schesir two new pack sizes: 140g for cats and 285g for dogs that ensure money saving and preserve taste

Agras Delic confirms its leading role in the petfood industry with the new *Schisir* pack sizes: 140g for cats in 8 varieties, and 285g for dogs in 6 varieties.

The special product processing - from accurate fish and meat cleaning to steam cooking and handmade filleting - maintains the nutrients unaltered, ensures good



digestibility and top palatability. In short, *Schisir* is made with the best ingredients processed with great care. The new pack sizes also help the environment: by opening less cans, the pet owner avoids excessive pack waste.

Schisir is a brand that represents top quality natural products and now is also the ideal solution for those consumers who wish to save money but not renounce to good nutrition made of natural ingredients, free from artificial preservatives and colourings. The main features that make *Schisir* stand out of the crowd are:

- 100% natural ingredients, human grade;
- no added artificial colourings, palatants or preservatives;
- hormone-free chicken and wild caught fish;
- great expertise in the development of healthy and tasty recipes.





AESCULAP SUHL GmbH – B BRAUN

Fröhliche-Mann-Str. 15 - 98528 Suhl (Germany), phone (+49)3681/49820, fax (+49)3681/498249
www.aesculap-clippers.com, schemaschinen@aesculap.de

HALL 4
STAND 107

1912 - 2012

Primo secolo di vita per la tosatrice elettrica di Aesculap

Ha 100 anni, ma non li dimostra. Nel 1912, Gottfried Jetter inventò *Elektra*, la prima tosatrice elettrica, una pietra miliare nella storia di Aesculap. E da allora è stato un continuo innovare prodotti dalle ottime caratteristiche di longevità e robustezza, realizzati e progettati in Germania per la distribuzione in tutto il mondo.

Fra le tosatrici, la classica è *Favorita II* studiata per durare nel tempo e ridurre al minimo le vibrazioni, in grado di lavorare anche con un manto sporco e infeltrito. Poi la serie *Cordless*, con funzionamento a batteria in due linee: le piccole, maneggevoli e silenziose *Exacta* e *Isis* utilizzate principalmente nella preparazione di preanestesia e per la cura delle zampe, *Akkurata* e *Vega* sono la scelta giusta per zone ampie. Altre pietre miliari sono l'introduzione di *FAV 5* con testina snap-on,

la versione veterinaria *Libra*, la tosatrice a batteria *FAV5 CL*.

Fiore all'occhiello è il centro di eccellenza di Suhl, dove hanno sede lo sviluppo e la produzione accanto alla parte commerciale e dove si sta progettando la nuova tosatrice a batteria.

COLTELLERIE MILANESI SAS
via Solari 56 - 20144 Milano
tel. 024222291, fax 024224695
www.coltelleriemilanesi.it
info@coltelleriemilanesi.it

1912 – 2012

One century with Aesculap

It is 100 years old but does not look that age. In 1912 Gottfried Jetter invented *Elektra*, the first electric clipper - a milestone in Aesculap's history. From that day, the company has steadily innovated its products with excellent qualities of durability

and strength. The clippers are designed and produced in Germany for worldwide distribution.

The classic is *Favorita II*, developed to last in time, reduce vibrations to a minimum and work also on dirty or matted coats. The *Cordless* range includes two lines: the small, handy and silent *Exacta* and *Isis*, used basically for the preparation before anaesthesia and paw care, and *Akkurata* and *Vega* for larger areas. Other important milestones in Aesculap's history are the introduction of *FAV 5* with snap-on head, the veterinary clipper *Libra* and the cordless *FAV5 CL*.

The feather in the company's cap is the excellence centre based in Suhl, where the r&d department, the manufacturing plant as well as the commercial offices are located and a new cordless clipper is being developed right now.



5

DUE ERRE SNC di Rochetta A. e C. SNC

via Pradazzo 1/d - 40012 Calderara di Reno (BO), tel. 0516466149, fax 0516467654, www.snackforpet.it, info@snackforpet.it

HALL 7A
STAND 208

QUANDO LA FRUTTA È VERA

Booby è il biscotto cani con macedonia e verdure

Un biscotto per cani lavorato in maniera artigianale, senza l'utilizzo di coloranti e conservanti: ecco la caratteristica di tutta la gamma *Booby*. Nel biscotto con macedonia si utilizza vera frutta (mela, pera, pesca, prugna e albicocca) e verdure (spinaci, pomodori e bietola rossa). Il prodotto è 100% vegetale in quanto non contiene proteine di origine animale ed è indicato anche per i cani con intolleranze alimentari. La linea viene prodotta nelle seguenti referenze:
- *Biscotto forma classica*, per tutti i cani (400 g sacco, 400 g scatola litografata, 1 kg sacco con etichetta adesiva), in atmosfera protetta scadenza 24 mesi;
- *Biscotto forma Mini*, per cani di piccola taglia e per addestramento (200 g sacco, 1 kg sacco con etichetta adesiva), in atmosfera protetta scadenza 24 mesi;
- *Biscotto forma classica*, per tutti i cani

(sacco 5 kg, sfuso 15 kg), scadenza 18 mesi;

- *Biscotto forma Mini*, per cani di piccola taglia e per addestramento (sacco 5 kg, sfuso 10 kg), scadenza 18 mesi.

WHEN FRUIT IS REAL

Booby: dog biscuit with fruit salad and vegetables

Hand-made biscuit for dogs, without colouring and preserving agents: these are *Booby* range features. The biscuit contains real fruit (apple, pear, peach, plum and apricot) and vegetables (spinach, tomatoes and red chard). The product does not contain substances of animal origin, and it is extremely suited for dogs suffering from food intolerances.

The following products are available:

- *Traditional biscuit*, for all dogs (400g bag, 400g lithographed box, 1kg bag with sticker), packed in protected atmosphere.

Expiration date: 24 months;

- *Mini biscuit*, for small breeds and for training (200g bag, 1kg bag with sticker), packed in protected atmosphere.

Expiration date: 24 months;

- *Traditional biscuit*, for all dogs (5kg bag, 15kg loose bag).

Expiration date: 18 months;

- *Mini biscuit*, for small breeds and for training (5kg bag, 15kg loose bag).

Expiration date: 18 months.





CROCI SPA

via S. Alessandro 8 - 21040 Castronno (VA), tel. 0332870860, fax 0332462439, www.crocitrading.com, info@crocitrading.it

HALL 6
STAND 308

GIOIELLI DI FAMIGLIA

My little jewels, edizione speciale della linea di abbigliamento CaniAmici: tre deliziosi maglioni che evocano gli oggetti più preziosi della nostra vita

Brillano per eleganza, stile, glamour le nuove collezioni di abbigliamento *Vanity* e *CaniAmici* presentata da Croci spa per l'inverno 2012-2013. All'interno della linea *CaniAmici*, per esempio e come ormai di consuetudine, c'è un'edizione speciale con pack accattivante e in espositore da banco: è stata battezzata *My little jewels* ed è composta da tre maglioni in colori diversi (bianco, rosa e beige) decorati con motivi che ricordano gli oggetti più preziosi che ci accompagnano nel corso della vita.



Il maglione rosa *Mommy's baby*, infatti, identifica il proprio cagnolino come il "cocco di mamma", mentre il maglione bianco *My precious* è impreziosito dal ricamo di un evocativo anello di diamanti e, infine, il maglione beige *Little friend* ci riporta ai dolci ricordi dell'infanzia grazie al ricamo di un dolcissimo orsacchiotto della nostra infanzia. Ogni capo è inoltre impreziosito da una doppia decorazione: la scritta che riprende il nome del maglione è ricamata sul lato in tutta la lunghezza del maglione, mentre il relativo simbolo (cuore, anello e orsacchiotto) è un patch applicato all'altezza della spalla sinistra. E non basta ancora: sul collo, sul fondo e sulle maniche c'è sempre un dettaglio in colore a contrasto per impreziosire ancora di più il capo. Tutti i maglioni, disponibili dalla taglia 25 alla taglia 35, sono forniti con un packaging in cartotecnica che ricorda come grafica e forma gli scrigni dei gioielli... proprio dei "little jewels"!

FAMILY JEWELS

My little jewels: special edition for CaniAmici apparel line: three nice sweaters recalling the most precious things in our life

New *Vanity* and *CaniAmici* 2012-2013 collections are elegant and glamorous. *CaniAmici* line includes a special edition with captivating pack and counter display: *My little jewels* includes three sweaters (white, rose and beige), decorated with the most precious things in our life

Mommy's baby rose sweater is for cuddled pets, while *My precious* white sweater is decorated with a diamond ring and *Little friend* beige sweater is decorated with a sweet teddy bear. Each sweater is decorated with *My little jewels*, embroidered on one side, while the specific symbol (heart, ring and teddy bear) is a patch located on the left shoulder.

Elegant cotton insets are located on neck, bottom and sleeves.

All sweaters are available from 25 to 35 sizes, in a package recalling jewel boxes, just like "little jewels"!





ENRICO SPADA - C.D.R. ITALIA

via Lipoi 2 - 32032 Feltre (BL), cell. 335/1036211, mirko.massimo@enicospada.it

HALL 10
STAND 339

SICUREZZA E BENESSERE

Da Enrico Spada,
guinzaglieria e accessori di qualità made in Italy

Il cane viene coccolato e viziato con i prodotti a marchio Enrico Spada, la nuovissima azienda che dalla provincia di Belluno si appresta a conquistare il mercato italiano e internazionale.

La produzione è rivolta all'accessoristica, in primo luogo guinzaglieria e cuscineria, realizzata con design e materiali di alta qualità che porta una ventata di freschezza, originalità e innovazione al settore.

Punto di forza dell'azienda è il made in Italy, associato a una produzione artigianale e alla ricerca del nuovo per 'aggregare il mercato' con qualcosa di assolutamente differente da quanto si è soliti vedere sugli scaffali come ben dimostra il nuovissimo catalogo.



Due le parole d'ordine della Enrico Spada: sicurezza e benessere, due principi cardine sui quali si impernia tutta la produzione aziendale che si differenzia per i materiali accuratamente selezionati, di alta qualità, naturali, anallergici e atossici. Il meglio, insomma, perché il proprietario possa stare tranquillo: il suo animale entrerà a contatto solo con prodotti nati per viziare e coccolarlo pensando al suo benessere.

Guinzagli e collari sono proposti in diverse gamme per soddisfare le esigenze della clientela più variegata: dalle linee classiche a quelle che puntano sul comfort, da quelle che mirano all'eleganza e al design a quelle più innovative. Viene poi presentata la nuova linea di guinzaglieria di alta qualità ed eleganza prodotta utilizzando solo vera pelle.

I cuscini, in varie misure, sono coordinabili con la guinzaglieria e realizzati sempre con materiali che puntano alla sicurezza e al benessere dell'animale.



SAFETY AND WELLNESS

From Enrico Spada, collars, leashes and other accessories of Italian quality

Dogs are spoiled with the products produced by Enrico Spada, the brand new company that is planning to conquer the Italian and international market.

All products, especially collars, leashes and beds, are designed with high quality materials, fresh and original, that bring a breath of innovation in the sector.

The company's strong point is the Italian design, combined with craftsmanship art and a bent for novelties, that attracts the market with new concepts that distinguish themselves from what we are used to see on the shop shelves, as the brand new catalogue witnesses. Two are the watchwords at Enrico Spada: safety and wellness, two cornerstones upon which the company's mission lays. The products stand out for the accurately selected materials of high quality, natural, nonallergenic and non-toxic. In short, the best to make the pet owner be sure that his pal will be in contact only with products designed to pamper and spoil him still preserving his wellness.

Leashes and collars are produced in many versions to meet any demand: from classic models to top comfort solutions, from elegant accessories to innovative designs. A new, high quality, elegant range in real leather is being launched at Interzoo.

The beds, in different sizes, can be combined with collars and leashes and are made with materials that ensure safety and wellness.





ELOS SRL

via Torricelli 32 - 37067 Valeggio Sul Mincio (VR), tel. 0457952142, fax 0456371815, www.eloseurope.com, info@eloseurope.com

HALL 4
STAND 243

NON PRODOTTO MA PROGETTO

Elos Concept Ottanta e Elos Prima Line: innovazione e qualità

L'acquariologia è un mondo con mille sfaccettature che richiede estrema competenza e tantissima flessibilità. Un mondo dove il negoziante si trova a dover dare una risposta sia a chi desidera semplicemente un piccolo acquario per ospitare un pesce rosso, sia a chi si pone mille domande per allestire un impianto più complesso o un acquario di barriera. Sono oramai quindici anni che Elos si confronta con questo mondo, ponendo un'attenzione particolare agli appassionati più esigenti e ricercati.

È da questo bagaglio di esperienza, unito al desiderio di confrontarsi con nuovi consumatori, che Elos propone la rinnovata *Prima Line*. Una gamma di prodotti nata per dare una risposta semplice ma efficace sia all'utente con meno pretese che all'ap-

passionato più esigente e smaliziato. *Prima Line* è una gamma di qualità, con un pack intuitivo e accattivante e indicazioni d'uso semplici e immediate, studiata per attrarre il consumatore e, nel contempo, semplificare la vendita per il canale specialist.



passionato più esigente e smaliziato. *Prima Line* è una gamma di qualità, con un pack intuitivo e accattivante e indicazioni d'uso semplici e immediate, studiata per attrarre il consumatore e, nel contempo, semplificare la vendita per il canale specialist.

A questa gamma, Elos affianca il nuovo *Concept Ottanta*: un camaleontico acquario studiato per offrire una risposta di qualità a ogni richiesta dell'acquariofilo. Definirlo "modulare" è forse restrittivo, in quanto *Concept Ottanta* è un acquario studiato per essere "personalizzabile". Con la consulenza del negoziante, l'appassionato potrà partire dalla "base" (acquario + coperchio) per aggiungere "pezzo a pezzo" tutti gli accessori in grado di trasformarlo da "acquario per pesce rosso" a "super acquario marino". Infatti, *Concept Ottanta*, secondo le specifiche esigenze del consumatore che si rivolge al petshop può essere dotato di illuminazione a led, filtro esterno Sump, ripristino digitale dell'acqua evaporata, schiumatoio e timer elettronico con touch screen.

Più che un prodotto, *Concept Ottanta* può essere quindi considerato un progetto, nel quale si riflet-

NOT A PRODUCT BUT A PROJECT

Elos Concept Ottanta and Elos Prima Line: innovation and quality

The aquarium hobby is a multifaceted world and requires deep knowledge and much flexibility. It is a world in which the retailer must give sound answers to the customer that needs a simple and small tank for a goldfish as well as to the one that asks plenty of questions to set up a more complex or marine tank. For fifteen years Elos has dealt with this world, concentrating specifically on the most demanding and skilled hobbyists.

Given this wealth of experience, combined with the intention to confront with new consumers, Elos has redesigned *Prima Line*. The range is conceived to supply simple though efficient solutions to both basic hobbyists and very demanding ones. *Prima Line* is a quality range packed in a meaningful and eye-catching pack accompanied by simple instructions, designed to attract the



customer and support sales.

To this range, Elos adds the new *Concept Ottanta*: a quality tank conceived to meet any demand. Defining it "modular" is probably quite reductive as *Concept Ottanta* is an aquarium that can be customised. With the retailer's assistance, the hobbyist can start from the "base" (aquarium + hood) to add all accessories "piece by piece" to turn the aquarium from a "goldfish tank" into "an extraordinary marine tank". As a matter of fact, *Concept Ottanta* can be equipped, according to the customer's demands, with a led lighting system, a sump external filter, a digital top off system of evaporated water, a skimmer and an electronic, touch screen timer. More than a product, *Concept Ottanta* must be considered as a project that reflects Elos's experience and quality, designed to stimulate new sales and revenue opportunities in a period in which only fantasy and quality help win new market challenges.





ELOS

The Aquarium Company



PrimaLine

Easy to use... Easy to sell
Facile uso... Facile vendita

www.elos.eu

Una accattivante gamma di additivi per acquari d'acqua dolce e marina.

An attracting line of additives for Marine and Fresh Water Aquaria.

Eine attraktive Serie von Zusätzen für Süß- und Meerwasseraquarien.

Une ligne d'additifs attractive pour les aquariums marins et d'eau douce.

Uma linha atractiva de aditivos para aquários marinhos e de água doce.

Una línea atractiva de aditivos para acuarios marinos y de agua dulce.

FASHIONGLOBETROTTER di Valeria Pirozzi

via di Barbiano 2/4 - 40136 Bologna, cell. +39/3383528728, www.doganddolls.com, info@doganddolls.com

TUTTO MADE IN ITALY



Guinzagli, cuccie, trasportini, bijoux e la prima collezione di abbigliamento

Luxury Pet Accessories, brand italiano che, accanto ad un'ampia scelta di collari e guinzagli, cuccie e trasportini, propone un'esclusiva collezione di bijoux e accessori dedicati ai pets lovers. Dalle borse con rifiniture accurate e colori alla moda, alle simpatiche cuccie dai motivi fashion. E poi i bellissimi bijoux che abbinano la lucentezza degli strass alle immagini degli amici del cuore. Inoltre viene presentata la prima collezione di abbigliamento, come le simpa-

tiche magliette decorate con l'amico a quattro zampe e arricchite da preziosi ornamenti in rilievo.

100% MADE IN ITALY

Leashes, beds, carriers, bijoux and the first apparel collection

Dog&Dolls Luxury Pet Accessories is the Italian brand offering a broad range of collars and leashes, beds and carriers, as well as an exclusive line of bijoux and accessories dedicated to pet lovers. Colourful and fine pet carriers, nice and trendy beds, plus beautiful bijoux combining shiny rhinestones with pet pictures. Moreover, at Interzoo the company



will launch the first line of apparel: nice T-shirts decorated with pets and embossed precious decorations.



HALL 10
STAND 324

9





FERPLAST SPA

via 1° Maggio 5 – Z.I. - 36070 Castelgomberto (VI), tel. 0445429111, fax 0445429115, www.ferplast.com, info@ferplast.com

HABITAT IDEALI

Pratiche, confortevoli e innovative: ecco le soluzioni abitative Ferplast per i nostri piccoli amici. Con anche nuove linee a basso impatto ambientale

Fra le tante le novità Ferplast all'Interzoo di Norimberga, spiccano gli habitat di nuovissima progettazione per le diverse categorie di animali da compagnia: soluzioni che assicurano comfort ai pet e praticità d'uso ai proprietari. Come *DogVilla*, una cuccia per cani in plastica con volume interno molto ampio e disponibile in 3 misure (70-90-110 cm). *DogVilla* ha una parete laterale apribile che la trasforma in una veranda aperta provvista di pedana, molto utile durante i mesi più caldi. Se fa molto freddo, invece, ci sono i pannelli di coibentazione opzionali applicabili su tutti i lati della cuccia. Venduta in kit di assemblaggio per ridurre il volume dell'imballo, *DogVilla* si monta velocemente e senza attrezzi.

CONIGLI, CAVIE & C. Ma Ferplast dedica grande attenzione anche agli amici roditori. Lo dimostra, per esempio, *Krolik*, la gabbia con fondo smontabile che occupa meno volume nell'imballo anche se, una volta montata, è più ampia del normale. *Krolik*, è disponibile in 2 dimensioni: *Large* ed *Extra Large*. Un altro importante progetto Ferplast è lo sviluppo di prodotti ecosostenibili. Lo dimostra *GreenSun*, la linea di prodotti a basso impatto ambientale in Plastic Wood, un materiale costituito da polvere di legno riciclato e da plastica, che riduce l'uso di materie provenienti da fonti non rinnovabili: con questo materiale resistente e igienicamente sicuro in quanto trattato per non sviluppare funghi e bat-



teri, è stata realizzata anche *Rabbit 100 GreenSun*, una gabbia per piccoli roditori all'avanguardia ed ecosostenibile.

PERFECT HABITATS

Convenient, comfortable and innovative: here come the pet houses by Ferplast and new ranges with a low environmental impact

Among the many new products that Ferplast displays at Interzoo, the pet houses stand out for their excellent comfort and convenience. Like *DogVilla*, a plastic dog house with a large indoor volume and available in 3 sizes (70-90-110 cm). *DogVilla* has a sidewall that can be opened to produce an open veranda with platform, very useful in the hot season. If it is very cold, instead, optional isolating panels can be added. Supplied collapsed to take up minimal space, *DogVilla* can be set up quickly and with no need of tools.

RABBITS, CAVIES & CO. Ferplast devotes much attention also to rodents. *Krolik*, for instance, is a cage with detachable bottom that takes less space on the shelf though, once assembled, it is larger than standard cages. *Krolik* comes in 2 sizes: *Large* and *Extra Large*. Another important project Ferplast is carrying out is the development of environmental sustainable products. Like *GreenSun*, the range of low impact products in Plastic Wood, a material made of recycled wood dust and plastic, which reduces the use of raw materials coming from non-renewable sources. Also the small rodent cage *Rabbit 100 GreenSun* is made with that resistant material that ensures top hygiene, being treated specifically not to develop fungi and bacteria.

10





FERRIBIELLA SPA

str.da Trossi 33 - 13871 Verrone (BI), tel. 0152558103, fax 0152558083, www.ferribiella.it, info@ferribiella.it

HALL 7
STAND 261

ARIA DI NOVITÀ

Da Ferribiella, un mondo di interessanti sorprese per il settore pet

Dopo un lungo periodo di grande fermento, Ferribiella si presenta oggi al mercato con così tante novità che è difficile elencarle tutte, ma è proprio il caso di dire che c'è un intero mondo, il mondo del pet, che grazie a Ferribiella ha appena iniziato a vivere una nuova stagione di successo. E, per crederci, basta dare uno sguardo alle proposte presentate dall'azienda a Interzoo: nel suo stand, infatti, il profumo delle novità si respira nell'aria e l'entusiasmo è palpabile così come lo sono la professionalità, la serietà e l'affidabilità di chi porta avanti da oltre trent'anni una filosofia operativa basata sull'amore per gli animali.

Lo stand Ferribiella è davvero una vetrina scintillante di novità: oltre 100 nuovi articoli che aspettano solo di soddisfare i sogni e le aspettative della clientela. Un ruolo da protagonista è affidato alla nuova collezione di cappottini, con tanti modelli trendy in una gamma di colori che strizza l'occhio al glamour. Ma c'è anche qualcosa che farà molto piacere a chi è più attento al tema dell'ecologia e dell'ecosostenibilità: è la nuova linea di giochi *West Paw*, garantiti totalmente biodegradabili. E, naturalmente, non mancano neppure novità nel campo della guinzaglieria e delle cucce: qui l'impegno Ferribiella è tutto orientato a valorizzare il design e la produzione made in Italy, anche se nel vasto assortimento proposto dall'azienda non mancano certo le migliori realizzazioni europee.

E non basta ancora: Ferribiella, infatti, è diventata distributore ufficiale per l'Italia dei prodotti a marchio *Kong*, una linea speciale di giochi istruttivi che vengono spesso consigliati da veterinari e addestratori per educare il proprio amico a quattro zampe senza rinunciare al piacere di vederlo divertire.

A BREATH OF FRESH AIR

From Ferribiella, interesting surprises for the market

After a long period of brainstorming, Ferribiella introduces many new products: a wealth of surprises for the pet market is starting a new successful era. You just need to take a look at the novelties that the company is presenting at Interzoo: at their stand you can feel a breath of fresh air and enthusiasm, enhanced by great expertise, professional attitude and reliability deriving



from over thirty years of experience in the pet supplies market.

Ferribiella's stand is a showcase of innovations: over 100 new products are there to satisfy the customer dreams and demands. The leading role is played by a new range of dogwear – trendy designs and glam colours. And something will please especially the ones that care for the environment and sustainability: it is the new range *West Paw*, which includes totally biodegradable toys. Of course, also collars, leashes and beds are innovated: Ferribiella concentrates on high quality design and Italian craftsmanship, although the large range of products the company distributes includes also the best European brands.

Ferribiella has recently become the Italian official distributor of *Kong*, a range of special educational toys designed to train pets.





FLEXI BOGDahn INT. GMBH & CO. KG

Carl Benz Weg 13 - 22941 Bargtheide (Germany), tel. +49/453240440, fax +49/453240442, www.flexi.de, info@flexi.de

HALL 5
STAND 101

COLLECTION FRESH

Da flexi, una nuova linea di guinzagli ancora più allegri, eleganti e tecnologicamente avanzati

Sulle orme del grande successo dei guinzagli della serie *Collection Coffee*, flexi lancia una nuova linea caratterizzata da colori freschi che ricordano, con un impareggiabile tocco di stile e di

eleganza, le dolci brezze primaverili ed estive: è la nuova collezione di guinzagli *Collection Fresh*, che vedrà il suo debutto ufficiale all'Interzoo di Norimberga.

È l'uso di colori espressivi come il blu, il verde, il giallo e il rosso che caratterizza, personalizzandola e regalando glamour, la *Collection Fresh*: tonalità decise, ma di classe, che non riflettono soltanto la tendenza 2012, ma rappresentano anche un vero richiamo, mentre il

bordo bianco, con effetto vernice, sottolinea l'allegria colorata di questi guinzagli di design che dispongono di una fettuccia stabile e sono disponibili nelle misure small (3 m) e medium (5 m).

COLLECTION FRESH

From flexi, a new range of fresh, elegant and technologically advanced leashes

Following the great success of the range *Collection Coffee*, flexi launches the new line of leashes in fresh colours that remind the sweet spring and summer wind with style and elegance: the new *Collection Fresh* will be launched at Interzoo in Nuremberg.

Expressive colours like blue, green, yellow and red are used to make the range personal and glam: bright but classy colours, that reflect the latest trends and attract; the glossy white edge underlines the cheerful character of the design leash, which is made with a strong tape and available in the small (3 m) and medium (5 m) size.



12

GIÒ PET

v.le A. Righi 89 - 50137 Firenze, tel. 055571962, fax 055571962, www.giopenet.com, info@giopenet.com

QUELL' IDEA IN PIÙ

In un'ampia gamma di modelli, i Teli Giò Pet® coprono arredi, cucce, brandine e bagagliai

Un'idea innovativa che regalerà più benessere ai cuccioli e maggiore igiene all'ambiente domestico: i *Teli Giò Pet®*, prodotti tessili unici, italiani e di alta qualità, realizzati con innovazioni hi-tech brevettate e studiate per il comfort degli animali e dei loro proprietari. Ideatrice del prodotto è la *Giò Pet®* che ha realizzato tutti i teli con materiali atossici e ignifughi, guidata dall'amore e dall'attenzione per gli animali. Morbidi, assorbenti, impermeabili e traspiranti, inattaccabili dal pelo, antimacchia, lavabili, inamovibili e antigraffio, i *Teli Giò Pet®* coprono efficacemente arredi, cucce, brandine, sedili e bagagliai dell'auto grazie ad un'ampia gamma di modelli in commercio: dall'inamovibile *TecniTelo* alla soffice cinghia di *MorbiTelo*, passando per il comfort di *TerraTelo*, ideale giaciglio da pavimento, il

comodo e sicuro *MorbiPorto*, per trasportini, la pelliccia ecologica di *SoffiTelo*, il dinamico ed adattabile *GiòColor* e tanto altro ancora. Tutti i *Teli Giò Pet®* possono trasformarsi in super confortevoli e sicuri giacigli inserendovi il *CuscinoPet*, realizzato in morbidissima e igienica ovatta.

SOMETHING MORE

The wide range of Giò Pet® textiles is designed to cover furniture, pet beds, houses and car boots

An innovative idea that ensures more comfort for pets and better home care: *Giò Pet®* textiles are unique, Italian high quality products designed with patented, hi-tech solutions that improve pets' comfort. The company *Giò Pet®* produces all textiles with nontoxic, fireproof materials, driven by a real passion for pets. Soft, absorbing, waterproof, perspiring, they are also stain-proof, washable and scratch resistant. *Giò*



*Tecnologia Tessile
per il Pet Comfort*

Pet® textiles can cover efficiently furniture, pet beds, houses, car seats and boots and are available in various sizes: from the strong cloth of *TecniTelo* to the soft candlewick of *MorbiTelo*, from the comfortable *TerraTelo* floor bedding to the nice *MorbiPorto*, from the fleece of *SoffiTelo* to the modern and adjustable *GiòColor* and many others. All *Giò Pet®* textiles can turn into comfortable beds by adding *CuscinoPet*, the cushion made of soft and sanitized cotton wool.

HALL 7A
STAND 129





INAMORADA di Benedetta Sainaghi

via Martiri 12/14 - 28078 Romagnano Sesia (NO), tel. 0163826661, fax 0163850442, www.inamorada.com, info@inamorada.com

HALL 10
STAND 409

NATI IN SARTORIA

Cappotti, maglieria e abitini fatti a mano per le più esclusive boutique

Giovane marchio di abbigliamento e accessori di alta gamma per cani, tutti "all hand" e made in Italy, Inamorada distribuisce le proprie produzioni sartoriali alle più esclusive boutique in Italia e all'estero.

Utilizzando solo materiali e accessori di pregio, Inamorada propone due collezioni all'anno di abbigliamento per cani di tutte le taglie, con alcuni modelli predisposti nel conformato per razze che richiedono una vestibilità particolare.

Il core business del marchio è infatti rappresentato nella stagione invernale dai capi spalla, quali cappottini, impermeabili, piumini e dalla maglieria rigorosamente realizzata a mano e in quella estiva dagli abitini sartoriali. In forte espansione commerciale, il marchio ricerca nuovi agenti e/o distributori in tutto il mondo e partecipa ai più importanti eventi di settore a livello interna-

zionale, quali Global Pet Expo a Orlando, Interzoo a Norimberga e Zoomark a Bologna.

BORN IN THE TAILOR'S SHOP

Hand-made coats, knitwear and dress for the most elegant boutique

High-quality apparel and accessories for dogs, which are hand-made in Italy: Inamorada distributes its products to the most exclusive boutiques in Italy and abroad.

Inamorada uses only high-quality materials and accessories, launching two apparel collections every year, for dogs of all breeds. The brand core business is represented by outerwear such as coats, raincoats, down jackets and hand-made knitwear during winter, and by sartorial dress during summer.

Following the constant growth, the brand is looking for representatives and/or distributors all over the world, and it is present at the most

important international pet events: Orlando Global Pet Expo, Nuremberg Interzoo and Bologna Zoomark.



13



www.inamorada.com



info@inamorada.com
Tel. +39.0163-826661
skype: inamoradadogfashion





Design **Comfort**
Colour **People**
Handmade **love**
Soft **Pets**
Mood

Lidy Factory
 handmade in Italy

Interzoo 2012
 Messe in Nürnberg
 Pod. 10 Stand 335

Unconventional Comfort for Pets & People
 shop on-line www.lidyfactory.it - Tel/fax +39 0445 520430

14

OMOGENEA MOUSSE

Un modo nuovo per aiutarli OMOGENEA MOUSSE

Omogenea Mousse è l'alimento energetico e delicatissimo per tutti gli animali che hanno bisogno di un nutrimento che renda il massimo di energia

più energetico: importante specialmente in animali defedati

più assimilabile: perché semplifica il processo digestivo

più nutriente: perché arricchito con uova e vitamine e derivati del latte

Componenti: carni e derivati, uova in polvere, latte scremato in polvere, farina di riso, olio di girasole, colostro, lievito, erbe aromatiche: (Echinacea angustifolia, Paullinia cupana , Cola acuminata).

A new way to help your pets. OMOGENEA MOUSSE

Omogenea Mousse is a high-calorie and delicate food developed to meet the high energy needs of all pets.

Energy-boosting: this is especially important for debilitated pets.

More digestible: formulated to promote optimal nutrient absorption.

More nourishing: it is enriched with eggs, vitamins and dairy products.

Ingredients: meat and meat by-products, powdered eggs, nonfat dry milk, rice flour, sunflower oil, colostrums, yeast, aromatic herbs (Echinacea angustifolia, Paullinia cupana, Cola acuminata).

Marpet s.r.l. Via Don Sasselle D'Era 13 - 37041 Albaredo D'Adige VR - Tel. 045 6600134, Info@marpet.it

HALL 4
STAND 116





MONGE & C. SPA

via Savigliano 31 - 12030 Monasterolo di Savigliano (CN), tel. 0172747111, fax 0172747198, www.monge.it, info@monge.it

HALL 7A
STAND 116

GUSTO E QUALITÀ

Special Dog Regular, Timbalè Tris e Special Dog Fruits:
un mondo di novità nelle ultime proposte firmate Monge

Sono davvero tante, e tutte importanti, le novità proposte da Monge. La prima è *Special Dog Regular*, la nuova linea di crocchette di ottima qualità con un eccellente rapporto qualità-prezzo. *Special Dog Regular* ha il 22% di proteine, contiene pollo fresco e *Jucca schidigera* ed è arricchita con vitamine A, D ed E.

Special Dog Regular è disponibile in 3 formati: da 5, 10 e 20 kg. Accattivante il nuovo packaging che utilizza colori già presenti su tutta la linea *Special Dog patè*: orange delicato e sfumato in diverse tonalità per dare la massima visibilità sullo scaffale.

RICERCA E INNOVAZIONE. Altra novità Monge è quella che si presenta nella ciotola come un alimento gourmet: pezzi di tonno e di pollo con il tortino di riso dall'appetibilità straordinaria dovuta alla qualità del pesce e alla cottura a vapore: è *Timbalè Tris* da 85 g, monodose della gamma *Lechat Timbalè* oggi proposto nella nuova confezione da 85 g, in cluster da 3 pezzi, nelle ricette *Tonno con riso* e *Tonno con riso e surimi al gusto granchio*.

Ma la costante tensione alla ricerca Monge ha portato anche alla creazione della nuova linea di patè per cani *Special Dog Fruits*, che offre una gamma ampia di formati e ricette per cani di piccola, media e grande taglia. *Special Dog Fruits* è realizzata con carni italiane pregiate come petto e coscia di pollo, tacchino e coniglio, lavorate fresche e cotte a vapore, alle quali sono aggiunti aromi e pezzi di ananas, agrumi e mela. La linea comprende:

- 2 vaschette 150 g (*Pollo riso e ananas e Coniglio riso e mela*);
- 3 vaschette 300 g (*Tacchino riso e agrumi, Pollo riso e ananas, Coniglio riso e mela*);
- 3 lattine da 400 g (*Tacchino riso e agrumi, Pollo riso e ananas, Coniglio riso e mela*).

TASTE AND QUALITY

Special Dog Regular, Timbalè Tris and Special Dog Fruits: plenty of innovation from Monge

Many and all important are the new products that Monge is launching. The first is *Special Dog Regular*: the new, top quality dry food range with an excellent value for money. *Special Dog Regular* contains 22% protein, fresh chicken meat and *Jucca schidigera*, and is supplemented with vitamin A, D and E. The new pack is attractive and uses the same colours of the range *Special Dog patè*: light orange declined in different shades to ensure top visibility on the shelf.

RESEARCH AND INNOVATION. Monge introduces also a gourmet recipe: tuna and chicken chunks with a rice pie, whose extraordinary palatability derives from the good fish quality and steam process. It is *Timbalè Tris* (85 g), a single serve food belonging to the range *Lechat Timbalè*, which now comes in 85g cans – the varieties are *Tuna with rice* and *Tuna with rice and crab*. Monge's steady engagement in innovation brought the company to design a new patè line for dogs – *Special Dog Fruits* – which offers a wide choice of sizes and recipes for dogs of small, medium and large breeds. *Special Dog Fruits* is made with fine fresh Italian meat like chicken breast and thighs, turkey and rabbit,

processed fresh and cooked in steam. Flavours and pineapple, citrus fruit and apple are added. The range includes:

- 2 trays 150g (*Chicken, rice and pineapple and Rabbit, rice and apple*);
- 3 trays 300g (*Turkey, rice and citrus fruit, Chicken, rice and pineapple, Rabbit, rice and apple*);
- 3 trays 400g (*Turkey, rice and citrus fruit, Chicken, rice and pineapple, Rabbit, rice and apple*).





NOVA FOODS SRL

via Pecori Giraldi 59/A - 36070 Castelgomberto (VI), tel. 0445941494, fax 0445941522, www.novafoods.com, info@novafoods.it

HALL 7A
STAND 618

TRE, NUMERO PERFETTO

Trainer® Fitness3 offre una nuova risposta ai casi di sensibilità alimentare



Costante ricerca, innovazione e voglia di migliorare hanno portato alla creazione di una nuova eccellenza tutta italiana, *Trainer® Fitness3*, la rivoluzionaria linea di alimenti "funzionali" di Nova Foods. La gamma è stata studiata per offrire una risposta il più efficace possibile nei casi di sensibilità alimentare grazie a ricette realizzate con ingredienti ancora poco utilizzati per l'alimentazione del cane, a cui difficilmente il soggetto può essersi sensibilizzato. Queste nuove formulazioni, la cui caratteristica principale è quella di essere "rigorose diete prive", consentono di sintetizzare nel migliore dei modi il concetto di nutrizione olistica. Per questo le ricette sono semplici, realizzate con solo 3 ingredienti di base: una fonte proteica scarsamente familiare, una di carboidrati di nuova introduzione, priva di glutine di frumento, e un olio vegetale per aiutare a contrastare i fenomeni di sensibilità alimentare nel cane. Le diverse formule sono integrate con estratti secchi di gambo d'ananas che favorisce la corretta digestione, soprattutto proteica, e di bacche di Goji, naturalmente ricche di sostanze antiossidanti. I prebiotici contenuti (zuccheri naturali come l'inulina e i FOS), nutrendo in modo selettivo la popolazione batterica "utile", favoriscono la salute intestinale. Disponibili nelle versioni *Mini Size* e *Medium/Maxi Size*, rispondono in modo completo ai fabbisogni di ogni cane in base all'età, taglia e stadio fisiologico. Due formule sono un'esclusiva novità, *Trainer® Fitness3 Vegetal* (completamente realizzato con ingredienti vegetali, senza carne e pesce, e per questo particolarmente indicato ai soggetti cui è consigliato un radicale cambio di

fonte proteica) e *Trainer® Fitness3 Maturity* (una nuova formula appositamente creata per cani sensibili e non più giovani).

THREE IS THE MAGIC NUMBER

Trainer® Fitness3: the new solution against food sensitivity

Thanks to constant research, innovation and improvement, Nova Foods developed the new, excellent and Italian line of revolutionary food: *Trainer® Fitness3*. The range offers the most effective solution to food sensitivity, thanks to ingredients that are uncommon in dog nutrition: pets are usually not sensitive to them. The new formulas are perfectly inspired to the concept of holistic nutrition. That is why recipes are simple and contain only three basic ingredients: unfamiliar protein source; new carbohydrates without wheat gluten and vegetable oil to fight food sensitivity. The formulas are supplemented with: dry extract of pineapple stem for the correct digestion of proteins; Goji berries, naturally rich in antioxidating substances. Prebiotics (natural sugar such as inuline and FOS) feed only the useful bacterial population, thus supporting intestinal health. The products are available in *Mini Size* and *Medium/Maxi Size*: they meet the needs of dogs according to age, size and physiological condition. *Trainer® Fitness3 Vegetal* (vegetable ingredients only, no meat and fish. It is specifically suited for dogs that need a radical change in protein source) and *Trainer® Fitness3 Maturity* (new formula specifically suited for sensitive and old dogs) are new and exclusive formulas.




 HALL 7
 STAND 177

EUROCUOIO

PRODUZIONE ARTICOLI IN CUOIO

*il made in Italy
 a regola d'arte*
NUOVA CUOIO

via Lufrano 69 - 80040 Volla Napoli Italia

tel. 081 7744833, fax 081 7735989

www.eurocuoio.it - nuovacuio@libero.it



17

TRILLY TUTTI BRILLI di Carmen Virginia Febres

strada Virgo Potens 4/5 - 15057 Tortona (AL), tel. 01311858127, fax 01311858649, www.trillytuttibrilli.it, info@trillytuttibrilli.it

 HALL 10
 STAND 420

PICCOLO È BELLO

Nasce da una vera passione per le razze di piccola taglia l'elegante mondo di abbigliamento e accessori firmato Trilly tutti Brillì

Vestiti, abiti, canotte, tutù, body, cappellini, maglioni, camicie e pantaloni, cappotti, giubbotti, tutte costumi, sacchi nanna... E poi collari, pettorine, guinzagli... C'è tutto un elegantissimo mondo, versatile e colorato, di abbigliamento e accessori nei prodotti firmati Trilly tutti Brillì. Come mai? Ma è facile: perché i prodotti del marchio Trilly tutti Brillì nascono da una passione vera per i cani di piccola taglia.

La scelta dei particolari, delle stoffe e dei materiali impiegati per realizzare ogni articolo Trilly tutti Brillì, sono infatti il frutto di una ricerca costante di chi, come accade in casa Trilly tutti Brillì, ama dare ai propri cuccioli comfort e praticità con, in più, un pizzico di vanità e glamour contraddistinto da un rigoroso made in Italy. E per chi è curioso di saperne di più, di scoprire e conoscere



i prodotti Trilly tutti Brillì, non c'è che una cosa da fare: visitare lo stand dell'azienda all'Interzoo di Norimberga.

SMALL IS NICE

The elegant world of dog clothing and accessories Trilly Tutti Brillì comes from real passion for small size dogs

Coats, dresses, singlets, skirts, caps, sweaters, shirts and trousers, jackets, swimming suits, beds... And also collars, harnesses, leashes... Trilly tutti Brillì supplies a versatile and colourful array of dog clothing and accessories designed with a real passion for small size dogs.

The care for details, the selected textiles and other materials used to produce each Trilly tutti Brillì supply derive from deep research aimed at ensuring dogs excellent comfort and convenience, combined with a pinch of vanity and glamour as well as Italian quality. All Trilly tutti Brillì products are available at the company's stand at Interzoo in Nuremberg.





RINALDO FRANCO SPA

via Kuliscioff 26/28 - 20152 Milano, tel. 0248376157, fax 0241291840, www.recordit.com, record@recordit.com

HALL 6
STAND 117

100% VEGETALE

Siria nasce da una maggiore attenzione all'ambiente ed è ottenuta dai granuli del tutolo di mais

Nuova igiene per il gatto con *Siria*, lettiera vegetale 100% biodegradabile della linea *Cat&Rina*. Il gioco di parole è voluto, anzi, cercato, proprio per sottolineare il legame fra l'azienda e il nome commerciale del prodotto: *Cat* specifica il destinatario, cioè il gatto, mentre *Rina* identifica l'azienda di appartenenza, ovvero la Rinaldo Franco spa. Così è chiaro che *Cat&Rina* è uno degli articoli di punta del settore dedicato all'igiene degli animali.

Siria nasce da una maggiore attenzione all'ambiente ed è ottenuta dai granuli del tutolo di mais trattato con un'esclusiva biotecnologia brevettata, che li rende agglomeranti, aumentando l'assorbimento dei liquidi ed evitando il formarsi dei cattivi odori. È priva di polveri e si smaltisce facilmente nell'umido della raccolta differenziata.

I 7 l della lettiera, in un simpatico packaging con finestra, coprono il cambio giornaliero per ben 30 giorni.

100% vegetale, *Siria* fa la palla, annulla gli odori, può essere smaltita come un normale rifiuto umido.



Per completare l'igiene domestica, nel catalogo Rinaldo Franco spa è presente anche *Minù*, la serie di sacchetti igienici con maniglie studiati per vaschette dalle dimensioni di 50x38,5 cm, quindi adatti soprattutto a gatti di grossa taglia. Pratici e facili per una rapida pulizia della lettiera, i sacchetti sono prodotti in Italia e ogni rotolo contiene sette ricambi. Per migliorare la presentazione del prodotto, la Rinaldo Franco spa propone anche interessanti display da banco per il punto vendita.

100% VEGETAL

Siria, made in corncob, comes from great care for the environment

Siria is the 100% biodegradable, vegetal cat litter belonging to the range *Cat&Rina*. The play on words is intended to underline the tie between the company and the name of the product: *Cat* refers to the pet the product is designed for and *Rina* reminds the company name, i.e. Rinaldo Franco spa. As a matter of fact *Cat&Rina* is one of the main products of the company's line devoted to petcare. *Siria* comes from great care for the environment and is made in corncob granules treated with an exclusive, patented biotechnology that makes them clump; consequently the cat litter ensures a higher liquid absorption power and blocks bad smell development. It is free from dust and can be easily disposed of with separate wet waste.

One bag (7l) is enough to cover daily care for good 30 days. 100% vegetal, *Siria* clumps and eliminates smell efficiently.

To complete the program, Rinaldo Franco spa supplies also *Minù* - disposal bags with handles designed for litter trays (cm 50x38.5) that suit also large cats. Convenient and easy to use to clean the litter tray, they are produced in Italy; each roll contains 7 bags.

Special counter displays are also available to highlight the product and support sales.

18





SANYPET SPA

via Austria 3 - 35023 Bagnoli di Sopra (PD), tel. 0429785401, fax 0429767006, www.forza10.com, forza10@forza10.com

UN'ARMA BIOLOGICA

Con Forza10 Bio, benessere assicurato per i nostri amati quattrozampe

Scegliere prodotti *Forza10 Bio* significa essere certi di acquistare alimenti biologici di qualità, prodotti con materie prime selezionate e certificate e con il surplus della garanzia SANYpet, l'azienda che ben conosce come evitare i disturbi di origine alimentare che spesso possono colpire i nostri amati quattro zampe. La nuova linea *Forza10 Bio* è il modo migliore per dare al proprio cane e al proprio gatto una dieta corretta, bilanciata e, soprattutto, biologica. *Forza10 Bio* si distingue per:

- l'utilizzo di materie prime pulite, prive degli inquinanti più dannosi e integrate con preziose sostanze naturali;
- l'elevata quantità di omega 3 e il corretto rapporto con gli omega 6;
- l'assenza di carne e grasso derivanti da allevamento intensivo, sostituiti da carne e/o pesce di derivazione biologica;
- la conservazione naturale attraverso l'impiego di estratti di origine naturale ricchi in tocoferoli.

A differenza dei mangimi convenzionali, nel biologico non è ammesso l'uso di sostanze



appetibilizzanti di sintesi o prodotti da ingegneria genetica: l'eccezionale appetibilità di *Forza10 Bio* è quindi assicurata solo dall'impiego di materie prime di alta qualità, e in particolare:

- i cereali utilizzati sono tutti di origine italiana, biologica e sottoposti a severi controlli da parte dell'Ente certificatore CCPB srl;
- vengono impiegati carni e grasso di pollo, carni di manzo e di agnello adatte al consumo umano e provenienti da animali allevati con metodo biologico;
- il pesce utilizzato è certificato dall'ente norvegese sull'acquacoltura biologica Debio;
- l'olio di girasole è ricco di acidi grassi insaturi, in particolare oleico e linoleico. Sorprendente il con-

tenuto in vitamina E (60 mg su 100 g) che preserva l'olio di semi di girasole dall'irrancidimento, conferendogli proprietà antiossidanti;

- l'alga *Ascophyllum nodosum* è caratterizzata da un'elevata quantità di polisaccaridi, utili per mantenere in buona salute l'apparato gastrointestinale.

A BIOLOGIC SOUL

With Forza10 Bio, total wellness for pets is guaranteed

Forza10 Bio is a range of quality biologic food made of selected and certified raw materials and guaranteed by SANYpet, the company that knows well how to avoid food-related troubles that often affect pets. The new *Forza10 Bio* is the best way to feed cats and dogs with a good, balanced and, above all, biological formula.

Forza10 stands out thanks to:

- the use of 'clean' raw materials, free from harmful pollutants and supplemented with precious natural substances;
- the high amount of omega 3 and the balanced ratio with omega 6 fatty acids;
- the absence of meat and fat deriving from industrial breeding, replaced with biological meat and/or fish;
- natural preservation ensured by natural extracts rich in tocopherols.

Differently from standard food, chemical palatants or substances deriving from genetic engineering are not admitted in biological food: *Forza10 Bio's* excellent palatability comes exclusively from high quality

ingredients, such as:

- cereals of exclusive Italian origin, biological and strictly controlled by the Italian certifier CCPB srl;
- chicken meat and fat, beef and lamb meat are human grade and coming from breeders applying biological methods;
- fish is certified by the Norwegian company Debio;
- sunflower oil is rich in unsaturated fatty acids, especially oleic and linoleic acids. The amount of vitamin E (60mg in 100g product) is strikingly high and preserves oil from rancidity;
- the alga *Ascophyllum nodosum* contains a high amount of polysaccharides, useful to keep the gastrointestinal tract in good health.





SERVICE SRL

via Dania 8 - 15079 Ovada (AL), tel. 01311850809, fax 01311851026, www.charlottesdress.com, info@charlottesdress.com

MODA TAGLIA MINI

Lo stile Charlotte's Dress: abiti per piccoli quattro zampe creati dalla fantasia e dal gusto di Simona Corigliano



Un inossidabile amore per i cani e un'incrollabile passione per la moda: ecco le esclusive caratteristiche che traducono il marchio *Charlotte's Dress* in un sinonimo di affidabilità, qualità e originalità made in Italy quando si parla di moda a quattro zampe.

Firma del dog-style giovane e dinamica, che coniuga lo slancio creativo con una costante attenzione ai diktat della moda e, soprattutto, a una rigorosa scelta di materie prima di elevata qualità, *Charlotte's Dress* ha una storia così particolare che merita di essere conosciuta. Perché a idearla e a realizzarla è stata un'attrice, Simona Corigliano, e anche perché deve il suo nome a un vero quattro zampe: Charlotte, la barboncina rossa di Simona.

Tutto è cominciato quando Simona ha iniziato a disegnare e realizzare vestiti per Charlotte: erano così carini ed eleganti che la gente la fermava per strada e le chiedeva dove li avesse comprati... Da cosa nasce cosa, e non c'è voluto molto perché l'attrice si trasformasse in imprenditrice mettendo il suo estro creativo e il suo buon gusto al servizio di chi sogna di vestire il suo piccolo amico con un tocco di glamour senza rinunciare a comfort e praticità.

Poi tutto è accaduto in fretta: la ricerca di un laboratorio che garantisse accuratezza e professionalità nelle lavorazioni, lo studio e le linee, la presentazione delle collezioni ai mercati internazionali, l'ingresso tra le star della moda canina in Russia e in Giappone... Oggi *Charlotte's Dress* è una griffe in primo piano nel mondo dell'eleganza a quattro zampe, che sa distinguersi per la capacità di abbinare praticità, vestibilità e stile. Lo dimostrano, per esempio, i cappottini e i vestitini in tweed multi filato, o le tute e i maglioncini realizzati in lane calde e morbide come il cashmere e merinos.

MINI SIZE FASHION

**Charlotte's Dress style:
clothes for small size dogs designed
by Simona Corigliano**

A deep love for dogs and a passion for fashion: these are the features that turn *Charlotte's Dress* into a reliable, quality, original brand of dog apparel made in Italy.

The young and dynamic dog-style combines creativity and love for fashion with selected high quality raw materials. *Charlotte's Dress* has a special story worth telling. Who designs and produces the clothes is an actress, Simona Corigliano, and the brand name comes after a real dog, Charlotte - Simona's red poodle.

It all started when Simona began to design and make clothes for Charlotte: they were so beautiful and elegant that people stopped her in the road and asked her where she had bought them. Out of one thing comes another and the actress soon became an entrepreneur benefiting from the creativeness and good taste of whom dreams to have her little furry friend wear glam though comfortable clothing.

It all happened quite quickly: the selection of a workshop that could ensure accuracy and professional craftsmanship, the design and production, the collections introduced to international markets, the debut among the stars in dog fashion design in Russia and Japan... Today *Charlotte's Dress* is a high level griffe that distinguishes itself for the ability to combine comfort, perfect fit and style, which are evident in tweed coats and dresses as well as in warm sweaters and pullovers made in soft cashmere and merinos wool.





STEFANPLAST SPA

via Piazza 47 - 36020 Villaganzerla di Castegnero (VI), tel. 0444639011, fax 0444638315, www.stefanplast.it, stefanplast@stefanplast.it

HALL 6
STAND 351

PRATICA, IGIENICA

Cathy Easy Clean è funzionale alle esigenze del gatto e semplice per le operazioni di pulizia



Per gli amici gattini, Stefanplast ha progettato una nuova toilette che si aggiunge alla vasta gamma di prodotti della linea Pet, che spazia dai lettini ai trasportini, dalle cucce alle ciotole. *Cathy Easy Clean* è un prodotto funzionale alle esigenze di igiene dell'animale, ma – come dice il nome – è soprattutto molto pratico per le operazioni di pulizia e di manutenzione quotidiana da parte del proprietario. Nei momenti in cui occorre avere un'accessibilità completa alla toilette – ad esempio quando è necessario un cambio parziale della sabbia o la raccolta dei grumi - basta sollevare e ruotare la parte anteriore per avere un ampio spazio d'accesso necessario all'operazione. Per il cambio totale della sabbia e del sacchetto di fondo è facile oltresi togliere completamente la cabina superiore.

La praticità di una pulizia giornaliera eseguita in questo modo è veramente una caratteristica importante e distintiva del prodotto. *Cathy Easy Clean* ha una dimensione di cm 56x40x40h ed è fornita di paletta igienica che viene agganciata alla parte superiore della cabina, con un duplice vantaggio: è sempre al suo posto e rimane in ogni momento a portata di mano. La paletta igienica, dotata di una comoda impugnatura ergonomica, è studiata in

modo da setacciare e rastrellare finemente la sabbia grazie alle aperture e ai dentini. Un'altra importante caratteristica è la portina frontale della toilette basculante, per consentire al gatto di entrare e uscire facilmente: lo schienale alto della base e il doppio bordo perimetrale impediscono ogni fuoriuscita d'urina, in più è garantita la tenuta totale del sacchetto igienico. *Cathy Easy Clean* è dotata di maniglia di trasporto e filtro a carbone attivo per eliminare gli odori. Un prodotto bello e completo, proposto nel color burgundi e bianco o verde acqua marina con cabina bianca.

HANDY AND HYGIENIC

Cathy Easy Clean: dedicated to cat's needs and easy to clean

Stefanplast developed a new litter box for kittens, which belongs to the broad Pet range: from beds to carriers, from kennels to bowls. *Cathy Easy Clean* is suited for the pet's hygienic needs, but it is also easy to clean. By lifting the cover, it is possible to access the litter box easily if required (for example in case of partial change of litter or in case of clumps removal). In order to remove all litter and training pads, the upper part must be completely removed.

The comfort of easy daily maintenance is a distinguishing feature of the product. *Cathy Easy Clean* size is 56x40x40h cm. The litter box is equipped with hygienic scoop, located on the litter box' upper part in order to be handy and always in place. The scoop features an ergonomic handle, and it sieves and rakes the litter, thanks to its openings and teeth. Thanks to the front door, cats can easily enter and exit the litter box, but no urine leaks thanks to double frame and the edge. *Cathy Easy Clean* features the handle to be carried easily, and active carbon filter to remove foul odours. The complete and beautiful product is available in the following colours: burgundy and white or aqua green and white.





UNITED PETS SRL

v.le Certosa 46 - 20155 Milano, tel. 023927041, fax 0239219774, www.unitedpets.it, info@unitedpets.it

DIECI ANNI DI BON TON

Forme e colori diversi per le nuove varianti del simpatico dispenser raccogli pupù

Per festeggiare il 10° compleanno del Bon Ton, la famiglia del simpatico dispenser sacchetti raccogli pupù si amplia ancora di più. In linea con la filosofia di United Pets, che si è da subito contraddistinta per la ricerca nel design, per la qualità dei materiali, delle finiture, per lo studio dei prodotti, *Bon Ton* è l'originale dispenser colorato porta sacchetti igienici che fin dal 2002 ha riscosso un immediato successo, in quanto ha aiutato il consumatore a rispondere alla nuova legge in materia di raccolta delle deiezioni dei cani. Adottato in molte campagne di sensibilizzazione sull'ambiente, sono nate nuove varianti di *Bon Ton*, dalle forme e colori diversi. Le ultime sono *Bon Ton Ring*, in due colori, *Bon Ton Stars* e *Bon Ton Up Colours*, in 4 differenti tonalità: rosso, arancione, nero e acquamarina.

E poi il nuovo *Bon Ton nano korokoro*, a forma di cagnolino con un rotolo di 10 sacchetti biodegra-

dabili. Disponibile nei colori rosa e azzurro, è stato ideato dalla designer giapponese Rumiko Takeda ed è ideale da attaccare al guinzaglio o alla borsetta, per averlo sempre a portata di mano in qualsiasi momento durante la passeggiata.

E in vista della stagione estiva, quando è più bello divertirsi insieme all'amico a quattro zampe nei parchi e nei giardini, United Pets presenta una nuova linea di giochi che amplia e completa il vasto assortimento del catalogo di giochi in gomma, lattice, vinile: *Coco Loko*, un simpatico pollo e *Bill The Kill*, dalla truce espressione "in cagnesco", ideali per i cani di tutte le età che adorano giocare e bruciare energie; *Andy Handy* per sviluppare un'interazione e un legame unico con il compagno del cuore, *Doris* il pesciolino, *Starlette* la stella di mare e *Hippy* il cavalluccio per favorire la masticazione del piccolo amico.

BON TON TENTH ANNIVERSARY

Different shapes and colours for the funny dog waste disposal kit

In order to celebrate Bon Ton 10th anniversary, the range of the funny dog waste disposal kit is now broader. United Pet's philosophy focuses on design, on quality materials and finishing, on products' study: *Bon Ton* is the original dog waste disposal kit, successful since its launch back in 2002. The kit helped customers comply with the new regulation on pet excrements removal. The kit was used during several environment awareness campaigns: *Bon Ton* is now available in different shapes and colours. The latest models are: *Bon Ton Ring*, two colours; *Bon Ton Stars* and *Bon Ton Up Colours*, four different shades (red, orange, black and aquamarine). New *Bon Ton nano korokoro* is dog-shaped, and includes ten biodegradable bags. The model, available in rose and blue, was designed by Japanese Rumiko Takeda: it can be hung on the leash or on the bag, in order to be available at any time.

United Pets presents a new line of toys, to complete the broad range of rubber, latex and vinyl toys: *Coco Loko*, a funny chicken; *Bill The Kill*, the grim dog to play with; *Andy Handy*, to develop a unique bond with the pet; *Doris* the fish, *Starlette* the starfish and *Hippy* the seahorse to support the pet's chewing skill.





V.B.B. SRL

via delle Fattoria 39 - 06084 Bettona (PG), tel./fax 075985151, www.vbbpetfood.eu, info@vbbpetfood.eu

HALL 2
STAND 111

QUALITÀ IRRESISTIBILE

Dalla pluriennale esperienza V.B.B., due importanti novità per l'alimentazione di cani e gatti

È l'amore per i nostri più fedeli amici a quattro zampe che da oltre trent'anni rappresenta il motore trainante della V.B.B., azienda tesa al miglioramento e al rinnovamento nella produzione di alimenti naturali e gustosi per cani e gatti. Situata a Bettona, nel cuore verde dell'Umbria, terra di grandi tradizioni e cultura nell'alimentazione per gli animali, la V.B.B., vanta ormai un ricco patrimonio di esperienza che le permette di guardare con fiducioso ottimismo al futuro.

Ed è appunto con questo ottimismo che presenta al mercato due importanti novità: *Healthy Irresistibili Capricci* e *HealthyMeat/Fish*. La prima è una linea di alimenti monoporzione per gatti: deliziosi paté in lattine da 85 g che già dal nome, *Irresistibili Capricci*, denotano il carattere sfizioso che l'azienda ha voluto dare a queste innovative ricette. La linea *Healthy Irresistibili Capricci* consente una ricca possibilità di scelta: è infatti composta da 9 gustose ricette per gatti adulti più una sfiziosa golosità per i gattini.

Ma l'azienda umbra ha anche allargato la gamma dei suoi alimenti monoproteici per cani con *HealthyMeat/Fish*, nella pratica confezione monodose in lattine da 85 g, ideale per i cani di piccola taglia. *HealthyMeat/Fish* assicura al cane il corretto apporto di 5 proteine di origine animale, ovvero cavallo, quaglia, cervo, agnello e tonno bianco, utili per la prevenzione e la cura delle intolleranze



alimentari e consigliabili anche come alimento giornaliero in virtù della straordinaria qualità delle materie prime utilizzate. Entrambe le linee, come tutta la gamma di prodotti V.B.B., sono disponibili esclusivamente nei migliori negozi specializzati.

IRRESISTIBLE QUALITY

From its long experience, V.B.B. develops two important new food formulas for cats and dogs

23

It is the love for pets that has been driving V.B.B. for over thirty years in the petfood industry to improve and innovate dog and cat nutrition through natural and tasty solutions. Headquartered in Bettona, in the heart of Umbria – land of great tradition with a bent also for animal nutrition – V.B.B. has achieved a long experience that allows it to look at the future with optimism.

It is with that optimism that the company launches two important new products: *Healthy Irresistibili Capricci* and *HealthyMeat/Fish*. The first is a range of single serve recipes for cats: delicious patés in 85g cans coming in a many irresistible varieties – 9 tasty formulas for adult cats and one for kittens.

The company has also upgraded the range of single protein dog food with *HealthyMeat/Fish* (packed in 85g cans) for small size dogs. *HealthyMeat/Fish* diets ensure a good amount of 5 animal proteins – from horse, quail, venison, lamb and white tuna – and are therefore useful to prevent and treat food-related intolerances, although they can be used also as an excellent daily diet thanks to the extraordinary quality of the raw materials it contains.





ZOODIACO - PROGETTO EUROPA

via della Cooperazione 16 - 45100 Borsea (RO), tel. 0425474645, fax 0425474647, www.zodiaco.com, zodiaco@zodiaco.com

HALL 4A
STAND 415

VENT'ANNI DI SUCCESSI

Zodiaco: due decenni al servizio del pet market all'insegna della qualità e della passione

Compie vent'anni l'attività di Zodiaco nel settore dei prodotti e degli alimenti per piccoli animali. Ricerca, innovazione e qualità, coniugati alla salute e al benessere degli animali, sono da sempre l'obiettivo primario dell'azienda, che promuove i suoi progetti con efficaci azioni di marketing. Ampia e articolata è l'offerta: dagli alimenti per cani e gatti ai prodotti per l'ornitologia e l'acquariologia fino agli accessori. Ma vediamo di conoscerli meglio almeno sinteticamente:

- *Club Prolife*, alimenti completi, secchi e umidi, formulati con la collaborazione di veterinari nutrizionisti per rispondere alle specifiche esigenze del cane e del gatto;
- *Club Prolife Veterinary Formula*, alimenti completi dietetici per aiutare la cura delle principali patologie del cane e del gatto;
- *Golosi Food Generation*, alimenti caratterizzati dall'impiego di carni come ingrediente principale, privi di conservanti e aromatizzanti e con prebiotici FOS;
- *Golosi Food Generation Sinergy*, alimenti completi umidi che uniscono carne italiana e ginseng, senza conservanti e coloranti;
- *Still* alimenti secchi per il cane e il gatto con materie prime di qualità e senza conservanti e aromatizzanti;
- *Golosi Food Generation Complementary*, snack e alimenti complementari in diversi gusti;
- *Club dei Golosi* comprende alimenti per uccelli e roditori studiati sulle loro effettive esigenze: paté, stick, biscotti e miscele. All'acquariologia sono destinati prodotti specifici per pesci d'acqua dolce e tartarughe acquatiche;
- *Mondo Baffo*, lettiere per gatti e roditori completamente naturali, garantite prive di amianto e trattamenti chimici;
- *Affex*, collari, pettorine, guinzagli, cuccie, trasportini e un'ampia scelta di gabbie e accessori dedicati per l'ornitologia e i roditori.



TWENTY SUCCESSFUL YEARS

Zodiaco: two decades serving the pet supplies market with quality and passion

Zodiaco celebrates twenty years of activity in the industry of pet food and care products. Research, innovation and quality, combined with pet health and wellness, are the company's main objective. Large and varied is the product offer: from dog and cat food to bird and aquarium supplies and care products. Let's take a look at them:

- *Club Prolife*, dry and moist complete food recipes formulated in collaboration with nutritionists and vets to meet all specific demands of dogs and cats;
- *Club Prolife Veterinary Formula*, complete dietary formulas that help treat common pathologies in dogs and cats;
- *Golosi Food Generation*, food formulas with meat as main ingredient, free from preservatives and palatants, rich in prebiotics FOS;
- *Golosi Food Generation Sinergy*, complete moist food that combines Italian meat and ginseng, free from preservatives and colours;
- *Still*, dry food for dogs and cats with quality raw materials and free from preservatives and palatants;
- *Golosi Food Generation Complementary*, snacks and food supplements in different varieties;
- *Club dei Golosi* bird and rodent food designed to meet specific nutritional demands: patés, sticks, cookies and mixes. Specific products for freshwater fish and turtles are included, too;
- *Mondo Baffo*, cat and rodent litter, totally natural, free from asbestos and chemical treatments;
- *Affex*, collars, harnesses, leashes, beds, carriers and a wide range of cages and accessories for birds and rodents.






Scalibor[®]

all·pet

All Pet srl . via Trieste 603
21042 Caronno P. (Va) . Italy
Tel. +39 02.96450470
Fax +39 02.96450464

www.allpet.it
info@allpet.it

Una linea tutta nuova nella qualita' di sempre.

I RODITORI



I VOLATILI



TARTARUGHE e PESCI

RICHIEDI
IL CATALOGO
COMPLETO
AL TUO
DISTRIBUTORE

NUTRILO CON IL CUORE.

akuma-matata.com



*Selezioniamo gli ingredienti migliori e li prepariamo nel modo più attento.
Ricerchiamo le ricette più sane e naturali, i sapori più gustosi.
Nutriamo il tuo cane con quanto di meglio ci possa essere.
Questo significa prendersene cura davvero.*



In vendita solo presso i negozi specializzati.

il sommario

Vimax Magazine
anno II
maggio 2012



in copertina

10 La nuova sfida (*Monge*) 🇬🇧

i cani e i gatti

38 Completi e bilanciati (*Wonderfood*) 🇬🇧

42 Vento di novità (*Ferribiella*) 🇬🇧

44 Scalibor® in tv (*MSD Animal Health*) 🇬🇧

46 A spasso tranquilli (*Wonderfood*) 🇬🇧

48 Iceland dog di L. Quarta

50 Il meglio per la salute (*Camon*) 🇬🇧

54 Riflessioni...lateralis di P. Sparaciarì



48



56 Novità a 360 gradi (*Ferplast*) 🇬🇧

58 Stop ad allergie e intolleranze alimentari
(*Royal Canin Italia*) 🇬🇧

60 La medaglietta che fa la differenza (*Estella*) 🇬🇧

64 Contro lo stress (*Nova Foods*) 🇬🇧

66 Il lhasa apso (*Italsystem*) 🇬🇧

68 Sangue bianco di P. Sparaciarì

72 Fatica ad alzarsi? (*Merial Italia*) 🇬🇧

74 Visioni dal futuro (*flexi-Bogdahn Int.*) 🇬🇧

76 Olistico è meglio (*Disegna Group*) 🇬🇧

78 Toelettando si impara (*Iv San Bernard*) 🇬🇧

80 Più sani, più buoni (*Adragna Alimenti Zootechnici*) 🇬🇧

82 Un nobile orsacchiotto di L. Burani

86 Un'occasione unica (*Hill's Pet Nutrition Italia*) 🇬🇧

90 Sempre asciutto (*Bayer Animal Health*) 🇬🇧

92 Mantenimento per tutte le taglie (*Zodiaco*) 🇬🇧

96 Non si passa inosservati (*Zolux*) 🇬🇧

98 Contro il nemico di sempre (*Virbac*)

100 Qualità tedesca (*Bosch Italia - Animali.it*) 🇬🇧

102 Stop ai parassiti (*Merial Italia*) 🇬🇧



formulati per essere versatili

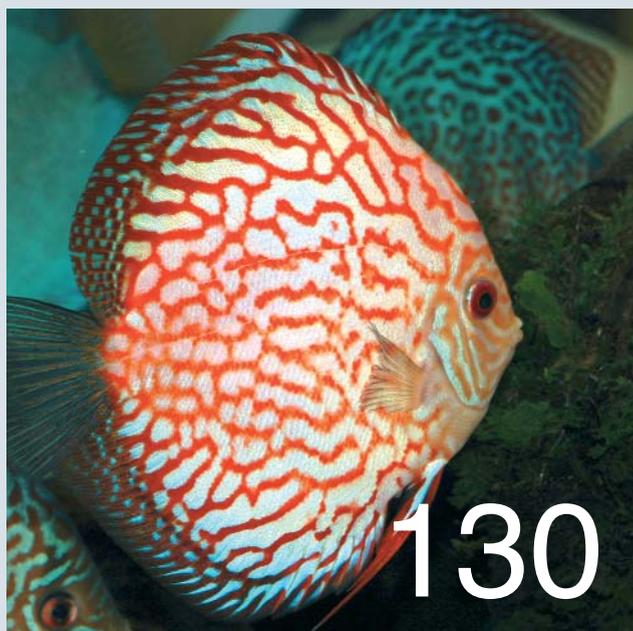
Gli alimenti Eukanuba Veterinary Diets sono specificamente formulati per aiutare a gestire nutrizionalmente le più diffuse patologie e i disturbi ad esse associati e includono nutrienti che favoriscono salute e benessere generali.



www.eukanuba.com | Servizio Clienti Numero Verde 800 555040

Lo scudo crociato Victorinox e l'utilizzo del colore rosso sul cottellino multiuso sono marchi registrati distinti - di proprietà di Victorinox AG, Ibach, Svizzera e dei suoi affiliati - qui utilizzati come esempio di qualità e versatilità, senza alcuna finalità commerciale.

Eukanuba 
**VETERINARY
DIETS**



acquari & co.

- 122 Il Prof. e il suo team (*Croci*) 
- 127 Bello anche di notte (*Askoll Uno*) 
- 128 Marimo, simbolo d'amore di *M.L. Mancini*
- 130 Denitrificare? È possibile! di *V. Zupo*
- 133 Rosso o blu: i colori dell'ido di *L. Di Tizio*

i pennuti

- 116 Una formula vincente (*Tropical World*) 
- 118 Preziose e indispensabili di *A. Tonelli*
- 120 Gli ibridi di ara di *G. Ravazzi*

maggio - le rubriche

- 8 Le ultimissime
- 36 I mercati
- 40 Groomer si diventa: a scuola di toelettatura
- 62 Norme sotto la lente
- 88 Loro per gli altri: la rubrica di pet therapy
- 108 Le notizie brevi
- 136 La domanda e l'offerta
- 138 Gli appuntamenti
- 139 I contatti
- 144 Gli inserzionisti

gli altri animali

- 113 Un'arma infallibile (*MSD Animal Health*) 
- 114 Testa di leone di *L. Luchetta*
- 124 A sangue freddo di *C. Papeschi* e *L. Sartini*



fiere di settore

- 20 In continua crescita (*Interzoo 2012*) 
- 26 Ai nastri di partenza (*Zoomark International 2013*) 
- 28 In perfetto stile inglese (*PetQuip*) 

in viaggio

- 104 Sulle ali della passione di *S. Sebastiani*

il racconto

- 110 Il cane sovrappeso di *A. Ferrero*



I pericoli per il tuo cane sono molto più vicini di quello che pensi



FRONTLINE Combo[®]

Spot-On

PROTEGGE CANI E GATTI DA PULCI, ZECHE E PIDOCCHI
PREVIENE L'INFESTAZIONE DELLA CASA
INIBENDO LO SVILUPPO DI UOVA E LARVE DI PULCI
DOPO L'APPLICAZIONE SULL'ANIMALE

Un gesto semplice che protegge

- Elimina pulci, zecche e pidocchi e ne previene il ritorno sul tuo cane e sul tuo gatto per almeno quattro settimane
- Protegge la tua casa dall'infestazione di uova e larve di pulci dopo l'applicazione sull'animale
- Per adulti e per cuccioli e gattini dalle 8 settimane
- Un'applicazione mensile per tutto l'anno offre un'elevata protezione

PARLANE CON IL TUO VETERINARIO

Iscriviti ai servizi gratuiti di www.frontlinecombo.it



Leggere attentamente il foglio illustrativo. Tenere fuori dalla portata dei bambini e usare particolare attenzione finché il sito di applicazione non sia asciutto. L'uso scorretto può essere nocivo.

È un medicinale veterinario: chiedi consiglio al tuo veterinario. Aut. Pub. N° 69/VET/2011

le ultimissime

BREAKING NEWS

le ultimissime raccoglie le notizie più recenti che coinvolgono il mercato in Italia e all'estero. Le aziende interessate a informare tempestivamente il settore su trasferimenti, lanci, nomine ecc. possono inviare testi telegrafici alla casella di posta elettronica leultimissime@vimaxmagazine.it o al fax 031301418. Le notizie, selezionate a insindacabile giudizio della redazione, vengono pubblicate gratuitamente.

le ultimissime is a column especially designed to gather all the news coming from Italian and foreign markets. Companies wishing to inform the market about changes of address, product launches, appointments and so on can send a short text to leultimissime@vimaxmagazine.it or to fax +39/031301418. All news are published free. The editorial office reserves the right to publish them.

AMENOPET.COM SRL, Roma Annuncia che in autunno verrà presentata in anteprima una linea esclusiva per toeleffattori con incredibili novità, mai viste in Italia, come la restaurazione del colore oppure la camera iperbarica per cani. Tramite la rubrica *Le Ultimissime* di *Vimax Magazine* l'azienda manterrà informati i professionisti del beauty care per animali dando, sin d'ora, appuntamento alla seconda domenica di Settembre con novità da restare "senza fiato".

ANTICHI FENICI, Mascali (CT) Concessionario per la Sicilia dei mangimi *Bio Form Hunting Dog* comunica che nei mesi di maggio e giugno verrà posta in atto una promozione riservata ai nuovi clienti, negozianti e allevatori: la pubblicazione gratuita su settimanali locali della loro attività a titolo promozionale e pubblicitario.

ADRAGNA ALIMENTI ZOOTECNICI SRL, Alcamo (TP) *Naxos* è la linea superpremium per cani studiata da Adragna Pet Food grazie alla sua esperienza pluriennale nella nutrizione animale in grado di soddisfare le diverse esigenze nutrizionali e i gusti dei cani di tutte le taglie ed età. L'utilizzo di impianti produttivi all'avanguardia, la cottura a vapore degli amidi e l'immissione sottovuoto dei liquidi, unita a una produzione "espressa" su ordine del cliente consente di realizzare prodotti di eccellenza con una lunga durata a salvaguardia del mantenimento nel tempo di tutte le caratteristiche nutrizionali.

BALDECCHI SNC, Terranuova Bracciolini (AR) La società ha da poco messo in commercio un nuovo prodotto: il *Gel Sbiancante G* smacchiatore per manti bianchi, crema e grigi. La sua formula, arricchita dallo *White Più®*, non contiene agenti ossidanti, è quindi un prodotto che può essere utilizzato anche su manti colorati e neri. Dona infatti, candore ai manti bianchi, vivacità ai manti colorati e brillantezza ai manti neri.

CANDIOLI FARMACEUTICI SPA, Beinasco (TO) L'azienda è lieta di annunciare che da metà aprile è disponibile *Dermoshampoo*, ultimo nato nella linea *Pet-shop*. Shampoo delicato per cani e gatti che deterge efficacemente il pelo, lasciandolo lucido e morbido. *Dermoshampoo* va ad affiancarsi a *Dermousse* e *Pro-Pad* (nuovo packaging rosa) e propone un'igiene semplice e piacevole per l'animale da compagnia.

CONAGIT SPA, Città di Castello (PG) Da alcuni mesi diversi petshop italiani ospitano le Giornate Promozionali di Giuntini: eventi in-store molto graditi al pubblico, per incontrare i consumatori e presentare, a chi ancora non li conosce, gli alimenti per cani e gatti a marchio *Giuntini*. Venerdì 4 maggio l'appuntamento con la Giornata Promozionale Giuntini sarà presso il negozio *Crocchi e Balocchi* di via Mugellese a Campi Bisenzio (FI); lunedì 7 maggio presso il negozio *Zeì Cinofila* di via P. Colletta, Firenze.

DIAMONDOG SNC, Bagno a Ripoli (FI) Informa che a partire dal 21 aprile è stata ufficialmente aperta la campagna vendite per la stagione autunno/inverno 2012/13. I punti vendita interessati a diventare rivenditori ufficiali del marchio *I ♥ MY DOG®*, possono inviare una mail per essere contattati da un agente di zona.

FAMILY PET SRL, Toscanella di Dozza (BO) I mangimi *Ekofish*, dedicati ai pesci rossi e tartarughe si arricchiscono dei nuovi fustini formato 5 l, ancora più convenienti. I nuovi mangimi granulari della linea *Eurallife*, continuano a riscuotere successo tra i clienti più specializzati grazie ai preziosi principi naturali funzionali che oltre a nutrire correttamente i pesci, garantiscono anche il completo benessere naturale di tutto l'acquario. *Euraquarium* quindi, marchio storico dell'acquariologia italiana, offre la possibilità di fidelizzare i propri clienti, distinguendosi dalla concorrenza e migliorando la marginalità.

FARM COMPANY PET PRODUCTS SRL, Cossato (BI) *Pet Care* è il nuovo modo di dire igiene e bellezza di Farm Company: una linea completa di pettini, spazzole, tagliaunghie, taglianodi, coltelli da stripping e cardatori, tutti estremamente comodi, grazie all'impugnatura antiscivolo, e colorati. Adatti sia per cani che per gatti e a tutti i tipi di pelo.

FORTESAN SPA, Cossano (CN) Arricchisce la sua linea di lettine per gatti creando due nuove profumazioni di *Delycat Splendid*: la fragranza floreale e la mela verde. Queste nuovissime lettine sono a base di scaglie di silicio. Sono caratterizzate dall'elevata praticità e dall'economicità. Sono in grado di neutralizzare i cattivi odori grazie al grande potere assorbente e sono altamente igieniche perché ostacolano lo sviluppo di germi nocivi.

GIMBORN ITALIA SRL, Reggio Emilia È online il nuovo sito, www.gimborno.it, completamente rinnovato nella grafica e ulteriormente arricchito di nuovi contenuti. La nuova veste grafica, ancora più moderna e accattivante, è stata studiata con lo scopo di migliorare ulteriormente la navigazione e la fruizione da parte dell'utente, sia esso il consumatore finale o il negoziante. Il nuovo sito, infatti, è intuitivo e facile da consultare, consente una navigazione ancora più veloce rispetto al passato e una rapida ricerca dei prodotti di interesse. Sono state inoltre aggiunte ulteriori funzioni, tutte estremamente utili per l'utente, come per esempio la ricerca del negozio più vicino e una sezione dedicata ai consigli nutrizionali.

I DESIDERI DI OGNI CANE SRL, Roma L'azienda comunica che sono disponibili le nuove cuccette e cuscini della serie *Desy-Dog* collezione primavera/estate 2012. Fanno parte della collezione anche vestitini, camicette e magliette fashion.

ISI PLAST SPA, Correggio (RE) L'azienda ha studiato e realizzato una serie di contenitori in grado di conservare nel migliore dei modi il cibo secco per animali come ad esempio le crocchette. Fanno parte di questa serie tre contenitori con capacità diverse: *CON30* (30 l), *CON50* (50 l), *CON60* (60 l), tutti aventi la stessa bocca e pertanto tutti riportanti il medesimo coperchio con sistema salvoroma ideato appositamente per tale utilizzo. Questi imballi, realizzati con materiale di prima scelta, possono essere prodotti in diversi colori e personalizzati mediante tampografia o con applicazione di etichette adesive.

MYFAMILY-ESTELLA SRL, Valenza (AL) In occasione di Interzoo, presenta le nuovissime medagliette smaltate con tantissime nuove razze tra cui: bobtail, cockapoo, Boston terrier, bassotto a pelo ruvido, vicsla, bullmastiff, lhasa apso, Australian shepherd, pointer, pomeranian, rhodesian, shiba inu, amstaff, Scottish terrier, pastore belga, samoiado, gatto abissino. Inoltre, sono state aggiunte nuove colorazioni alle razze già esistenti: cavalier king black and tan, shitzu grigio e alano attecchino.

PAMPERED SRL, Milano In occasione della manifestazione Interzoo, affianca alle affermate collezioni *Hello Kitty* (Sanrio Global) e *Cuccioli Cerca Amici* (Giochi Preziosi) due nuovi importanti brand della *Disney®*. Grazie infatti alla sua partnership con *Disney®*, "lega" al mondo del pet due mitici personaggi dei cartoon: Pluto e Minnie. Come tutto il resto della produzione anche le nuove Collezioni *Disney®*, sono esclusivamente made in Italy e prodotte con materiali italiani di alta qualità.

SICCE SPA, Pozzoleone (VI) Comunica che, in occasione della fiera Interzoo, presenterà i nuovi filtri esterni. Per vederli basta andare sul loro stand (hall 4 - stand 4-534) e scoprire anche tutte le altre novità.

T.A.F. TRANS AQUARIUM FISH SRL, Scalenghe (TO) L'azienda distribuisce in tutta Italia la JBL dal 1986 e comunica che l'azienda tedesca non ha mai avuto problemi di approvvigionamento. A chi avesse difficoltà a reperire i prodotti, T.A.F. ricorda che è disponibile presso il loro magazzino tutta la linea.

TOLSA ITALIA SRL, S. Martino Buon Albergo (VR) Presenta *Sanicat Clean Oxygen Power 10 l*, la prima lettiera sul mercato che contiene ossigeno attivo. Le caratteristiche sono: maggior disinfezione, pulizia e controllo dei cattivi odori; odore di pulito al profumo di Marsiglia; lettiera agglomerante con bentonite naturale e basso contenuto di polvere.

UNION B.I.O. SRL, Arezzo In arrivo nei petshop e nelle farmacie il nuovo espositore da banco per i prodotti naturali frutto della ricerca scientifica Union B.I.O. per la cura, l'igiene e la bellezza degli amici a quattro zampe. In evidenza per questa nuova stagione i tre prodotti per tenere lontani pulci e zecche: *Phytonopick Fiale*, lo spot on ad applicazione quindicinale, *Phytonopick Shampoo*, lo shampoo che favorisce la protezione dall'aggressione dei parassiti e *Phytonopick Lozione*, il comodo spray da portare sempre con sé. Hanno riscosso un grande interesse tra i veterinari anche *Gocce Chiare*, il detergente per gli occhi che elimina il problema dell'eccessiva lacrimazione e il fastidio causato da irritazioni o infezioni batteriche e *Otomucoplus*, il detergente per le orecchie che rimuove secrezioni, sporco e cerume calmando il prurito auricolare.

UNITED PETS SRL, Milano È lieta di presentare il nuovo *Bon Ton nano Korokoro*, un simpatico dispenser a forma di cagnolino con un rotolo di 10 sacchetti biodegradabili raccogli pupù. Disponibile nei colori rosa e azzurro, è stato ideato dalla designer giapponese Rumiko Takeda. Ideale da attaccare al guinzaglio o alla borsetta. Con l'arrivo dell'estate l'azienda propone poi una nuova linea di giochi: *Coco Loko* e *Bill The Kill* ideali per i cani di tutte le età che adorano giocare e bruciare energie; *Andy Handy* per sviluppare un'interazione e un legame unico con l'amico a quattro zampe, *Doris*, *Starlette*, *Hippy* e altri ancora.

VE.M.A., Vigodarzere (PD) Dopo aver rilevato la produzione dell'azienda Rusconi Odile di Lecco annuncia con estremo piacere che è scaricabile dal sito www.veameccanica.it il nuovo catalogo con la produzione di collari, guinzagli e prodotti metallici per il pet.

WINNER PET SOLUTION SRL, Roma L'azienda, titolare del marchio *Winner Plus*, alimentazione per cani naturale con produzione in Germania, in forte espansione nel mercato estero, parteciperà alla prossima edizione di Interzoo. Saranno presenti hall 1 stand 1-306 e vi invitano ad andarci a trovare informandovi che venerdì 18 presso il loro stand ci terrà la serata italiana.

ZOODIACO, Borsea (RO) Quest'anno l'azienda sarà presente con il proprio stand a Interzoo (hall 4A stand 4A-415). Il personale dell'azienda presente allo stand è a disposizione dei visitatori per illustrare tutte le caratteristiche salutari dell'intera proposta di alimenti per i piccoli mammiferi così come tutte le novità.

Nuremberg, Germany
17 - 20.5.2012

Interzoo 2012

Padiglione 1 - Stand 518

RAFF®



Dall'esperienza Raff nascono 5 nuovi prodotti della linea roditori. Alimenti vitaminizzati, arricchiti con frutta, verdura e fiori, caratterizzati da altissima appetibilità, sono ideali per l'alimentazione quotidiana dei conigli nani, cavie, criceti e cincillà. Disponibili nel formato da 700 gr sono confezionati in atmosfera controllata, metodo FRESCOPLUS, al fine di mantenere integre nel tempo le eccellenti proprietà organolettiche dei vari ingredienti. I prodotti Raff sono in vendita esclusivamente nel canale specializzato.

Raff, Super Premium Nutrition

LA NUOVA SFIDA

Il nuovo traguardo di Monge quale partner del petshop:
produrre in un unico sito produttivo
tutto il fabbisogno calorico per gli amici a quattro zampe

MONGE

MONGE & C. SPA
via Savigliano 31
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
tel. 0172747111, fax 0172747198
www.monge.it, info@monge.it

ANCORA UNA CRESCITA a due cifre in Italia e sviluppo dell'export con i prodotti distribuiti in 56 paesi. Questo il sintetico bilancio del 2011 per Monge, un bilancio che anticipa la nuova sfida per il 2012, lo start up del nuovo stabilimento per i prodotti secchi, con cui si festeggerà un importante anniversario: 50 anni di petfood.

Baldassarre Monge è stato certamente uno dei pionieri dello sviluppo del petfood nel nostro paese. Nel lontano 1963 le grandi multinazionali non erano ancora presenti in Italia e l'imprenditore ebbe l'intuizione di iniziare la produzione artigianale in casa, con l'obiettivo di capire se vi fosse la possibilità di uno sviluppo industriale in grande stile.

È iniziata così l'avventura di Monge nel petfood vendendo le scatolette nei dintorni di Torino e Cuneo, quando difficilmente si poteva pensare che questo mercato sarebbe diventato uno dei più estesi e importanti a livello mondiale.

Il prossimo anno Monge festeggerà un traguardo storico e prestigioso: mezzo secolo di presenza nel settore. È sicuro che questo importante anniversario avrà una candolina speciale: il nuovo stabilimento di secco che si prevede partirà entro l'autunno di quest'anno e che permetterà a Monge di diventare un vero global player a livello Europeo, in grado di produrre in un unico sito produttivo tutto il fabbisogno calorico per gli animali da compagnia.



BALDASSARRE MONGE, UNO DEI PIONIERI DELLO SVILUPPO DEL PETFOOD NEL NOSTRO PAESE

BALDASSARRE MONGE, ONE OF THE PIONEERS IN PET FOOD DEVELOPMENT IN ITALY



Veniamo ora ai dati più recenti:

Nel 2011 Monge ha chiuso con un sensibile incremento di fatturato arrivando a sfiorare i 95 milioni di Euro, un traguardo impensabile fino a pochi anni fa che proietta l'azienda di slancio oltre i 100 milioni di Euro nel 2012, con l'obiettivo dei 150 milioni di Euro entro il 2015.

Il 2011 è stato l'anno del consolidamento di notevoli risultati che hanno permesso a Monge di rafforzare la propria posizione al terzo posto nel mercato nazionale, di avere un'ulteriore crescita all'estero con il raggiungimento di 5 nuovi mercati e di sviluppare le nuove linee superpremium con frutta che aprono nuove possibilità nel mercato domestico.

In questi primi mesi del 2012 il fatturato è ancora cresciuto nonostante le difficoltà di approvvigionamento

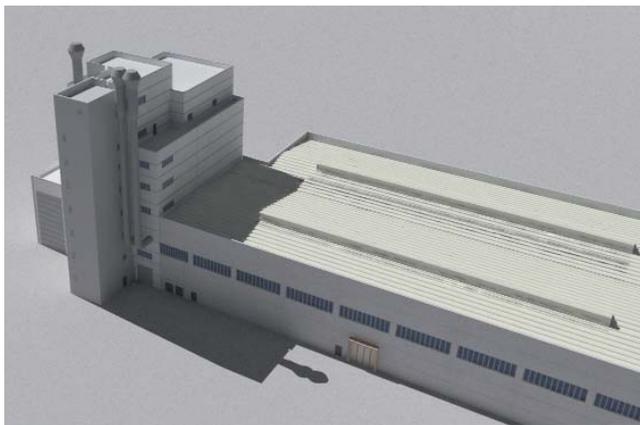
di alcuni prodotti provenienti dalla Thailandia che sono stati compensati con nuove ricette interamente made in Italy, come gli sfilaccetti e i paté con frutta.

50 ANNI DI SUCCESSI. Dal 1963, quando Baldassarre Monge decide di utilizzare le carni provenienti dagli allevamenti di famiglia e inizia a confezionare in modo artigianale le prime lattine di carne tritata, è stato un cammino costante di crescita, segnata da alcune tappe fondamentali. La lattina easy-open, cioè con l'apertura a strappo, intuizione geniale che apre nuove frontiere (1975); l'utilizzo di forni alimentari per cuocere bocconi e bocconcini, un procedimento ancora oggi unico ed esclusivo in Europa per ottenere un boccone "sempre al dente" (1994); la nuova piattaforma logistica con oltre 10.000 m² interamente destinati alle consegne sul territorio nazionale (1997); l'inaugurazione del nuovo sito produttivo di alimenti umidi, con ben 12.000 m² dedicati interamente alla produzione di lattine e vaschette e con la torre Stork che permette di sfornare oltre 1.400.000 lattine al giorno (2004); la produzione del contenitore-lattina all'inter-



no del proprio impianto per accrescere la competitività e l'ecosostenibilità del prodotto e la prima linea di produzione di buste per gatti in Italia (2008).

IL NUOVO SITO PRODUTTIVO. Nell'incessante successo di Monge, il 2012 verrà segnato come un'altra tappa fondamentale. A settembre, infatti, verrà avviata la produzione nel nuovo e imponente stabilimento Monge esclusivamente dedicato ai prodotti secchi. Alcune cifre: oltre 27 milioni di Euro di investimento per questo nuovo impianto: 12.000 m² di superficie e 98 silos dedicati a materie prime provenienti dai terreni del basso Piemonte; quattro linee di confezionamento altamente automatizzate, in grado di produrre dalle piccole buste da 50 g fino ai grandi sacchi da 20 kg; due estrusori con diversa tecnologia per prodotti superpremium di altissima qualità e per produzione standard ed economy; tecnologia ai massimi livelli garantita da Wenger e Bühler, il top nel settore molitorio e mangimistico a livello mondiale; il nuovo laboratorio di analisi, controllo qualità e sviluppo prodotti, con apparecchiature modernissime e di ultima generazione in grado di competere per tecnologia e know how con i più importanti centri di ricerca sull'alimentazione per animali da compagnia a livello europeo; 21 bocche di carico per smaltire velocemente e in contemporanea il più alto numero di consegne possibili.



PET WORLD

NEW CHALLENGE

New goal for Monge, partner of specialized shops: a single production plant for pet food

A two-digit growth in Italy, with exports increase in over 56 countries. This is the summary of Monge's 2011 balance, which anticipates the new challenge for 2012: the new plant for dry food, which will also celebrate the company's 50 years of activity in the pet food sector.

Baldassarre Monge is one of the pioneers for the development of pet food in our country. Back in 1963, multinationals were not present in Italy: the entrepreneur started to produce pet food at home, in order to assess the chances for an industrial development.

This is how Monge's adventure in the sector of pet food began: cans were sold around Turin and Cuneo province. At that time, no one could foresee that this market would have become one of the broadest and most important markets all over the world.

Next year, Monge will celebrate a prestigious anniversary: 50 years of activity in the sector. For this anniversary, there will be a special gift: the new plant for dry food will be inaugurated in autumn 2012. Thanks to the new plant, Monge will become a real European global player: the company will produce pet food in a single production plant.

In 2011, Monge experienced a sensitive increase in sales, reaching nearly 65 million Euros: according to expectations, the company will reach over 100 million in 2012, and for 2015 the goal is set at 150 million.

In 2011 Monge reached relevant results: a stronger position on the national market (third place); further growth abroad, with 5 new markets; new super-premium lines with fruits, to create new chances on the national market.

During the first months of 2012, the sales have still increased: the supplying problems with products from Thailand have been solved with new 100% made-in-Italy recipes, such as morsels and fruit pates.

50 YEARS OF SUCCESS. In 1963 Baldassarre Monge decided to use meat from his family farms to produce hand-made cans with minced meat: since then, the company experienced a steady

Insomma, uno dei più grandi e moderni stabilimenti di pet-food secco oggi in Europa che segnerà una svolta nella strategia commerciale di Monge nei prossimi anni.

LA CRESCITA CONTINUA. Attraverso un lento ma proficuo lavoro di conquista del mercato specialist, dal 2000 Monge è cresciuta ininterrottamente con un miglior presi-

dio del territorio e con una forza vendite dedicata, ma soprattutto con il lancio di prodotti esclusivi per questo canale. L'obiettivo è quello di diventare un global petfood supplier in grado di dialogare con consumatori diversi per reddito, cultura e tipologia di animale. Offrendo quindi al proprietario una gamma di prodotti mirata, sia nell'umido che nel secco, partendo da un unico sito produttivo e creando quindi sinergie di produzione, gestione magazzino e flusso merci.

Il marchio *Monge 5 Stelle* e il marchio *Gemon*, dedicati esclusivamente ai petshop, sono stati in questi anni il motore di ricerca per la conquista di nuovi fatturati attraverso la presentazione di nuovi prodotti sempre più made in Italy con un altissimo livello di qualità e di appetibilità.

La società ha rafforzato le sue posizioni nel superpremium secco, nel mercato dei monodose e delle buste, dove oggi possiede un primato importante: è l'unica azienda che produce buste per gatto da 100 g nel nostro paese.

I tre marchi più rappresentativi: *Monge 5 Stelle*, *Lechat* e *Special Dog*, hanno chiuso il 2011 con importanti crescite a livello distributivo, ma soprattutto a fatturato, segno di conquista di nuovi consumatori e nuove fette di mercato.

MONGE PARTNER IDEALE NEL PETFOOD. Non vi è alcun dubbio che Monge è considerata dai petshop un punto di riferimento importante. Innanzitutto perché nel proprio portafoglio prodotti ha individuato marchi riservati esclusivamente allo specialist: il marchio *Gemon*, acronimo di Monge, lanciato oltre 20 anni fa, che è diventato il IV° brand a fatturato della società, il brand *Monge 5 Stelle* che dal 2009 a oggi ha lanciato la linea secco superpremium, le lattine per gatto *Monge Natural*, *Jelly* e *Delicate* da 80 g, con ricette a base di pollo e tonno, le buste per gatto *Monge 5 Stelle Natural* e infine le nuove lattine *Monge Dog*, monodose da 95 g, una vera novità per il nostro mercato con grandi pezzi di tonno e pollo tutto naturale.

I prodotti *Monge 5 Stelle* hanno in comune un posizionamento superpremium dovuto all'altissima qualità delle materie prime che ne garantisce un'appetibilità imbattibile.

La scelta di dedicare marchi esclusivi al canale specialist non è una novità nel mercato, Monge però, ha saputo interpretarla ai massimi livelli lanciando nuovi prodotti, prevedendo

growth, marking some milestones along the path: easy-open can was the genial intuition to open new frontiers (1975); the use of ovens to bake bites and morsels, which is still an exclusive method in Europe to guarantee the perfect cooking (1994); the new national loading bay, with an area of over 10,000 m² dedicated to national delivery (1997); the inauguration of the new plant for moist food, featuring a 12,000-m² area dedicated to cans and tray production and the Stork tower producing over 1,400,000 cans per day (2004); the production of cans within the company, in order to increase the product's competitiveness and eco-sustainability, as well as the first line of pouches for cats in Italy (2008).

NEW PRODUCTION PLANT. Following the constant success, 2012 will be another milestone. In September, Monge will inaugurate the new and broad plant dedicated to dry food. Over 27 million Euro have been invested on the new plant, which covers an area of 12,000 m² and 98 silos dedicated to raw ingredients, coming from farms located in Piedmont. The plant will include four computerized packing lines, capable to pack from small 50g pouches up to large 20kg bags. The new plant will also feature: two extruders with different technology for super premium products and for standard and economy production; the best technology guaranteed by Wenger and Bühler (the world top companies in the sector of milling and food); new laboratory for analysis, quality check and product development equipped with modern devices, similar to the most important European pet nutrition research centres; 21 loading docks to quickly dispatch the highest number of delivery at the same time. It is one of the broadest and most modern plants of dry pet food in Europe: it will mark a turning point in Monge's commercial strategy for the next years.

A CONSTANT GROWTH. Thanks to a slow but successful strategy to conquer the specialist market, Monge has grown constantly since 2000 thanks to an improved presence on the country and a specific sales network, but also to the launch of exclusive products on the channel. The goal is to become the global pet food supplier capable to address customers with different income, culture and pet type. The company will provide customers with a specific range of moist and dry products, combining production, storehouse management and goods flow in a single production plant.

Monge 5 Stelle and *Gemon* brands are specifically dedicated to specialized shops: they have been the tool to increase the turnover, thanks to the introduction of new made-in-Italy products featuring elevated quality and attractiveness.

The company strengthened its position in the segment of dry super-premium food, single-serve food and pouches: today, Monge is the only company producing 100g cat pouches in Italy. The three most representative brands are: *Monge 5 Stelle*, *Lechat* and *Special Dog*. In 2011 they experienced a strong growth in distribution and sales: they conquered new customers and market areas.

MONGE: THE IDEAL PARTNER FOR PET FOOD. There is no doubt: retailers consider Monge an important point of reference. First of all, the company has selected brands dedicated to specialist channel only: *Gemon*, Monge's acronym, was launched over 20 years ago and it has now become the IV brand (as far as sales are concerned) of the company; since 2009, *Monge 5 Stelle* brand has launched the super-premium dry line; *Monge Natural*, *Jelly* and *Delicate* 80g cans for cats with chicken and tuna; *Monge 5 Stelle Natural* pouches for cats and *Monge Dog* new single-serve 95g cans. *Monge Dog* new cans are brand new for our market: big morsels of natural tuna and chicken.

Monge 5 Stelle products belong to the super-premium sector, thanks to high quality raw ingredients that guarantee an extreme attractiveness.

The choice of dedicating exclusive brands to the specialized channel is not new on the market. However, Monge was capable to take advantage of this choice thanks to the launch of new products, to special packaging and material for specialized shops but also thanks to a sales network of expert professionals capable to understand the market's needs.



pack ed expo speciali per il petshop, in particolare, utilizzando una rete vendita di professionisti, operanti da sempre nel settore, e quindi capaci di interpretare al meglio le esigenze del mercato specializzato. Attraverso la proposta di reali innovazioni di prodotto, Monge vuole unire consumatore, punto vendita, allevatore e azienda, per creare valore e cultura dell'alimentazione per gli animali domestici.

L'obiettivo è quello di proporre un'offerta mirata all'esigenza del consumatore moderno, ma che possa rivolgersi a tutti i clienti, anche a quelli che non sono in grado di spendere grandi cifre. Per questo motivo, l'azienda si è impegnata a formare sul campo i propri collaboratori con apposite sezioni di training per farne dei veri esperti di prodotto e di mercato, che conoscano bene i desideri e gli interessi del cliente moderno e che siano in grado di aiutare sia il piccolo punto vendita che la grande catena pet a fare le scelte più appropriate per i propri scaffali.

GREEN COMPANY. Monge da sempre esprime il concetto di crescita sostenibile con l'obiettivo di diventare una Green Company in grado di proporre crescita e ricchezza al territorio in cui opera, ma allo stesso tempo di salvaguardare l'ambiente e garantire a 360 gradi i consumatori che si avvicinano ai suoi prodotti, attraverso una serie di punti:

- implementazione dell'utilizzo di energie alternative;
- produzione di oltre il 70% dei contenitori in acciaio all'interno dei propri stabilimenti per azzerare il trasporto dei barattoli da una parte all'altra del paese;
- utilizzo dei trasporti via nave e via rotaia per contenere l'inquinamento;
- valori etici e di sostenibilità: cruelty-free, sea-water fish, dolphin-safe, per garantire a 360 gradi l'acquirente dei prodotti Monge sulla provenienza delle materie prime e sul processo produttivo;
- collegamento col territorio e sostegno degli enti che si occupano di animali abbandonati per fornire collaborazione a chi si occupa di randagismo, non solo nelle grandi città.

GREEN COMPANY. Monge has always been attentive to sustainable growth. The goal is to become a Green Company capable to offer growth and wealth but also to protect the environment and guarantee customers:

- Implementation of alternative energy;
- Over 70% of steel packaging is produced in the company's plants, in order to avoid the transport of cans all over Italy;
- Rail and ship transport, in order to reduce pollution;
- Sustainable and ethical principles: cruelty-free, sea-water fish, dolphin-safe, to guarantee the origin of raw ingredients and the production process;
- Support to animal shelter organization: collaboration with associations dealing with stray dogs, not only in big cities.



MONGE IN COMUNICAZIONE. Una delle chiavi di successo dei prodotti *Lechat*, *Special Dog* e *Monge*, è stata la comunicazione. Negli ultimi anni Monge è sempre stata tra le prime aziende di petfood in Italia a investire in comunicazione e per ben due anni ha raggiunto la seconda posizione in termini di investimenti complessivi a sostegno dei propri marchi. Anche quest'anno prosegue questo sforzo utilizzando i due mezzi che hanno già dato grandi risultati in passato per raggiungere l'acquirente finale petfood: la stampa femminile e i grandi quotidiani nazionali, con campagne mirate al sostegno dei nuovi prodotti lanciati e per creare un adeguato valore di brand.

MONGE AND COMMUNICATION. One of the keys for success of *Lechat*, *Special Dog* and *Monge* products was communication. During the latest years, Monge was one of the first pet food companies in communication investments. For two years the company reached second place as far as global investment to support its brands were concerned.

This year the company will still invest on the most successful media: women magazines and on important national newspapers, with a specific campaign to support the new products launched and to create an adequate brand value.

NUOVI TRAGUARDI, NUOVI PRODOTTI. *Special Dog Fruits* è la nuova linea di paté con carni molto pregiate, quali petto e coscia di pollo, tacchino e coniglio, di provenienza italiana, lavorate fresche, cotte a vapore a medie temperature per esaltare l'appetibilità in

ogni ricetta, con l'aggiunta di aromi e pezzi di ananas, agrumi e mela, dagli specifici benefici in ogni singola ricetta grazie all'apporto vitaminico della frutta. La continua ricerca in casa Monge ha creato la nuova linea di paté per cani *Special Dog Fruits* che offre una gamma ampia di formati e ricette, per accontentare cani di piccola, media e grande taglia ed essere abbinata ai prodotti quotidiani secchi e umidi, in tutte le diete.

La gamma si compone di:

- ▶ due vaschette 150 g: Pollo riso e ananas e Coniglio riso e mela;
- ▶ tre vaschette 300 g: Tacchino riso e agrumi, Pollo riso e ananas, Coniglio riso e mela;
- ▶ tre lattine da 400 g: Tacchino riso e agrumi, Pollo riso e ananas, Coniglio riso e mela.



DAWERO ECCELLENTE. *Lechat* e *Special Dog Excellence* è il nuovo dry food superpremium 100% italiano, nato dai più approfonditi studi nel settore dell'alimentazione per cani e gatti. *Lechat Excellence* e *Special Dog Excellence* utilizzano le migliori mate-



rie prime con l'aggiunta di estratti di frutta e frutta disidratata a pezzi e si presentano al mercato in una gamma mirata sia nelle grammature che nelle ricette. Una linea facile da esporre e da movimentare per il petshop e da conservare in casa per l'acquirente, con un packaging che evidenzia a prima vista il prodotto di alta qualità, in grado di conquistare i consumatori più esigenti.

Special Dog Excellence comprende: Mini Adult 800 g, Puppy & Junior 1,5 kg, Medium 3 kg, Maxi 3 kg, Giant 4 kg. Lechat Excellence (400 g) offre: Kitten, Adult, Hairball, Sensitive, Indoor e inoltre il nuovo Sterilised, croccantini studiati appositamente per i gatti sterilizzati, quindi soggetti a sovrappeso, che necessitano di un alimento bilanciato e con meno apporto di proteine e calorie, ma con la garanzia dell'appetibilità della carne fresca.

100% MADE IN ITALY. Con *Lechat Sfilaccetti*, Monge ha raggiunto un altro grande traguardo: produrre nel nostro paese prodotti con le stesse caratteristiche di quelli thailandesi, ma con in più la garanzia del made in Italy, delle materie prime e delle lavorazioni. La gamma *Sfilaccetti* è stata appena lanciata con quattro nuove referenze: *Solo pollo*, *Solo tacchino*, *Solo tacchino e carote*, *Solo pollo e verdure*.

Sfilaccetti 100% monoproteina, con carni bianche di pollo e tacchino: solo petto e coscia di pollo e di tacchino, quindi particolarmente indicati per le diete e per gli animali che non utilizzano carni rosse. Un procedimento di cottura esclusivo per oltre 30 minuti per ottenere uno sfilaccetto cotto a vapore di alta qualità e appetibilità.



100% MADE IN ITALY. With *Lechat Morsels*, Monge reached another goal: products made in Italy (guaranteeing raw ingredients and processing) sharing the same features as Thai food. *Morsels* range has recently launched four new products: *Chicken only*, *Turkey only*, *Turkey and carrots only*, *Chicken and vegetables only*.

The range offers 100% single protein food with chicken or turkey: only breast and thigh of chicken and turkey, which are particularly suited for diets without red meat. Thanks to an exclusive 30-minute cooking, the product guarantees high-quality and tasty steam-cooked morsels.

SFIZIOSE RICETTE. Si presenta nella ciotola come un vero alimento gourmet; pezzi di tonno e di pollo con il tortino di riso dall'appetibilità straordinaria dovuta alla qualità del pesce e alla cottura a vapore a medie temperature. E oggi *Lechat Timbalè* si è arricchito del nuovo *Timbalè Tris* da 85 g, le nuove monodosi nella pratica confezione da 85 g in cluster da tre pezzi nelle due ricette più apprezzate dai consumatori e cioè *Tonno con riso* e *Tonno con riso e surimi al gusto di granchio*. *Lechat Timbalè* è un vero superpremium in cinque sfiziose ricette



te con tonno e riso e le migliori materie prime provenienti dalla Thailandia: *Tonno con riso e bianchetti*, *Tonno con riso e pollo*, *Tonno con riso e salmone*, *Tonno con riso e surimi al gusto granchio*, *Tonno con riso e calamari*. Ora nel duplice formato: lattina da 170 g in cluster da due lattine e il nuovo *Tris* da tre lattine da 85 g.



RICETTE DELICATE.

Le ricette sono cotte a vapore e all'interno di ogni lattina sono presenti pezzi di pollo interi, senza aggiunta di aromi e conservanti artificiali: ecco perché *Monge Delicate* è indicato per animali che prediligono la carne bianca. *Monge Delicate* è il nuovo monodose superpremium interamente a base pollo che, insieme a *Monge Jelly* e *Monge Natural*, porta la gamma ad avere ben 21 ricette nella pratica lattina da 80 g per un prodotto di qualità superiore in grado di sostenere il confronto con i brand più importanti a livello mondiale. *Monge Delicate* è riservato ai negozi specialist nelle seguenti ricette: *Petto di pollo*, *Pollo con calamari*, *Pollo con omelette e bianchetti*, *Pollo con patate e carote*, *Pollo con asparagi*, *Pollo con prosciutto*.

Through the offer of real product innovation, Monge aims at gathering customers, shops, breeders and company to create value and nutrition culture for pets.

The goal is a specific offer according to the needs of modern customers, which can satisfy all of them, including those who cannot afford expensive products. This is why the company organized training courses for collaborators, who have become real experts of products and markets: they understand the desires and interests of modern customers, in order to help both specialized retailers and the broad pet food chain to make the correct choices for their shop.

NEW GOALS, NEW PRODUCTS. Special Dog Fruits is the new line of pate with fine meat: chicken breast and thigh, turkey and rabbit from Italian farms are processed fresh and steam-cooked at average temperature to enhance the products' taste. Each recipe includes flavouring agents and bits of pineapple, citrus fruit and apple. Thanks to fruit intake, each recipe has specific beneficial effects. Following constant research, Monge developed the new Special Dog Fruits line of pates: a broad range of recipes and sizes to satisfy small, medium and large breeds. The line can be combined with dry and moist products in all diets.

The range offers:

- Two 150g trays: *Chicken rice and pineapple* and *Rabbit rice and apple*;
- Three 300g trays: *Turkey rice and citrus fruit*, *Chicken rice and pineapple* and *Rabbit rice and apple*;
- Three 400g cans: *Turkey rice and citrus fruit*, *Chicken rice and pineapple* and *Rabbit rice and apple*.

REAL EXCELLENCE. *Lechat* and *Special Dog Excellence* is the new super-premium, 100% Italian dry food, born from the most attentive studies on cats and dogs nutrition. *Lechat Excellence* and *Special Dog Excellence* include the best raw ingredients plus fruit extracts and dehydrated fruit bits. The range offers specific products available in different sizes and recipes. It is easy to display the products on shelves or to store it at home: the packaging enhances the product's quality, which meets the needs of demanding customers.

Special Dog Excellence includes: *Mini Adult* 800 g, *Puppy & Junior* 1.5 kg, *Medium* 3 kg, *Maxi* 3 kg, *Giant* 4 kg.

Lechat Excellence (400g) offers: *Kitten*, *Adult*, *Hairball*, *Sensitive*, *Indoor* and new *Sterilised*. *Sterilised* is specifically developed for neutered cats: they tend to overweight, therefore they need balanced food featuring a lower percentage of proteins and calories but preserving the attractiveness of fresh meat.

DELICIOUS RECIPES. It is a real gourmet food: tuna and chicken bites with rice cake. The product is extremely tasty, thanks to high-quality fish and to steam cooking at average temperature. Today *Lechat Timbalè* includes new 85g *Timbalè Tris*: each package contains three single-serve cans with the most successful recipes, *Tuna with rice* and *Tuna with rice and crab*. *Lechat Timbalè* is the real super-premium line available in five tasty recipes with tasty and rice, plus the best raw ingredients from Thailand: *Tuna with rice and whitebait*, *Tuna with rice and chicken*, *Tuna with rice ad salmon*, *Tuna with rice and crab*; *Tuna with rice and squid*. Today the line is available in two versions: 170g package with two cans or new *Tris* with three 85g cans.

DELICATE RECIPES. Recipes are steam cooked and every can contains whole chicken morsels, without any artificial colouring or preserving agent: this is why *Monge Delicate* is suited for animals that prefer white meat. *Monge Delicate* is the new super-premium, Thai single-serve product made of chicken. Thanks to *Monge Delicate*, *Monge Jelly* and *Monge Natural* the range features 21 recipes in handy 80g cans, for superior-quality products that can compete with the most important world brands. *Monge Delicate* is dedicated to specialized shops with the following recipes: *Chicken breast*, *Chicken with squid*, *Chunks of chicken and whitebait omelette*, *Chicken with carrot and potato*, *Chicken with asparagus*, *Chicken with ham*.

UNRIVALLED SUPERIOR TASTE. Dedicated to customers who want only the best products for their pets: *Monge Jelly* and *Monge Natural* are dedicated to customers who want only the best products for their pets. Delicious meals made with steam-cooked chicken and tuna: 15 tasty recipes. The products are packed with care: each can is a delicious meal. The range also

APPETIBILITÀ SENZA CONFRONTI. *Monge Jelly e Monge Natural* sono dedicate a chi pretende il meglio tutti i giorni per il proprio amico a quattro zampe. Prelibati pranzetti a base di tonno e pollo cotti a vapore: 15 ricette con un'appetibilità straordinaria, confezionati con amore affinché ogni lattina sia veramente un piatto prelibato. Monodose 100% naturali con ingredienti selezionati e ancora più appetibili e due ricette speciali riservate ai gatti senior e gattini. *Monge Jelly e Monge Natural* 80 g si pongono ai massimi livelli per gusto e aroma. Il nuovo pack è, inoltre, in grado di richiamare il posizionamento al top di gamma per i consumatori che si rivolgono al petshop.



MONODOSE: PICCOLO, MA GRANDE. *Monge Dog* superpremium monodose da 95 g è una novità in un mercato dove normalmente le monodosi per cani sono di grammatura più grande. In questo modo le cinque ricette sono destinate sia ad animali di piccola taglia per l'alimentazione quotidiana, sia come premio per cani di taglia media, maxi e giant. *Monge Dog* è disponibile nei gusti: *Pollo con prosciutto*, *Pollo con formaggio*, *Pollo con verdure*, *Pollo con manzo*, *Pollo Delicato*. Le ricette di altissima qualità contengono pezzi di pollo intero cucinati a vapore e conservati in brodo di cottura, con una piccola quantità di gelatina per rendere la ricetta più gustosa e saporita al palato dell'animale. Il prodotto è garantito cruelty-free.

MONGE SECCO 5 STELLE. È la risposta di Monge nel secco superpremium, con oltre 50 referenze, dal gatto (400 g e 1,5 kg) al cane (800 g, 3 kg, 7,5 kg e 15kg). Le ricette sono preparate con carni fresche, olio di rosmarino, *Yucca schidigera* e ricche di FOS, per garantire il massimo dell'alimentazione quotidiana agli amici a quattro zampe. La gamma è pensata in particolare per i consumatori che vogliono un'alta qualità al giusto prezzo tutti i giorni e offre la garanzia di ricette 100% naturali, senza coloranti e conservanti o additivi sintetici e sempre con carne fresca in ogni crocchetta e croccantino. Ma non è finita qui, da poche settimane sono disponibili le nuove referenze *Breeders Monge* dedicate esclusivamente al canale allevatori: una linea che si amplierà nel 2013 con il lancio di nuove referenze per coprire ulteriori segmenti di mercato: *Olistico*, *Benessere*, *Diete*, *Attive* e *Energy*.

5 STELLE DRY MONGE. As far as the super-premium sector is concerned, Monge offers 50 different products, from cats (400g and 1.5kg) to dogs (800g, 3kg, 7.5kg and 15kg). Each recipe contains fresh meat, rosemary oil, *Yucca schidigera* and FOS prebiotics, in order to provide pets with the utmost daily food.



The range is dedicated to customers who want elevated quality at a suitable price for the daily nutrition: the range guarantees 100% natural recipes, without artificial flavouring or preserving agents and with fresh meat. Recently the range includes new *Breeders Monge*, dedicated to breeders only. In 2013, the range will broaden with new products to cover further segments of the market: *Holistic*, *Well-being*, *Diet*, *Active* and *Energy*.

BUONO, SANO, IN BUSTA. I prodotti *Monge 5 Stelle* e *Lechat Natural* hanno in comune un posizionamento top di gamma, ma soprattutto un'altissima qualità delle materie prime per garantire un'appetibilità imbattibile. La linea *Monge 5 Stelle Natural Quality* buste 80 g presenta quattro nuove ricette dedicate ai gatti adulti, ricche di proteine, omega 3, frutto-oligosaccaridi (FOS) e contengono esclusivamente tonno dell'Oceano Pacifico e dell'Atlantico:

- ▶ *Squisiti pezzetti di tonno dell'Atlantico con salmone;*
- ▶ *Prelibato tonno del Pacifico con bianchetti;*
- ▶ *Gustosi tranci di tonno del Pacifico;*
- ▶ *Delizioso tonno dell'Atlantico con sfiziosi gamberetti.*

Prodotti buoni, sani, naturali, altamente appetibili per cambiare gusto ogni giorno, una ricetta italiana creata dai nutrizionisti Monge, con cottura a vapore, per ottenere il massimo del gusto.

Lechat Natural superpremium 80 g, offre la garanzia di un marchio italiano che da oltre mezzo secolo produce solo cibo per gatti. La gamma si presenta nella nuova veste grafica in linea con il packaging system di Monge che intende comunicare al consumatore un posizionamento e una qualità da leader nel superpremium. 4 nuove ricette con:

- ▶ *Gustosi pezzetti di tonno e gamberetti;*
- ▶ *Squisiti pezzetti di tonno e pesce bianco;*
- ▶ *Deliziosi pezzetti di tonno con salmone;*
- ▶ *Prelibati pezzetti di tonno con pollo.*



EVERGREEN. Packaging moderno per un prodotto rivolto a chi, senza acquistare un superpremium, vuole comunque dare il meglio al suo piccolo amico con la garanzia di una ricetta italiana con un ottimo rapporto qualità/prezzo. I due marchi storici di Monge, *Lechat* e *Special Dog*, si presentano in una gamma completa con formati sia per il cane che per il gatto. Tutte le ricette contengono un'elevata quantità di carne, pollo, pesce fresco e hanno un'appetibilità straordinaria, al top di mercato. Il nuovo packaging system di *Special Dog* esalta il colore di fondo blu e differenzia le singole ricette con tonalità diverse, molto visibili a scaffale, mentre *Lechat* si presenta con un colore arancione molto caldo e con tonalità cromatiche diverse per ogni singola ricetta.

EVERGREEN. A modern packaging for a product dedicated to those customers who do not want a superpremium product, but still look for the best food made in Italy, which features the perfect quality/price ratio. Monge's oldest products, *Lechat* and *Special Dog* guarantee a complete range for both cats and dogs. All recipes contain elevated quantities of meat, chicken, fresh fish and guarantee an extreme taste, the top of the market. New *Special Dog* packaging system enhances the blue colour on the bottom and distinguishes each recipe with different shades, extremely visible on shelf. *Lechat* features warm orange, with different shades according to each recipe.



I VALORI DEI PRODOTTI MONGE

- Carni fresche italiane, certificate e selezionate;
- carni bianche provenienti dagli allevamenti della famiglia Monge;
- ricette senza zucchero;
- ricette speciali senza glutine;
- bocconi cotti al forno, anziché ad acqua, unici in Europa;
- paté cotti a vapore a basse temperature per ottenere una mousse morbida e cremosa;
- sulla linea *Lechat* utilizzo di lattine smaltate bianche all'interno;
- vaschette silver per i prodotti superpremium;
- ricette 100% naturali, senza coloranti, conservanti, additivi artificiali e senza grassi idrogenati.

THE VALUES OF MONGE PRODUCTS

- Selected and certified Italian fresh meat;
- White meat from Monge family's farms;
- Sugar-free recipes;
- Special gluten-free recipes;
- Oven-cooked morsels (not cooked in water): unique in Europe;
- Steam-cooked pates at low temperatures, for a soft and creamy mousse;
- White enamelled cans for *Lechat* products;
- Silver trays for super premium products;
- 100% natural recipes. No artificial colouring, preserving agents or hydrogenated fats.

includes two special recipes dedicated to senior cats and kittens. *Monge Jelly* and *Monge Natural* 80g offer single-serve and 100% natural recipes with selected and tasty ingredients. The new package recalls the product's top range position, for specialized shops customers.

SINGLE-SERVE: SMALL AND BIG. Monge Dog 95g super premium and single-serve can is an innovation: usually, single-serve products for dogs are available in heavier sizes. The five recipes of the range are suited for the daily diet but also as an award for medium, maxi and giant breeds. Monge Dog is available in the following versions: Chicken with ham, Chicken with cheese, Chicken with vegetables, Chicken with beef, Delicate chicken. They are high-quality recipes with whole chicken chunks, steam-cooked and preserved with their cooking broth plus a small quantity of jelly, for an increased taste. The product is cruelty-free.

TASTY, HEALTHY, IN POUCH. *Monge 5 Stelle* and *Lechat Natural* products are super premium lines and feature elevated-quality raw ingredients, for an invincible taste. *Monge 5 Stelle Natural Quality* line features 80g pouches and four new recipes dedicated to adult cats. They are rich in proteins, omega 3, fructo-oligosaccharides (FOS) and they contain tuna from Pacific or Atlantic Ocean:

- Delicious Atlantic tuna chunks with salmon;
- Tasty Pacific tuna with whitebait;
- Delicious Pacific tuna steaks;
- Tasty Atlantic tuna with tasty shrimps.

They are tasty, healthy, natural and extremely attractive products for a different flavour every day: the Italian recipe is developed by Monge nutritionists, with steam-cooking for the utmost taste.

Super premium 80g *Lechat Natural* offers the guarantee of an Italian brand that has been producing pet food only for 50 years. The range features new graphics, in line with Monge's packing system: the package conveys the product's leading quality in the sector of super-premium food. The four new recipes are:

- Tasty bites of tuna and shrimps;
- Delicious chunks of tuna and white fish;
- Tasty bites of tuna and salmon;
- Delicious chunks of tuna with chicken.

TRADITIONAL, HYGIENIC, SCENTED. *Lechat* litter is made of first-choice pure sepiolite: it is completely natural and features an excellent absorbing power. Besides *Lechat Classica* (traditional) litter, today there is also *Lechat Superigienica* (super hygienic) and *Lechat Profumata* (scented). They are also available in the special 5kg+1free package, which is even more convenient.

SPECIAL DOG REGULAR. Un pacchetto dal delicato colore orange sfumato con diverse tonalità: si vede immediatamente sullo scaffale il nuovo *Special Dog crocchette Regular*, la linea di crocchette destinata al canale specialist che va a completare la gamma già presente sul mercato, le crocchette *Special Dog Premium Quality* e il superpremium *Special Dog Excellence* con frutta. Tutto è nuovo a partire dal packaging particolarmente accattivante che utilizza i colori già presenti su tutta la linea *Special Dog patè*. Il prodotto è un'ottima crocchetta con un eccellente rapporto qualità/prezzo, con il 22% di proteine con l'aggiunta di pollo fresco, arricchita di vitamine A -D - E e *Jucca schidigera*. Le nuove crocchette *Special Dog Regular* sono disponibili in 3 formati: 5-10-20 kg, quindi ideali per i grandi utilizzatori.

SPECIAL DOG REGULAR. Delicate orange with different shades: new *Special Dog crocchette Regular* is extremely visible on shelf. The line of kibbles dedicated to specialized channel completes the existing range available on the market: *Special Dog Premium Quality* and super-premium *Special Dog Excellence* with fruit. The new and captivating package recalls the colours of *Special Dog patè* line. The product features an excellent quality/price ratio, plus 22% proteins with fresh chicken. It is supplemented with A, D and E vitamins and *Jucca schidigera*. New *Special Dog Regular* kibbles are available in 5, 10 and 20kg packages.



CLASSICA, IGIENICA, PROFUMATA. Le lettiere *Lechat* sono di sepiolite purissima di prima scelta, interamente naturale con eccellente potere assorbente, quindi ancora più conveniente. Oggi accanto alla lettiera *Lechat Classica* nelle confezioni, sono disponibile le nuove referenze *Lechat Superigienica* e *Lechat Profumata*. Anche nella speciale confezione da 5 kg + 1 gratis ancora più conveniente. (C.G.) ●

Siamo animali da agenzia e sappiamo quello che vogliamo!

Tommy, 4 anni
CREATIVO

"Abbiamo fiuto per le idee graffianti e indipendenti."



Cleo, 3 anni
P.R. e GESTIONE EVENTI

"La classe non è acqua... I nostri eventi lasciano tutti a bocca aperta."

Paco, 35 anni
WEB DEVELOPER

"Puntiamo sempre in alto, verso le nuove correnti della tecnologia."



Zoe, 40 anni
CONSULENTE STRATEGICO

"Conosciamo le migliori strategie per raggiungere obiettivi solidi e durevoli nel tempo."



Jack, 7 anni
CUSTOMER RELATIONSHIP
MANAGER

"Le nostre promozioni fidelizzano il cliente. Il tuo brand? Diventerà il suo nuovo migliore amico."



Vimax lavora nell'editoria e nei servizi legati all'industria dei prodotti per animali da compagnia da più di vent'anni. Vimax Service nasce da questa lunghissima esperienza sul campo, con un'unica intenzione: offrire ai professionisti del pet i migliori servizi di comunicazione e sviluppo. Con passione e competenza.

VIMAX
Pet Trade Service

Como - Italy - Via Rezzonico, 23
Tel. + 39 031 30 10 59 - Fax +39 031 30 14 18
info@vimaxservice.it - www.vimaxservice.it

IN CONTINUA CRESCITA

Il mercato pet resiste alla crisi:

1.500 espositori da 53 paesi presentano le ultime novità a Interzoo, la fiera specializzata più grande del mondo



Interzoo 2012

NÜRNBERGMESSE GMBH
 Projektteam Interzoo - Messezentrum
 D-90471 Nürnberg (Germany)
 tel. +49/9118606-4969 - fax +49/9118606-8287
 www.interzoo.com, interzoo@nuernbergmesse.de

TUTTO È PRONTO, mancano pochissimi giorni all'appuntamento che il pet-market attende da mesi: dal 17 al 20 maggio il settore

internazionale del pet si incontra a Norimberga, in Germania, per una nuova edizione di Interzoo. Circa 1.500 produttori, grossisti e operatori del terziario provenienti da 53 Paesi diversi, presenteranno i loro ultimi prodotti e servizi alla fiera specializzata più grande del globo. Il salone pilota mondiale offrirà al pubblico professionale una panoramica completa del mercato su una superficie espositiva lorda di oltre 90.000 mq.

Secondo le ultime indicazioni fornite dall'organizzazione della manifestazione, le aziende aderenti a Interzoo 2012 provengono per il 79% dall'estero, con i più elevati tassi di crescita soprattutto dall'Europa e dall'America. Le maggiori superfici espositive sono occupate da Germania, Cina, Italia, Gran Bretagna, Paesi Bassi, Usa, Francia, Belgio, Spagna e Polonia. E saranno la Gran Bretagna, l'Italia, i Paesi Bassi, la Svizzera, la Repubblica Ceca, gli Usa e Hong Kong a partecipare a Interzoo con una superficie espositiva più estesa. Una novità, inoltre, è rappresentata dalla presenza di Estonia, Lettonia, Malta, Romania e Tunisia.



MERCATO STABILE. "Il mercato del pet resiste alla crisi", dichiara a pochi giorni dall'apertura di Interzoo Norbert Holthenrich (foto 1), presidente dell'ente promotore del salone, l'associazione tedesca delle imprese specializzate nel settore pet Zentralverband Zoologischer Fachbetriebe Deutschlands e.V. (ZZF). "Il mercato internazionale degli animali da compagnia sta vivendo un momento di stabilità. Ciò dipende dal fatto che la gioia di condividere la vita con un amico a quattro zampe continua a rimanere immutata in tutto il mondo. Il mercato offre quindi prospettive di crescita sia per i global player, sia per le aziende di media dimensione. Molti sfruttano Interzoo proprio come piattaforma per estendere la propria attività a livello internazionale e per lanciare le novità".

Anche Hans-Jochen Büngener (foto 2), presidente del comitato fieristico del salone, è convinto che la prossima edizione dell'Interzoo regalerà nuovi impulsi al settore internazionale del pet: "I proprietari di animali domestici", dice, "cercano prodotti che arricchiscano la convivenza con i loro cari. Ecco perché l'industria si impegna attivamente allo sviluppo di nuove idee e alla ricerca dell'affidabilità qualitativa dei prodotti.

INTERNATIONAL TRADE SHOWS

STILL GROWING

The pet supplies market withstands the crisis: 1,500 exhibitors from 53 countries present their new products at the world's biggest trade show

EVERYTHING is ready, only a few days are left before the event that the pet supplies market have been waiting for for months: from 17th to 20th May offer and demand meet in Nuremberg (Germany) at Interzoo.

Around 1,500 manufacturers, wholesalers and service providers from an expected 53 countries will present their products and services at the world's biggest exhibition. The world-leading show offers the professional audience a comprehensive overview of the global market on a gross display area of more than 90,000 square metres.

According to the latest data the organizers have released, 79% of the exhibitors at Interzoo 2012 come from abroad. Particularly Europe and America provide this year's growth. The largest display areas are occupied by exhibitors from Germany, China, Italy, Great Britain, the Netherlands, the USA, France, Belgium, Spain and Poland. Great Britain, Italy, the Netherlands, Switzerland, the Czech Republic, the USA and Hong Kong are the main countries with a larger display area at Interzoo in 2012. New this year are Estonia, Latvia, Malta, Romania and Tunisia.

STABLE MARKET. "The pet market is relatively crisis-proof", says Norbert Holthenrich (picture 1), president of the German Pet Trade & Industry Association (ZZF). „The market offers growth prospects for both global players and small and medium enterprises. Many of them use Interzoo as a platform for expanding their business internationally and launching new products."

Hans-Jochen Büngener (picture 2), Chairman of the Interzoo Exhibition Committee, is also convinced that the coming Interzoo will generate new impetus for the international pet industry: "Pet owners look for products that enhance living together with pets and enable their pets to lead an appropriate life. The industry therefore invests a lot of money in developing new ideas and ensuring reliable product quality. The manufacturers often wait until Interzoo so that they can present their innovations and new products to a large professional audience at the world's leading exhibition."

FUNCTIONAL FOOD. Hans-Jochen Büngener expects two main trends in the pet food segment at Interzoo 2012: "Food supplements in the form of functional food, for example with compositions and raw materials suitable for curing or reducing the everyday problems of pets. The new products in the food supplements segment will also include healthy snacks as rewards and as treats for between times. In addition, I expect to see new special food that takes into account the individual needs of pets and certain sensitivities."





Spesso le aziende aspettano di proposito l'appuntamento di Interzoo per presentare al vasto pubblico professionale del salone le loro innovazioni e le loro novità".

ALIMENTI FUNZIONALI. Hans-Jochen Büngener reputa che, a Interzoo 2012, i trend principali nel campo dell'alimentazione animale saranno due. Dice infatti: "Gli integratori alimentari sotto forma di alimenti funzionali, cioè quei prodotti, per esempio, con composizioni e materie prime adatte a eliminare o ridurre i comuni problemi legati al benessere degli animali domestici. Altre novità nell'ambito degli integratori alimentari saranno gli snack salutari, da dare in premio o come leccornia di

tanto in tanto. Inoltre, mi aspetto di vedere in fiera anche nuovi mangimi specifici destinati a soddisfare le esigenze individuali degli animali e a rispondere a determinate intolleranze".

UNA MOLTEPLICITÀ DI PRODOTTI. Come sempre, la parte del leone la faranno cani e gatti. In base alle stime dell'organizzazione, il 46% degli espositori è presente con articoli per questi pet. Al secondo posto, con circa il 20%, si trovano l'ac-

**APPA NATIONAL
PET OWNERS SURVEY
2011-2012**

ORDINA OGGI!



LA FORZA DEI DATI. FATTI CONCRETI. UN' UNICA FONTE.

- Evidenzia le tendenze della popolazione di animali da compagnia americani a breve e lungo termine, la situazione demografica dei proprietari e le loro abitudini di acquisto.
- Include un profilo delle abitudini e stili di vita dei consumatori e i loro mezzi di comunicazione preferiti.
- Indica i tipi di rivendite al dettaglio preferiti e la spesa media.

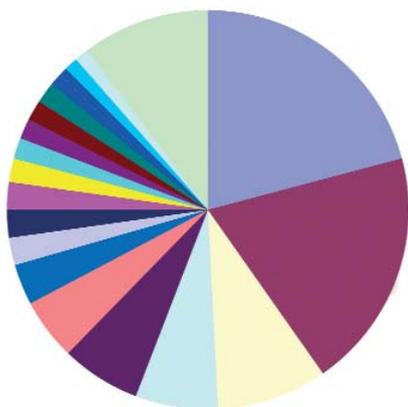
Se cercate dati e fatti relativi ai consumatori di prodotti per animali da compagnia americani, dovete assolutamente avere questa fonte di informazioni!

Ordinate la vostra copia della ricerca 2011-2012 APPA National Pet Owners Survey online oggi stesso su www.appma.org! Oppure chiamate il numero 001 203.532.0000 per avere maggiori informazioni e ricevere il modulo di richiesta.

APPATM
American Pet Products Association

Le principali nazioni espositrici 2012 Major exhibiting nations 2012

(a partire da 15 aziende per paese / from 15 firms per country)



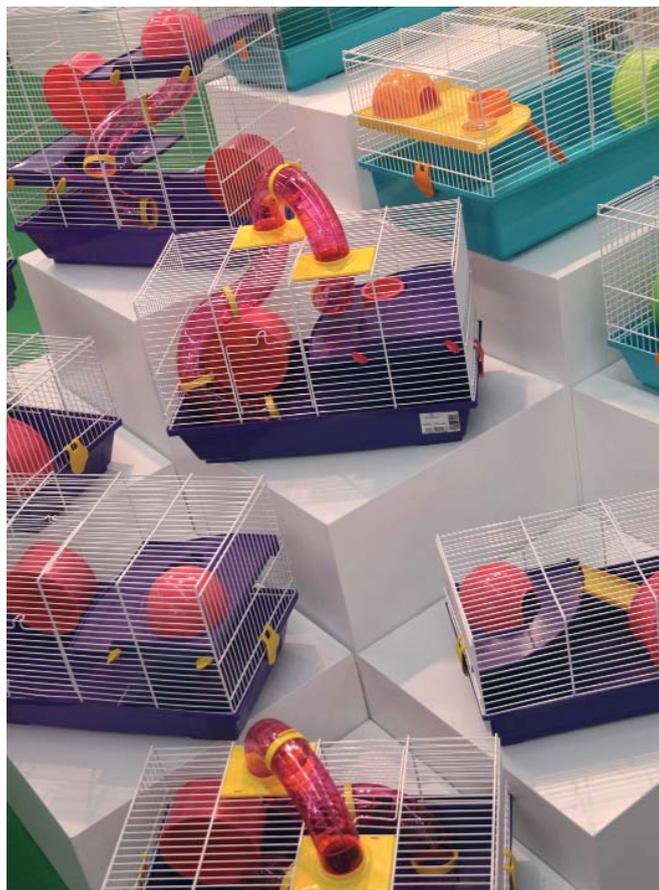
Marktforschung + 20.02.12 + Objekt: Interzoo/Aussteller Länder 2012

quariologia e gli articoli per animali di piccola taglia e roditori. Il 14% degli espositori presenta invece prodotti per uccelli, mentre circa l'11% articoli per il terrario. Il 12% delle aziende, poi, espone prodotti per animali da giardino o proposte diverse come l'equitazione o gli articoli da boutique per i petshop. Infine, l'offerta merceologica comprende anche arredi per negozi e imballaggi, tecnologia petfood, editoria specializzata, prodotti multimediali e servizi.

PUBBLICO INTERNAZIONALE. Interzoo 2010 era stato caratterizzato dalla presenza prestigiosa di visitatori professionali, nazionali e internazionali, che sottolineava l'importanza del salone zootecnico come quello di maggior profi-

lo del settore: più di 38.000 buyers da 115 Paesi. Per quanto riguarda l'Europa, la maggioranza del pubblico proveniva dalla Germania, dall'Italia, dalla Francia, dai Paesi Bassi, dalla Repubblica Ceca e dalla Gran Bretagna. E, da oltreoceano, hanno raggiunto il salone molti operatori asiatici e statunitensi. Nel complesso l'internazionalità del pubblico di Interzoo 2010 ha toccato il 62%.

LA VISITA COMINCIA IN INTERNET. Arrivare a Norimberga è semplice da qualsiasi parte d'Europa e del mondo. La città è infatti al centro di una ben organizzata rete di collega-

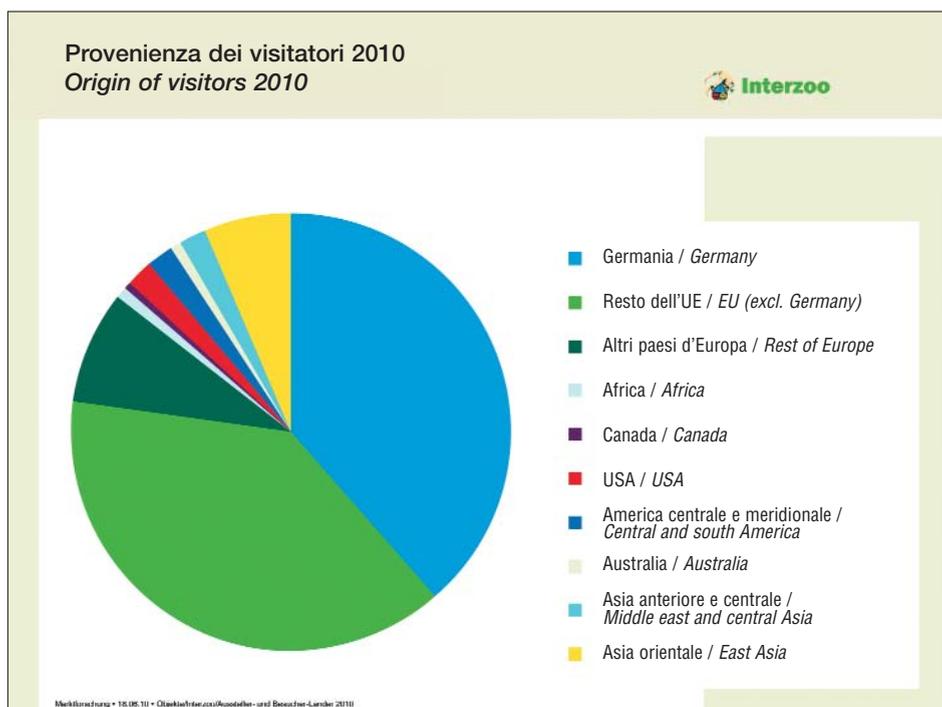


menti viabilistici, ferroviari e aerei. Ancora più semplice è accedere al salone una volta arrivati a Norimberga. Già da marzo i visitatori di Interzoo hanno iniziato a ordinare i propri biglietti d'ingresso nella biglietteria "Online-Ticketshop", all'indirizzo www.interzoo.com/ticketshop oppure richiedendo l'apposito modulo all'ufficio BesucherService.

Un ulteriore aiuto alla visita arriva dal sito web di Interzoo, www.interzoo.com, dove il pubblico, gli espositori e i giornalisti possono trovare la banca dati con tutte le aziende espositrici che potranno essere cercate per nome, parole chiave e categoria merceologica. Sempre

il sito web fornisce, a chi non avesse ancora prenotato il viaggio, tutti i consigli utili per la programmazione: un service center online, offerte per il viaggio e il pernottamento e persino una retrospettiva sulla scorsa edizione di Interzoo.

ANIMALI PROTETTI. Interzoo è un salone specializzato dedicato ai prodotti zootecnici e non al commercio di animali vivi: qualora un'azienda intendesse esporre animali, è obbligata a dichiararlo prima dell'inizio della fiera e ad adeguare le modalità di tenuta degli stessi nel rispetto delle direttive e delle disposizioni vigenti in Germania. Per esempio, non è permesso mettere in mostra pesci ornamentali in acquari a forma di colonna o a parete, nonché rettili in miniterrari.



www.crocitrading.com

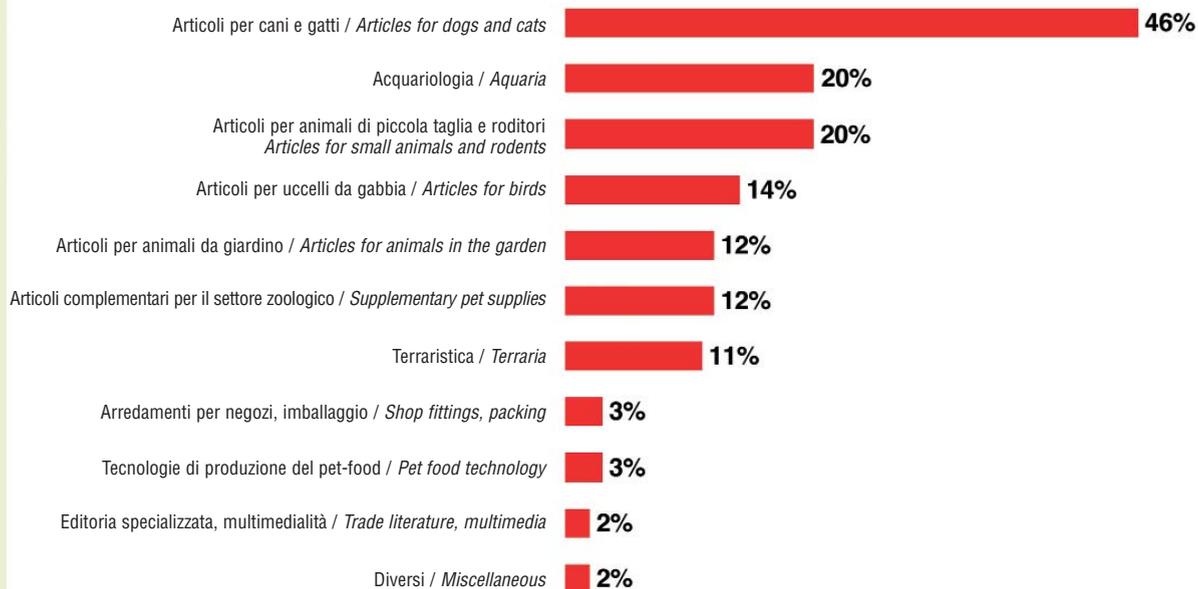
Riviera Water Park, è disponibile nelle versioni:

- Riviera 40 rosa, azzurro o rosso
- Riviera 60 rosso

**MANUALE CON STORIA A FUMETTI E
DISEGNI DA COLORARE INCLUSI.**

**PER MAGGIORI
INFORMAZIONI
CHIEDI AL TUO
AGENTE DI ZONA**

Settori merceologici 2012 - risposte multiple
Exhibition segments 2012 - multiple answers



Marktforschung • 17.02.12 • Objekte/Interzoo/Angebotssegmente_2012_Trend

Ente organizzatore dell'Interzoo è la comunità economica tedesca degli operatori specializzati nel settore zoologico Wirtschaftsgemeinschaft Zoologischer Fachbetriebe GmbH (WZF), che ha affidato la realizzazione e l'esecuzione del salone alla NürnbergMesse GmbH. Ente promotore della fiera per competenza tecnica è l'associazione tedesca delle imprese specializzate nel settore pet 'Zentralverband Zoologischer Fachbetriebe Deutschlands e.V.' (ZZF). Ulteriori informazioni su www.interzoo.com ●



A WIDE RANGE OF PRODUCTS. As usual, dogs and cats take the lion's share. According to the organizers, 46% of this year's exhibitors are expected to present articles for those pets. The second largest product segments are aquaria and articles for small animals and rodents with about 20%. 14% of the exhibitors present articles for birds and around 11% show terraria products. 12% show articles for animals in the garden and supplementary articles for the pet supplies trade, such as equestrian sports or boutique articles. Other product groups are shop fittings, packing, pet food technology, trade literature, multimedia and various services. The data provided by the exhibitors possibly included multiple answers.

INTERNATIONAL ATTENDANCE. Interzoo 2010 recorded an excellent attendance of domestic and International professional buyers that confirmed the show's excellent level and strong appeal: over 38,000 buyers from 115 countries. Most of the visitors from Europe came from Germany, Italy, France, the Netherlands, the Czech Republic and Great Britain. Many overseas visitors travelled from Asia and the USA. Overall, the international share of Interzoo visitors was 62%.

THE VISIT STARTS ON THE INTERNET. Reaching Nuremberg is easy from any part of Europe and the world. The city is in the centre of a well-organized network of traffic, railway and flight connections. Attending the event is also very easy. From mid March, Interzoo visitors can order their entrance tickets in the online ticket shop at www.interzoo.com/ticketshop or request an order form from the VisitorService team.

The Interzoo website provides an exhibitors database, in which visitors, exhibitors and journalists can search for companies by name, keywords and product groups. They also get useful tips on planning the exhibition, an Online Service Center, travel and accommodation offers and a review of the last Interzoo, in 2010.

PET WELFARE. Interzoo is a trade fair for pet supplies, not for trading live animals. If an exhibitor wishes to present pets, he must register the presentation before the exhibition and ensure that he keeps the animals in accordance with the directives and provisions applicable in Germany. Examples of presentations not allowed are ornamental fish in column and wall-picture aquariums or reptiles in micro-terrariums.

The promoter of Interzoo is Wirtschaftsgemeinschaft Zoologischer Fachbetriebe GmbH (WZF), which has appointed NürnbergMesse GmbH to organize the exhibition. The German Pet Trade & Industry Association (ZZF) is the honorary sponsor of the exhibition.



ZOOMARK 2013
INTERNATIONAL

BOLOGNAFIERE - ITALY 9-12 MAGGIO/MAY 2013

15° SALONE INTERNAZIONALE DEI PRODOTTI
E DELLE ATTREZZATURE PER GLI ANIMALI DA COMPAGNIA

15TH INTERNATIONAL EXHIBITION OF PRODUCTS AND ACCESSORIES FOR PETS



Ne abbiamo per tutte le taglie
Big or small, we cater for them all



www.zoomark.it

CERTIFIED
TRADE FAIR



Con il patrocinio di / Under the patronage of



ASSALCO
Associazione Nazionale Imprese
per l'Alimentazione e la Cura
degli Animali da Compagnia

PIESSE S.R.L.
ORGANIZZAZIONE FIERE & CONGRESSI

SEGRETERIA OPERATIVA
OPERATING SECRETARIAT
Via Monte Rosa, 11 - 20149 Milano - Italy
Tel. + 39 02 4691254 - Fax + 39 02 436763
piesse@zoomark.it, zoomark@pec.it

PROMOZIONE E VENDITA
PROMOTION AND SALE
Tel. +39 031 3109353
Fax +39 02 436763
info@zoomark.it

AI NASTRI DI PARTENZA

Apri i cantieri la 15^a edizione dell'evento clou del 2013 in Europa, che si svolgerà a Bologna dal 9 al 12 maggio



ZOOMARK 2013
INTERNATIONAL

PIESSE SRL

Segreteria Operativa / Operating Secretariat
 via Monte Rosa 11, 20149 Milano
 tel. 024691254, fax 02436763
 piesse@zoomark.it

Promozione e vendita / Promotion and sale
 tel. 0313109353, fax 02436763
 www.zoomark.it, info@zoomark.it

C'È UN GRAN fermento tra gli organizzatori della 15^a edizione di Zoomark International, il grande salone del mondo pet che si svolgerà a Bologna dal 9 al 12 maggio 2013: dopo il successo della scorsa edizione, sono tutti già al lavoro per preparare la grande vetrina internazionale di prodotti e servizi per gli animali da compagnia.

Zoomark International cresce, si arricchisce di un nuovo padiglione e si conferma come lo specchio di un mercato con forte propensione all'innovazione e in crescita nonostante la crisi. Un mercato che ha saputo cogliere il cambiamento degli stili di vita e l'importanza che gli animali da compagnia hanno acquisito all'interno della famiglia, che ha saputo dare le risposte giuste a consumatori informati e che utilizzano le nuove tecnologie, che sono sempre più esigenti e attenti al benessere degli animali, ma anche alla sostenibilità ambientale e al risparmio energetico, leggono le etichette e sanno entrare nel merito della qualità, scelgono prodotti biologici, funzionali, nutraceutici.

MOTORE DEL MERCATO. Zoomark International, evento organizzato da BolognaFiere con la segreteria operativa e commerciale di Piesse Srl, non è solo la vetrina di questo cambiamento globale: ne è il motore. Negli anni, infatti, ha saputo proporre una piattaforma internazionale alla quale si rivolgono oltre 20 mila buyer provenienti da tutto il mondo. Un profilo che si legge chiaramente nei numeri della passata edizione: oltre mille marchi, 636 espositori, il



58% proveniente da 37 paesi esteri e la quasi totalità delle aziende presenti in Italia. Fra i 21.460 visitatori, quelli stranieri hanno avuto un'impennata del 15% e si sono attestati a quota 5.395. Il pet market, insomma, ha uno sguardo attento sul mondo e punta con ottimismo al futuro.

A conferma di questo impegno all'internazionalità, recentemente il Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti ha concesso a Zoomark International la Trade Fair Certification, riconoscendone la professionalità, la capacità di offrire alle aziende eccellenti opportunità per cogliere nuove prospettive di mercato e annunciando la partecipazione ufficiale USA all'edizione 2013: un riconoscimento che è un segnale importante e un punto di forza per tutti i mercati internazionali.



TANTE NOVITÀ. È stato confermato a *Zoomark International* il patrocinio di Assalco (Associazione Nazionale Imprese per l'Alimentazione e la Cura degli Animali da Compagnia), ed è già partito il lavoro per la realizzazione del *Rapporto Assalco - Zoomark 2012 sull'Alimentazione e la Cura degli Animali da Compagnia*, una ricerca che ha lo scopo di monitorare il mercato italiano e di analizzare e interpretare i principali trend del settore. Il *Rapporto* è uno strumento di lavoro molto apprezzato dagli operatori. Ma allo studio c'è anche il palinsesto di convegni e seminari che offrirà l'opportunità, all'interno del salone, di approfondire temi e problemi di attualità, incontrare esperti, scambiare esperienze. Sul fronte della logistica, invece, per dare una risposta alla lunga lista d'attesa che si è formata nella passata edizione, si è deciso di ampliare lo spazio espositivo aggiungendo un padiglione ai quattro esistenti: *Zoomark International 2013* si estenderà quindi su una superficie di 52 mila mq e sarà suddiviso in cinque padiglioni: 16, 19, 21, 22 e il nuovo 18. I due ingressi (Piazza Costituzione e Nord) direttamente collegati ai parcheggi, permettono un agevole ingresso in fiera e un'omogenea distribuzione del flusso dei visitatori. Tutti i padiglioni sono dotati di strutture all'avanguardia e consentono l'accesso alla rete internet wi-fi. Infine, il sito www.zoomark.it: ulteriormente potenziato e arricchito, è uno strumento di lavoro al servizio degli esposi-



ZOOMARK INTERNATIONAL 2013

GETTING STARTED

The 15th edition of the top trade event in Europe in 2013 (Bologna, 9-12 May) is getting started

The organizers are already working at full steam for the 15th edition of *Zoomark International*, the leading pet supplies show taking place in Bologna from 9 to 12 May 2013: following the success of the last event, they are working to ensure a great international showcase of pet supplies and services.

Zoomark International grows, adds a new hall and confirms its role of witness of a market with a strong bent for innovation that goes on developing despite the hard economic times. A market that is able to understand the changes in life styles and the importance that pets are conquering within the family; a market that is able to supply the right solutions to informed, technologically-able consumers, who are needy, attentive to both the well-being of their pets and environmental sustainability, who value energy saving, read labels and know how to interpret quality, choosing organic, functional and nutraceutical products.

DRIVING FORCE. *Zoomark International*, organized by BolognaFiere with the managing and operating secretariat of Piesse srl, is not just the showcase for this change: it is the driving force. Over the years, it has shown itself able to market this international platform to over 20,000 buyers from all over the world. This can be seen clearly in the previous edition's profile: over 1,000 brands, 636 exhibitors, 58% coming from 37 foreign countries and almost all companies present in the Italian marketplace. Amongst the 21,460 visitors, those from abroad numbered 5,395 having zoomed up by 15%. The pet market has its attention fixed on the world and is optimistic about the future.

In recognition of its professional expertise and international efforts, the United States Department of Commerce has recently awarded *Zoomark International* with *Trade Fair Certification*. The trade event has shown itself capable of offering companies excellent opportunities to gain new market share and can announce the official participation on the part of the USA also in the 2013 edition. This recognition is an important symbol which is relevant in all international markets.

MANY NEWS. The support of Assalco (National Association of Companies producing Food and Care Products for Pets) has been confirmed and work has already begun on the *2012 Assalco-Zoomark Report on food and care for pets*, research whose aim is to monitor the Italian market, analyse and interpret the main sector trends. The Report is a tool much appreciated by the field's professionals. Also in the works the programme of conferences and seminars, which will offer the opportunity to examine current topics and challenges, meet with the experts, swap experiences, etc.

On the organizational side, in order to meet the increase in demand and the long waiting list arising from the previous edition, it has been decided to boost the exhibition space adding another hall to the existing four exhibition halls. *Zoomark International 2013* will grow to cover a surface area of 52 thousand square metres, divided between 5 halls: numbers 16, 19, 21, 22 and the newly added 18. The two entrances (Piazza Costituzione and Nord) are directly linked to the car parks, allowing for ease of access to the fair and a homogenous distribution of the flow of visitors. All halls are equipped with avant-garde structures and have wi-fi internet access.

The website www.zoomark.it has been updated and improved. This tool is at the service of exhibitors which, with *MyZoomark*, the section of the site reserved for them, can create company profile presentations uploading texts, images and brands automatically; preview the promotions to be featured at the fair; insert keywords to facilitate their company's searchability by type of product, category, brand, etc

For visitors: in addition to the basic information already available, as the opening draws closer all the news, events and opportunities regarding this edition will be added.

tori che, con *MyZoomark*, la sezione loro riservata, potranno creare una scheda di presentazione aziendale caricando automaticamente testi, immagini e marchi, proporre in anteprima le promozioni che lanceranno al salone, inserire parole-chiave per facilitare la rintracciabilità della loro azienda attraverso tipologia di prodotti, categorie o marchi. Per i visitatori, infine, alle informazioni di base già disponibili si aggiungeranno, con l'approssimarsi dell'apertura, tutte le novità, gli eventi e le opportunità di questa edizione. (J.B.) ●

IN PERFETTO STILE INGLESE

Sono ben 48 le aziende presenti nel padiglione britannico a Interzoo 2012:
un gruppo di prestigio organizzato da PetQuip

PetQuip
 PETQUIP (The International Trade
 Association of Pet Equipment Suppliers)
 The White House, High Street,
 Brasted Near Westerham, Kent TN16 1JE
 United Kingdom
 tel. +44/1959565995, fax +44/1959565885
 www.petquip.com, info@petquip.com

UN FOLTO GRUPPO di produttori e distributori di articoli per animali da compagnia si è dato appuntamento all'Interzoo di Norimberga per presentare le ultime novità a buyer provenienti da oltre 100 Paesi. La delegazione, composta da ben 48 aziende, è coordinata dall'associazione *PetQuip*, il cui team può essere incontrato allo stand informativo (9-209) all'interno del padiglione Britannico.

Fra i vari servizi offerti dall'associazione, vi è anche la disponibilità di dati di mercato e contatti nel Regno Unito, uno strumento apprezzato dai buyer di tutto il mondo alla ricerca di prodotti innovativi da aggiungere alle proprie gamme. I produttori leader che fanno parte del Padiglione Britannico, o che espongono in altre aree, lanciano un gran numero di nuovi articoli destinati a interessare tutti gli aspetti del petcare: si va infatti dalle cucce

insonorizzate alle porticine isolate per cani e gatti, ai cuscini e ai divanetti di lusso per cani, e poi ancora brandine anti-sdrucchiolo, olii nutrizionali, alimenti olistici per gattini, prodotti per l'igiene, giocattoli che stimolano il cervello e gabbie per topolini, cavie e uccelli. Ma vediamo di conoscere meglio quali sono gli espositori inglesi presenti a Interzoo.

ANCOL PET PRODUCTS (9-223) Propone articoli per cani, gatti e piccoli animali fra cui brandine, collari e guinzagli, accessori per l'alimentazione, prodotti per la toelettatura e giocattoli. I marchi più noti dell'azienda includono *Sleepy Paws*, *Muddy Paws*, *Ergo*, *Acticat*, *Just 4 Pets*, *Simply Glamour* e *Ancol*.

ANIMOMOLOGY (9-121) Espone la sua gamma pluripremiata di shampoo e spray per la toelettatura del cane. Shampoo ufficiali del Groom Team England, tutti i prodotti hanno un pH bilanciato specificatamente per la pelle del cane e tutte le formule contengono balsamo e pro-vitamina B5, che rafforza il pelo e dona vitalità. Quest'anno l'azienda presenta una serie di nuovi prodotti, fra cui una linea di forbici per toelettatura professionale.

BAGGEE (7-376) Progetta e produce la palla cava *Doggees* collegata a un anello con uno speciale sistema di aggancio. La palla colorata può contenere fino a 15 sacchetti per la raccolta delle feci del cane e può essere utilizzata anche come un'elegante borsa per trasportare oggetti come sacchetti per pannolini, salviettine e sacchetti per la pattumiera, trasformandosi dunque in un utile oggetto per il camping e la vela, per esempio. Una nuova linea "fantasma" di *Doggees* fa il suo debutto all'Interzoo.

BARKING HEADS & MEOWING HEADS (9-134) Espone la propria gamma di alimenti naturali olistici, che include ora due nuove formule: *Smitten Kitten* e *Kitten*. Tutti i prodotti sono studiati per garantire l'alimentazione perfetta, includono elevate quantità di carne e usano gli ingredienti naturali migliori, privi di elementi chimici, conservanti e coloranti artificiali.



BECOTHINGS (9-132) Progetta e produce una gamma di accessori e giocattoli ecologici, comprese ciotole, dispenser per sacchetti e palette per la raccolta delle feci, cassetine e palette per lettieri e giocattoli in gomma naturale. All'Interzoo l'azienda lancia la nuova linea *BecoToy*, realizzata al 100% con gomma naturale e lolla di riso, e anche *BecoPocket*, un dispenser di sacchetti ecologici.

BEST FRIENDS PET PRODUCTS (9-215) Espone la gamma *Tastybone* di articoli per la masticazione e per il gioco altamente aromatizzati e realizzati in nylon e gomma. Gli aromi di *Tastybone* durano per l'intera vita del prodotto. Molti sono i giocattoli per cani e gatti presentati e anche i prodotti per il comfort. Novità sono l'osso *Quadro*, *Tasty Tug* con corda, *Tasty Ball* con corda e i nuovi ossi *Trio*.

BRONTEGLEN (9-116) Presenta i suoi articoli per il comfort del cane realizzati in pregiata lana merino, la versione *Senior Gold* in tessuto e quella *Trojan*, in materiale impermeabile altamente resistente. La gamma di prodotti veterinari include una soffice coperta in pile disponibile in diversi colori. Il tappetino veterinario tradizionale ha il rovescio realizzato in

materiale altamente resistente, ideale per i cuccioli e nei casi in cui è necessario educare il cane, mentre la versione antiscivolo è perfetta per i pavimenti in legno e le cucce. Disponibile anche nella versione *Super Gold* e *Senior Gold*.

BURGESS PET CARE (9-115) Espone la propria vasta gamma di alimenti, prima fra tutte la linea *Excel* di formule raccomandate dai veterinari per conigli, cavie e cincillà. E



anche *Supadog Sensitive*, una linea ipoallergenica per cani: gli alimenti completi *Supadog* includono ricette che variano in base all'età del cane (da adulto ad anziano) e prodotti specifici per esemplari in sovrappeso, levrieri e cani da caccia. *Supacat*, invece, è la linea premium di alimenti di qualità per gatti.

BYOTROL PET CARE (9-304) Propone soluzioni rivoluzionarie per l'igiene che garantiscono un controllo dei germi efficace a lungo termine, ma più gentile rispetto ai prodotti tradizionali a base di ammoniaca e alcol. I nuovi articoli che *Byotrol* espone sono eccellenti contro le macchie e gli odori e assicurano un'efficacia persistente nel tempo. Le nuove salviette per cani neutralizzano gli odori e, allo stesso tempo, si prendono cura del manto mantenendolo in buone condizioni.

CAMBRIAN PET FOODS (9-231) Espone un'intera gamma di alimenti che rispettano gli standard BRC. Due marchi superpremium per cani distribuiti in tutto il mondo vengono presentati al salone in tutta la loro versatilità di formati: i prodotti sono realizzati con ricette di standard qualitativo a livello umano, per sottolineare il concetto di umanizzazione che coinvolge gli animali da compagnia. Gli alimenti *Cambrian* comprendono sia varietà secche, sia umide per cani e gatti.

THE CANNY COMPANY (7-376) Produce il *Canny Collar*, un collare da addestramento rivoluzionario, progettato per insegnare al cane a comportarsi correttamente al guinzaglio. Si tratta di un modello comodo, gentile, sicuro ed efficace e il design rivoluzionario "dietro la testa" lo rende semplice da indossare e utilizzare, trasformando persino il "tiratore numero 1" in un cane educato. L'azienda presenta all'Interzoo una nuova linea di guinzagli coordinati al *Canny Collar* in diversi colori.

CARPET – PET HAIR REMOVER BY WICKED OR WHAT (9-213) Propone un prodotto che solleva e rimuove peli lunghi, sottili, corti, ispidi, forti o morbidi dai tappeti. Il prodotto è igienico, lavabile, particolarmente utile su tappezzeria, tap-

INTERNATIONAL TRADE SHOW

ENGLISH STYLE

Good 48 companies are part of the British Pavilion at Interzoo 2012: a prestigious group organised by the PetQuip association

A large British contingent of pet product suppliers is travelling to Interzoo in Nuremberg, Germany in May to exhibit their latest products to buyers from over 100 countries. The 48-strong group has been organised by the PetQuip association, whose team will be based on a UK pet product information stand (9-209) within the British pavilion. Among the services available is a free-of-charge UK pet product sourcing service for overseas buyers, which has proved popular with buyers from countries around the world in their hunt for innovative products to add to their ranges. The leading British suppliers located in the British pavilion and within other halls of Interzoo are launching numerous additions to their product ranges, covering almost all aspects of petcare. Some of the more notable new exhibits are sound-proof kennels, insulated pet doors, luxury dog beds and loungers, non-slip beds for dogs and cats, nutritional oils, holistic foods for kittens, hygiene products, brain training toys and rat, cavy and bird houses. Let's take a look at the British exhibitors

ANCOL PET PRODUCTS (9-223) is exhibiting its pet accessories for dogs, cats and small animals. These include beds, collars and leads, coats, feeding accessories, grooming items and toys. The company's major brands include *Sleepy Paws*, *Muddy Paws*, *Ergo*, *Acticat*, *just 4 Pets*, *Simply Glamour* and *Ancol*.

ANIMOLGY (9-121) is exhibiting its multi award winning range of grooming shampoos and sprays for dogs. Now the Official Shampoo of Groom Team England, all of the products are pH balanced for a dog's skin, and their advanced formulations all contain conditioner and pro-vitamin B5, which add strength and vitality to the coat. This year, the company will be unveiling a number of new products, including a range of professional grooming scissors.

BAGGEE (7-376) designs and produces *Doggees* flexible hollow balls that are attached to a spring lever key ring. The colourful hollow ball accommodates up to 15 dog refuse bags, and can be used as a stylish 'extra pocket' for holding items such as nappy sacks, tissues or trash bags, making it a useful aid when camping or sailing. A new 'Ghost Range' of opaque *Doggees* is being launched at Interzoo.

BARKING HEADS & MEOWING HEADS (9-134) is showing its premium range of natural, holistic pet foods, including two new products – *Smitten Kitten* and *Kitten*. All products have been developed to provide the very best in nutrition, including high meat contents and using the best natural ingredients that exclude the use of synthetic chemicals, preservatives or colourings.

BECO THINGS (9-132) designs and manufactures a range of eco-friendly pet accessories and pet toys including pet bowls, poo bag dispensers, food scoops, cat litter trays, litter scoops and natural rubber chew toys. At Interzoo, the company is launching the new *BecoToy* range made from 100 per cent natural rubber and rice husks. Also new is the *BecoPocket*, an eco friendly poo bag dispenser.

BEST FRIENDS PET PRODUCTS (9-215) is exhibiting its *Tastybone* range that comprises highly flavoured nylon, rubber and edible chews and play products. The flavours of *Tastybone* last for the life of the product. Also on show are various dog and cat toys and bedding. New at the show are a *Quadro* bone, *Tasty Tug* on a rope, *Tasty Ball* on a rope and new *Trio Bones*.

BRONTEGLEN (9-116) is showing its dog beds that are available in luxury *Merino* wool, *Senior Gold* fabric or a hard wearing waterproof *Trojan* material. The company's range of vet bedding has a soft pile fleece and is available in an array of colours. The traditional vet bed has a green hard-wearing back perfect for puppies and whelping boxes, while the non-slip version is ideal for wooden floors or crates. There is also a *Super Gold* vet bed and a *Senior Gold* vet bed.

BURGESS PET CARE (9-115) is exhibiting its extensive range of pet foods. These include *Excel*, the vet-recommended food for rabbits, guinea pigs and chinchillas. here is also: *Supadog Sensitive*, a hypoallergenic range for dogs; the *Supadog* complete foods for dogs that range from adult to mature animal foods as well as products for overweight dogs, greyhounds and lurchers. Also on show is the *Supacat* range of tasty, premium quality dental food for cats.

BYOTROL PET CARE (9-304) provides a revolutionary hygiene technology that delivers powerful, long-lasting germ control yet is far gentler than traditional products such as bleach and alcohol. New products being launched by *Byotrol* are a stain and odour remover that provides long-lasting odour protection and new dog grooming wipes that neutralise pet odours while helping to keep the dog's coat in good condition.

CAMBRIAN PET FOODS (9-231) is exhibiting a full range of pet food that is produced to exacting BRC standards. Two new super-premium world brands of dog food will be on show in a full range of formats. The products are based on human 'recipes', with the marketing concept based on the 'humanisation' of pet food. *Cambrian's* pet foods include dry foods for dogs and cats and canned wet foods.

THE CANNY COMPANY (7-376) produces the *Canny Collar*, which is a revolutionary training collar designed to teach dogs to walk properly on a lead. It is comfortable, kind, safe and effective, and its revolutionary 'behind-the-head' design makes it easy to fit and simple to use, transforming even the worst 'pullers' into well-behaved pets. A new range of accompanying dog leads for the *Canny Collar* in several colours is being introduced at Interzoo.

peti o moquette, tessuti, sedili dell'auto e coperte da sella. Si tratta di un articolo che si presta alla vendita in diversi settori, dal negozio specializzato al salone di toelettatura, dal negozio di prodotti per equitazione ai rivenditori di auto.



COOL DOG – CLUB (9-233) Presenta per la prima volta al mercato europeo il collare *K9 Explorer* e il guinzaglio *KP Pro-Tech*: entrambe sono basate su un design altamente innovativo e si accompagnano a pettorine, giacche, cucce in tessuto e ciotole.

CRANSWICK PET PRODUCTS (9-216) È un produttore di primo piano nel campo degli alimenti e accessori per uccelli e piccoli animali. Il marchio *Nature's Feast* include una vasta gamma di cibo, leccornie e anche accessori. *Nature's Feast* per piccoli animali comprende deliziosi alimenti complementari, mentre *Cranswick's Bucktons* è

una linea di alimenti per piccioni e uccelli da gabbia e da voliera.

DIAMOND DOGS (9-125) Abbinata l'esperienza artigianale inglese nella lavorazione tradizionale dei pellami con uno stile moderno per realizzare una ricca e originale gamma di collari, guinzagli e pettorine per cani e gatti, realizzata in pelle e impreziosita da cristalli Swarovski. La linea comprende anche cappottini, trasportini in pelle, cucce, spazzole e guinzagli retraibili, medagliette, decorazioni per collari, briglie per cavalli, cinture da donna realizzate a mano e altri accessori. Nuovi stili per una linea di collari e guinzagli semplici in varie tonalità, con tanti nuovi colori nella gamma *Crystal Collection* oltre a cucce e cuscini su misura.

DOG ROCKS (9-113) Produce rocce naturali al 100% che, se poste nella ciotola dell'acqua del cane, pur non alterando il pH dell'urina aiutano a prevenire le chiazze di prato bruciato. Il prodotto è stato testato e approvato dai veterinari. È semplice da usare e sicuro per tutti i tipi di animali da compagnia.

THE DOG'S APRON (9-235) Espone uno strumento di aiuto al toelettatore che permette di mantenere il cane delicatamente in posizione durante la sua attività. In questo modo il toelettatore ha entrambe le mani libere per poter spazzolare agevolmente e rapidamente l'animale, asciugarlo, tagliargli le unghie o, nel caso si debba, somministrargli medicine. Si tratta di un prodotto innovativo, che risolve un problema per i proprietari di cani di piccola taglia dal manto lungo. Serve inoltre come aiuto per l'addestramento dei cuccioli.

FEELWELL'S (7A-305) Propone *Advanced Nutrition*, la sua gamma di alimenti e leccornie naturali, salutari, ipoallergenici, funzionali, gustosi e nutrienti. Fra questi, le linee *Probiotic Treat*, *Adult*, *Puppy*, *Lite* e *Mature*, a cui si aggiunge la linea *Benefits* con le formule *Joint and Mobility*, *Skin & Coat*, *Breath & Dental* e *Goodnight*. L'azienda lancia anche i nuovi snack semiumidi al fegato e quelli cotti al forno a base di manzo.

FOLD HILL FOODS (7A-309) Espone la sua gamma di alimenti per cani e gatti con una vasta scelta di formule complete e leccornie: da ricette semiumide a varietà a base di carne fresca, da biscotti a bastoncini di ossobuco. A spiccare è anche la linea di leccornie *The Chewables* che comprende biscotti, bocconi semiumidi al gusto pollo e manzo, pelle di bufalo e una varietà di snack 'tradizionali' ipoallergenici e privi di glutine di frumento.

FULLOLIFE (9-237) È produttore di olii nutrizionali e integratori premium. Gli integratori *Fullolife* sono ricavati da ingredienti naturali attivi e formulati appositamente per il totale benessere degli animali da compagnia. La gamma *Fullolife* comprende 5 integratori oleosi (articolazioni, pelle e pelo, tranquillità, olio di salmone e olio di fegato di merluzzo) studiati per nutrire e incontrare il gusto anche degli animali più esigenti. L'azienda propone infine anche una nuova linea di 5 olii nutrizionali *Fullolife* per il mercato europeo e d'Oltreoceano.

GET OFF (9-114) Espone la sua linea di prodotti omonimi che fungono da efficaci deterrenti anche per i cani e gatti più testardi. I repellenti rispettano la direttiva europea sull'immissione sul mercato di prodotti biocidi. Alla linea *Get Off* si affianca la gamma *Vapet* di prodotti per l'igiene.

GWF NUTRITION (9-126) Mette in mostra i suoi alimenti specialistici per animali da compagnia, equidi, cammellidi e per il mercato agricolo. Al salone sono presentati due nuovi prodotti per cani: *Odour Aid*, cioè una miscela di olii vegetali naturali al 100% di alta qualità, ricca di clorofilla e antiossidanti naturali, formulata per mantenere l'alito fresco, ridurre l'odore corporeo, neutralizzare i radicali liberi e stimolare il sistema immunitario; *Omega Aid*, un prodotto studiato per mantenere la pelle sana, il manto forte e lucente, cicli di muta regolari e un buon grado di fertilità.

HEM AND BOO - HEMMO AND CO (9-122) Propone una collezione di accessori che comprende collari, guinzagli, pettorine, collari e guinzagli da addestramento, giocattoli per cani, gatti e altri piccoli animali da compagnia. Hem and Boo presenta anche una linea premium di cucce in finto montone per cani e gatti con una base antiscivolo e impermeabile, oltre a una nuova gamma di lettini. Infine, una linea di articoli per la masticazione in gomma dura aromatizzati alla vaniglia, al cioccolato e alla menta.

HOUSE OF PAWS (9-135) Espone le sue gamme di cucce, giocattoli, guinzagli, collari, abbigliamento, ciotole e leccornie. All'Interzoo l'azienda presenta anche una nuova linea di snack, prodotti per toelettatura, abbigliamento, cucce, giocattoli e prodotti ecologici. Oltre che nel Regno Unito, i prodotti House of Paws sono disponibili nei negozi degli Stati Uniti, del Canada, della Germania, del Belgio e della Francia.

HOUNDHOUSE (9-124) Propone una cuccia per esterni igienica e approvata dai veterinari, studiata per cani e gatti. La struttura della HoundHouse è realizzata in acciaio anodizzato, che rende la cuccia leggera ma



resistente. Il tetto e il materasso sono in tela di cotone trattata e impermeabilizzata per resistere alle intemperie, un tessuto utilizzato abitualmente per tende e cerate di qualità, un materiale traspirante che mantiene l'animale al fresco in estate e al caldo in inverno. La cuccia è leggera, smontabile, portatile, impermeabile e facile da pulire. A Interzoo l'azienda propone anche gabbie per ratti, cavie e uccelli.

JAMES AND STEEL, MY PET (7-376) Espone la sua gamma diversificata di accessori e leccornie, come per esempio le porticine *Pet Corp* e la nuova linea di giocattoli interattivi con corda *Mammoth*. In mostra anche nuovi prodotti della linea *Our Pet's* e i nuovi giocattoli *Dog Life*.

LINTBELLS (9-221) Presenta integratori alimentari efficaci ed economici per cani e gatti, fra cui una nuova linea di prodotti salutari digestivi con un complesso prebiotico/probiotico unico come, per esempio, *Yumpro BioActiv*, una compressa saporita studiata per stimolare costantemente la naturale capacità digestiva del cane, e *Yumpro BioActiv Plus*, un complesso prebiotico e probiotico veterinario innovativo per cani con serie difficoltà digestive.

LITTER KWITTER (9-219) Propone un accorgimento che aiuta ad addestrare il gatto a usare il wc di casa. Il prodotto consiste in un'asse di base bianca speciale (una sorta di asse del wc più grande) e 3 dischi di addestramento con diversi codici di colore. L'asse bianca si adatta a qualsiasi wc standard mentre i dischi colorati si fissano alla base per formare la piattaforma sulla quale il gatto impara a usare la tazza. In questo modo l'animale si abitua al wc in 3 semplici stadi. Il prodotto viene fornito con un Dvd che mostra i vari passaggi dell'addestramento.

CARPET - PET HAIR REMOVER BY WICKED OR WHAT (9-213) lifts and removes long, fluffy, short, spiky, rough and smooth pet hair from carpets. The product is hygienic, washable and works efficiently on upholstery, carpets, clothes, car seats and horse rugs. It appeals to many outlets ranging from pet stores and grooming establishments to equestrian and car valet outlets. The *CarPET* products on show now have labels in both German and French.

COOL DOG - CLUB (9-233) is displaying the *K9 Explorer* dog collar and *KP Pro-Tech* lead to the European market for the first time. The collar and lead are based upon a revolutionary design, and will be shown alongside the company's harnesses, jackets, bedding and feeding bowls.

CRANSWICK PET PRODUCTS (9-216) is a leading manufacturer of food and accessories for the bird and small animal markets. The company's *Nature's Feast* brand comprises a wide range of foods, treats, plus an extensive range of accessories. *Nature's Feast* Small Animal Range provides a delicious supplementary food, while Cranswick's *Bucktons* is a leading brand of pigeon and indoor and aviary bird food.

DIAMOND DOGS (9-125) combines traditional skilled English leather craftsmanship with contemporary style to produce an exemplary range of leather dog and cat collars, leads and harnesses embellished with Swarovski crystal. The company's designer range also includes dog jackets, leather dog carriers, bespoke beds, hairbrushes, retractable leads, ID tags, collar tassels, brow bands for horses, handmade women's belts and other apparel. New styles include a range of colourful, plain leather collars and leads, new colours in the *Crystal Collection* and tailor made dog beds and loungers.

DOG ROCKS (9-113) produces a 100% natural rock product that when placed in a dog's water bowl will help prevent new burn patches appearing on lawns and shrubs. The product does not change the pH balance of dog's urine, and has been proven and endorsed by vets. It is easy to use and safe for all domestic pets.

THE DOG'S APRON (9-235) is exhibiting its grooming aid that has gentle restraints which keep a dog in place during the grooming process. This enables the groomer to have two hands free to provide easier brushing, blow drying, nail clipping or when administering medicines. It is an innovative product for the dog grooming sector that solves a problem for many owners of small, long haired dogs. It also serves as a training device for puppies.

FEELWELL'S (7A-305) is showing its *Advanced Nutrition*, a range of natural, healthy, hypo-allergenic, functional, tasty and nutritious dog food and treats. These include the Probiotic Treat, Adult, Puppy, Lite and Mature ranges. Also on show is the *Benefits* Treat Range comprising Joint and Mobility, Skin & Coat, Breath & Dental and Goodnight. The company is also launching new semi-moist *Liver Training Treats* and oven baked *Chunky Beef Treats*.

FOLD HILL FOODS (7A-309) is showing its own label cat and dog food products. These include a wide range of complete and treat foods, from semi-moist to fresh meat inclusion, as well as its traditionally baked biscuits and marrowbone rolls. Also on show is *The Chewdles* range of treats that includes a variety of biscuit products, semi-moist chunks in chicken and beef flavour, rawhide and a range of traditionally baked treats which are hypoallergenic and free of wheat gluten.

FULLLOLIFE (9-237) is a leading manufacturer of premium grade, sustainably sourced nutritional oils and supplements. *Fullolife Nutritional Oil Supplements* are produced from natural active ingredients formulated to keep pets looking and feeling their best. The *Fullolife* range of 5 oil supplements - joint care, skin and coat, calmer, salmon oil and pure cod liver oil - has been developed to be nutritious and delicious even for the fussiest of eaters. A new range of 5 x *Fullolife Nutritional Oils* is being launched for the European and overseas markets.

GET OFF (9-114) is displaying its *Get Off* range of animal repellents that offer a highly effective means of deterring even the most persistent cats and dogs. The products conform to the EU Biocides Directive. Also on show is the *VAPET* range of hygiene products.

GWF NUTRITION (9-126) is showing its specialist animal feeds and supplements for the pet, equine, camelid and agricultural markets. Two new products are being launched at the show. They are: *Odour Aid for Dogs*, which is a 100 per cent blend of high quality vegetable oils rich in chlorophyll and natural antioxidants that is formulated to help maintain fresh breath, low level body odour, the neutralisation of free radicals and an active immune system; *Omega Aid for Dogs* is designed to help maintain healthy skin, a healthy glossy coat, normal moulting cycles and a good fertility status.

HEM AND BOO - HEMMO AND CO (9-122) is showing a collection of pet accessories comprising collars, leads, harnesses, training collars, training leads and toys for cats, dogs and small animals. There is also a *Hem and Boo* premium range of soft faux sheepskin dog and cat beds that have non-slip, waterproof bases, and a new bed range. A selection of soft and hard rubber dental chews flavoured in vanilla, chocolate or mint is also on show.

HOUSE OF PAWS (9-135) is showing its ranges of pet bedding, toys, leads, collars, clothing, dining products and treats. New at Interzoo will be ranges of baked dog treats, grooming products, clothing, bedding, toys and eco friendly products. In addition to the UK, the company currently supplies retailers in the USA, Canada, Germany, Belgium and France.

HOUNDHOUSE (9-124) is exhibiting its hygienic, veterinary approved kennel, designed for cats and dogs. The frame of the HoundHouse is made from anodized steel, which makes the kennel lightweight yet strong. The hood and mattress are made of quality treated heavy outdoor waterproof cotton canvas used in quality tents and tarps which is a breathable material ensuring that animals keep cool in summer and warm in winter. The



MASON CASH (9-217) É un marchio di ciotole con profonde radici e tradizioni britanniche. Realizzate in ceramica resistente e durevole, la *linea Cane* é difficile da rovesciare e mantiene il cibo fresco piú a lungo. Lo spesso bordo della ciotola é resistente a scheggiature e morsi. In contrasto con le ciotole *Cane*, una seconda linea é piú orientata alle tendenze moda per i proprietari attenti allo stile. Mason Cash presenta anche una nuova ciotola per ricci, le versioni *Cane* per cuccioli e gattini e una ciotola color crema con scritta.

MUTNEYS PROFESSIONAL PET CARE LTD (4-105) Espone la propria linea di accessori di qualità per toelettatura che comprende shampoo, profumi, apparecchi per l'asciugatura, carrelli, tavoli e vasche. Tutti i prodotti sono realizzati negli impianti Mutney nel Regno Unito e sviluppati grazie a oltre 20 anni di esperienza nell'industria della toelettatura.

NATURES MENU (7A-343) É una vasta gamma di alimenti naturali di alta qualità privi di prodotti chimici, aromi e conservanti aggiunti. La gamma include una nuova linea di buste per gatti da 100g, nuove referenze surgelate per gatti e nuovi biscotti. Altri prodotti della gamma Natures Menu sono le varietà umide naturali per cani, le buste per gatti, le leccornie per cani e per gatti, i bocconcini surgelati e gli alimenti completi surgelati. I prodotti Natures Menu sono realizzati con ingredienti di alta qualità.



NATURAL DOGS (9-133) Espone le proprie linee di integratori di alta qualità. Molti di questi sono in forma di snack o liquidi, in polvere oppure in compresse. La gamma di prodotti naturali copre tutte le fasce di età e le condizioni di salute di cani e gatti e offre un approccio proattivo alla salute delle articolazioni, dell'apparato digestivo, di pelle e pelo e di allergie; vitamine, soluzioni a macchie dovute a lacrimazione, aiuti per problemi comportamentali; prodotti per la toelettatura, detergenti e deodoranti, repellenti per zecche e pulci; supporti per l'apparato urinario e la salute del prato. Nuovi prodotti esposti in fiera sono la *linea Senior Line* e *Aller-911*, studiati per risolvere i problemi legati alle allergie.

ORTIGA PRODUCTS (9-128) Distribuisce I prodotti *Timberwolf Pet Products*, *Perrito*, *Zukes*, *Loopies*, *Dog Bag Duffles* e altri accessori e presenta a Interzoo una serie di novità.

PATS EXHIBITION (9-112) É una fiera annuale, che si tiene in due sedi differenti nel Regno Unito: *PATS Sandown* ha luogo nel sud dell'Inghilterra, vicino a Esher, e *PATS Harrogate* nel Nord. Entrambe le manifestazioni si rivolgono a visitatori di

tutto il Regno Unito e d'oltremare e sono facilmente accessibili da ogni direzione. *PATS* si concentra esclusivamente sugli animali da compagnia: gli espositori abbracciano tutti i settori dell'industria del pet e i visitatori comprendono negozianti individuali o parte di catene, titolari di garden centre, toelettatori e veterinari.

PET BRANDS (7-249) É specializzata nella progettazione di prodotti a led brevettati e registrati, che si distinguono per le loro caratteristiche innovative, come *Interball*, il giocattolo per cani totalmente interattivo. In fiera l'azienda lancia la nuova linea di prodotti per uccelli selvatici *Alan Titchmarsh*, la collezione *Me to You* e *Iquties*, giocattoli che stimolano l'intelligenza. Pet Brands collabora anche con produttori internazionali come Me to You e RAC e sviluppa linee specifiche su licenza.

PETLIFE INTERNATIONAL (9-123) Propone *Original Vetbed*® e presenta due nuovi modelli di *Vetbed* antiscivolo, celeste a pois e tartan. L'azienda espone anche la linea *Safebed* di coperture in carta riciclabile e i cuscini termici *Flectabed Q* per cani e gatti. Inoltre, Petlife International è distributore esclusivo di *Oxbow Pet Products* e *Thundershirt*.

PETQUIP (9-209) É l'associazione internazionale dei fornitori di prodotti per animali da compagnia con sede nel Regno Unito. *PetQuip* rappresenta un catalizzatore di contatti fra produttori, fornitori e buyer internazionali; l'iscrizione è aperta ad aziende operanti nell'industria dei prodotti per animali da compagnia di tutto il mondo. *PetQuip* assiste e promuove lo sviluppo del commercio internazionale nel settore dei prodotti pet.

POINTER PET PRODUCTS (9-227) Produce una vasta gamma di biscotti e leccornie di alta qualità per aziende a marchio proprio oppure in private label. Essa comprende biscotti multistrato, biscotti sandwich, involtini di biscotto, biscotti grezzi, leccornie a base di pesce naturale e diete complete per cani attivi. La capacità di confezionamento dell'azienda è molto variabile e versatile.

POOCH & MUTT (9-211) Espone i propri integratori naturali e salutari che aiutano a risolvere i problemi di obesità, artrite, displasia dell'anca e del gomito, diarrea, colite, problemi di pelle, manto, ecc. L'azienda propone anche un prodotto

completamente nuovo: si tratta di *Slimmin' Tonic*, un integratore dimagrante per cani.

PRESTIGE PET PRODUCTS (9-127) Propone una cuccia insonorizzata: è *Quiet Kennel™*, la risposta perfetta alle controversie fra vicini di casa a causa di cani che abbaiano, dato che assorbe almeno l'85 per cento del rumore. È costruita con materiali insonorizzanti nelle pareti e una porta insonorizzata che garantisce tuttavia un buon ricambio d'aria. Prestige presenta anche la linea di cappottini rinfrescanti, che aiutano a proteggere il cane da colpi di calore in giornate particolarmente calde e lo mantengono a una temperatura piacevole. Un altro prodotto in mostra è la ciotola da viaggio *Road Refresher*.

RASCAL DOG LITTER BOX COMPANY (9-129) Espone la sua lettiera brevettata per cani. Si tratta dell'unica toilette per cani con parti staccabili e un vassoio in plastica a rete con meccanismo di bloccaggio; un morbido prato sintetico adatto agli animali da compagnia rimpiazza i costosi teli per cuccioli. La cuccia è disponibile in due misure per essere adatta a cani di taglia toy e cani fino a 8 kg di peso. È fornita con un grande sacco da biancheria, uno spray attrattivo, un Dvd dimostrativo e suggerimenti e idee per l'addestramento del cane.

SCRUFFS (6-254) Presenta la sua collezione di cuscini *Eco*, che si aggiunge a una vasta gamma di prodotti per il comfort. I cuscini *Eco* sono particolarmente morbidi e confortevoli pur essendo prodotti con bottiglie di plastica riciclate per ridurre l'impatto sulle discariche e lo sfruttamento di risorse naturali.

SNUGGLESAFE-UK (2-333) Espone varie linee di accessori per cani, gatti, conigli e altri piccoli animali. Fra le novità, *SnuggleSafe*, il materassino riscaldabile al microonde che rilascia calore fino a 10 ore in qualsiasi situazione: si tratta di un prodotto utilizzato anche dai veterinari nel decorso post-operatorio e dai soccorritori, riabilitatori, curatori e proprietari di animali da compagnia. Assolutamente nuovo per la fiera è anche il materassino auto rinfrescante, così come i nuovi tunnel per conigli, cavie e furetti della linea *Bunny Warren*.

SUREFLAP LTD (9-118) Produce porticine per animali da compagnia con microchip in grado di registrare il



kennel is lightweight, collapsible, portable, waterproof and easy to clean. New at the show are rat, cavy and bird houses.

JAMES AND STEEL, MY PET (7-376) is showing its diverse range of accessories and treats for pets, including new *Pet Corp* insulated pet doors and the new *Flossy Floating* range of interactive rope toys from Mammoth. Also on show are several new *Our Pet's* products together with a number of new *Dog Life* toys.

LINTBELLS (9-221) is displaying its highly effective and affordable nutritional supplements for dogs and cats, including a new range of digestive health products with a unique prebiotic/probiotic complex. These comprise *YUMPRO BioActiv*, which is a palatable tablet designed for ongoing use to maintain the dog's natural digestive balance, and *YUMPRO BioActiv PLUS*, an innovative veterinary strength prebiotic and probiotic complex for dogs with serious digestive upsets.

LITTER KWITTER (9-219) is exhibiting a device to help train cats to use a human toilet. The product consists of a special white base plate (like an oversized toilet seat) plus 3 colour-coded training discs. The white base plate fits on the porcelain rim of all standard toilets while the training discs fit inside the base plate to form the platform on which the cat learns to navigate the toilet. The product introduces the cat to the toilet through a simple 3-step process. The product is supplied with a step-by-step training DVD.

MASON CASH (9-217) is a brand of pet bowls that has a deeply rooted English tradition and heritage. Made from durable heavy stoneware, the *Cane* range is difficult to tip over and keeps food cooler for longer. The thicker lip of the bowl is chip and bite resistant. In contrast to the *Cane* pet bowls, a more fashion-focused range has been developed for the style conscious. *Mason Cash* is also introducing a new *Hedgehog Bowl* and *Puppy/Kitten Cane* and *Cream Lettered Bowl*.

MUTNEYS PROFESSIONAL PET CARE LTD (4-105) is showcasing its range of premium grooming equipment including shampoos, fragrances, drying cabinets, trolleys, tables and baths. All of the products are made at Mutneys' premises in the UK and developed with over 20 years of experience in the grooming industry.

NATURES MENU (7A-343) is exhibiting its extensive range of high quality natural pet foods that has no added chemicals, flavours or preservatives. This includes a new 100g cat pouch range, a new frozen range for cats and new natural baked biscuits. Other products in the *Natures Menu* range are *Natural Cans for Dogs*, *Pouches for Dogs*, *Pouches for Cats*, *Treats for Dogs*, *Treats for Cats*, *Frozen Nuggets* and *Frozen Complete Blocks*. *Natures Menu* products are made using high quality ingredients.

NATURAL DOGS (9-133) is showing its ranges of high quality supplements for pets. Most of the supplements can be purchased as treats or in liquid, powder or tablet form. The range of natural products covers all ages and stages of dog and cat health, offering a proactive approach to joint health, digestive health, skin and coat condition, allergies, vitamins, tear stain solutions, behavioural aids, grooming, cleaners and deodorizers, flea and tick repellents, urinary health and lawn care. New product launches at the show are a *Senior Line* range and *Aller-911* dog allergy treatment.

ORTIGA PRODUCTS (9-128) distributes *Timberwolf Pet Products*, *Perrito*, *Zukes*, *Loopies*, dog bag duffles and other products, and is launching several new items to its ranges at the show.

PATS EXHIBITION (9-112) PATS is an annual, dual-venue UK pet trade show; *PATS Sandown* takes place in the south of England, near Esher and *PATS Harrogate* is held in the north, although both shows welcome visitors from all over the UK and overseas and both are easily accessible for all visitors. *PATS* focuses purely on pets. Its exhibitors encompass all sectors of the pet trade and its visitors include independent and multiple pet retailers, garden centre retailers, groomers and vets.

PET BRANDS (7-249) specialises in innovative design led patented/trademarked products with a difference, such as the *Interball* fully interactive dog toy. New product launches at the show are the Alan Titchmarsh wild bird range, *Me to You* pet collection and *Igudies* brain training toys. The company also works with global brands such as *Me to You* and *RAC* and develop pet ranges under license.

PETLIFE INTERNATIONAL (9-123) is exhibiting the *Original Vetbed®* and is also introducing two new non-slip *Vetbed* designs, *Baby Blue Polka Dot* and *Tartan*. Also being shown is the *Safebed* range of disposable paper bedding and *Flectabed Q* thermal bedding for dogs and cats. The company is also the sole UK distributor of *Oxbow Pet Products* and *Thundershirt*. *Petlife* has supplied the German market for a number of years.

PETQUIP (9-209) is the UK-based International Trade Association of Pet Equipment Suppliers. *PetQuip* provides a catalyst for business contact between manufacturers, suppliers and international buyers, and membership is open to manufacturers and suppliers of pet equipment anywhere in the world. *PetQuip* assists and promotes the development of international trade in the pet equipment sector.

POINTER PET PRODUCTS (9-227) manufacturers a broad range of high quality baked biscuits and treats for either branded or private label customers. Its product range includes single layered biscuits, sandwich biscuits, biscuit rolls, rough biscuits, natural fish treats and working dog complete. The company's packing capabilities include bulk, quadro-seal, form fill and seal, cartons, flowpack with euro hook and ziplock.

POOCH & MUTT (9-211) is exhibiting its natural, health supplements for dogs to help problems such as obesity, arthritis, hip and elbow dysplasia, diarrhoea, colitis, skin problems, coat problems and more. A completely new product being shown is *Slimmin' Tonic*, a weight loss supplement for dogs.

numero univoco del microchip dell'animale per garantire un accesso sicuro e controllato e mantenere ospiti indesiderati fuori di casa. Le porticine sono compatibili con tutti i tipi comuni di microchip e utilizzabili sia per gatti sia per piccoli cani. Le porticine con microchip sono dotate di tecnologia a basso wattaggio e si adattano a porte, finestre e muri. A Interzoo viene presentata la nuova porticina *SureFlap Microchip Cat Flap* di dimensione quasi doppia rispetto alla versione tradizionale per gatti.

SYMPLY PET FOODS (9-111) Espone la propria linea di alimenti ipoallergenici per cani e gatti totalmente naturale. Le ricette sono prive di coloranti e aromi artificiali e conservate naturalmente. La linea è stata sviluppata evitando qualsiasi ingrediente che possa causare allergie comuni, come il glutine di frumento, la soia o i latticini. Gli animali amano il sapore di *Symply* grazie alla sua elevata appetibilità. Questo fattore, insieme a un buon livello di omega 6 per la pelle e il pelo, rende *Symply* un prodotto fidelizzante.

THRIVE PET FOODS (9-130) Produce una gamma di cibi e leccornie super premium per cani e gatti, fra cui una nuova linea. Gli alimenti sono ricoperti di polveri liofilizzate e disponibili in tubi da 800 g richiudibili. I prodotti *Thrive* sono venduti in oltre 18 Paesi e vantano clienti come la catena Fressnapf.

TOPLIFE (7A-202) È un importante distributore europeo di latte naturale di capra e vaccino per cuccioli. La linea include latte per gatti, per gattini, per cani e per cuccioli. A Interzoo l'azienda lancia alcuni nuovi prodotti, fra cui *Sprinkles*, la linea di snack a base di latte di capra, naturale, sana e funzionale che aiuta a mantenere la pelle e il pelo sani, una giusta mobilità e un apparato urinario in buona salute. È ora disponibile anche un nuovo latte di capra in polvere per cuccioli e gattini, così come alcuni prodotti di stagione a base di latte di capra.

VITALIN (9-120) Espone diverse linee di alimenti come, per esempio, la formula completa per cani adulti *Vitalin*



tempo utile e porti benefici all'animale. Il nuovo kit per realizzare un mangime per uccelli *Me & My Birds*, che ha vinto il premio Glee per miglior prodotto per la casa e il regalo nel 2011, è presentato a livello europeo a Interzoo, insieme a nuove cassette su trespolo per uccelli. (P.S.) ●

PRESTIGE PET PRODUCTS (9-127) is introducing a sound-proof kennel. The *Quiet Kennel™* is the perfect answer for neighbourly disputes caused by barking dogs, as it contains at least 85 per cent of noise. It has sound proof materials in its walls, sound proof clear door, yet provides fresh airflow. Prestige will also be showing its cooling coats, which help keep dogs from overheating on hot days and keeps them at a comfortable temperature. Another product is the *Road Refresher* non-spill water bowl.

RASCAL DOG LITTER BOX COMPANY (9-129) is showing its fully patented litter box for dogs. It is the only toilet system for dogs that has detachable high sides, a large plastic mesh tray that comes with a lock in mechanism as well as pet -friendly soft, synthetic grass to replace expensive puppy pads. It is available in two sizes to suit toy breed dogs and dogs up to 15 pounds in weight. It is provided with a large laundry bag, training spray, DVD and other helpful tips and ideas to aid training.

SCRUFFS (6-254) is featuring the *ECO* collection of pet bedding, as well as exhibiting its comprehensive portfolio bedding. The *ECO* pet beds are particularly soft and comfortable, although they have been produced from recycled plastic bottles in order to reduce the burden on landfills and natural resources.

SNUGGLESAFE-UK (2-333) is showing its various ranges of accessories for cats, dogs, rabbits and other small animals. These include the *SnuggleSafe* microwavable heat pad which provides warmth for up to 10 hours in any situation. This is used by vets during post-op recovery and by rescuers, rehabilitators, carers and pet owners. Completely new at the show is a self-cooling pad and additions to the range of *Bunny Warren* play-tunnels for rabbits, guinea pigs and ferrets.

SUREFLAP LTD (9-118) produces microchip pet doors that learn a pet's unique microchip number, resulting in safe, secure access to pets, yet keeping unwanted 'visitors' out of the home. They are compatible with all common microchip types and are suitable for cats and small dogs. SureFlap microchip pet doors incorporate low power RFID technology and can be fitted into a door, window or wall. An additional new door is being launched at Interzoo that is approximately double the size of the existing *SureFlap Microchip Cat Flap*.

SYMPLY PET FOODS (9-111) is exhibiting its range of hypoallergenic dog and cat foods that is made with all natural ingredients. The products contain no artificial colourings or flavourings and are preserved naturally. The range of pet foods has been formulated avoiding any ingredients that are commonly known to cause food allergies, such as wheat gluten, soya or dairy products. Pets love the taste of *Symply* due to the high levels of palatability. This, along with generous levels of omega-6 for skin and coat condition, gives *Symply* a high customer retention rate.

THRIVE PET FOODS (9-130) produce a range of super premium dog and cat foods and treats, including a new range of super premium quality small dog and cat foods. The foods are coated in freeze dried powders in 800gram re-sealable tubes. *Thrive's* pet foods and treats are sold in over 18 countries and among the existing customers are the Fressnapf stores. The company has a German based sales representative and stocks are held in a distribution warehouse in Germany.

TOPLIFE (7A-202) is a large supplier of natural, healthy goat and cow's milk based pet milks in Europe. The company's range includes cat milk, kitten milk, dog milk and puppy milk. New items being launched at the show include the *Sprinkles* range of natural, healthy, functional, goats' milk based cat treats that help maintain skin and coat, mobility and urinary health. There is also a new goats' milk powder for puppies and kittens and a range of goats' milk based seasonal products.

VITALIN (9-120) is showing various ranges of pet foods, including the *Vitalin Adult* nutritious complete balanced food in small kibble for adult dogs and *Vitalin Senior/Lite*, a nutritionally complete balanced food in an extruded kibble. Other products are *Vitalin Sensitive*, which is formulated for all dogs and puppies with sensitive digestion, and the *Vitalin Puppy Plus* highly nutritious complete balanced food for all junior and small breeds.

WILDLIFE WORLD (4A-611) is exhibiting a large range of wildlife habitats and related products, including hedgehog homes, solitary bee products, and products for various mammals and wild birds. All of *Wildlife World's* products have been tested to ensure that every habitat is both useful and beneficial for the desired species. A *Me & My Birds* bird food making kits that won the Glee 'Best new home and gift award 2011' is being launched to the European market, together with new bird tables.

Adult in piccole crocchette e l'altrettanto completa formula per cani anziani *Vitalin Senior/Lite* in crocchette estruse. Altri prodotti sono *Vitalin Sensitive*, studiato per tutti i cani e cuccioli con un apparato digestivo delicato e *Vitalin Puppy Plus* dall'alto potere nutritivo per tutti i giovani e per i cani di piccola taglia.

WILDLIFE WORLD (4A-611) Propone una vasta scelta di habitat naturali e prodotti collegati, fra cui tane per ricci, prodotti per le api e per vari mammiferi e uccelli selvatici. Tutti i prodotti *Wildlife World* sono stati testati per garantire che ciascun habitat sia allo stesso



SUCCESSO DI QUALITÀ' E DURATA, TOELETTATURA PROFESSIONALE RECORD.

La qualità e l'ampio assortimento sono diventati da tempo i punti di forza della **Rinaldo Franco Spa**. Il proprio marchio "RECORD" offre alti standard di qualità ed innovazione nel settore delle attrezzature professionali di toelettatura, nei prodotti di rivendita, come gli shampoo specifici per la cura e l'igiene, gli shampoo Bio e piccoli attrezzi.

La produzione artigianale italiana contraddistingue la qualità della "RECORD" per i materiali impiegati nella realizzazione degli attrezzi professionali. Le vasche prodotte sono apribili anteriormente o chiuse e possono essere fissate su basi fisse o regolabili in altezza con movimento a pompa idraulica o elettrica.

Anche i diversi tavoli professionali "RECORD" fissi o regolabili in altezza possono essere dotati di potenti motori elettrici o a pompa e hanno piani in legno ad alto spessore, rivestiti in gomma resistenti all'umidità. Anche il settore dell'asciugatura professionale ha un assortimento elevatissimo di modelli. I phon e soffiatori sono realizzati in acciaio inox e con motori ad alta potenzialità che assicurano una lunga durata e rispettano le norme elettriche CE.

I phon professionali "RECORD" assecondano ogni tipo di esigenza del toelettatore.

Quality and wide choice are, since a very long time, the major points of strength of Rinaldo Franco Spa. Its own trade mark "Record" offers high quality standards and innovation in the field of professional grooming equipments and in the field of retail products, such as the shampoos specifically meant for care and hygiene, the bio shampoos and the little tools.

The Italian handcrafted production distinguish "Record" quality thanks to the materials involved in the manufacture of the professional tools. The baths can be opened or closed on the front side and can be fixed on a base, otherwise can be adjusted in height with an hydraulic or electric pump.

Even the many professional "Record" tables can be either fixed or adjustable in height thanks to powerful electric motors or thanks to pumps and got wooden thick surfaces which are covered with rubber and are humidity proof. Even the field of professional drying enjoys a wide choice of models. The hairdryers and the blowers are made of stainless steel and got high potentiality longlasting motors and comply with CEE electrical rules.

The professional "Record" hairdryers comply with any groomers' need.



QUALITÀ
DALLA
TESTA
ALLA
CODA.

i mercati

ABOUT MARKETS



fonte/source: Euromonitor International

Euromonitor International è leader mondiale nell'analisi strategica dell'industria, dei Paesi e dei consumatori. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è una delle sue aree di ricerca principali. Pubblicato con cadenza annuale, il rapporto sul mercato dei prodotti per animali da compagnia fornisce una visione strategica completa dell'industria in 80 Paesi del mondo, a livello regionale e mondiale.

Euromonitor International is the world's leading provider of strategic business intelligence on industries, countries and consumers. The pet food and pet care products industry is a core research area at Euromonitor International. Published annually, Euromonitor's pet food and pet care products reports provide a complete strategic picture of the industry in 80 countries worldwide, as well at regional and global level.

IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN ARABIA SAUDITA

FORTE CRESCITA A VALORE A FRONTE DI VENDITE RIDOTTE. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia in Arabia Saudita ha registrato una forte crescita a valore durante il periodo di revisione. Il forte tasso di sviluppo è legato a un livello di vendite ridotto a causa di un basso numero di famiglie che possiedono un'animale, situazione dovuta in parte alla considerazione negativa che la religione musulmana ha nei confronti dei cani, ma anche all'esistenza di un elevato numero di abitazioni che ospitano famiglie allargate. Le famiglie allargate, infatti,

Si registra tuttavia un'evidente virata verso cibi preparati nel periodo di revisione. Fra i consumatori di petfood, molti, nel frattempo, sono passati a marchi premium e a prodotti specialistici. Questa tendenza è diventata più evidente alla fine del periodo di revisione grazie alla crescita economica che, in Arabia Saudita, ha alimentato la fiducia dei consumatori e la loro propensione a spendere.

MARS SI CONFERMA LEADER, I PLAYER NAZIONALI RESTANO MARGINALI. Mars si è confermato leader incontrastato nel pet care durante l'intero periodo di revisione, dominando le vendite grazie al marchio premium di proprietà Royal Canin.

Mars è il più grande investitore pubblicitario nel pet care e il maggiore distributore, specialmente nel canale dei supermercati e ipermercati. L'azienda beneficia inoltre della popolarità dei propri marchi forti e delle vaste gamme proposte, fra cui Whiskas e Pedigree nel comparto food per gatti e cani, Trill per uccelli e Thoma, lettiera per gatti. Il resto delle vendite riguarda principalmente altre multinazionali, mentre i player nazionali restano marginali. Le vendite ridotte e la mancanza di un ampio interesse da parte dei consumatori per gli animali da compagnia da un lato, e la forza delle multinazionali dall'altro, continuano a frenare l'intenzione di produttori nazionali a entrare nel mondo dei prodotti pet.

SUPERMERCATI/IPERMERCATI CRESCONO D'IMPORTANZA, I PETSHP GUADAGNANO QUOTE. Supermercati e ipermercati dominano le vendite di prodotti per animali da compagnia alla fine del periodo di revisione e continuano a guadagnare quote. Il canale registra una costante evoluzione delle vendite a volume e anche dell'assortimento.

Supermercati e ipermercati puntano sul valore, offrendo promozioni sul prezzo per attirare clienti. La maggiore crescita a valore, tuttavia,

si registra nel canale dei petshop, che continuano a crescere anche a volume in tutto il Paese. Per la loro performance, i negozi specializzati traggono vantaggio dal maggiore assortimento di prodotti rispetto a supermercati e ipermercati, e anche dal crescente interesse che i proprietari di animali mostrano nei confronti di un'alimentazione specialistica, interesse che li porta a cercare consulenza nei punti vendita specializzati.

CRESCITA ANCORA PIÙ MARCATO NEL PERIODO DI PROIEZIONE. Si stima che, nel periodo di proiezione, la crescita costante a valore sarà più marcata rispetto a quanto avvenuto nel periodo di revisione, supportata da una serie di fattori diversi. Si prevede che il trend all'occidentalizzazione

porterà a un aumento dell'interesse nei confronti degli animali da compagnia e a una maggiore consapevolezza dei loro bisogni. Si stima anche che aumenterà la consapevolezza del legame fra nutrizione e salute degli animali, tanto da portare i consumatori a passare da alimenti non preparati a cibi di fattura industriale e a scegliere sempre più frequentemente formule premium e specialistiche.

Dimensioni del mercato – storico – valori di vendita al dettaglio
valori a prezzi correnti – tasso di cambio fisso 2011
Market sizes – historic – retail value rsp – value at current prices – fixed 2011
Exchange Rates

Milioni di euro € mn	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Alimenti per cani e gatti Dog and cat food	8,2	8,9	10,6	12,3	14,0	16,1
Alimenti per altri animali Other Pet food	1,7	1,9	2,2	2,6	2,9	3,2
Prodotti per animali Pet products	2,1	2,3	2,7	3,1	3,5	4,2
Alimenti, cura e accessori Pet food and pet care products	12,0	13,1	15,5	18,0	20,4	23,5

Fonte: stime Euromonitor International
Source: Euromonitor International estimates level

offrono quella compagnia che, altrimenti, potrebbe essere ricercata in un animale, inoltre rendono la vita più impegnativa, lasciando meno tempo alla cura di un eventuale amico a quattro zampe.

La forte crescita a valore è legata anche all'occidentalizzazione: l'interesse verso gli animali da compagnia che si sta diffondendo deriva dalla maggiore accessibilità alla cinematografia, ai programmi tv occidentali e a internet.

CONSUMATORI CONCENTRATI SULL'ALIMENTAZIONE. Fra le poche famiglie che possiedono un animale da compagnia, c'è poca consapevolezza in materia di nutrizione animale, anche se l'argomento si sta diffondendo. Il consumo di cibi non preparati domina in termini generali e non si comprende ancora il legame esistente fra alimentazione e salute.

PET FOOD AND PET CARE IN SAUDI ARABIA

STRONG CURRENT VALUE GROWTH FROM LOW SALES BASE. Pet care saw strong current value growth in Saudi Arabia during the review period. Strong growth rates were linked to a low sales base, with few households keeping pets. This is partly due to the Muslim religion's negative attitude to dogs but is also linked to the many large households housing

extended families. Extended families supply the companionship that may otherwise have been sought from pets and result in busier lifestyles, leaving less time for pet care. Strong growth was however also linked to westernisation, with a growing interest in keeping pets as a result of exposure to western films and TV programs and the internet.

CONSUMERS INCREASINGLY FOCUS ON PET NUTRITION. Among the small number of households who keep pets, there is also little awareness of pet nutrition, although awareness is widening. Non-prepared food continued to dominate overall consumption, with little awareness of the links between pet diet and health. There was however a marked shift from non-prepared to prepared food during the review period. Within prepared food, consumers meanwhile increasingly traded up to premium brands and specialist products. These trends picked up further pace at the end of the review period as economic growth in Saudi Arabia boosted consumers' economic confidence and willingness to spend.

MARS PROVES A STRONG LEADER WHILE DOMESTIC PLAYERS LACK SIGNIFICANT PRESENCE. Mars was a strong leader in pet care throughout the review period and dominated sales in GBO terms thanks to its ownership of premium player Royal Canin. Mars benefits from being the strongest advertiser in pet care and also from offering the widest distribution, particularly via supermarkets/hypermarkets. The company also benefits from its strong brands and wide range, including Whiskas and Pedigree in cat food and dog food, Trill in bird food and Thomas in cat litter. The remaining sales are meanwhile mainly accounted for by other multinationals, with domestic players

being largely absent from pet care. Low sales and a lack of widespread consumer interest in pets, alongside the strength of the leading multinationals, continued to deter domestic players from entering this product area.

SUPERMARKETS/HYPERMARKETS EXTEND DOMINANCE WHILE PET SHOPS GAIN SHARE. Supermarkets/hypermarkets dominated sales of pet care at the end of the review period and continued to gain share. This channel benefited from ongoing outlet volume expansion and also from offering a wider range of pet care. Supermarkets/hypermarkets also benefited from a focus on value, with price promotions attracting many customers. The strongest growth in value share was however seen for pet shops, which also continued to expand outlet volume across the country. Pet shops also benefited from offering a wider range of products in comparison to supermarkets/hypermarkets and also from consumers' becoming increasingly interested in specialist nutrition, with many thus seeking out pet shops in order to obtain specialist advice.

STRONGER GROWTH AHEAD FOR FORECAST PERIOD. The forecast period is expected to see stronger constant value growth in comparison to that seen during the review period, with growth supported by a number of factors. The westernisation trend is expected to result in growing interest in keeping pets, with consumers becoming more aware of pets as a result of greater exposure to western culture. There is also expected to be a growing awareness of the links between nutrition and health for pets, with this resulting in consumers trading up from non-prepared to prepared food and also trading up to premium and specialist brands within prepared food.



PET COSMETICS



È IL MOMENTO DEL BAGNETTO !

Oltre 150 prodotti specifici per la pulizia e l'igiene degli animali domestici



Avitabile Napoleone srl • tel +39 0815737519 • fax +39 0815737522 • Tewua.it

Natura Amica

GOURMAND
DOLCE SHAMPOO

SHAMPOO PH

PROFESSIONAL

COMPLETI E BILANCIATI

Sono i prodotti della gamma Eukanuba Daily Care, l'alimentazione di alta qualità per cani sani, ma sensibili o con tendenza a soffrire di piccoli disturbi



STUDIATI PER cani sani, ma con una certa predisposizione verso determinati disturbi, gli alimenti *Eukanuba Daily Care* favoriscono quotidianamente il benessere dei nostri amici a quattro zampe che hanno la tendenza ad avere la pelle sensibile, a presentare una digestione difficile, a soffrire di problemi articolari o tendono al sovrappeso (anche dopo la ste-

rilizzazione), e sono ideali anche per i soggetti anziani che, proprio per l'età, hanno bisogno di uno specifico apporto nutrizionale.

Le 5 formulazioni *Eukanuba Daily Care* contengono inoltre l'esclusivo Vital Health System Eukanuba, un sistema brevettato e riconoscibile grazie a 6 icone che garantiscono la certezza di offrire al cane un'alimentazione completa e bilanciata. Studi nutrizionali avanzati e innovazione continua sono alla base del Vital Health System Eukanuba, il cui principio base si fonda su un'alimentazione ricca di proteine animali con, in più, speciali ingredienti clinicamente provati per il supporto di sei aree fondamentali per il benessere del cane, ovvero:

- ▶ **Difese Forti:** è clinicamente dimostrato che i prebiotici aiutano a rafforzare le difese naturali. Il 65% del sistema immunitario del cane si trova nel tratto digestivo;
- ▶ **Pelle e Pelo:** è clinicamente dimostrato che il rapporto ottimale tra gli acidi grassi omega 6 e omega 3 aiuta a mantenere la pelle sana e il pelo splendente;



Eukanuba
DAILY CARE

- ▶ **Massa muscolare magra:** è clinicamente dimostrato che le proteine animali favoriscono una massa muscolare forte e magra;
- ▶ **Digestione Ottimale:** è clinicamente dimostrato che la polpa di barbabietola favorisce una digestione sana. Miscela di fibre naturali per un ottimale assorbimento dei nutrienti;
- ▶ **Ossa Forti:** contiene calcio che, è clinicamente dimostrato, favorisce ossa forti;
- ▶ **Sistema Dentalcare:** è clinicamente dimostrato che il Sistema DentalCare aiuta a ridurre la formazione di tartaro fino al 55% in 28 giorni.

DALLA FILOSOFIA ALLA PRATICA. Tutti gli alimenti della gamma *Eukanuba Daily Care* sono completi, bilanciati e ideali per un utilizzo quotidiano. Si basano sulla filosofia nutrizionale *Eukanuba* secondo cui i cani si sono evoluti dai carnivori e, quindi, devono essere nutriti di conseguenza: ecco perché le proteine animali di alta qualità sono sempre l'ingrediente principale delle formulazioni *Eukanuba*. Gli alimenti *Eukanuba Daily Care*, inoltre, contengono:

- ▶ **fibra naturale di barbabietola**, per una corretta digestione e feci piccole e sode;
- ▶ **carboidrati selezionati**, per fornire livelli energetici costanti e prolungati;
- ▶ **grassi e acidi grassi essenziali**, per un pelo splendido e una pelle sana.

Infine, come tutti gli alimenti *Eukanuba* non contengono conservanti, aromatizzanti, coloranti e riempitivi artificiali aggiunti. Ma vediamo ora nel dettaglio quali sono le caratteristiche e le prerogative delle 5 formulazioni della gamma *Eukanuba Daily Care*.

SENSITIVE SKIN - PELLE SENSIBILE. Alcuni cani tendono ad avere la pelle sensibile e possono quindi trarre beneficio da un'alimentazione specifica come *Eukanuba Daily Care Sensitive Skin*: appositamente formulato per limitare gli ingredienti che possono causare prurito o grattamento, si avvale di fonti selezionate di proteine (pesce e uova) e di carboidrati (mais) che favoriscono la salute di pelle e pelo.

SENSITIVE DIGESTION - DIGESTIONE DIFFICILE. Come gli esseri umani, alcuni cani hanno un apparato digerente delicato e possono trarre beneficio da un'alimentazione specifica come *Eukanuba Daily Care Sensitive*



Digestion, che supporta l'instaurarsi di una digestione corretta. È caratterizzato dalla presenza di fibre naturali come la polpa di barbabietola e da un maggior apporto di prebiotici FOS (fruttoligosaccaridi), così da favorire un ambiente intestinale sano e una buona qualità delle feci. Contiene anche riso altamente digeribile.



SENSITIVE JOINTS - ARTICOLAZIONI DELICATE. La capacità di muoversi liberamente è segno di buona salute, ma, per molti cani, articolazioni delicate e sovrappeso sono causa di attività ridotta. Attraverso un'alimentazione specifica di alta qualità come *Eukanuba Daily Care Sensitive Joints*, è possibile aiutare il cane a controllare il peso e a ridurre il carico a livello articolare, in modo da assicurargli una vita in movimento e in salute. Contiene glucosamina e condroitin-solfato ed è formulato specificamente per favorire la salute delle articolazioni.

Con L-carnitina per mantenere il peso forma e ridurre lo stress sulle articolazioni.

OVERWEIGHT/STERILIZED - SOVRAPPESO/CANI STERILIZZATI. Il sovrappeso aumenta il rischio di diabete, di problemi cardiaci e articolari. I cani possono trarre beneficio da un'alimentazione specifica come *Eukanuba Daily Care Overweight/Sterilized*, che contribuisce a raggiungere la forma ottimale e godere di una vita attiva. Contiene il 22% di grassi in meno rispetto a *Eukanuba Adult Weight Control* e la presenza di L-carnitina favorisce la riduzione del grasso corporeo preservando la massa muscolare magra.



SENIOR 9+ - CANI ANZIANI DI 9 O PIÙ ANNI. Dispiace, ma succede: anche i cani, a volte, manifestano i tipici problemi dell'età. Un'alimentazione specifica per loro come *Eukanuba Daily Care Senior 9+* può rafforzare il sistema immunitario in declino e farli sentire al meglio. L'alto contenuto proteico contribuisce al mantenimento di una buona forma fisica, di una massa muscolare magra e di ottimali condizioni del pelo e del sistema immunitario. Inoltre, la presenza di importanti antiossidanti, β -carotene e vitamina E, supporta le difese naturali.



Tutte le formulazioni *Eukanuba Daily Care* sono adatte per un uso regolare e continuato e rappresentano un utile strumento per indirizzare verso il negozio specializzato un numero crescente di consumatori. Il gusto migliorato, infine, offre alla gamma un'appeal straordinaria che garantirà a un numero ancora maggiore di cani di usufruire degli straordinari benefici di questi alimenti con il massimo del gusto. (J.B.) ●

DOGS

COMPLETE AND BALANCED

Eukanuba Daily Care range: high-quality nutrition for healthy dogs, who are sensitive or suffer from small ailments

THEY are developed for healthy dogs, who tend to suffer from certain ailments: *Eukanuba Daily Care* products support the daily well-being of dogs with sensitive skin, difficult digestion, articular ailments or overweight (even after neutering). They are also suited for old dogs, since they need a specific nutritional intake.

The five *Eukanuba Daily Care* formulas contain the exclusive Vital Health System *Eukanuba*, a patented system recognizable thanks to 6 icons, which guarantee a complete and balanced nutrition. Modern nutritional studies and constant innovation are the basis for Vital Health System *Eukanuba*: diet rich in animal proteins and special ingredients (clinically tested) to support six fundamental areas for the well-being of pets. The six areas are:

- **Strong defence:** it has been clinically assessed that probiotics helps strengthen natural defences. 65% of cats and dogs immune system is located in the intestine;
- **Skin and fur:** it has been clinically assessed that correct quantities of omega 3 and 6 fatty acids help preserve the skin healthy and the fur shiny;
- **Thin muscle mass:** it has been clinically assessed that animal proteins support thin and strong muscle mass;
- **Perfect digestion:** it has been clinically assessed that beetroot pulp supports a healthy digestion and the mix of natural fibres helps the absorption of nutritional substances;
- **Strong bones:** it contains calcium, which supports strong bones;
- **DentalCare System:** it has been clinically assessed that DentalCare system helps reduce the formation of tartar up to 55% in 28 days.

FROM PHILOSOPHY TO PRACTICE. All products from *Eukanuba Daily Care* range are complete, balanced and can be used everyday. They are based on *Eukanuba's* nutritional philosophy: dogs evolved from carnivores, therefore they must be fed accordingly. This is why *Eukanuba* formulas contain high-quality animal proteins. *Eukanuba Daily Care* products also contain:

- **Beetroot pulp natural fibre,** for the correct digestion and for small and solid excrements;
- **Selected carbohydrates,** to provide constant and prolonged energy levels;
- **Essential fats and fatty acids:** for a shiny fur and a healthy skin.

Just like all *Eukanuba* products, they do not contain added preserving, flavouring and colouring agents. *Eukanuba Daily Care* range includes five formulas with specific features.

SENSITIVE SKIN. The skin of some dogs tends to be sensitive: these pets can benefit from *Eukanuba Daily Care Sensitive Skin*. It is specifically formulated to reduce the ingredients that might cause intolerance. It contains selected sources of proteins (fish and eggs) and carbohydrates (corn), which support the health of skin and fur.

SENSITIVE DIGESTION. Just like human beings, some dogs have a delicate digestive system, and they can benefit from *Eukanuba Daily Care Sensitive Digestion*, which supports the correct digestion. It contains natural fibres such as beetroot pulp and FOS (fructo-oligosaccharides) prebiotics, in order to support a healthy intestinal environment and the correct quality of excrement. It contains extremely digestible rice.

SENSITIVE JOINTS. The ability to move freely means good health: for many dogs, delicate articulations and overweight mean reduced activity. Through a high-quality nutrition such as *Eukanuba Daily Care Sensitive Joints*, it is possible to help dogs control weight and reduce the articular stress, in order to guarantee free movement and health. The product contains glucosamine and chondroitin sulphate, and it is specifically developed to support the health of articulations. L-carnitine helps preserve the ideal weight and reduce articular stress.

OVERWEIGHT/ STERILIZED. Overweight increases the risk of diabetes, heart and articular problems. Dogs can benefit from *Eukanuba Daily Care Overweight/Sterilized*, which helps reach the ideal weight and preserve an active life. It contains 22% fats less than *Eukanuba Adult Weight Control* and the presence of L-carnitine supports the reduction of body fats, preserving thin muscle mass.

SENIOR 9+ - 9-YEAR-OLD OR OLDER DOGS. Dogs are often affected by ageing typical problems. *Eukanuba Daily Care Senior 9+* can strengthen the immune system and improve their well-being. Thanks to elevated protein intake, the product preserves the correct health, thin muscle mass, excellent conditions of fur and immune system. Antioxidants such as β -carotene and vitamin E support the natural defences.

All *Eukanuba Daily Care* formulas are suited for constant and regular use, and represent a further tool to convey an increasing number of customers to specialized shops. Thanks to the new improved flavour, the range is extremely attractive: even more dogs will take advantage of the beneficial effects of these products, with the utmost taste.

groomer si diventa

A SCUOLA DI TOELETTATURA



di Monique van de Ven
insegnante di toelettatura
esperta in cosmesi animale
monicavandeven@hotmail.com

COME TRATTARE IL CANE A PELO CORTO

MOLTI comprano un cane a pelo corto pensando che non abbia bisogno di molte cure, con il risultato che non di rado capita che arrivino nel salone del toelettatore chiedendo di tosare a pelle il dalmata, il carlino, il boxer, il rottweiler... Lo dobbiamo fare? Lo possiamo fare?

Spesso, i clienti che fanno richieste di questo tipo, lamentano di avere la casa piena di pelo. Verrebbe proprio voglia di aiutare queste "casalinghe disperate" alle prese con bambini che giocano in mezzo ai peli, mariti che se li ritrovano sui vestiti e suocere che pensano che loro non puliscano come si deve: in fondo, venire incontro alle esigenze del cliente è il nostro lavoro, ma... Ma certo non possiamo fare qualcosa che nuoce alla salute del cane togliendogli il pelo che lo protegge ed esponendolo ai raggi ultravioletti senza protezione. No: questo non è il nostro lavoro.

CHE COSA FARE. Il primo passo da fare è controllare se il pelo corto ha pelo secondario. È una cosa facile da vedere: è più fine, molto meno colorato rispetto al primario e, alzando con attenzione il pelo primario, si vede subito. Cani a pelo corto che, di solito, hanno pelo secondario sono il carlino, il labrador retriever, il rottweiler, il boxer, il dobermann (a seconda dell'allevamento), il jack russel pelo raso. Il pelo secondario è nascosto dal pelo di copertura e funziona tipo "maglietta della salute": cresce in inverno e viene perso in estate.

Non tutti, però, hanno il pelo secondario: per esempio non lo si trova nel dalmata, nel pinscher, nel cirneco dell'Etna, nel faraon hound, nel basset hound e nel weimaraner. Eppure, anche loro perdono molto pelo, anzi: sembrano perderne sempre! Ed è vero: infatti, il pelo corto ha una fase telogena molto più breve rispetto a quello lungo (circa 70-80 giorni), e i peli nuovi iniziano a formarsi (fase pre-anagena) vicino a quelli in fase telogena, cioè



quelli che presto cadranno, in modo che il cane non resti mai nudo. E se la natura ha disposto così, noi certo non possiamo sostituirci a lei invertendone gli intenti.

IL SECONDO STEP. Il secondo passo da fare è impugnare un coltello da stripping, con i denti abbastanza larghi e fitti, e cominciare a "pettinare" il cane seguendo sempre e rigorosamente il verso del pelo: andando nella direzione opposta, infatti, si può causare una follicolite perché si apre l'infondibolo facilitando l'ingresso dei batteri.

Si deve lavorare su tutto il corpo: lo stripping aiuta a rimuovere il pelo secondario (se c'è), o il primario in fase telogena o, ancora, i peli già morti: quelli ancora in forza non si strapperanno tanto facilmente.

Dopo lo stripping, si spazzola il cane con delle spazzole a setole naturali (di solito di maiale o cinghiale), procedendo con lunghe strisciate che seguono le curve del corpo: questo trattamento, oltre a essere tonificante e gradevole per l'animale, aiuta a portare il grasso cutaneo fino alla punta del pelo. Occorre anche controllare le unghie, il sebo nelle orecchie e il pelo fra i polpastrelli, provvedendo a tagliarlo a forbice se è troppo lungo, così il cane non scivola.

IL BAGNO PERFETTO. Arriva a questo punto il momento del bagno, per il quale conviene usare uno shampoo delicato: il cane a pelo corto, infatti, produce più sebo rispetto alle razze a pelo lungo, ed è dunque ancora più importante lavarlo con prodotti "morbidi".

Un'altra buona soluzione sarebbe quella di aggiungere un po' di olio nello shampoo: vanno benissimo anche l'olio di oliva o di visone. In questo modo sarà l'olio a rimuovere il grasso, non lo shampoo, che così diventerà meno aggressivo.

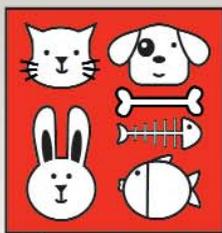
Una volta preparato lo shampoo, si passa a inumidire con cura il manto: operazione non facile con i cani a pelo corto, visto che il loro manto è studiato appositamente per funzionare da idrorepellente. Lo shampoo va applicato con movimenti circolari, quasi un massaggio, sempre nel verso di crescita del pelo. Quindi, si controllano le orecchie e si procede al risciacquo, che va fatto con cura, in modo che, con la schiuma, se ne vada anche lo sporco. Non importa fare due lavaggi: uno shampoo, se ben applicato, è sufficiente per una pulizia corretta. Il segreto, per lavare il pelo corto è non sgrassare!

E arriviamo così all'applicazione del balsamo, che deve essere nutriente per il pelo e idratante per la cute e deve contenere collagene e grassi. Il balsamo può essere integrato con olio di ginkgo biloba, di argan o avocado: dipende dalle esigenze del soggetto che stiamo trattando. Per esempio, se il cane aveva molto sebo ed emanava cattivo odore, si usa l'olio di ginkgo, se invece sappiamo che viene esposto al sole (in spiaggia, in montagna...) è perfetto l'olio di argan che lo difende dai raggi Uva o, se il pelo ha bisogno di molto nutrimento, l'olio di avocado è il più indicato. Per l'applicazione, basta massaggiare bene la cute in direzione del pelo, lasciare in posa 5 minuti, quindi pettinare con un pettine a denti fini e risciacquare.

L'ASCIUGATURA. Per completare l'opera occorre asciugare. Ma attenzione: non usare aria troppo calda (e, naturalmente, neppure troppo fredda) e controllare che il getto d'aria sia sempre indirizzato nel verso del pelo. Usare spazzole con setole naturali. Una raccomandazione: asciugare con cura, perché l'umidità residua può causare problemi.

Una volta ultimata l'asciugatura si procede a esaminare le orecchie, la coda, le zone genitali e anali per rimuovere gli eventuali peli superflui: ottimi risultati si ottengono usando la forbice dritta o quella per scolpire.

Con questo trattamento, il cane non perde molto pelo e, soprattutto, dopo il bagno non emana più di odori sgradevoli. È consigliabile ripetere il trattamento ogni tre o quattro settimane.



Ferribiella
dal 1980

We will attend:

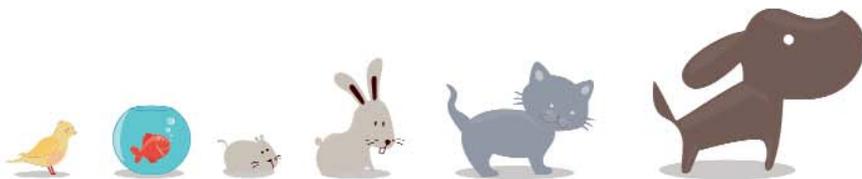


17.May.2012-20.May.2012
Interzoo 2012, Norimberga, Germany
Hall 7 Stand 261



24.June.2012-26-June-2012
Expozoo, Lyon, France
Hall 1 Stand F4

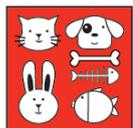
*Over 9.000 products
plus 100 new ones at the show*



Ferribiella S.p.A. Strada Trossi 33. 13871 Verrone, BI (Italy)
Tel +39 015 2558103 www.ferribiella.it info@ferribiella.it

VENTO DI NOVITÀ

Soffia aria di grandi innovazioni in casa Ferribiella.
E basterà visitare lo stand dell'azienda a Interzoo
per toccare con mano le tante, interessanti sorprese che riserva al mercato



Ferribiella
dal 1980

FERRIBIELLA SPA

strada Trossi 33, 13871 Verrone (BI)
tel. 0152558103, fax 0152558083
www.ferribiella.it, info@ferribiella.it

DOPO un lungo periodo di grande fermento, di investimenti, di ricerca, di incessante tensione verso lo sviluppo e l'evoluzione, Ferribiella si presenta oggi al mercato con così tante novità che è davvero difficile elencarle tutte. E non stiamo parlando soltanto della nuova logistica interna del magazzino, costata mesi di lavoro coronati dalla soddisfazione di vedere oggi una struttura totalmente informatizzata, ancora più efficiente e sempre più al servizio della clientela. No: parliamo anche di nuovi contratti di distribuzione, di nuovi prodotti sempre più al passo con i tempi, di nuove idee, di nuove collezioni... Insomma: c'è un intero mondo, il mondo del pet, che grazie a Ferribiella ha appena iniziato a vivere una nuova stagione di successo. E per toccare con mano quali e quante siano le novità che Ferribiella propone al mercato, basterà visitare lo stand allestito dall'azienda alla prossima edizione dell'Interzoo, massima

manifestazione fieristica del settore in programma a Norimberga dal 17 al 20 maggio

2012: uno stand in cui il profumo delle novità si respira nell'aria, dove l'entusiasmo è palpabile così come lo sono la professionalità, la serietà e l'affidabilità di chi porta avanti da oltre trent'anni una filosofia operativa basata sull'amore per gli animali.

"È vero: tutta la nostra attività nasce dalla profonda e radicata passione verso i nostri amici animali", dice infatti Genny Avonto, anima creativa dell'azienda. "Da anni ci interessiamo a tutto ciò che li riguarda e ci preoccupiamo del loro benessere: il nostro obiettivo primario è sempre stato quello di offrire una gamma ricca e completa di prodotti selezionati che rispondano a elevati standard qualitativi; il meglio, insomma, perché la salute e il benessere dei nostri amici siano davvero tutelati nel tempo". Ma allora perché questo desiderio di evoluzione? E soprattutto: quali sono tutte queste novità? *Vimax Magazine* l'ha chiesto proprio a Genny Avonto.

Che cosa vi ha spinto a voler introdurre tanti cambiamenti e tante novità proprio in un momento di crisi come questo, quando tutti sembrano solo pensare a tirare i remi in barca?

"Appunto la fedeltà alla nostra filosofia di base: se vogliamo davvero che i nostri piccoli amici animali siano sempre più tutelati, è necessario avere il coraggio di cambiare, di investire e di proporre novità anche in una situazione difficile come quella che stiamo vivendo. A patto, naturalmente, che i cambiamenti siano veri, concreti, non dei semplici restyling."

E allora quali sorprese aspettano chi visiterà il vostro stand a Interzoo?

"Il nostro stand sarà una vetrina scintillante di novità: abbiamo già pronti oltre 100 nuovi articoli che aspettano solo di soddisfare i sogni e le aspettative dei clienti. Un ruolo da protagonista l'avrà senz'altro la nuova collezione di cappottini, con





tanti modelli ancora più trendy in una gamma di colori che strizza l'occhio al glamour. Ma avremo anche qualcosa che farà molto piacere a chi è più attento al tema dell'ecologia e dell'ecosostenibilità: è la nuova linea di giochi West Paw, garantiti totalmente biodegradabili. E, naturalmente, non mancheranno neppure novità nel campo della guinzaglieria e delle cucce: qui il nostro impegno è tutto orientato a valorizzare il design e la produzione made in Italy, anche se nel nostro assortimento non mancano certo le migliori realizzazioni europee".

Ma questo vento di novità investe anche l'azienda? Nuove partnership? Nuovi progetti?

"Certamente: questo per noi è un momento di grande evoluzione e di reale sviluppo. Non per niente siamo diventati distributori ufficiali per l'Italia dei prodotti a marchio Kong, una linea speciale di giochi istruttivi che vengono spesso consigliati da veterinari e addestratori per educare il proprio amico a quattro zampe senza rinunciare al piacere di vederlo divertire. Ovvio che tutto questo comporta un sensibile aumento del nostro lavoro, ma ci stiamo attrezzando: il progetto per la costruzione del quinto magazzino è già in fase attuativa e fra non molto potremo inaugurarlo. Intanto, però, aspettiamo tutti al nostro stand (hall 7 – stand 7-261) all'Interzoo di Norimberga: riusciremo a farvi girare la testa con tutte le nostre novità". (J.B.) ●



PET WORLD

BREAKING NEWS

Great innovation at Ferribiella. Just have a look at the company's stand at Interzoo to believe it!

AFTER a period of ferment, investment, research, constant tension towards development and evolution, Ferribiella has so many news for the market that it is extremely difficult to name all of them. First of all the new internal logistics for the storehouse: today it is completely computerized, increasingly effective and at customers' service. There are also new distribution agreements, new and modern products, ideas, collections...there is a whole world: the pet world. Thanks to Ferribiella, the sector will be even more successful.

In order to see Ferribiella news for the market, just have a look at the company's stand for the next Interzoo. It is the most important exhibition of the sector, and it will be held in Nuremberg from 17th to 20th May 2012. News, enthusiasm, professionalism, reliability: these are the features of Ferribiella's stand, thanks to a company that has been focusing on the love for pets for over 30 years.

"It is true: our activity is born from the passion for pets", says Genny Avonto, creative soul of the company. "We have been interested in everything concerns pets and their well-being for years. Our primary goal is to offer a rich and complete range of selected products that meet elevated quality standards: the best products to protect the pets' health and well-being in the long term". Why did the company decide to change? Why are there so many news? *Vimax Magazine* interviewed Genny Avonto.

Why did you decide to introduce so many changes and news in such a critical period, when everyone aims at surviving?

"Because we are loyal to our philosophy: in order to protect our pets at best, we must have the courage to change, to invest and offer news even in such a difficult situation. Of course, changes must be real, not just simple restyling."

What should visitors at Interzoo expect from your stand?

"Our stand will be a shiny showcase for new products: we already prepared over 100 new items that will meet the needs and expectations of customers. In particular, there will be a new collection of coats, with several and trendier models, available in glamour colors. The stand will also host ecological and eco-sustainable products: *West Paw*, the new line of completely biodegradable toys. There will also be new leashes and beds: special attention is paid to made-in-Italy design and production, even though our range still includes the best European products".

Will changes affect the company as well? New partnerships? New projects?

"Of course: this is a moment of great evolution and real development. We became the official Italian distributors of *Kong* products: it is a special line of educational toys, recommended by veterinarians and trainers to train pets with pleasure. Of course, our commitment has increased, but we are already working on it: we will soon inaugurate the fifth storehouse. Visitors are invited at our stand (hall 7 – stand 7-261) at Nuremberg Interzoo: we will make their head spin thanks to all the new products".



SCALIBOR® IN TV

"15 settimane e 1/2 di protezione con Scalibor®":
il nuovo spot in onda tra aprile e maggio



MSD ANIMAL HEALTH ITALIA
Centro Direzionale Milano Due
Palazzo Borromini
20090 Segrate (MI)
tel. 02516861, fax 0251686685
www.exspot.it, www.scalibor.it
www.msd-animal-health.it

L'ESORDIO televisivo del nuovo spot *Scalibor®* ha dato il via alla campagna di comunicazione dello storico collare per la prevenzione dall'infestazione da parassiti nel cane e, in particolare, quella sostenuta dai pappataci, i vettori responsabili di una malattia grave come la leishmaniosi. Il titolo dell'operazione, "15 settimane e 1/2 di protezione con Scalibor®", pone l'accento sulla praticità del collare che, una volta applicato al cane, garantisce protezione da zecche, pulci e pappataci per ben quattro mesi durante tutta la stagione a rischio.

Quello televisivo è un esordio importante per l'antiparassitario di punta della multinazionale MSD Animal Health, voluto dal management dopo aver assistito a una costante crescita di *Scalibor®* nello share del mercato di riferimento negli ultimi tre anni.

Il consolidamento del prodotto, noto ai proprietari dei cani soprattutto per la prevenzione della

leishmaniosi nelle zone a rischio del nostro paese, vedrà quest'anno come principale alleato proprio il mezzo televisivo, con una pianificazione equilibrata sulle principali emittenti nazionali: Rai e Mediaset, naturalmente, ma anche Cielo, Discovery, Rai 5, Iris, Rai Movie e Rai Premium giusto per citare le principali.

Come di consueto nella comunicazione pubblicitaria che sostiene il prodotto *Scalibor®*, MSD Animal Health ha avviato una strategia integrata per dare al messaggio massima efficacia sui mezzi più seguiti dai proprietari di cani. Un ruolo importante sarà svolto dal mezzo radiofonico, che darà risonanza alle "15 settimane e 1/2 di protezione con Scalibor®" con uno spot 30 secondi, sullo stile di un trailer cinematografico, pianificato su tutti i più importanti network e reti nazionali, Radio Rai, RTL, Radio DeeJay, RDS, Radio Italia Solo Musica Italiana, Radio Monte Carlo, Radio 101.

Vimax Magazine ha incontrato il responsabile marketing di *Scalibor®*, Liliانا Colombo, per scoprire qualche dettaglio in più sul film televisivo visto in onda tra aprile e maggio.

Come nasce questo spot?

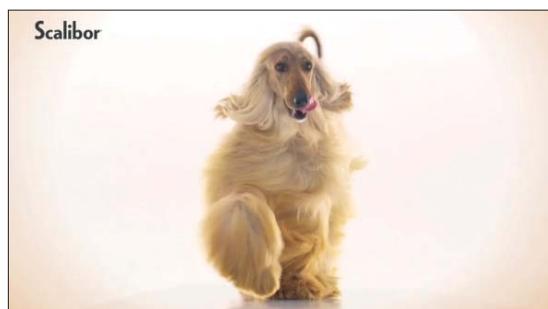
"Sulla base di ricerche approfondite, che ci hanno aiutato a identificare meglio il grado di conoscenza del problema parassiti esterni del cane da parte del nostro target, abbiamo scelto di posizionare il collare *Scalibor®* come il prodotto che, in modo semplice, consente di proteggere il cane per 4 mesi. Una protezione lunga, quindi, ed efficace nei confronti di zecche, pulci e naturalmente pappataci".

Il titolo ricorda un celebre film degli anni '80: come è nata questa idea?

"L'ispirazione è quella di un gioco di seduzione. Una bellissima ed elegante levriera afgana si fa ammirare da tre goffi parassiti, la grassa zecca, la scaltra pulce e il furbo pappatacio. Abbiamo puntato sull'ironia e la freschezza per trattare un problema noto, quello dell'aggressione dei parassiti nei mesi primaverili ed estivi. E così è nata l'idea di giocare sull'attrazione che il cane esercita sui parassiti che, una volta raggiunto il loro "oggetto del desiderio", la bella cagnolina, non sopravvivono al principio attivo di *Scalibor®*, la deltametrina. Un cartello per i petshop e la campagna stampa sulle riviste specializzate puntualizzano il concept delle 15 settimane e 1/2 sfoggiando un intrigante primo piano della bionda levriera del film".

Qualche curiosità sulla protagonista della campagna? È possibile svelare qualche segreto dal backstage?

"Il casting dei cani ci ha portati a scegliere una razza nobile,





meno 'comune' rispetto ad altre razze molto utilizzate negli spot pubblicitari, e affascinosa come il levriero afgano perché ben interpreta il ruolo della "bella bionda" desiderabile in tutta la sua eleganza. In particolare, al termine del casting, non abbiamo avuto dubbi su questo esemplare, che è stato campione mondiale nel 2011. E, a parte la bellezza, dobbiamo riconoscere alla nostra protagonista grande simpatia e pazienza, soprattutto di fronte a spazzola e phon!"

LA SCALIBOR®MAP. La pianificazione televisiva e radiofonica sarà sostenuta anche da una campagna web e dal progetto di prevenzione *Scalibor®Map*, giunto ormai alla sua seconda edizione. La *Scalibor®Map* è una cartina stradale dell'Italia pratica e utile per tutti coloro che si muovono con il cane al seguito durante la stagione calda, nei weekend o per le vacanze estive. La mappa evidenzia infatti le zone a rischio leishmaniosi, dove è quindi necessario utilizzare un antiparassitario specifico nei confronti dei pappataci.

Oltre alla versione cartacea, per gli amanti dei supporti digitali è disponibile gratuitamente anche la *Scalibor®Map app* per iPhone e per iPad. L'applicazione offre una panoramica dettagliata delle zone considerate a rischio leishmaniosi in Italia sulla base dei dati forniti dalla ricerca condotta dall'Istituto Superiore di Sanità in collaborazione con il centro CDC (Centro Europeo di Prevenzione e Controllo delle Malattie Trasmissibili) di Stoccolma nell'ambito di un programma scientifico europeo.

Scalibor®Map app dà la possibilità di cercare qualsiasi comune italiano e visualizzare in tempo reale se è a rischio leishmaniosi oppure no. È inoltre possibile localizzare la posizione dell'utente e segnalare i petshop più vicini dove si potranno acquistare prodotti specifici per la prevenzione dalla puntura di pappataci e altri parassiti: cliccando sul punto vendita selezionato, vengono visualizzati il nome, l'indirizzo, l'e-mail e il numero di telefono del negozio che, in questo modo, è facilmente contattabile telefonicamente e raggiungibile tramite le indicazioni stradali disponibili. Altra funzione utile per il proprietario è l'*alert*, che avverte quando è ora di rinnovare il collare e quando l'antiparassitario è ormai scaduto. (J.B.) ●

DOGS

SCALIBOR® ON TV

On TV against leishmaniasis: 15 1/2 protection weeks with Scalibor®, the new spot aired in April and May

The TV debut of new *Scalibor®* commercial has officially started the communication campaign for the famous parasiticidal collar, specifically developed against leishmaniasis-carrier sandflies. The title of the campaign, 15 1/2 protection weeks with *Scalibor®* underlines how easy it is to use the collar: once the dogs wear it, the collar protects against ticks, fleas and sandflies for four months, during the risky season.

The TV debut is very important for the most famous parasiticide by multinational MSD Animal Health. The commercial was planned following *Scalibor®*'s constant growth on the market during the past three years.

This year, TV will be the star of the campaign, with commercials aired on the main national channels (Rai and Mediaset), but also channels such as Cielo, Discovery, Rai 5, Iris, Rai Movie and Rai Premium.

MSD Animal Health has planned an integrated strategy, to guarantee the utmost effectiveness of *Scalibor®* campaign on the most famous media for dog owners. 15 1/2 protection weeks with *Scalibor®* will be aired, as a 30-second cinema trailer, on the main national radio station: Radio Rai, RTL, Radio DeeJay, RDS, Radio Italia Solo Musica Italiana, Radio Monte Carlo and Radio 101.

Vimax Magazine interviewed Liliana Colombo, *Scalibor®* marketing director, for further information on the commercial aired in April and May.

How was the commercial born?

"Following thorough researches, we could assess the parasite-infection knowledge of our target: we decided to present *Scalibor®* as the collar that easily protects dogs for four months. It is a long and effective protection against fleas, ticks and sandflies".

The title recalls a famous 80's movie: how did you choose it?

"The seduction game was our inspiration. A beautiful and elegant female Afghan Hound is admired by three clumsy parasites: fat tick, sly flea and cunning sandfly. We focused on irony and originality to deal with a famous problem, the attack of parasites during spring and summer. This is how we decided to play with the parasite attraction towards the dog: once they reach the beautiful pet, they do not survive *Scalibor®* active principle, deltamethrin. A sign for specialized shops and the press campaign on specialized publications enhance the concept of 15 1/2 protection weeks, with an intriguing close up of the blonde Afghan Hound, star of the commercial".

Any information about the star of the campaign? Can you tell us anything about the backstage?

"Following the dog casting, we choose a noble breed, which is less common, compared to other breeds present in commercials: fascinating Afghan Hound was perfect to play the role of the beautiful and elegant blonde "girl". At the end of the casting, we were 100% sure of our choice: the dog was 2011 world champion. Besides the pet's beauty, our star was very nice and patient, especially during the make-up session, with brush and dryer!"

LA SCALIBOR® MAP. The TV and radio advertising campaign will also be supported by web campaign and by *Scalibor®Map* prevention project, for the second year. *Scalibor®Map* is a map of Italy, and it is the useful and handy tool for people travelling with their dogs during summer, weekends or on holiday. The map shows the risky areas for leishmaniasis, where it is necessary to use specific parasiticides against sandflies. Besides the paper version, there is *Scalibor®Map App* for iPhone and iPad: the application offers a detailed view on the risky areas for leishmaniasis in Italy, according to the data provided by Istituto Superiore di Sanità (Superior Health Institute) in collaboration with Stockholm ECDC Centre (European Centre for Disease Prevention and Control), following a European scientific program. Thanks to the application, it will be possible to browse among Italian towns and assess the local risk of leishmaniasis. The application also locates the nearest specialized shops where it is possible to buy specific products to prevent dogs from the bite of sandflies or other parasites: just click on the selected shop to see the name, address, e-mail and telephone number. In this way, it is easy to contact and reach the shop. Another useful function of the application is *alert* service: it warns owners when it is time to renew the collar and when the parasiticide has expired.

A SPASSO TRANQUILLI

Con Canny®Collar non ci sono gare a chi tira più forte:
la passeggiata con l'amico a quattro zampe torna a essere un piacere



LA PASSEGGIATA è davvero un piacere? Spesso il negoziante specializzato sente il cliente lamentarsi perché il suo amico a quattro zampe si comporta in modo a dir poco maleducato quando viene condotto a spasso. Eppure, con l'arrivo della

bella stagione, viene voglia di fare delle lunghe camminate in compagnia dei nostri cani. Purtroppo, però, qualche volta questo andare a spasso non può dirsi né tranquillo, né rilassante a causa della continua tendenza a "tirare" del nostro fedele amico. Ma c'è una soluzione che si può proporre al cliente: si chiama Canny®Collar.

Canny®Collar è un collare innovativo studiato per insegnare ai cani a perdere la brutta abitudine di tirare il guinzaglio. A differenza di un head collar, Canny®Collar è composto da un collare tradizionale con una fascetta da adattare al naso, in modo da essere agganciato dietro la testa e non sotto il mento. Attraverso un semplice sistema di "pressione e rilascio" sul ponte del naso e della bocca, il cane viene dissuaso dal tirare il guinzaglio.

SEMPLICE, SICURO ED EFFICACE. In pratica funziona così: non appena l'animale smette di tirare, la pressione viene allentata, fornendo così un rafforzamento positivo per il giusto comportamento. Il cane si accorgerà velocemente che camminando a fianco del proprietario potrà godersi la passeggiata

senza che nessuno dei due debba soffocare o ansimare.

Grazie al suo design esclusivo e innovativo, Canny®Collar non provoca strette sul collo e la fascetta non va a finire sugli occhi o sulla bocca: il quattro zampe può mangiare, bere e respirare liberamente. In breve tempo, con Canny®Collar non ci saranno più gare a chi tira più forte e la passeggiata tornerà a essere un vero piacere.

Canny®Collar può essere usato con facilità per addestrare il cane e, una volta terminata questa fase, si possono riprendere le passeggiate con un collare standard. Infatti, quando il cane si è abituato a Canny®Collar, basta semplicemente sganciare la fascetta dal naso per brevi periodi di tempo: i progressi saranno presto visibili e Canny®Collar potrà essere usato come un collare tradizionale. Oltre a essere una soluzione efficace al problema di passeggiare con tranquillità, è anche uno strumento gentile e sicuro, perché previene eventuali disturbi al collo e alla spina dorsale, e proprio per questo, è raccomandato dai veterinari, dagli addestratori e dalle organizzazioni di salvataggio. Canny®Collar è disponibile in colore nero in sette taglie adatte a tutti i cani. È importante insistere perché il cliente acquisti la misura giusta, per evitare che si slacci, ed è necessario che il

collare sia aderente: sul retro della confezione sono poste le indicazioni per consigliare e scegliere la dimensione corretta. (M.F.) ●

DOGS

PEACEFUL WALKS

With Canny® Collar there is no tug-of-war competition: walking with pets is a pleasure again

IS walking with dogs is really a pleasure? Often, specialized retailers listen to customers complaining about the bad behaviour of pets during walks. When spring comes, however, it would be nice to take long walks with dogs. Unfortunately, sometimes walking with dogs is neither peaceful or relaxing, since the pet often tends to pull the leash. There is a solution to the problem: Canny® Collar. Canny® Collar is an innovatory collar developed to teach dogs used to pull the leash how to behave. Unlike head collars, Canny® Collar is a traditional collar with an adjustable band for the nose, which can be fastened behind the head, not under the chin. Through a simple "press and release" system on nose and mouth, the dog is discouraged from pulling the leash.

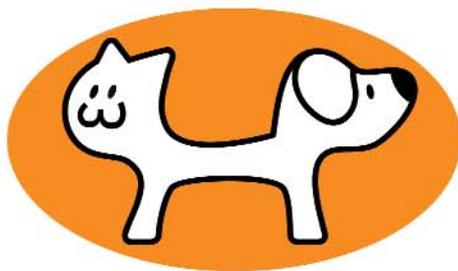
SIMPLE, SAFE AND EFFECTIVE. Once the dog stops pulling, pressure is reduced, teaching the pet the right behaviour. Dogs will quickly learn that if they walk next to the owner, they will enjoy the walk without problems.

Thanks to the exclusive and innovatory design, Canny® Collar does not pinch the neck, and the band does not cover eyes or mouth: pets can freely eat, drink and breathe. Thanks to Canny® Collar, there will be no more tug-of-war competitions, and walking with pets will be a pleasure again

Canny® Collar can be easily used to train the dog: once the pet gets used to Canny® Collar, it is enough to unfasten the band on the nose for a short time. The progress will be soon visible and Canny® Collar can be used as a traditional collar. Besides being an effective solution for peaceful walks, it is also a safe and gentle tool, since it prevents neck and backbone ailments: it is recommended by veterinarians, dog trainers and rescue teams.

Canny® Collar is black and it is available in seven sizes suited for all dogs. It is important for customers to choose the correct size, otherwise the collar might unfasten. The collar must be necessary close-fitting: on the back of the package there are the tips to choose the correct size.





UNITED PETS®



des
funzionale
PRATICALE
COPRATICO
DESIGN
UNIQUE
originale

ITALIAN DESIGN

BON TON® since 2002

Design: Ilaria Gibertini, Miriam Mirri



di Lorena Quarta

ICELAND DOG

Un po' nordico, un po' pastore:

storia, caratteristiche e temperamento di una magnifica razza che viene dall'Islanda

IL PASTORE islandese è l'unico cane originario dell'Islanda, Paese in cui è stato portato nel periodo tra l'874 e il 930 d.C. dai primi coloni vichinghi, che lo impiegarono come guardiano del gregge, del bestiame e dei cavalli. Razze simili al pastore d'Islanda si trovano in molti Paesi del Nord Europa, ma per risalire con certezza ai suoi progenitori è stata fatta nel 1983 un'analisi di campioni di sangue su 56 soggetti, che ha permesso di scoprire una parentela con il cane da orso della Carelia e la sua provenienza dalla Norvegia.

Esiste una scarsissima documentazione sulla razza: sicuramente la grande carestia che colpì l'Islanda nel '990 determinò la morte di molti esemplari per salvare vite umane. Nel 1555 lo svedese Olaus Magnus scrisse che l'Iceland dog era molto popolare tra gli uomini di chiesa e le signore dell'alta borghesia. Nel 1570 John Caius riportò che era uno dei cani favoriti dall'aristocrazia inglese e anche il grande naturalista Buffon incluse l'Iceland dog, nel 1755, tra le 30 razze conosciute. Nel 1775 i naturalisti descrissero tre tipi di cane islandese uno da pastore impiegato anche per il ripor-

to dei pulcinella di mare e due da caccia di taglia piccola, successivamente estinti.



to dei pulcinella di mare e due da caccia di taglia piccola, successivamente estinti.

Nel XIX secolo l'esercito danese sperimentò l'impiego dell'Iceland dog come staffetta portaordini, ma l'esperimento, nonostante i buoni risultati, fu poi sospeso. La popolarità della razza è aumentata negli ultimi decenni e, malgrado una diffusione abbastanza limitata, non è più considerata in pericolo di estinzione. Nel 1969 è stato istituito il Kennel Club Islandese, dieci anni più tardi è stato fondato il club di razza, il D.I.F. (acronimo di Deild Islenska Fjårhundsin).

L'Iceland dog è ben allevato nel Nord Europa (Svezia, Norvegia, Danimarca) e ovviamente è diffuso anche nella sua patria d'origine, l'Islanda. Non è riconosciuto dal Kennel Club inglese ed è stato riconosciuto dall'American Kennel Club solo nel 2010.

CENNI DI STANDARD. Il pastore islandese è uno spitz nordico da pastore, un po' sotto la taglia media, più lungo che alto. La testa è costruita fortemente con pelle aderente, il cranio è un po' più lungo del muso, lo stop non definito, ma né ripido né alto, il naso nero (marrone scuro nei cani color cioccolato e in alcuni crema), il muso si restringe verso il naso per formare un triangolo smussato, le labbra nere (marrone scuro nei cani color cioccolato e in alcuni crema).

Gli occhi di forma media a mandorla, colore marrone scuro, un po' più chiari in cani color cioccolato e in alcuni crema, le palpebre nere o marrone scuro in cani color cioccolato e in alcuni crema. Le orecchie sono erette e di forma media, con le punte

un po' arrotondate, molto mobili. Il collo è moderatamente lungo e forte, il corpo rettangolare con la parte posteriore dritta, muscolosa e forte, la groppa moderatamente corta, larga e un po' pendente, il petto profondo e ben disceso. La coda è attaccata alta e portata arrotolata sulla schiena.

Gli arti anteriori, visti di fronte, sono dritti, paralleli e forti con angolature normali, le spalle oblique e muscolose, gli speroni possono essere doppi. Gli arti posteriori, visti da dietro, sono dritti, paralleli e forti, con angolature normali, cosce larghe e ben muscolose e speroni preferibilmente doppi. L'andatura mostra agilità e resistenza, con un buon movimento che in azione copre terreno senza sforzo. Il mantello è doppio, a strati ed estremamente impermeabile. Due le varietà:

► **pelo corto**, con il mantello esterno di media lunghezza, discretamente ruvido e sottopelo fitto e morbido. Il pelo è più corto su muso, testa, orecchie e nella parte anteriore degli arti. È più lungo su collo, torace e parte posteriore delle

BENE A SAPERSI

- L'Iceland dog è stato citato nell'"*Enrico VIII*" di Shakespeare.

- La razza sta avendo un crescente apprezzamento negli Stati Uniti, dove è nata anche un'associazione specializzata, l'Icelandic Sheepdog American Association (ISAA) (sito www.icelenddogs.com).

- Alla fine del XIX secolo il cane da pastore islandese fu decimato dal cimurro, e questo portò alla decisione di vietare l'importazione di cani in Islanda.

DIAMO I NUMERI. L'Iceland dog gode in Italia di una diffusione molto limitata: 1 solo cane è stato iscritto ai Libri Genealogici nel 2006, ma nel 2011 è nata la prima cucciolata. La razza è più diffusa nel Nord Europa: 63 i cani registrati nel 2010 in Norvegia, 123 in Svezia, 69 nei Paesi Bassi e 79 in Germania.

cosce. La coda è folta e la lunghezza del pelo è in proporzione con il mantello;

► *pelo lungo*, con mantello esterno più lungo, discretamente ruvido e sottopelo fitto e morbido. Il pelo è più corto su muso, testa, orecchie e parte frontale degli arti. È più lungo dietro le orecchie, su collo, torace, dietro

agli arti anteriori e sulla parte posteriore delle cosce. La coda è molto folta e la lunghezza del pelo è in proporzione con il mantello.

Parecchi colori sono ammessi, ma un solo colore dovrebbe essere sempre predominante. I colori predominanti sono varie tonalità di fulvo, varianti dal crema al bruno-rossastro, bruno cioccolato, grigio nero. Il bianco accompagna sempre il colore predominante. Le più comuni macchie bianche, spesso irregolari, sono una stella o una parte del muso, il collare, il torace, i calzini di varia lunghezza e la punta della coda. Sfumature più chiare spesso si trovano nella parte inferiore del cane dalla gola alla punta della coda.

Nei cani fulvi e grigi si trovano spesso una maschera nera, punte nere sui peli esterni e occasionali peli neri. I cani neri (tricolori) hanno il manto nero, macchie bianche come menzionato sopra e tradizionali macchie in tutte le varie tonalità di fulvo, sul torace, sopra gli occhi (sopracciglia) e sulle gambe. Parti dei suddetti colori su un fondo bianco (pezzato) sono permesse. Il bianco non deve mai essere totalmente predominante. L'altezza ideale nei maschi è 46 cm, nelle femmine 42.

ALLEGRO E AFFETTUOSO. Il pastore islandese è un cane forte e agile che tende ad abbaiare come tutti gli spitz, soprattutto per tenere alla larga gli uccelli predatori visto che in loro l'istinto di caccia non è forte. È per natura molto attento e darà sempre agli ospiti un benvenuto entusiasta senza essere aggressivo. In casa è allegro, amichevole, curioso, vivace e non pauroso, intelligente, obbediente, affettuoso e ben disposto con tutti, sia con i suoi simili, sia con i bambini. È felice di vivere in casa con il padrone, ma come tutti i cani ha bisogno di un regolare movimento quotidiano. La sua folta pelliccia, che lo isola sia dal freddo in inverno, sia dal caldo in estate, nel periodo della muta va incontro a una copiosa perdita di pelo.

In Islanda viene ancora oggi utilizzato come pastore, per la conduzione del bestiame e, soprattutto, come protettore delle pecore e degli agnelli dagli uccelli predatori. È estremamente utile per il lavoro o la guida del bestiame nei pascoli, nelle montagne o nell'individuazione delle pecore perse. Oltre che un ottimo cane da compagnia, grazie alla sua notevole predisposizione all'addestramento può essere indirizzato con successo a discipline come l'agility, l'obedience e il freestyle, e le sue doti caratteriali ne hanno permesso l'utilizzo in pet therapy, in particolare con i bambini autistici.

È un cane abbastanza sano, ma sono frequenti i casi di displasia. Un'altra patologia da tenere sotto controllo è la cataratta ereditaria: i soggetti che ne sono affetti non possono essere usati in riproduzione.

(I cani fotografati in queste pagine sono dell'allevamento Valestar di Valentina Faggionato). ●



IL CLUB. In Italia non c'è un club, ma esiste un'associazione a livello internazionale, l'ISIC (Icelandic Sheepdog International Cooperation) il cui sito, in lingua inglese, è www.icelanddog.org cui aderiscono i club di razza di Islanda, Norvegia, Svezia, Finlandia, Paesi Bassi, Germania, Svizzera e Stati Uniti.



MANUFACTURING DRINKING BOWL FOR DOGS

Via Belgio 16, 41122 MODENA - ITALY
Tel. 059 313426- fax 059 454077
www.ferrzootecnia.it - info@ferrzootecnia.it



IL MEGLIO PER LA SALUTE

Dove la scienza non si oppone alla natura, lì nascono le linee Ingenya e Ingenya Pharma:
le risposte vincenti alle domande sulla cura quotidiana di Fido

CAMON
group

CAMON SPA
via Lucio Cosentino 1
37041 Albaredo d'Adige (VR)
tel. 0456608511, fax 0456608512
www.camon.it, camon@camon.it
www.ingenya.net

SI CHIAMANO *Ingenya* e *Ingenya Pharma*: due linee specifiche, efficaci e complete, per chi vuole il massimo per il suo quattro zampe. Il lavoro e la ricerca *Ingenya*, infatti, sono da sempre finalizzati al benessere della cute e del pelo degli animali: non per niente la linea si basa sulla volontà di offrire una gamma di soluzioni ad hoc per le esigenze di ogni tipo di manto nel pieno rispetto del suo equilibrio, e tutto questo avviene grazie a formulazioni innovative coadiuvate dalla naturalità dei rimedi del passato. Ogni prodotto della linea *Ingenya* nasce dall'impegno sinergico di tre figure fondamentali, ovvero:

- ▶ il *veterinario*, che ha dato il suo apporto per la realizzazione di prodotti che rispettino e soddisfino le esigenze fisiologiche della cute e del pelo, ripristinandole in caso di alterazioni, con l'ausilio di sostanze naturali dalle spiccate e preziose proprietà benefiche;
 - ▶ il *foielettatore*, che con la sua professionalità ed esperienza ha contribuito a creare prodotti che rispondessero alle necessità di ogni tipo di pelo e razza, dal pelo raso a quello riccio o voluminoso, perché ogni manto ha bisogno di un aiuto diverso per esprimere al meglio la sua bellezza;
 - ▶ il *laboratorio cosmetico*, che dà vita ai prodotti utilizzando materie prime di altissima qualità giovandosi delle continue innovazioni del mondo cosmetico, ma con la cura e l'attenzione di un piccolo, raffinato laboratorio artigianale.
- Dove la scienza non si oppone alla natura, lì nasce la linea *Ingenya*, la cui missione scaturisce dalla convinzione che tutto ciò che ha il carisma della scientificità sia frutto dell'innato desiderio umano di capire, studiare, sperimentare e migliorare, ma che sia altresì fondamentale costruire un rapporto ottimale con il mondo che ci circonda. È da questa filosofia che nascono i prodotti *Ingenya*: shampoo, lozioni e creme formulati per coadiuvare la risoluzione dei problemi cutanei che possono colpire i nostri amici a quattro zampe, dagli attacchi di ospiti indesiderati alle micosi, dalle alterazioni dell'orecchio esterno alle escoriazioni dei polpastrelli. Grazie alla fonte naturale da cui provengono i principi attivi e allo studio attento dei tensioattivi e degli altri ingredienti, *Ingenya* propone prodotti che, oltre alla loro comprovata efficacia, non alterano la normale fisiologia della cute e del pelo.



RIFLETTORI PUNTATI SUGLI SHAMPOO. Il tea tree oil, principio base dei tre shampoo della linea *Ingenya*, è un ottimo coadiuvante nei trattamenti destinati a contrastare la proliferazione di batteri, virus e funghi, ma anche affezioni cutanee come dermatiti, pruriti e forfora. Inoltre, contribuisce a impedire l'avvicinamento di insetti e parassiti. Ma ecco le principali caratteristiche dei tre prodotti:

► *Shampoo igienizzante*: pulisce e igienizza in modo naturale e sicuro. È indicato per cani che vivono all'esterno, cani da caccia o portati spesso a passeggio nei prati. Svolge anche un'azione deodorante e rinfrescante (foto 1);

► *Shampoo antiforfora cute secca*: le proprietà nutrienti e idratanti date dalle proteine di origine vegetale producono un sostegno al rinnovamento cellulare durante la fase di ritorno all'equilibrio epidermico. Contiene olio di oliva: emolliente, ammorbidente e seboesostitutivo. È indicato nel trattamento di pelli delicate, sensibili o secche. L'azione scrub del nocciolo dell'olio d'oliva micronizzato, dolce ma efficace, lascia la cute pulita e pronta ad accogliere cure specifiche (foto 2);

► *Shampoo dermatologico cute grassa*: ideale per lavare cani con pelle grassa o con molte pieghe cutanee (per esempio bulldog, carlino, shar-pei...). Grazie all'argilla, può essere usato come prevenzione o proseguimento di cure topiche veterinarie. Contiene anche miele, altamente lenitivo, e proteine della soia, che aiutano e sostengono la rigenerazione del manto (foto 3).

IGIENE E PULIZIA A 360°. Le proprietà uniche del tea tree oil si distinguono anche nella pulizia delle orecchie e delle aree che richiedono un'azione igienizzante, per questo la linea *Ingenya* comprende anche:

► *Lozione pulizia orecchie*: è composta da un insieme di oli che hanno la funzione di sciogliere e amalgamarsi al cerume e alle impurità e di veicolarle verso l'esterno dell'orecchio. Il suo grande effetto deodorante e rinfrescante, grazie all'olio di menta, attenua il prurito, rendendo il prodotto ideale per la pulizia periodica o come supporto di una cura veterinaria (foto 4);

► *Crema all'ossido di zinco e Tea Tree Oil*: prezioso coadiuvante nella cicatrizzazione, emolliente e idratante, grazie all'effetto dell'olio di oliva e dell'olio di jojoba ammorbidisce cute e polpastrelli. Si assorbe molto velocemente e protegge dall'azione lesiva dell'asfalto bollente d'estate o del ghiaccio e del sale d'inverno (foto 5).



DOGS

THE BEST FOR THEIR HEALTH

When science does not oppose nature, there are *Ingenya* and *Ingenya Pharma* lines: winning solutions for the daily care of dogs

THEY are *Ingenya* and *Ingenya Pharma*: two specific, effective and complete lines for those who want only the best products for their pets. *Ingenya* researches aim at the well-being of pets' skin and fur: the line includes specific solutions for the specific needs of different coats. The products respect the coat's balance thanks to innovative formulas integrated with natural remedies. Each product of *Ingenya* line is born from the combination of three fundamental categories:

- *veterinarians* supported the development of products meeting the physiological needs of skin and fur. Thanks to natural substances with precious beneficial effects, they restore skin and fur condition in case of alteration;

- *groomers*, thanks to professionalism and experience, supported the development of products meeting the needs of any type of fur and breed, from short to curly or voluminous hair. Each coat needs a different support to enhance its beauty;

- *cosmetic laboratory* creates the products with high-quality raw ingredients, following the constant innovation of the sector combined with the care and attention of a small and fine laboratory; When science does not oppose nature, there is *Ingenya* line: science is born from the desire to understand, study, test and improve, but it is equally important to build an excellent relation with the world we live in.

This philosophy inspired *Ingenya* products: shampoo, lotion and cream specifically developed to solve skin ailments affecting pets, from the attack of undesired guests to mycosis, from alteration of the outer ear to abrasion on the finger-tips. Thanks to the natural source of active principles, and to the attentive study of surfactants and other ingredients, *Ingenya* offers effective products that do not alter the traditional physiology of skin and fur.

SPOTLIGHT: SHAMPOOS. Tea tree oil is the main principle of the three *Ingenya* shampoos. It is extremely useful to reduce the growth of bacteria, virus and fungi, as well as to treat dermatitis, itch and dandruff. Moreover, it scares off insects and parasites. These are the products' main features:

- *Shampoo igienizzante* (sanitizing shampoo): it is the natural and safe way to sanitize and clean. It is suited for dogs living outdoors, hunting dogs or in case of frequent walks in fields. It also has a deodorant and refreshing action (picture 1);

- *Shampoo antiforfora cute secca* (anti-dandruff, dry skin shampoo): the nutritional and hydrating properties from proteins of vegetable origin support cell renewal. It contains olive oil: soothing, softening and refatting. It is suited to treat delicate, sensitive or dry skin. The scrub action of micronized olive stone is gentle but effective: the skin is clean and ready for specific treatment (picture 2);

- *Shampoo dermatologico cute grassa* (oily skin shampoo): it is suited for dogs with oily skin or several skin folds (such as bulldog, pug, shar-pei...). Thanks to clay, it can be used before or after veterinary topical treatment. It also contains honey, with a soothing action, and soy proteins, which support coat regeneration (picture 3).



Per la pulizia degli occhi e i problemi delle unghie, invece, nella linea *Ingenya* è possibile scegliere:

- ▶ *Lozione pulizia occhi*: delicato detergente di origine naturale derivante dall'olio di oliva e dalle proteine del grano, dissolve le secrezioni oculari. Ha un effetto emolliente e protettivo, allevia i rossori lenendo l'azione irritante degli agenti ambientali esterni grazie a malva e amamelide (foto 6);
- ▶ *Nail stopper*: un insieme di polveri con potere astringente (foto 7).



PULIZIA E IGIENE SI FANNO IN QUATTRO. Dall'esperienza e dalla ricerca Ingenny nasce Ingenny Pharma, un'esclusiva linea di prodotti per la disinfezione, l'igiene e la pulizia.

▶ *Ingenyaderm*: questo prodotto, sfruttando l'azione igienizzante della clorexidina, e l'azione lenitiva di lanolina e glicerina, idrata la cute e deterge a fondo il pelo dell'animale rendendolo lucido e non statico. Indicato per tutto i tipi di manto, lo shampoo alla clorexidina per cani *Ingenyaderm* sarà il migliore alleato per l'igiene dei nostri amici a quattro zampe (foto 8);

▶ *Cerotto Spray*: è una soluzione pratica e funzionale per la protezione di piccole ferite e abrasioni. Le caratteristiche plastiche del prodotto unite alle sue proprietà isolanti ne fanno un prodotto specifico per difendere piccole parti dell'epidermide dallo sporco;

- ▶ *Salviettina impregnata di Pharmaderm*: questa salvietta esplica una rapida azione battericida sulla pelle ed è attiva contro batteri Gram+, Gram- grazie alla forza del Pharmaderm. Disinfetta delicatamente permettendo una completa igiene della cute ed è, inoltre, profumata.

Pharmaderm ha superato i test eseguiti nei confronti d'*Escherichia coli*, *Enterococcus hirae*, *Staphylococcus aureus* e *Pseudomonas aeruginosa*. È un Presidio Medico Chirurgico (Reg. n°18753);

- ▶ *Penna Spray*: la forza del Pharmaderm disponibile anche in versione penna spray, per un'applicazione comoda e precisa. È un Presidio Medico Chirurgico (Reg. n°18753). (J.B.) ●



100% CLEAN AND SANITIZED. The unique properties of tea tree oil are perfect also to clean ears and the areas requiring sanitization. That is why *Ingenya* line also includes:

- *Lozione pulizia orecchie* (ear cleansing lotion): the mix of oil melts and blends with earwax and impurities, in order to move them outside the ear. Thanks to mint oil, it has a deodorant and refreshing effect. Besides, it soothes itch: it is the ideal product for periodic cleaning or to support veterinary treatment (picture 4);
 - *Crema all'ossido di zinco e Tea Tree Oil* (zinc oxide and tea tree oil cream): it has a vulnerary, soothing and hydrating action. Thanks to olive and jojoba oils, it softens skin and fingertips. The cream is easily absorbed, and it has a protective action against hot asphalt in summer or ice and salt in winter (picture 5).
- To clean eyes and to solve nail problems, *Ingenya* line offers:
- *Lozione pulizia occhi* (eye cleansing lotion): delicate detergent of natural origin, with olive oil and wheat proteins. It dissolves eyes secretion. The product has a soothing and protective effect, it reduces reddening and the irritating action of external environment agents, thanks to mallow and witch hazel (picture 6);
 - *Nail stopper*: a powder mix with astringent (picture 7).

FOUR PRODUCTS TO CLEAN AND SANITIZE. From Ingenny's experience and research, Ingenny Pharma is born. It is an exclusive line of products to disinfect, sanitize and clean:

- *Ingenyaderm*: thanks to the sanitizing action of chlorhexidine, and to the soothing action of lanolin and glycerin, the product hydrates the skin and deeply cleans the pet's fur, which becomes shiny but not static. It is suited for all types of coats: *Ingenyaderm* chlorhexidine shampoo for dogs is the best ally for the hygiene of pets (picture 8);
- *Cerotto Spray* (spray plaster): it is the handy and functional solution to protect small injuries and abrasions. Thanks to the product's features and to its insulating properties, it is perfect to protect skin parts from dirt;
- *Salviettina impregnata di Pharmaderm* (pharmaderm wipe): this wipe has a quick bactericide action on the skin, and it is active against Gram+, Gram- bacteria thanks to Pharmaderm. It gently disinfects, guaranteeing the skin's complete hygiene. Moreover, the wipes are delicately scented. Pharmaderm has stood the test against *Escherichia coli*, *Enterococcus hirae*, *Staphylococcus aureus* and *Pseudomonas aeruginosa*. It is a medical-surgical device (Reg. n°18753);
- *Penna Spray* (spray pen): Pharmaderm action is also available in the spray pen version, for a handy and precise application. It is a medical-surgical device (Reg. n°18753);



Protegersi è naturale

Collari barriera "Protection" per cane e gatto



- ✓ Una difesa naturale
- ✓ Amici dell'ambiente
- ✓ Azione protettiva prolungata
- ✓ Protezione completa sia in casa che all'aperto



Con tutto il potere
dell'Olio di Neem

La salute dei nostri amici a quattro zampe ci sta decisamente a cuore. E l'attenzione alla loro protezione diventa fondamentale soprattutto quando condividiamo assieme a loro lunghe e sane passeggiate. I collari per cane e gatto della linea "Protection", grazie all'olio di Neem, sgradito a insetti e parassiti, sono la

risposta adeguata al nostro bisogno di sicurezza ed alla loro esigenza di protezione dall'aggressione degli ospiti indesiderati. Inoltre l'olio di Neem, essendo un prodotto naturale, non ha alcun effetto nocivo né sui nostri amici animali né sull'ambiente.



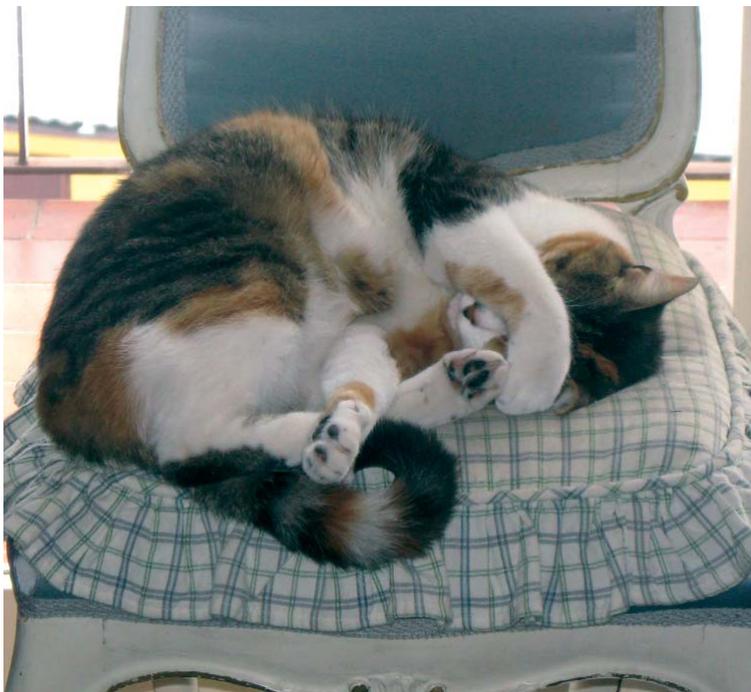
Importato e distribuito da **Camon S.p.A.**
Via L. Cosentino 1-37041 Albaredo D'Adige (VR)-Italy
www.ormenaturali.it

di Paolo Sparaciani

RIFLESSIONI... LATERALI

L'uso abituale e privilegiato di un arto piuttosto che del suo controlaterale si ritrova in tutti gli animali. Anche nel micio di casa

SINO a qualche decennio fa si riteneva che la tendenza a utilizzare più frequentemente una mano piuttosto che l'altra, o a sollecitare maggiormente un occhio invece che l'altro, fosse un'esclusiva della specie umana. Oggi, invece, pare che le cose stiano diversamente: in tempi relativamente recenti, infatti, lo stesso fenomeno è stato ampiamente



dimostrato non solo nei Primati, i nostri progenitori, ma persino in specie domestiche come il gatto. Anche queste specie, che pure non sono dotate di estremità abili e duttili come le nostre, hanno dimostrato di avere chiare preferenze circa la zampa da usare in determinate circostanze della vita di tutti i giorni.

A questo riguardo, scorrendo i titoli della letteratura scientifica più recente, ci si accorge che il gatto domestico (*Felis silvestris catus*) è stato oggetto di una nutrita serie di interessanti osservazioni. Il perché proprio su questa specie si sia concentrata l'attenzione dei ricercatori crediamo risieda in una banale constatazione che ogni attento proprietario ha certamente fatto: tra gli animali domestici il gatto è quello che più tende a usare le estremità anteriori come se fossero delle vere e proprie mani, soprattutto quando afferra e immobilizza la preda. In genere, questo tipo di sperimentazione assolutamente incruenta, prevede dei test in cui il soggetto deve liberarsi di un qualcosa di facilmente rimovibile, di solito un pezzo di

carta o di plastica leggera, posto sul muso o in vicinanza degli occhi. In altri casi vengono invece utilizzati test che prevedono l'accesso a leccornie e golosità che si rendono disponibili solo attivando congegni che si possono azionare con una sola zampa alla volta. La finalità, ovvio ricordarlo, è sempre quella di registrare l'attività relativa di un arto rispetto all'altro, e cioè se davvero esiste per quel determinato movimento la lateralità.

DESTRO, MANCINO O AMBIDESTRO? Scendiamo ora un po' più nel dettaglio e, utilizzando la terminologia "umana" che a riguardo prevede soggetti destri, mancini e ambidestri, iniziamo con il dire che il nostro amico gatto sembra essere più spesso destro. Secondo un recente lavoro pubblicato dall'Istituto di Fisiologia della Atatirk University di Erzurum (Turchia), il 51,5% dei gatti preferisce usare la zampa destra, il 36,4% si comporta da mancino, mentre il 12,1% usa indifferentemente la zampa destra oppure la sinistra.

La stessa ricerca ha potuto determinare che questo comportamento è stabile nel tempo e non pare essere influenzato dai meccanismi dell'apprendimento. Come

è da attendersi, la curiosità degli etologi non può limitarsi al solo aspetto statistico di un fenomeno, ed ecco allora che una ricerca pubblicata nel 2011 da studiosi dell'Animal Behaviour Centre della Queen's University di Belfast (Irlanda), fornisce dati interessanti circa l'età in cui si manifesta questo tipo di lateralità. E non solo.

I ricercatori hanno studiato il comportamento di un gruppo di gatti all'età di 12 settimane, di 6 mesi e di un anno. Le conclusioni sono state che i mici di 12 settimane molto raramente facevano una scelta definita circa la zampa da

P.E.D. OVVERO: PICCOLI ESPERIMENTI DOMESTICI. Se volete sapere se il vostro amico a quattro zampe è destro oppure mancino e se ve la cavate con l'inglese, sappiate che sul web è possibile trovare tutte le indicazioni per condurre dei piccoli esperimenti atti a dirimere la questione. Basta infatti digitare in un qualsiasi motore di ricerca l'espressione "paw preferences in dog" e selezionare i siti più interessanti. Si tratta in genere di semplici test che prevedono l'uso elettivo delle zampe anteriori. A parte la pazienza per registrare i risultati, i test necessitano comunque di una certa collaborazione da parte del nostro amico, che non sempre si mostra così interessato alla faccenda...



CANI AMBIDESTRI. Come il gatto, anche il cane sembrerebbe dimostrare una certa lateralità nell'uso delle zampe anteriori. È comunque opinione comune che, almeno sinora, i dati in nostro possesso siano troppo contraddittori per dare una risposta definitiva. Tra le tante osservazioni, particolarmente interessante quella fatta da un veterinario australiano, N. Branson, secondo cui i cani che non mostrano alcuna lateralità nell'uso degli arti anteriori sarebbero più inclini a un comportamento emotivo in caso di stress. Come dire che i cani ambidestri non possono aspirare a fare guida per ipovedenti, il cane da valanga, il cane poliziotto...

usare: si comportavano, cioè, da ambidestri. Cresciuti un po', a 6 mesi, mantenevano più o meno ancora lo stesso comportamento, non dimostrando chiaramente alcuna lateralità. Al compimento dell'anno di età le cose cambiavano e il fenomeno si manifestava chiaramente.

Per completezza di informazione va detto però che i dati rilevati dai ricercatori irlandesi circa le preferenze dei nostri amici gatti differiscono significativamente da quelli pubblicati dagli studiosi turchi. Per i primi, infatti, è più evidente una differenza di lateralità legata al sesso del soggetto. In altre parole; dalla ricerca irlandese emergerebbe che le gatte preferiscono più spesso usare la zampa destra, mentre i gatti quella sinistra. I dati di entrambe le fonti concordano invece nel valutare questo comportamento come stabile nel tempo. L'osservazione secondo cui maschi e femmine svilupperebbero un comportamento di lateralità significativamente diverso avrebbe, se confermato, delle importanti implicazioni circa il modo di vedere lo sviluppo funzionale del cervello di tutti gli animali. In poche parole: questi dati potrebbero confermare come anche negli animali esisterebbe una lateralità relativa alla diversificazione anatomica delle funzioni cerebrali.

Nella specie umana il controllo motorio di un arto è governato dall'emisfero cerebrale del lato opposto, quello destro per i mancini e quello sinistro per i destri. Così potrebbe essere anche negli animali. O così almeno sembrano volerci dire i nostri piccoli felini. Il tempo e la scienza ci dirà come stanno davvero le cose. ●

DOGVILLA

OPTIONAL



CUSCINO JOLLY



KIT 6 PANNELLI DI COIBENTAZIONE



PROFILO ANTI-MORSO IN ALLUMINIO



VENT SYSTEM



WATER DRAIN SYSTEM



MADE IN ITALY





Ampio spazio abitativo, massima praticità, ma soprattutto accoglienza e comfort: è tutto ciò che offre **DogVilla**, la nuova cuccia in plastica per cani progettata da Ferplast.

In più è adatta ad ogni stagione: grazie al sistema brevettato di apertura del pannello laterale per i periodi più caldi, e al kit opzionale di coibentazione per i climi più freddi. Disponibile in tre dimensioni.



ferplast
new pet generation

www.ferplast.com

NOVITÀ A 360 GRADI

Con la sua presenza all'Interzoo di Norimberga, Ferplast conferma la propria propensione all'innovazione presentando una gamma rinnovata di accessori per tutti gli animali domestici. Con anche nuove linee a basso impatto ambientale

ferplast
new pet generation

FERPLAST SPA
via I° Maggio 5 - Z.I.
36070 Castelgomberto (VI)
tel. 0445429111, fax 0445429115
www.ferplast.com, info@ferplast.com

FERPLAST si sta preparando all'Interzoo di Norimberga (hall 5, stand 5-340), l'evento più importante del settore, con moltissime novità che non mancheranno di colpire l'attenzione dei visitatori. Innanzitutto sarà l'occasione per presentare e distribuire la nuova edizione del catalogo Birds & Rodents, al cui interno trovano spazio tante novità e diversi restyling, soprattutto, per puntare i riflettori sulla ricca e poliedrica produzione aziendale.

Tra i protagonisti dello stand dell'azienda vicentina, per esempio, ci saranno gli habitat di nuovissima progettazione ideati per tutte le diverse categorie di animali da compagnia: grandi investimenti, infatti, sono stati fatti in direzione dello sviluppo di soluzioni abitative che assicurino comfort e ampia abitabilità ai pet e, allo stesso tempo, praticità d'uso ai proprietari.

ABITAZIONI SU MISURA PER LORO. È il caso, per esempio, di *DogVilla* (foto 1), una cuccia per cani in plastica con volume interno molto ampio grazie allo studio accurato delle dimensioni e alla maggiore profondità del prodotto. Disponibile in 3 misure (70-90-110 cm) per cani di tutte le taglie, *DogVilla* ha una parete laterale, apribile e richiudibile, che la trasforma in una specie di veranda aperta provvista di pedana, molto utile durante i mesi più caldi. In caso di grande freddo, invece, è possibile applicare dei pannelli di coibentazione opzionali su tutti i lati della cuccia, utili anche contro il calore estivo se posti solamente sotto il tetto. *DogVilla* è venduta in kit di assemblaggio per ridurre il volume dell'imballo: si monta velocemente, senza nessun attrezzo, e può essere portata nei luoghi di vacanza.

Ma grande spazio è dedicato anche agli amici roditori, conigli e cavie,

grazie a *Grand Lodge* (foto 2): il nome parla da solo, è una dimora da gran signori, ampia e

provvista di tutti gli accessori per il massimo comfort. Suddivisa su due piani collegati da scaletta, *Grand Lodge* offre diverse zone abitabili: uno spazio all'aperto al piano terra protetto da reti, uno al piano superiore e totale privacy nel nido interno. Per garantire la massima praticità e facilità di manutenzione, ci sono diverse porte di accesso. *Grand Lodge* sarà disponibile in 2 dimensioni, altrettante combinazioni di colore dai toni naturali (marrone-beige e verde salvia-grigio chiaro) e 2 modelli: a 1 o 2 piani.

Interessante è anche la soluzione per roditori battezzata *Krolik*: una gabbia con fondo smontabile per occupare meno volume nell'imballo anche se, una volta montato, questo fondo è più ampio del normale. *Krolik*, confezionata singolarmente con un poster illustrativo del prodotto montato e della destinazione d'uso

(conigli e cavie), è disponibile in 2 dimensioni: *Krolik Large* e *Krolik Extra Large*.



1



2

LA VIA DELL'ECOSOTENIBILITÀ. Un altro importante progetto sviluppato da Ferplast per l'Interzoo è rappresentato dai prodotti ecosostenibili; un tema oggi molto sentito perché parla della salvaguardia del pianeta per le future generazioni: l'azienda vicentina è da sempre attenta ai valori etici e ambientali, e ora ha voluto dare un nome a questo suo

costante impegno: è *GreenSun*, il nuovo marchio con cui Ferplast identificherà non solo una linea di prodotti a basso impatto ambientale ma, soprattutto, la sua costante attenzione verso un uso più responsabile delle risorse naturali.

GreenSun abbraccia due importanti progetti, che riguardano lo sviluppo e l'utilizzo di materie ecosostenibili: Plastic Wood e Tree Friend. Il primo, come dice chiaramente il nome, è un materiale composito innovativo, costituito da polvere di legno riciclato, pro-

veniente da foreste gestite responsabilmente, e da plastica. Plastic Wood riduce drasticamente l'utilizzo di materie provenienti da fonti non rinnovabili e, con questo materiale, sono state realizzate alcune gabbie per piccoli animali: *Rabbit 100 GreenSun* (foto 3), *Rabbit 120 GreenSun*, *Cavie 80 GreenSun* e *Criceti 60 GreenSun*. Il materiale è robusto, resistente e igienicamente sicuro in quanto trattato per non sviluppare funghi e batteri.





3



4



I prodotti marchiati Tree Friend, invece, sono tutti realizzati in legno proveniente solo da foreste gestite secondo i

principi ecosostenibili, nel rispetto degli interessi ambientali, sociali ed economici del Paese di provenienza e a favore della conservazione delle riserve naturali e della riduzione del loro sfruttamento incontrollato. Tra i vari prodotti Tree Friend spiccano la nuova voliera in legno Hemmy, la gamma di simpatiche casette per gli uccelli selvatici (foto 4), tutte le cucce da esterno del catalogo Cani e le conigliere in legno. I prodotti GreenSun hanno un packaging accattivante, in linea con i valori che vuole trasmettere per promuovere l'acquisto responsabile.



5



responsabile.

DAI GATTI AGLI ACQUARI. Un altro prodotto interessante è la porticina per gatti *Swing* (foto 5) con lettore microchip, così si possono finalmente dormire sonni tranquilli: in casa entrerà solo il vostro gatto. La nuova porticina *Swing*, infatti, è in grado di leggere i codici ISO, caratteristica che la rende internazionale e valida in tutto il mondo. Inoltre, consente la programmazione fino a 16 diversi microchip ed è dotata di chiusura a quattro vie che permette di decidere la sola entrata, la sola uscita, il blocco della porta o il funzionamento solo con microchip.

Infine, uno sguardo anche alle novità firmate Ferplast e presentate a Interzoo in tema di acquari provvisti di illuminazione LED: minor consumo energetico (fino al 50% in meno rispetto alla tradizionale fluorescente), spettro di illuminazione completo, massima valorizzazione dei colori. Il sistema di regolazione della luce è assolutamente innovativo e... Ferplast aspetta tutti in fiera per scoprirlo. (J.B.) ●

PET WORLD

BRAND NEW!

Ferplast will be present at Nuremberg Interzoo with a brand new range of accessories for all pets. The range also includes new line with low environmental impact

Ferplast is getting ready for Nuremberg Interzoo (hall 5, stand 5-340), the most important event of the sector, with several news that will attract visitors. Firstly, it will be the chance to present and distribute the new Birds & Rodents catalogue, which contains several new and restyled products: the company offers a broad and versatile range.

The stand of the Vicenza company will host brand new habitats for different types of pets: the company invested on the development of handy products providing pets with comfort and habitability.

CUSTOMIZED HOUSE. Need an example? There is *DogVilla* (picture 1), the plastic and roomy doghouse featuring a careful study of dimensions and an elevated depth. It is available in three sizes (70-90-110 cm) for dogs of all breeds. One of *DogVilla* sides can be opened, for an open veranda with platform: it is very useful during the hottest months. In case of cold weather, it is possible to fix optional insulating panels on all sides: they are extremely useful during summer as well, if placed under the roof. *DogVilla* is sold as an assembly kit in order to reduce the package volume. The doghouse can be set up quickly and without any tool: it can also be carried on holiday.

Grand Lodge (picture 2) is dedicated to rodents, such as rabbits and guinea-pigs: it is a high-class and broad house, featuring all the accessories for the utmost comfort. It is divided into two floors connected with a staircase. *Grand Lodge* guarantees different livable areas: an open space surrounded by nets on the ground floor, another open space on the upper floor and privacy in the inner nest. There are different openings, to guarantee a handy and easy maintenance. *Grand Lodge* will be available in two sizes and colour combinations (brown-beige and sage green-light grey), and two models: with one or two floors.

There is also another product dedicated to rodents, *Krolik*: a cage with removable bottom in order to reduce the package volume. Once set, the bottom is broader than usual. *Krolik* is packed individually, with a picture of the set-up product and the target (rabbits or guinea pigs). The product is available in two sizes: *Krolik Large* and *Krolik Extra Large*.

ECOSUSTAINABLE. Ferplast has developed another important project for Interzoo: eco-sustainable products. Eco-sustainability is a very important issue, dealing with the protection of the world for future generations. The Vicenza company is very attentive to environmental and ethical values: *GreenSun* is the new brand by Ferplast, which guarantees a line of products with low environmental impact as well as the company's attention towards a responsible use of natural resources.

GreenSun covers two important projects, regarding the development and use of eco-sustainable materials: Plastic Wood and Tree Friend. Plastic Wood is an innovatory material made of recycled wooden powder, from responsibly-managed forests, and plastic. Plastic Wood strongly reduces the use of materials from non-renewable sources. Small cages have been produced with Plastic Wood: *Rabbit 100 GreenSun* (picture 3), *Rabbit 120 GreenSun*, *Cavie 80 GreenSun* and *Criceti 60 GreenSun*. The material is strong, resistant and hygienically safe: it does not develop fungi or bacteria.

Tree Friend products are made of wood coming from eco-sustainable forests: they respect the environmental, social and economic interest of the country of origin and support the preservation of natural reserves as well as the reduction of uncontrolled exploitation. Among Tree Friend products there are: new wooden *Hemmy* aviary for wild birds (picture 4); the range of nice houses for wild birds; outdoor doghouses from Dog catalogue and wooden hutches. *GreenSun* products feature a captivating packaging, in line with the values of responsible purchase.

FROM CATS TO AQUARIA. Another interesting product is *Swing* cat door with microchip (picture 8), in order to sleep peacefully: only your cat will enter the house. *New Swing* door can read ISO codes: it can be used all over the world. It is possible to set the door for up to 16 different microchips. The door can be locked in four different ways: entry or exit only; door lock or microchip only.

The new products by Ferplast for Interzoo also include aquaria with LED lights: reduced energy consumption (up to 50% less than traditional fluorescent lamps); complete light spectrum; utmost colour enhancement. The light-regulation system is definitely innovatory... Ferplast awaits visitors at Interzoo to discover it.

STOP AD ALLERGIE E INTOLLERANZE ALIMENTARI

Hypoallergenic di Royal Canin: soluzioni alimentari sicure ed efficaci alle reazioni del sistema immunitario nei confronti di proteine presenti nel cibo



ROYAL CANIN ITALIA SRL
www.royalcanin.it
info@royal-canin.it
numero verde: 800-801106

ALLERGIE E intolleranze alimentari affliggono i nostri beniamini a quattro zampe: come aiutarli? Una delle risposte nutrizionali più innovative e complete oggi sul mercato è quella che viene fornita da Royal Canin: è la gamma *Hypoallergenic*. Ma andiamo con ordine, o meglio: partiamo dall'origine del problema, cioè dalla pelle che, nei cani come negli

umani, è una barriera impermeabile che impedisce ai fattori in grado di provocare infezioni o allergie di penetrare nell'organismo ed è capace di rinnovarsi completamente, mediamente ogni tre settimane.

Una dieta bilanciata e di elevata qualità fornisce alla pelle dei cani i nutrienti necessari per il suo normale processo di rigenerazione, ma quando viene colpita da infezioni o allergie ha bisogno di alcuni nutrienti in quantità più elevate del solito. Su suggerimento del veterinario, è opportuno scegliere una dieta appositamente studiata per sostenere le esigenze del cane che soffre di allergie o di intolleranze alimentari, in modo da apportare alla pelle danneggiata i nutrienti necessari che le permetteranno di ripristinare da sé il proprio equilibrio nel modo più rapido ed efficace.

Premesso che le allergie alimentari sono causate da allergeni che vengono assunti con l'alimentazione e che molto spesso sono coinvolte proteine animali (manzo, pollo...), capire quando è il momento di intervenire con una dieta *ad hoc* può non essere facile anche se le allergie alimentari,

che altro non sono che reazioni del sistema immunitario nei confronti di proteine presenti nel cibo, provocano sintomi inequivocabili come prurito, irritazioni cutanee, dermatiti, problemi digestivi e diarrea. Sintomi analoghi si evidenziano anche nel caso di intolleranze alimentari, cioè quelle reazioni anomale dell'organismo causate dalla sua incapacità di assimilare uno o più nutrienti, di solito amido o proteine.



foto Frederic Dufayer



RISPOSTE SU MISURA. In tutti questi casi, la gamma *Hypoallergenic* di Royal Canin offre una soluzione nutritiva sicura, efficace, completa ed equilibrata grazie all'utilizzo di idrolizzati proteici, ovvero proteine a basso peso molecolare (peptidi), derivate da un'unica fonte proteica originaria (isolato proteico della soia). Inoltre, gli alimenti *Hypoallergenic* assicurano la migliore protezione della cute grazie agli elevati quantitativi di vitamine, tra cui biotina, acido pantotenico, nicotinamide, colina e inositolo per ridurre la disidratazione attraverso la cute e rinforzare l'effetto barriera della pelle. La gamma *Hypoallergenic* di Royal Canin permette di scegliere il prodotto più adatto rispetto alla taglia e alle esigenze del cane, e cioè:

► *Hypoallergenic per cani di taglia media e maxi* – Oltre a facilitare la gestione di allergie e intolleranze alimentari, grazie all'apporto di EPA (acido eicosapentaenoico) e DHA (acido docosaesaenoico), ovvero acidi grassi omega 3 a lunga catena che modulano le reazioni cutanee, contribuisce al mantenimento dell'integrità della mucosa intestinale. La combinazione di fibre fermentescibili (polpa di barbabietola) e di zeolite, aiuta a mantenere a livello intestinale l'equilibrio della microflora batterica e a proteggere la mucosa. Disponibile in confezioni da 2 - 7 e 14 kg;

► *Hypoallergenic Small Dog per cani di taglia mini* – La sua speciale formulazione facilita la gestione di allergie ed intolleranze alimentari, dando anche risposta ad alcune delle problematiche tipiche dei cani di piccola taglia: lo sviluppo di calcoli di struvite e ossalato di calcio e la formazione di tartaro, contrastata grazie all'apporto di polifosfato di sodio che lega il calcio salivare, rendendolo non disponibile per un suo deposito sulla superficie dentale. In vendita in confezioni da 1 e 3,5 kg;



foto: Frederic Dultayer

DOGS

NO MORE INTOLERANCES AND ALLERGIES

Royal Canin Hypoallergenic: safe and effective nutritional solutions to the reactions of the immune system against proteins in food

Food-related allergies and intolerances may strike also pets: how can they be helped? One of the most innovative and complete nutritional solutions today comes from Royal Canin: it is the *Hypoallergenic* range.

Let's consider the problem from the origin, i.e. the skin, which in dogs like in humans, is a barrier that prevents factors that may cause infections and allergies to attack the organism and that renews completely in three weeks on average.

A balanced, high quality diet supplies the skin with the nutrients it needs for its natural regeneration process, but if it is struck by infections or allergies it needs some nutrients in larger amounts than normally. Following the vet's advice, a specific diet is required to meet the demands of a dog suffering from food-related allergy or intolerance, which ensures all the nutrients the skin needs to recover its natural balance quickly and efficiently.

Considering that such allergies are caused by allergens absorbed through food and that very often animal proteins are involved (beef, chicken...), understanding when it is time to choose a special diet may be not easy, although food-related allergies - that is to say reactions of the immune system against proteins contained in food - cause unmistakable symptoms like hitching, skin irritations, dermatitis, digestive troubles and diarrhoea. Similar symptoms are combined to food-related intolerances, which are anomalous body reactions caused by the inability to absorb one or more nutrients, usually starch or proteins.

TAILORED SOLUTIONS. In those cases, Royal Canin's *Hypoallergenic* range offers a safe, effective, complete and balanced nutritional solution through hydrolyzed proteins. i.e. proteins with a low molecular weight (peptides) deriving from one and only source (soy protein isolate). *Hypoallergenic* diets ensure also maximum skin protection thanks to the high amount of vitamins, such as biotin, pantothenic acid, nicotinamide, choline and inositol, to reduce dehydration through skin and strengthen the skin's shield effect. The *Hypoallergenic* range offers many formulas designed according to the dog size and specific demands, like:

- *Hypoallergenic for medium and large size dogs* – Besides controlling food-related allergies and intolerances, thanks to EPA (eicosapentaenoic acid) and DHA (docosahexaenoic acid) as well as omega 3 fatty acids that control skin reactions, it helps keep the intestinal bacterial microflora balanced. The combination of fermenting elements (beet pulp) and zeolith also support the intestinal bacterial microflora and protect the mucosa. Available in 2, 7 and 14 kg bags;

- *Hypoallergenic Small Dog for mini size dogs* – The special formula helps control food-related allergies and intolerances and solve some typical health troubles in mini size dogs: struvite and calcium oxalate stones and also tartar, which is controlled through supplemented sodium polyphosphate that binds saliva calcium and avoids deposits on teeth. Available in 1 and 3.5 kg bags;

- *Hypoallergenic Moderate Calorie for dogs tending to put on weight* – low calories, together with hydrolyzed proteins, help control food-related allergies and intolerances and also weight problems. Excellent also for elderly and neutered dogs. The low level of phosphorous is fundamental to support kidneys functions in the ageing stage. Available in 1.5, 7 and 14 kg;

- *Hypoallergenic Moist* – An innovative solution to food-related allergies and intolerances. The formula is based on soy being a hydrolyzed protein source and pea starch that creates a unique food texture. Deriving from an advanced industrial process developed to solve specific allergies and intolerances, it is excellent also for very weakened dogs, who are not able to eat dry food, but also for the ones that are used to moist diets.

Hypoallergenic Moist can be served pure, as a complete diet, or combined with any dry food in the *Hypoallergenic* range. Available in 400 g cans.

► *Hypoallergenic Moderate Calorie per cani con tendenza al sovrappeso* - Il contenuto ridotto di calorie, unitamente all'impiego di proteine idrolizzate, aiuta a gestire allergie ed intolleranze alimentari, controllando nel contempo l'incremento di peso in cani con tendenza al sovrappeso. Indicato anche per soggetti anziani e sterilizzati. Inoltre, il limitato apporto di fosforo è fondamentale per mantenere la funzionalità renale soprattutto nella fase di invecchiamento. In confezioni da 1,5 - 7 e 14 kg;

► *Hypoallergenic Umido* - Una soluzione innovativa nella gestione nutrizionale di allergie e intolleranze alimentari. La formula a base di soia come fonte proteica idrolizzata e l'utilizzo di amido di pisello conferisce al prodotto una consistenza unica. L'esclusivo utilizzo di amido di pisello contribuisce a ridurre la possibilità di intolleranze alimentari. Risultato di un processo produttivo avanzato, appositamente sviluppato allo scopo di risolvere le problematiche dei cani affetti da allergie e intolleranze alimentari. È l'alimento ideale per cani fortemente debilitati, non in grado di assumere alimenti secchi, ma anche per cani abituati ad alimenti umidi. *Hypoallergenic Umido* può essere usato da solo, come dieta completa, o associato a una qualsiasi delle diete secche della linea *Hypoallergenic*. Disponibile in latine da 400 g. (J.B.) ●

LA MEDAGLIETTA CHE FA LA DIFFERENZA

Si chiama Myfamily la nuovissima idea per cani, gatti e non solo: non più una semplice targhetta, ma un ciوندolo personalizzato per oltre 100 razze fatto a mano e made in Italy

estelia

ESTELIA SRL
via Vittorio Veneto 12
15048 Valenza (AL)
tel. 0131950063, fax 0131952944
www.myfamilypets.com
info@myfamilypets.com

UN'OTTIMA idea regalo, un accessorio unico, un prodotto alla moda: tutto questo è racchiuso nella medaglietta identificativa *Myfamily*, che permette al cliente del petshop di scoprire un universo differente da quello delle semplici targhette, perché è una collezione di ciوندoli, o meglio, di scelte raffinate, di classe, simpatiche e uniche nel mercato pet. Il packaging originale e accattivante correda per la prima volta in assoluto il prodotto medaglietta.

E, in più, le medagliette *Myfamily* possono diventare un accessorio indossabile anche dallo stesso cliente grazie ai molteplici usi che se ne possono fare: si può portare come un ciوندolo, o applicare a cartelle, zaini e giubbotti come prendi zip, oppure ancora si può trasformare in un simpatico portachiavi

SUL PALCOSCENICO DI INTERZOO. In occasione di Interzoo, l'importante fiera di Norimberga, *Myfamily* presenta le nuovissime medagliette smaltate con tantissime nuove razze tra cui il bobtail, cockapoo, Boston terrier, bassotto a pelo ruvido, vizsla, bull-mastiff, lhasa apso, Australian shepherd, pointer, pomeranian, rhodesian, shiba inu, amstaff, Scottish terrier, pastore belga, samoiedo, gatto abissino. Inoltre, sono state aggiunte nuove colorazioni alle razze già esistenti: cavalier king black and tan, shitzu grigio e alano arlecchino. Non solo: la gamma di medagliette *Myfamily* si è arricchita anche delle nuovissime *Chic* (foto 1) a



forma di cuore, ossa e zampetta impreziosite da strass Made with Swarovski Elements, disponibili anche nella versione smalto più Swarovski. E naturalmente, nella linea *Myfamily* non potevano mancare le medagliette *Basic* (foto 2), realizzate in diverse forme e materiali anallergici: alluminio anodizzato, ottone cromato e ottone in bagno d'oro.

Ma il mondo *Myfamily* non significa solo medagliette: è ricco infatti di tanti altri articoli, dagli orologi da polso e da parete ai ciوندoli in argento e alle simpatiche t-shirt. Un universo poliedrico e colorato che va a impreziosire il progetto *Myfamily*: un programma

produttivo rivolto sì al mondo del pet, ma basato su una filosofia aziendale attenta al marketing e alla comunicazione proprio come normalmente accade per le iniziative che riguardano il settore della gioielleria.





MAI STATO COSÌ FACILE. Non si può non parlare dell'opportunità che l'azienda riserva al negozio specializzato: la *Myfamily Tag Machine*. Realizzata in collaborazione con l'azienda leader mondiale nel settore dell'incisoria, la *Myfamily Tag Machine* offre un servizio efficiente al petshop: è una macchina di ultimissima generazione, touch screen e ultracompatta, occupa spazi di ingombro ridottissimi e presenta una grande versatilità. Infatti, è stata progettata in modo da non obbligare il cliente a utilizzare solo i prodotti *Myfamily*, ma è compatibile con le più diffuse forme di medaglie presenti sul mercato ed inoltre consente di incidere 60 simboli tra cui i segni zodiacali, gli emoticon e molto altro ancora, dando anche la possibilità di caricare il logo del proprio negozio o altri marchi a scelta. La semplicità di utilizzo è una sua importante caratteristica: grazie allo schermo a colori, il negoziante arriva alla fase di incisione attraverso una procedura guidata da immagini. A sostegno del lancio della *Myfamily Tag Machine* l'azienda propone due offerte vantaggiosissime. Ma le sorprese non sono ancora finite. Per tutti i punti vendita che non dispongono di una macchina per incidere, e che non si sentono di affrontare l'acquisto, non dovranno rinunciare a offrire alla loro clientela il prestigio delle medagliette *Myfamily*: a loro, infatti, l'azienda offre un servizio di incisione e spedizione attraverso dei coupon cartacei o telematici che ciascun rivenditore può facilmente compilare. È possibile attivare questo servizio con un piccolo investimento che permetterà di proporre tutte le medaglie delle collezioni e tutti gli altri prodotti *Myfamily*. Grazie al gestionale on-line dell'azienda è possibile compilare i coupon con l'incisione desiderata: in tempo reale lo staff *Myfamily* elaborerà l'ordine procedendo con l'incisione e la spedizione della medaglia. Inoltre, il programma gestionale permette di monitorare gli ordini in qualsiasi momento verificandone lo stato: ricevuto, in lavorazione o spedito. Il tutto, vale la pena di sottolinearlo, con un incredibile risparmio di tempo e di energie. L'innovativa formula on-line, naturalmente, non costituisce un obbligo per i clienti: è chiaramente sempre possibile avere i coupon cartacei e inviarli via fax. L'offerta coupon è attivabile direttamente chiamando gli uffici commerciali dell'azienda. (E.P.) ●

PET WORLD

THE TAG MAKES THE DIFFERENCE

Myfamily is the new idea for cats, dogs and more: it is not just a simple tag; it is a customized charm, hand-made in Italy, for over 100 breeds

THE perfect gift, the unique accessory, the trendy product: this is *Myfamily* identification tag. Customers of specialized shops will discover a new universe, different from plain tags: it is a collection of fine, classy, nice and unique charms. For the first time, tags are sold in an original and captivating package.

Moreover, *Myfamily* tags can become an accessory for owners too: a charm, a decoration on the fastener of bags, rucksack and jackets. Alternatively, it can become a funny keychain.

ON INTERZOO STAGE. During Nuremberg Interzoo, *Myfamily* will present the brand new polished tags with several new breeds, including: old English sheepdog, cockapoo, Boston terrier, rough coated basset hound, vizsla, bullmastiff, Lhasa apso, Australian shepherd, pointer, Pomeranian, Rhodesian ridgeback, shiba inu, American Staffordshire terrier, Scottish terrier, Belgian shepherd, Samoyed, Abyssinian cat. Moreover, there are new colours for the existing breeds: cavalier king black and tan, grey Shizu and harlequin Dane.

The range of *Myfamily* tags now includes new *Chic* tags (picture 1), which are heart-, bone- and paw-shaped. The tags are decorated with strass made with Swarovski elements, also available in the polish plus Swarovski version. Of course, *Myfamily* range also includes *Basic* tags (picture 2), available in different shapes and anallergic materials: anodized aluminium, chromium plated brass and gold plated brass.

Myfamily world does not only include tags: there are so many products, from wall and wristwatches to silver charms and funny t-shirts. It is an eclectic and colourful universe, it is the jewel of *Myfamily* project: a productive programme dedicated to pets, based on a philosophy very attentive to marketing and communication, just like for the jewellery sector.

SO EASY! The company offers a great chance to specialized shops: *Myfamily Tag Machine*. The device has been produced in collaboration with the world leading company in the sector of engraving. *Myfamily Tag Machine* provides retailers with an effective service: it is a modern and compact device featuring touch screen. The machine is extremely versatile: customers are not forced to use *Myfamily* products only, because *Myfamily Tag Machine* is compatible with the most common tags available on the market. Moreover, it is possible to engrave over 60 symbols: zodiac signs, emoticons and much more. It is also possible to load the shop's logo or other brands. The machine is extremely easy to use: thanks to colour screen, retailers follow the engraving procedure thanks to instruction and pictures. The company promotes the launch of *Myfamily Tag Machine* with two profitable offers.

There is more to it. Retailers who do not own an engraving machine and cannot afford one, can still offer *Myfamily* tags to their customers. The company offers an engraving and delivery service through vouchers that each retailer can fill in. Following a small investment, it is possible to activate the service, and the shop will be able to offer *Myfamily* tags and products.

Thanks to the company's on-line software, it is possible to fill in the voucher with the text chosen. *Myfamily* staff will process the order real time: the tag will soon be engraved and delivered.

Moreover, it will be possible to track the order through the on-line software, checking its status any time: received, processed or delivered order. This process saves time and energy. The innovatory on-line service is not mandatory for customers: it is still possible to receive paper voucher and send them by fax.

The voucher offer can be activated directly by calling the company.



norme sotto la lente



di Manlio Dozzo
avvocato civilista e fiscalista
patrocinante in Cassazione
avv.dozzo@tiscali.it

IN DIFESA DEL GATTO INVESTITO

RONIN è un gatto senza padrone. Il che non significa che sia un randagio: ha fissato la sua dimora in un condominio con un bel cortile piantumato utilizzato dai condomini come posteggio per le auto. Ronin è ben visto dalla maggioranza dei condomini che si occupano della sua sopravvivenza, fornendo al custode cibo adatto a lui che il solerte portiere provvede a lasciare a sua disposizione in cortile, sotto una piccola tettoia, accanto alla guardiola.

Ronin è un gatto abitudinario e, in inverno, passa la maggior parte del tempo nel corridoio delle cantine, vicino al locale caldaia, dove il caldo è assicurato e può riposare tranquillo e all'asciutto. Proprio questa sua abitudine lo ha reso simpatico a quasi tutti, in quanto la sua sola presenza ha evitato che in quei locali proliferassero i topi: è infatti un derattizzatore naturale e non inquinante, non usa veleni ma solo le sue unghie.

Nella bella stagione, invece, preferisce passare il tempo in cortile, sotto un albero o tra le autovetture posteggiate, a godersi il sole di giorno e l'aria fresca di notte, non disdegnando, se è fresco, di acciambellarsi sul cofano di una autovettura appena arrivata.

UN PARCHEGGIO DISASTROSO. Ma alcuni condomini, come tra gli altri la signora Marta, non possono vedere Ronin in quanto, a loro dire, è di ostacolo nelle manovre di posteggio. E, purtroppo, un brutto giorno, facendo retromarcia proprio la signora Marta lo investì, procurandogli la frattura delle zampe posteriori e chissà quali altri danni. Il povero gatto emise miagolii così strazianti per il dolore da attirare subito l'attenzione del custode e di due passanti che tentarono di entrare nel cortile per prestare soccorso.

Ma la signora Marta ben si guardò dall'aprire il cancello con il telecomando per permettere ai passanti di prendersi cura di Ronin: a suo dire "non erano affari loro", non c'era nulla da fare, in fondo era solo un gatto randagio e lei non aveva tempo da perdere per una simile sciocchezza. Ronin, proprio per la mancanza di soccorsi immediati, morì tra atroci sofferenze.

GIUSTIZIA SIA FATTA. Gli agenti della Polizia Veterinaria, chiamati dal custode per la rimozione della carcassa del povero gatto, accertate le cause del decesso e le circostanze in cui si era verificato, ritennero doveroso informare il loro superiore che, a sua volta, trasmise il relativo verbale all'autorità giudiziaria, denunciando il fatto. Il Pubblico Ministero ritenne che la signora Marta, con il suo comportamento, avesse violato l'art. 544 bis del Codice Penale, che

stabilisce: "Chiunque, per crudeltà o senza necessità, cagiona la morte di un animale è punito con la reclusione da tre mesi a diciotto mesi". Non solo: le contestò anche la violazione dell'art. 544 ter del medesimo Codice che, nella parte che qui rileva, dispone che "Chiunque, per crudeltà o senza necessità, cagiona la lesione a un animale ... è punito con la reclusione da tre mesi a un anno o con la multa da 3.000 a 15.000 euro. ... La pena è aumentata della metà se dai fatti di cui al primo comma deriva la morte dell'animale".

Questi due articoli sono stati introdotti nel nostro ordinamento con la legge 20 luglio 2004, n. 189 che riguarda i "Delitti contro i sentimenti per gli animali". A questo proposito conviene ricordare che il Codice Penale italiano risale al 1936, quando il sentimento per gli animali di affezione non era neppure preso in considerazione dal legislatore e si comminava ancora la pena di morte (art. 17, n. 1, c.p., abrogato parzialmente con decreto legislativo luogotenenziale del 10 agosto n. 224 e definitivamente cancellata, relativamente al codice penale di guerra, dalla legge 9 dicembre 1994, n. 734, in ossequio ad una direttiva dell'O.N.U.). La Corte di Cassazione, investita del caso, nel condannare la signora Marta, così motivò la sua decisione: "L'automobilista che dopo aver investito accidentalmente un animale domestico ometta, senza giustificazione alcuna, di soccorrere la bestiola impedendo altresì ad altre persone di prestare all'animale le dovute cure, può essere chiamato a rispondere del reato di cui all'art 544 bis c.p. in caso di morte dell'animale investito. È, infatti, riconducibile alla fattispecie criminosa de qua ogni condotta, non solo commissiva ma anche omissiva, che, per crudeltà o senza necessità cagioni la morte di un animale".

In pratica: investire accidentalmente un gatto mentre si fa manovra non è reato, mentre assume rilevanza penale l'impedire ad altre persone di soccorrerlo (nella specie: una donna, dopo aver investito accidentalmente un gatto nel corso di una manovra alla guida della sua autovettura, senza necessità e giustificazione alcuna, ometteva di prestare all'animale le dovute cure, impedendo altresì ad altre due persone di accedere all'interno del cortile per poter prestare soccorso. (Cassazione penale, sez. III, 9 giugno 2011, n. 29543).

Le due norme in questione ricordano in maniera assai esplicita l'art. 593 del Codice Penale, quello relativo all'omissione di soccorso: "Chiunque, trovando abbandonato o smarrito un fanciullo minore degli anni dieci, o un'altra persona incapace di provvedere a se stessa, per malattia di mente o di corpo, per vecchiaia o per altra causa, omette di darne immediato avviso all'Autorità è punito con la reclusione fino a un anno o con la multa fino a 2.500 euro. Alla stessa pena soggiace chi, trovando un corpo umano che sia o sembri inanimato, ovvero una persona ferita o altrimenti in pericolo, omette di prestare l'assistenza occorrente o di darne immediato avviso all'Autorità. Se da siffatta condotta del colpevole deriva una lesione personale, la pena è aumentata; se ne deriva la morte la pena è raddoppiata". In un periodo di profonda crisi dei valori, le norme introdotte nel 2004 vogliono essere un monito al rispetto di tutte le vite, anche quelle dei nostri piccoli amici che ci dedicano la loro in cambio di ben poco: un poco di affetto e di rispetto e una ciotola con un pugno di cibo adatto a loro. Il diritto, come dicono i suoi filosofi, è "la presa d'atto di una situazione di fatto", e nel nostro ordinamento, ciò è avvenuto. Speriamo che si continui su questa strada!

Personal
TRAINER^{SUPERPREMIUM}

Forever young.
Per sempre giovane.

*Siamo nati lo stesso giorno, cresceremo insieme
e ti starò vicino ogni cambiamento tu farai...*

*Oggi sei un duro che sogna di diventare pilota
e poi... chissà? Acrobata? Medico senza frontiere?*

*Io sarò lì fino a quando troverai la tua strada,
e diventerai padre e io ricomincerò da capo,
a fianco dei tuoi figli... perchè il mio più grande
desiderio è starti accanto per sempre.*



www.novafoods.it

Trainer® Personal Long Life è stato studiato per garantire il massimo apporto di sostanze antiossidanti. Un estratto secco concentrato di frutti rossi (mirtillo selvatico, mirtillo rosso, ribes nero, fragola, lampone, prugna, amarena e uva) aiuterà il tuo fedele amico a contrastare efficacemente gli effetti negativi dei radicali liberi... per mantenere il tuo cane giovane dentro e fuori.

Nuremberg, Germany
17 - 20.5.2012
Interzoo 2012
Visit us: **STAND 7A-618**

CONTRO LO STRESS

Trainer® Personal Long Life:

un'occasione d'oro per favorire il benessere
dei quattro zampe e soddisfare i loro padroni

NOVA FOODS

Amare e Nutrire all'Italiana

NOVA FOODS SRL
via Pecordi Giraldi 59/A
36070 Castelgomberto (VI)
tel. 0445941494, fax 0445941522
www.novafoods.it, info@novafoods.it

IL PIÙ grande desiderio di chi possiede un cane e lo considera come membro della famiglia, parte integrante della propria vita, è fare in modo che il suo beniamino possa vivere un'esistenza felice, sana e il più a lungo possibile. L'esperienza dei clienti del petshop è che ogni giornata, ogni momento vissuto con il proprio fedele amico, regala grande gioia: la vita acquista più significato, si riesce ad apprezzarla meglio se, accanto a sé, c'è un amico affettuoso e protettivo.

Il cane è uno straordinario animale che ha accettato di vivere con l'uomo da millenni, rinunciando alla propria libertà sia fisica, sia psichica: il proprietario può ricambiare il sacrificio facendo di tutto per favorire il suo benessere e la sua salute. Per questo Nova Foods propone, al cliente del petshop, una ricetta studiata per garantire il massimo apporto di sostanze antiossidanti capaci di contrastare ancora più efficacemente lo stress ossidativo dei

cani: *Trainer® Personal Long Life*. Arricchita infatti con estratto secco concentrato di frutti rossi (mirtillo selvatico, mirtillo rosso, lampone, fragola, prugna, amarena, mirtillo nero e uva), naturalmente ricchi di polifenoli, la formula di *Trainer® Personal Long Life* aiuta l'amico a quattro zampe a entrare nella "Zona di Lunga Vita". Questa speciale miscela di sostanze dalla comprovata azione benefica sull'organismo, è infatti in grado di migliorare la funzionalità di organi e apparati, favorendo anche la riduzione della produzione dei radicali liberi. In questo modo, ogni proprietario potrà aiutare a mantenere più a lungo nel tempo l'efficienza cellulare del proprio fedele amico, efficienza questa che sta alla base di una vita sana e serena. L'utilizzo, poi, di carne fresca di



pollo e tacchino, grazie alle sue proteine nobili e facilmente digeribili, aumenta il valore nutrizionale della formula.

Trainer® Personal Long Life è stato pensato per accompagnare il cane durante tutta la sua vita, cioè dal raggiungimento dell'età matura fino all'entrata nel periodo senile, ma si è dimostrato un valido aiuto anche per i soggetti "non più giova-

ni", proprio per gli effetti benefici degli antiossidanti contenuti sull'organismo anziano. Con un semplice gesto, il benessere dell'amico a quattro zampe viene favorito giorno dopo giorno. Grazie a questa innovativa ed esclusiva ricetta superpremium, il proprietario può aiutarlo a vivere bene, sano e felice il più a lungo possibile... per una vita forever young!

E PER I NEGOZIANTI... In esclusiva per i negozianti dei petshop, Nova Foods ha creato uno speciale espositore in cartone, caratterizzato rigorosamente dal colore viola, simbolo della linea *Trainer® Personal Dog*. Utili all'azienda per mettere in risalto un determinato prodotto, in genere gli espositori portano vantaggi anche ai negozianti: permettono infatti di movimentare la presentazione della merce, rendendo più dinamico e accattivante il punto vendita.

Questo esclusivo espositore, nato per evidenziare *Trainer® Personal Long Life*, conterrà i formati secchi da 2 kg e 800 g (versione Mini) e da 3 kg (versione Medium/Maxi), oltre che le scatolette umido da 150 e 400 g. Esclusivamente dedicato a *Trainer® Personal Long Life*, è un accessorio che abbellirà l'ambiente del negozio, rendendolo più piacevole e invitante. Inoltre, ogni prodotto, per la felicità del consumatore, sarà flashato con la scritta "Provalo a soli...". L'occasione è firmata *Trainer®*, perché "Gli amici degli amici", oltre ad avere a cuore il benessere dei quattro zampe, sono attenti anche alla soddisfazione dei proprietari dei pet e dei negozianti. (S.C.) ●



DOGS

DOWN WITH STRESS!

Trainer® Personal Long Life: the golden opportunity to support pets' well-being and satisfy owners

THE most important wish of dog owners, who consider their pets as members of the family, is to guarantee them a healthy, happy and long life. Every day, every time spent with pets is joyful: life is better if there is an affectionate companion.

Dogs are extraordinary animals that accepted to live with men, giving up on their physical and psychological freedom: owners can return the sacrifice doing their best to support the pets' well-being and health. That is why Nova Foods offers a recipe that guarantees the best antioxidating substances to fight dogs' oxidative stress effectively: *Trainer® Personal Long Life*. The formula is supplemented with dry extract of red fruit (wild blueberry, cranberry, raspberry, strawberry, plum, black cherry, black raspberry and grapes), which are naturally rich in polyphenols. *Trainer® Personal Long Life* helps pets enter the "Long life area". The special mix of substances can improve the functionality of organs and systems; moreover, it helps reduce the production of free radicals. In this way, owners will help their dogs preserve their cell efficiency for a longer time: it is the basis for a healthy and happy life. Noble and easily digestible proteins from fresh meat of chicken and turkey improve the formula's nutritional value.

Trainer® Personal Long Life is specifically developed to support dogs during the whole life, from adult to senile age. It is also a useful support for older dogs, thanks to the beneficial effects of antioxidating substances. The product supports the pet's well-being day by day. Thanks to the innovative and exclusive super premium recipe, owners can help dogs live healthy, happy and for a longer time.

DEDICATED TO RETAILER. In exclusive for retailers, Nova Foods developed a special cardboard display, which is violet to recall *Trainer® Personal Long Life* line. Displays are useful tools for companies, since they enhance the visibility of certain products. Displays are also useful for retailers: they can improve the products' presentation, for a more dynamic and captivating shop.

The display is born to increase the visibility of *Trainer® Personal Long Life*. It will host: 2kg and 800g dry bags (Mini version) and 3kg bags (Medium/Maxi version), besides moist 150g and 400g cans. The display is specifically dedicated to *Trainer® Personal Long Life*: the shop will be nicer and inviting. Moreover, on each product there will be a label "Try it for only...". The promotion is offered by *Trainer®*, because "friends of friends" are attentive to the well-being of pets, but also to the satisfaction of owners and retailers.



MADE IN ITALY

ACQUISTA DIRETTAMENTE IN FABBRICA

PREZZI VANTAGGIOSI PER RIVENDITORI

Cucce fatte per durare!

TETTO impermeabile e isolante rivestito in pietra di ARDESIA rosse o verdi

ROBUSTO LEGNO MASSELLO di Pino di Svezia color noce adatto per l'esterno

COLLAUDATE per l'esterno per cani fino a 130 kg di peso

VERNICE ecologica antisettico antimuffa repellente all'acqua

VITI acciaio

PIEDONI solidi e isolanti

TETTO FACILMENTE SMONTABILE per una rapida pulizia

NOVITA'

TENDINA TERMICA trasparente e basculante

PROTEZIONE in ALLUMINIO anti morso

5 ANNI DI GARANZIA

ROBUSTO LEGNO MASSELLO (del tipo marino) adatto per esterno

Brandine per cani

MODELLI CUCCE e MISURE INTERNE	
Chihuahua	L34xP43xh40
Barboncino	L43xP52xh50
Setter	L57xP80x70
Pastore	L70xP90x85
Alano	L80xP110xh100

PIEDONI solidi e isolanti

VERNICE ecologica antisettico antimuffa repellente all'acqua

Design Original Legno

SPECIALISTI DA ANNI NELLA COSTRUZIONE DI ARTICOLI IN LEGNO PER CANI

Per ordini e informazioni tutti i giorni 24 ore su 24

Tel. 0924 514511 - Fax 0924 515292

ORIGINAL LEGNO ITALIA - 91013 CALATAFIMI (TP)

TANTI ALTRI PRODOTTI SU: www.original-legno.it

CUCCE EXTRA-LARGE SU MISURA CHIAMACI!

Produciamo:
Cantinetto, Fioriere,
Cassepanche etc.

IL LHASA APSO

Dal bagno alla rifinitura, ecco come ottenere i migliori risultati nella toelettatura di questo piccolo e affettuoso cane da compagnia

ItalsystemTM
PROFESSIONAL SYSTEMS FOR PROFESSIONALS

ITALSYSTEM® SAS
 di Alberto Bianchi & C.
 via Corciano 14, 47924 Rimini
 tel. 0541731428, fax 0541731395
 www.1allsystems.com, info@1allsystems.com

IL LHASA apso è un cane di piccola taglia che fa parte del gruppo dei cani da compagnia: è originario del Tibet, ha origini antiche, ha un buon carattere ed è un ottimo compagno dei bambini, molto intelligente, allegro e sempre pronto a giocare. La sua caratteristica principale è il mantello: abbon-



dante, con un pelo lungo fino a terra, corposo, diritto, poco lanoso e con poco sottopelo. Per il suo bagno di mantenimento il procedimento consigliato con i prodotti #1 All Systems è il seguente:

- ▶ un primo passaggio di shampoo con *P.F. Whitening Shampoo* che, con estratti vegetali molto efficaci, fa risaltare il bianco e i colori;
- ▶ un secondo passaggio con *Super Cleaning Shampoo*, ricco di condizionatori naturali che lasciano il mantello nutrito e docile alla spazzola;
- ▶ se le parti bianche del mantello presentano ingiallimenti, applicare localmente *P.W. Lightening Shampoo*, attendere 5 minuti e sciacquare: questo prodotto si usa solo su pelo bianco e risolve i problemi di ingiallimenti grazie a ingredienti enzimatici naturali di alta qualità;
- ▶ se le macchie gialle sono causate da lacrimazione acida, da saliva o da urina, allora è consigliabile applicare sul pelo una dose quotidiana di *Super Whitening Gel*, un gel enzimatico dal duplice effetto: risolve i problemi di ingiallimento e rende il pelo impermeabile, così le acidità non intaccano il manto che resta protetto fino al bagno successivo;
- ▶ dopo lo shampoo, applicare *Product Stabilizer*, che elimina le impurità e prepara il pelo a ricevere al meglio il condizionante;
- ▶ per condizionare il mantello del lhasa apso è consigliato il *Botanical Conditioner*, che con i suoi estratti botanici naturali, nutre e protegge il pelo. Il prodotto può essere usato in funzione dello stato del mantello: se è in buone condizioni va diluito in acqua, versato sul mantello in modo omogeneo e infine risciacquato; se, invece, è in cattive condizioni, sfiato, secco e si annoda facilmente, allora conviene evitare il risciacquo finale: così il prodotto creerà una pellicola protettiva e nutriente che ristrutturerà il pelo garantendo il miglioramento della tessitura.



L'IMPORTANZA DELL'OLIO DI LANOLINA. Se le condizioni del mantello sono veramente difficili, con il pelo troppo fine che si spezza facilmente, allora il trattamento migliore è con *Pure Lanolin Oil*, un olio che si diluisce in acqua.

Non essendo idrosolubile, si aggiunge alla miscela anche il balsamo *Super Rich Conditioner*: la dose consigliata è 1 cucchiaino di olio di lanolina con 2 cucchiaini di *Super Rich Conditioner* in 1 l di acqua calda, si agita vigorosamente il composto e, infine, si versa omogeneamente sul mantello, poi si sciacqua per distribuire al meglio il prodotto che, non essendo idrosolubile, non verrà eliminato dal risciacquo. Infine, si procede con l'asciugatura.

L'olio di lanolina ha una marcia in più: infatti, mentre gli altri oli servono principalmente per evitare che il mantello si annodi, l'olio di lanolina è un emolliente che viene assorbito facilmente dal pelo, così, bagno dopo bagno, il mantello si fortifica diventando più elastico e forte. L'uso costante della miscela con olio di lanolina ostacola le macchie da lacrimazione, salivazione e urine.

Il pelo del lhasa apso, a fine asciugatura, deve risultare ben condizionato, ma non unto: se dovesse succedere, basta ricordare, al bagno successivo, di usare meno olio: i prodotti #1 All Systems, infatti, sono altamente concentrati e se non vengono ben diluiti possono appesantire il mantello. Al contrario, se dopo qualche giorno dal bagno il pelo ha già assorbito tutto il nutrimento, significa che la dose va aumentata.

ASCIUGATI AL MEGLIO. Dopo il bagno, con un pettine a coda, tirare una riga dal tarso fino all'inserimento della coda, quindi procedere con l'asciugatura con un phon: l'aria troppo spinta di un soffiatore potrebbe intrecciare le punte. Procedere così:

- ▶ puntare il getto d'aria partendo dalle punte fino ad arrivare alla pelle;
- ▶ lavorare zona per zona con l'aiuto di una spazzola, *Pin Brush*, disponibile nella versione plastica e nel modello in legno;





GOT HAIR ACTION. Per i mantelli che hanno bisogno di compostità e di un effetto antistatico, #1 All Systems propone prodotti specifici che saranno disponibili a breve: è la nuova linea *Got Hair Action*, composta da *Smoothing Keratin Shampoo*, uno shampoo a base di keratina, *Smoothing Serum Moisturizer*, un siero idratante, e *Hair Apparent*, uno spray che fissa la keratina in modo da preservare a lungo il mantello in perfette condizioni di toelettatura. *Got Hair Action*: tre semplici mosse per assicurare un mantello perfettamente

liscio, corposo e cadente che mantiene a lungo la sua bellezza.

GOT HAIR ACTION. For coats that need texture and antistatic protection, #1 All Systems will soon market new specific products: they are part of the range *Got Hair Action*, including *Smoothing Keratin Shampoo*, *Smoothing Serum Moisturizer*, and *Hair Apparent*, a spray that fixes keratin to preserve the perfect grooming conditions for long. *Got Hair Action*: three simple moves to ensure a perfectly straight, thick and flowing, beautiful coat.

- ▶ l'asciugatura della testa va lasciata per ultima: è la parte più sensibile per il cane e, lasciandola alla fine, avrà avuto modo di asciugarsi un po' rendendo il lavoro più veloce;
- ▶ a mantello asciutto, se c'è troppo sottopelo, lavorare con un cardatore delicato come *Slick Brush*, quindi prendere il pettine *De-Matting Comb* e, tenendolo inclinato a 45°, passarlo nel pelo dalla cute alle punte.



QUALCHE CONSIGLIO IN PIÙ. Il mantello del lhasa apso a fine asciugatura deve risultare fitto, corposo, con poco sottopelo e dall'aspetto generale elegante, mai pesante o goffo. Si possono riordinare un po' le linee del mantello con piccoli ritocchi, per esempio:

- ▶ con le forbici dentate singole pulire il pelo sullo stop per renderlo più squadrato e per accorciare il muso;
- ▶ la stessa operazione di pulizia va fatta per il primo cm dell'inserimento della coda, che va svuotato completamente;
- ▶ con forbici dritte o curve pulire e riordinare i piedi e i polpastrelli;
- ▶ con forbici dritte riordinare la gonna del mantello: lasciare



le frange più lunghe sul posteriore;

- ▶ baffi, orecchie e coda vanno riordinati.

Il prodotto rifinitore per questo tipo di pelo è il gel *Invisible Styling Gel*, che contiene glicerina e altri ingredienti naturali per rendere più corposo il mantello senza ungerlo o bagnarlo, garantendo così un ottimo aspetto finale. Se il tempo è umido e il pelo risulta crespo o frisè, o se ci si sta preparando per un'esposizione, usare *Invisible Styling Gel* come protettore prima di passare la piastra sul mantello. Infine, se occorre spazzolare il mantello tra un bagno e un altro, prima applicare *Fabulous Grooming Spray*, che agevolerà il passaggio della spazzola. (Per la foto si ringrazia l'allevamento *Rufkins Lhasa Apsos*, sig.ra *Roberta Lombardi*) (J.B.) ●

DOGS

THE LHASA APSO

From bathing to finishing, how to get top results with this little and lovely dog

THE LHASA APSO is a small size dog native of Tibet, with antique origins. He has a pleasant character and is an excellent companion for children, very intelligent, lively and always ready to play. His main characteristic is the coat: rich, with long hair that touch the ground, thick, straight, little woolly and with poor undercoat.

For his regular bath with #1 All Systems follow the instructions below:

- first wash the coat with *P.F. Whitening Shampoo* that, thanks to its effective vegetal extracts, exalts white and other colours;
- wash it a second time with *Super Cleaning Shampoo*, which is rich in natural conditioners that nourish the hair and leave it easy to brush;
- if the white parts of the coat are yellowish, apply some *P.W. Lightening Shampoo* on that areas, wait for 5 minutes and rinse: this product must be used only on white hair and acts through its high quality, natural enzymatic ingredients;
- if the yellow stains derive from acid lachrymation, saliva or urine, apply *Super Whitening Gel*; it is an enzymatic gel with a double effect: it eliminates yellow stains and makes the hair repellent to acidity;
- after the shampoo, apply *Product Stabilizer*, which eliminates impurities and prepares the coat to receive the conditioner at best;
- condition the Lhasa Apso's coat with *Botanical Conditioner*, whose natural botanical extracts nourish and protect the hair: if the coat is in good conditions, dilute the product with water, spread it evenly and rinse: if, on the other hand, it is in bad conditions, worn, dry or tangled, do not rinse the product away so as to allow it leave a protective and nourishing shield that will texturize the coat.

THE IMPORTANCE OF LANOLIN OIL. IF the coat is really in bad conditions, with very thin hair that breaks easily, treat it with *Pure Lanolin Oil*, diluted in water. Since it is not water soluble, mix it with *Super Rich Conditioner*: 1 spoonful of *Lanolin Oil* with 2 of *Super Rich Conditioner* in 1 litre hot water; shake the mix well and pour it evenly on the coat. Add some water to distribute it at best. Given lanolin is not watersoluble, the product will not be rinsed out. Finally dry the coat.

Lanolin oil is excellent: if all other oils are used basically to avoid tangles, lanolin oil is a moisturizer that the hair absorbs easily to become stronger and more elastic. If used constantly, lanolin controls stains deriving from lachrymation, saliva and urine.

Lhasa Apso's hair, once dry, must look well conditioned but not greasy; should it be greasy instead, remember to use a lower amount of oil in the following bath. As a matter of fact #1 All Systems products are highly concentrated. On the other hand, if after a few days from the bath the coat has totally absorbed the nourishment, increase the dose.

DRIED AT BEST. After the bath, trace a line from the nose to the tail with a tail comb and start drying the coat with a hair dryer, mild flow:

- blow the air from the hair tips to the skin;
- dry one area after the other brushing the hair with *Pin Brush*, available in the plastic and wood versions
- dry the head at the end: it is the most sensitive part of the dog and, leaving it last, it will gradually dry naturally making the job quicker;
- once the hair is dry, if the undercoat is thick, use a delicate *Slick Brush* and follow with a *De-Matting Comb*: pass it on the hair, from the skin to the tips, with an angle of 45°.

SOME MORE TIPS. Lhasa Apso's coat must result thick, full-bodied, with little undercoat and it must look elegant, not heavy or awkward. The coat lines can be adjusted with little touches, such as:

- clean the stop with toothed scissors to make it look more squared and shorten the muzzle;
- the same operation should be done at the tail base, which should be well thinned;
- tidy up the coat length: leave longer fringes on the back part of the body;
- moustaches, ears and tail must be cleaned.

Finish grooming with *Invisible Styling Gel*, which contains glycerine and other natural ingredients that texturize the coat without greasing or dampening it. If the weather is moist and the coat looks frizzy or crimped, or if you must prepare the dog for a show, use *Invisible Styling Gel* to protect the hair before using the flat hair iron.

If you brush the hair between one bath and the other, use *Fabulous Grooming Spray* before to make the operation easier. (For the picture, we thank Mrs. *Roberta Lombardi*, *Rufkins Lhasa Apsos*)

di Paolo Sparaciarì

SANGUE BIANCO

L'anemia è un sintomo comune a diverse malattie dei nostri piccoli amici.
Riconoscere tempestivamente le sue più evidenti manifestazioni
può salvare loro la vita

LO AVETE mai notato? Tra le prime cose che fa il veterinario dopo aver messo il nostro amico sul tavolo da visita c'è l'esame delle mucose oculari: lo fa abbassando delicatamente la palpebra inferiore sino a rendere visibile la congiuntiva che la ricopre internamente. Lo scopo? Di certo quello di escludere la presenza di problemi alla congiuntiva, ma anche, e soprattutto, quello di valutarne il colore. Già, perché un segno importante dell'anemia è proprio il pallore delle mucose.

L'anemia, più o meno lo sappiamo tutti, è uno stato particolare dei tessuti provocato dalla incapacità del sangue a ossigenarli adeguatamente. Forse questa sembra una definizione un po' generica, ma è l'unica che può aiutarci a capire come questo stato patologico possa avere origini anche molto diverse dalla semplice "carenza di globuli rossi".

PROBLEMI DI EMORRAGIA. Vediamo adesso come si arriva a una condizione anemica e quali sono le motivazioni più frequenti che la determinano. La prima causa di anemia, e anche la più comprensibile, è quella causata da una ingente perdita di sangue, cioè da una emorragia: in assenza di un intervento tempestivo, se la perdita è superiore del 30-40% di tutto il sangue circolante il soggetto rischia la morte. Talvolta perdite di sangue importanti possono avere cause evidenti come traumi gravi o complicazioni chirurgiche.

In altri casi l'emorragia, quantunque rilevante, ha una origine non immediatamente riconoscibile e proprio per questo molto più insidiosa. Tipico l'esempio delle emorragie interne dovute alla rottura traumatica (investimento) o patologica (tumori) di un organo interno come il fegato o la milza. Più raramente situazioni simili possono essere determinate da problemi della coagulazione di natura patologica oppure tossica: in queste circostanze il sangue riempie più o meno rapidamente la cavità addominale senza alcun segno visibile all'esterno se non il rapido scadere delle condizioni cliniche del soggetto e il mutamento del colore delle mucose che si fa via via sempre più pallido.

Come è facile immaginare, in tutte queste condizioni la rapidità dell'intervento è critica: il ristabilimento del volume di sangue circolante tramite l'infusione endovenosa di liquidi come soluzioni saline, sostituti del plasma o sangue intero proveniente da un donatore compatibile possono risolvere positivamente la situazione. Tutto questo se, però, viene prima individuata e corretta la causa dell'emorragia.

ULCERE, PARASSITI & C. In altre circostanze, meno frequenti, la perdita di sangue è più modesta, ma continua, come nel caso delle ulcerazioni localizzate all'interno del tubo gastrointestinale, per altro rare nei piccoli animali da compagnia.

Infine, accenniamo all'anemia dovuta alla presenza di parassiti intestinali come *Ancylostoma caninum*. Questi nematodi ematofagi, un tempo frequenti nei cuccioli provenienti dalle zone rurali, grazie alla migliorata igiene dell'allevamento e ai piani regolari di sverminazione, sono divenuti, almeno da noi, una rarità. Una infestazione massiva da *A. caninum* può comunque portare a una perdita di sangue rilevante con conseguente anemia, di solito accompagnata da una sintomatologia generale e da uno scadimento delle condizioni generali del soggetto. Oggi certamente meno frequente ma sempre riconducibile all'azione di organismi parassiti è la perdita di sangue che consegue all'infestazione massiccia da ectoparassiti ematofagi (zecche). Si tratta quasi sempre di soggetti in qualche modo legati a attività rurali come la pastorizia e che raramente giungono all'attenzione del veterinario...urbano. Sempre in tema di parassitosi e perdite ematiche non altrettanto si può dire dell'emorragia nasale (epistassi) che affligge i cani affetti da leishmaniosi. In questi soggetti, la cui sintomatologia è quasi sempre dominata anche da altri segni, una frequente ricorrenza dell'emorragia nasale può rendersi visibile ai comuni test ematologici.

In tutti i casi di cui abbiamo accennato il midollo osseo, l'organo deputato alla produzione del sangue, reagisce rigenerandosi e aumentando la sua attività e allora l'anemia si dice di tipo rigenerativo.

Sempre al tipo rigenerativo appartengono anche le anemie emolitiche, cioè caratterizzate dalla distruzione dei globuli rossi. Questa perdita può verificarsi sia all'interno dei vasi sanguigni, sia all'esterno, dando segni clinici diversi in funzione del rilascio di emoglobina nell'ambiente circostante. I motivi per cui la membrana cellulare dei globuli rossi può rompersi sono molteplici. Nel cane, tra le cause più frequenti troviamo l'infezione da *Babesia canis*, un protozoo parassita veicolato dalle zecche che attacca il globulo rosso e lo distrugge.



Contro pulci, zecche, zanzare e pappataci



advantix[®]

spot-on per cani

IL PIACERE DI SENTIRLI PROTETTI



Adatto anche per cagne in gravidanza e allattamento.



- Advantix è attivo contro **pulci, zecche, zanzare e pappataci**
- **Riduce anche il rischio di trasmissione di Leishmaniosi** e di altre malattie trasmesse dalle zecche **grazie all'effetto repellente.**
- Advantix agisce contro le **larve di pulci nell'ambiente circostante** dopo l'applicazione sull'animale.

NON USARE SUI GATTI. Advantix[®] non sostituisce il trattamento preventivo della filariosi. Il trattamento va ripetuto, a seconda dei parassiti, ogni 2-3-4 settimane. È un medicinale veterinario: chiedi consiglio al tuo veterinario. Leggere attentamente le avvertenze nel foglio illustrativo. Tenere fuori dalla portata dei bambini ed usare particolare attenzione finché il sito di applicazione non sia asciutto. L'uso scorretto può essere nocivo. Non utilizzare in cuccioli di età inferiore alle 7 settimane ed in animali con peso inferiore a quello indicato per ogni confezione. Aut. Pub. N. 10/VET/2012.

Sempre nell'ambito delle anemie emolitiche un capitolo a parte è rappresentato dalle anemie indotte da un'alterata risposta del sistema immunitario e per questo dette immuno-mediate. Nella anemia emolitica autoimmune del cane, per esempio, accade che l'organismo non riconosce più i globuli rossi come propri e si comporta di conseguenza, cioè sviluppando anticorpi e distruggendoli. Come è facile intuire, si tratta di una malattia molto seria che prevede una terapia complessa a fronte di una mortalità estremamente variabile.

Rarissima nel cane, poco frequente nel gatto ma conosciutissima nelle altre specie domestiche è l'isoeritrolisi neonatale, che compare quando il neonato succhia con il colostro anticorpi materni diretti contro antigeni rappresentati dai globuli rossi che appartengono al gruppo sanguigno del neonato. Questi anticorpi materni, quasi sempre anomalo residuo di una gravidanza precedente, attaccano i globuli rossi del neonato distruggendoli.

LE ALTRE FORME. Infine, non si può concludere senza spendere due parole sulle anemie che hanno come causa un deficitario funzionamento del midollo emopoietico. In queste ultime, dette anemie non rigenerative, il midollo si mostra incapace di produrre una quantità di globuli rossi adeguata a sostituire quelli che, naturalmente invecchiati, spariscono dal circolo.

Questo gruppo di anemie è molto numeroso e per questo accenneremo qui solo alle più importanti. Un'anemia di tipo non rigenerativo relativamente frequente nel cane è quella che talvolta accompagna l'insufficienza renale cronica: il meccanismo con cui si instaura questo problema è semplice, quasi banale. Il rene, tra le sue funzioni ha pure quella di produrre una sostanza, l'eritropoietina, che ha proprio il compito di stimolare il midollo a produrre globuli rossi. In un rene già alterato è facile immaginare come la produzione di questa particolare sostanza sia interrotta o comunque insufficiente. In questa situazione il midollo, non più stimolato, diminuisce sensibilmente la sua attività, da cui l'anemia.

Oggi molto più rare sono fortunatamente le anemie da carenza nutrizionale. Più frequenti nella specie umana che non tra le specie degli animali da affezione, dove si ritrovano ormai solo occasionalmente, le anemie nutrizionali sono generalmente riconducibili alla insufficiente assunzione di ferro o di vitamina B12. Certamente più frequenti sono le anemie causate dall'attacco più o meno diretto del midollo da parte di virus, batteri e protozoi. Nel gatto esempi di questo tipo sono le infezioni virali della leucemia felina e della immunodeficienza felina, o quella protozoaria da *Cytauxzoon spp.*

Il buon funzionamento del midollo osseo può però essere negativamente influenzato anche da molte sostanze con cui, a vario titolo, il soggetto viene a contatto. Tutte queste determinano una anemia di tipo tossico. Particolarmente incriminati sono alcuni farmaci, primi tra tutti gli antinfiammatori non steroidei (*FANS*) (fenilbutazone, acido meclofenamico), alcuni antelmintici (fenbendazolo), diversi antimicrobici (cefalosporine, cloramfenicolo, amfotericina, sulfamidici)

co), alcuni antelmintici (fenbendazolo), diversi antimicrobici (cefalosporine, cloramfenicolo, amfotericina, sulfamidici) e sostanze ormonali (estrogeni).

MEGLIO STARE ALL'ERTA. Si è già accennato all'importanza di riconoscere tempestivamente i segni più evidenti della presenza di uno stato anemico nei nostri beniamini. È una considerazione valida per tutte le situazioni, ma lo è particolarmente in questo caso. L'anemia è spesso un sintomo subdolo e, almeno nelle sue manifestazioni iniziali, facilmente sottovalutabile, con le conseguenze nefande che possiamo immaginare.

Ma allora: quando dobbiamo metterci in allarme e fare una visita al nostro veterinario di fiducia? È chiaro che non alludiamo alle anemie da perdita di sangue (emorragie importanti) in cui l'evidenza dei sintomi è tale da non porre il minimo dubbio sulla necessità di un immediato intervento, bensì alle forme croniche o cronicizzate, dove i sintomi non sono mai eclatanti, ma vaghi e sovrapponibili a mille altri disturbi più o meno lievi perché l'organismo animale mette in atto una sorta di adattamento alla condizione anemica.

In ogni caso, ci deve allertare uno scadimento delle prestazioni fisiche che può variare dalla semplice svogliatezza sino a uno stato di vera e propria apatia. Spesso è presente il calo o la scomparsa dell'appetito. In realtà, sono sempre presenti anche diversi altri segni fisici la cui valutazione, però, necessita della esclusiva esperienza del veterinario. Ma tra questi ce n'è uno, fondamentale, che è facile da rilevare anche per il meno afferrato dei proprietari, cioè il colore delle mucose oculari: esercitando una leggera trazione verso il basso della palpebra inferiore è infatti possibile valutare il colore della congiuntiva. In condizioni normali si presenta di un bel rosa, e ogni deviazione da questa norma ha un significato clinico. Nell'animale anemico il colore della congiuntiva è decisamente più chiaro sino ad assumere, nei casi gravi, quello di un avorio porcellanato.

A prescindere dai casi estremi, di solito accompagnati da altre sintomatologie importanti, una anche minima variazione apprezzabile del colore delle mucose oculari deve indurci a portare il nostro amico dal veterinario: suo, infatti, il compito di chiarire ogni dubbio. E se ci sbagliassimo? Niente di male: al massimo, dopo saremo noi ad andare alla visita. Da un buon oculista. ●

OLTRE L'ESAME DELLE MUCOSE. Per quanto fondamentale e immediata, la valutazione del colore delle mucose oculari è insufficiente per stabilire con certezza la presenza di uno stato anemico, cosa che necessita di un prelievo di sangue sul quale verranno effettuate, oggi in modo automatizzato, diverse determinazioni come il numero assoluto dei globuli rossi e la loro dimensione, la quantità di emoglobina che trasportano e il rapporto tra parte liquida e parte corpuscolata (cellule) del sangue. Sempre utile l'esame microscopico del così detto "striscio" di sangue la cui esecuzione va però riservata a personale adeguatamente preparato. Nei casi più complessi è possibile infine effettuare una biopsia midollare la cui lettura, come nel caso dello striscio, deve essere demandata allo specialista.



Un'anima biologica

anche per il tuo cane
e il tuo gatto



con Alghe

Scegliere prodotti **FORZA10BIO** significa acquistare alimenti biologici di qualità, prodotti soltanto con materie prime accuratamente selezionate e certificate. Il tutto con la garanzia di SANYpet, l'azienda che, più di ogni altra, conosce come evitare i disturbi di origine alimentare.



I Professionisti del Benessere™



NUMERO VERDE
800.99.33.98

www.forza10.com



FATICA AD ALZARSI?

Come contrastare l'artrosi con l'innovativo integratore alimentare specifico per le articolazioni del cane.



È LA PATOLOGIA più frequente nel cane, si ritiene colpisca l'8-20% di tutti i soggetti adulti: stiamo parlando dell'artrosi, la malattia articolare degenerativo-infiammatoria progressiva che può interessare tutte le articolazioni coinvolgendo anca, ginocchio, gomito, spalla e le articolazioni distali degli arti.

I più soggetti a soffrire di artrosi sono i cani appartenenti a razze grandi e giganti, ma tutti possono esserne colpiti indipendentemente dalla razza, dal sesso e dall'età. Il peso eccessivo può predisporre l'insorgenza della patologia e aggravarne l'evoluzione.

CAUSE ED EFFETTI. L'artrosi è causata da traumi articolari (anche minimi, ma ripetuti), anomalie di sviluppo delle articolazioni (displasia dell'anca e del gomito) e da lassità e instabilità articolare (per esempio, la rottura dei legamenti del ginocchio). Solitamente, il proprietario riferisce al veterinario che il cane zoppica, si rifiuta di camminare, di salire le scale e, in generale, di fare movimenti che acuiscono il dolore. Se poi il dolore è particolarmente intenso, può guaire, gemere o abbaiare.

Il dolore si manifesta più frequentemente "a freddo", per esempio quando l'animale si alza dopo il riposo.

DOGS

CANNOT STAND UP?

Fight osteoarthritis with the innovatory food supplement specific for dog articulations

It is the most frequent disease of dogs, affecting 8-20% of all adult pets. Osteoarthritis is the progressive degenerative inflammatory joint disease that can affect all articulations, involving hips, knee, elbow and distal arms articulations.

Large and giant breeds are the most affected by the disease, but every dog might suffer from osteoarthritis, despite breed, gender and age. Excessive weight can support the disease and worsen its evolution.

CAUSE AND EFFECT. Osteoarthritis is caused by articular trauma (even small, but repeated trauma), anomalies in articulation development (hip and elbow dysplasia) and articular laxity or unbalance (knee ligament tear). Usually, owners tell veterinarians that their dog is lame, refuses to walk or to climb the stairs, and in general, the pet refuses any movement that might increase the pain. If it is particularly painful, the dog can whine, moan or bark.

The pain appears more frequently when the dog stands up after some relax. The pain might soften a bit when moving, but it usually worsens after prolonged or intense physical activity. There might be a change in the pet's behaviour: the dog might become more aggressive, or apathetic and lethargic.

IT CAN BE TREATED. Good news: Even though osteoarthritis cannot be removed completely, it can be treated. The most modern treatment can guarantee a satisfactory life quality, especially if the disease is diagnosed and treated early. The treatment combines therapy with and without medicines with surgery, when necessary. Therapy includes: the control of pain and inflammation; weight control; physical exercise; physiotherapy; the use of articular nutraceuticals and in some cases surgery. Articular nutraceuticals are food supplement fed orally, in order to guarantee the necessary elements for the structure and functionality of cartilages, thus improving the health of articulations. *Supleneo Flex*® is an innovatory articular nutraceutical product, specifically developed for dogs: it is the result of Merial research, Sanofi's animal health division.

STRONGER ARTICULATIONS. *Supleneo Flex*® provides chondroitin sulphate, glucosamine and mixed tocopherols: they are the essential nutritional elements to preserve the physiological balance between catabolic and anabolic activities inside the articular cartilage, fight the effects of articular stress. Thanks to the product, it is possible to improve the cartilage's metabolism and to strengthen dogs' articulations.

Supleneo Flex® is a quality product: the whole production process complies with the strictest quality standards. All the substances come from carefully selected and purified raw ingredients of natural origin, in order to guarantee the utmost metabolic effectiveness.

Moreover, the product is very attractive: the pills are soft and specifically formulated for dogs. The product is also suited for the most demanding dogs. It is available in three sizes: 30, 60 and 120 soft tablets. Each tablet contains:

- 500 mg glucosamine;
- 400 mg chondroitin sulphate;
- 200 mg mixed tocopherols, to meet the nutritional needs of all dogs: young, athlete, senior and arthritic.



Può attenuarsi durante il movimento, ma ricompare generalmente in seguito a un esercizio fisico intenso o prolungato. È inoltre possibile che il proprietario noti un cambiamento nel comportamento dell'animale, che può diventare più aggressivo o, al contrario, apparire abbattuto, apatico, letargico.

SI PUÒ CURARE. La buona notizia per il proprietario che chiede consiglio al veterinario è che l'artrosi pur non potendo essere eliminata, può essere curata. La terapia più avanzata è in grado di garantire una soddisfacente qualità della vita, soprattutto se la malattia viene diagnosticata e curata precocemente. Il trattamento è multimodale e associa terapie farmacologiche e non farmacologiche alla terapia chirurgica, quando indicata. La terapia prevede il controllo del dolore e dell'infiammazione, il controllo del peso, l'esercizio fisico, la fisioterapia, l'utilizzo di nutraceutici articolari e, in alcuni casi, il ricorso alla chirurgia.

I nutraceutici articolari sono integratori alimentari somministrati per via orale allo scopo di fornire gli elementi richiesti per la normale struttura e funzione delle cartilagini e quindi migliorare la salute delle articolazioni. *Supleneo Flex®* è un innovativo nutraceutico articolare, specificatamente sviluppato per l'utilizzo nel cane, frutto della ricerca Merial, divisione salute animale di Sanofi.

RINFORZARE LE ARTICOLAZIONI. *Supleneo Flex®* apporta condroitin solfato, glucosamina e tocoferoli misti, elementi nutritivi essenziali in grado di preservare il fisiologico equilibrio tra le attività cataboliche e anaboliche all'interno della cartilagine articolare e contrastare gli effetti dello stress articolare. Il suo utilizzo consente di limitare la degradazione delle cartilagini articolari, migliorare il metabolismo cartilagineo e rinforzare le articolazioni dei cani.

Supleneo Flex® è una garanzia di qualità: l'intero processo produttivo è realizzato osservando i più severi standard qualitativi. Tutti i componenti sono ottenuti da materie prime di origine naturale attentamente selezionate e purificate allo scopo di garantire la massima efficacia metabolica.

È inoltre molto appetibile: le tavolette sono morbide e specificatamente formulate per l'utilizzo nel cane. La loro somministrazione, quindi, è estremamente semplice anche nei cani dai gusti più difficili. È disponibile in tre confezioni: da 30, 60 e 120 tavolette masticabili morbide. Ogni tavoletta contiene:

- ▶ 500 mg di glucosamina;
- ▶ 400 mg di condroitin solfato;
- ▶ 200 mg di tocoferoli misti, per garantire un apporto adeguato ai fabbisogni nutritivi di tutti i soggetti: giovani, atleti, anziani e artrosici. (A.C.) ●



Champion Petfoods*
Canada's Best Petfood



**QUALITY IS NEVER
OUTSOURCED**

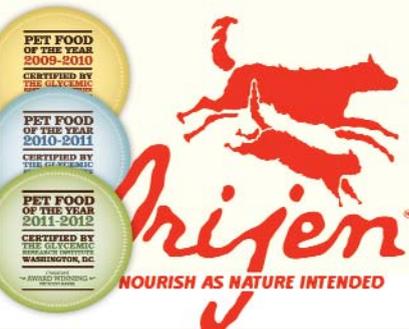
Il manzo di ORIJEN è allevato naturalmente, senza ormoni o antibiotici, nello Spring Creek Ranch (Vegreville Alberta), dove Bern e Kirstin Kotelko, allevatori da 4 generazioni, sfruttano l'aria fresca, l'acqua pulita e i pascoli incontaminati dell'Alberta per ottenere un manzo Angus dalla carne di qualità mondiale

INEGUAGLIABILE

FRESCO, REGIONALE e BIOLOGICAMENTE APPROPRIATO

NOI DI CHAMPION ABBIAMO UN OBIETTIVO CHIARO E FORTE: PRODURRE ALIMENTI BIOLOGICAMENTE APPROPRIATI PER CANI E GATTI DA INGREDIENTI FRESCHI REGIONALI CANADESI.

Ineguagliato nel panorama degli alimenti per cani e gatti per la varietà, la qualità e la quantità delle carni fresche locali impiegate, ORIJEN - pluripremiato e Biologicamente Appropriato - nutre il vostro cane o gatto in modo completo, proprio come Natura ha voluto.



ALIMENTO BIOLOGICAMENTE APPROPRIATO

80% **20%** **0%**

INGREDIENTI ANIMALI IN FORMA SECCA | FRUTTA, VERDURA ED ERBE SECCHE | OMOLOGATI

ORIJEN è distribuito in esclusiva per l'Italia da: **LA TICINESE FARMACEUTICI s.n.c.** - Via Vigentina 102/A - 27100 Pavia. Tel.: 0382-57.37.89 - Web: www.laticinese.it

VISIONI DAL FUTURO

Tradizione, innovazione e qualità made in Germany:
il guinzaglio avvolgibile Flexi ha conquistato il mondo



flexi-BOGDHAIN INTERNATIONAL
GMBH & CO. KG
Carl-Benz-Weg 13
22941 Bargtheide (Germany)
tel. +49/4532404421, fax +49/4532404442
www.flexi.de, info@flexi.de

al cane garantendo, nel contempo, controllo, sicurezza, comfort e un design innovativo. A Manfred Bogdahn *Vimax Magazine* rivolge qualche domanda sulla sua azienda e sulla sua visione del mercato.



MANFRED BOGDHAIN, FONDATORE E TITOLARE DELLA FLEXI-BOGDHAIN, IDEATORE DEL GUINZAGLIO AVVOLGIBILE FLEXI

MANFRED BOGDHAIN, FOUNDER AND OWNER OF FLEXI-BOGDHAIN, INVENTOR OF FLEXI RETRACTABLE LEASH

"IL FUTURO ha bisogno di visioni e di lungimiranza imprenditoriale". Ha le idee chiare Manfred Bogdahn, fondatore e titolare della *flexi-Bogdahn*, il marchio che ha dato il nome al guinzaglio avvolgibile che in tutto il mondo è diventato sinonimo della proverbiale qualità tedesca: un accessorio che offre la massima libertà di movimento

Dove è più diffuso il guinzaglio flexi?

"Dappertutto! Milioni di proprietari di cani soddisfatti in tutto il mondo usano la nostra invenzione. Perché *flexi* non è soltanto considerato al top in oltre 90 paesi del mondo, ma anche un pioniere foriero di innovazioni: il futuro apre tante possibilità. Guardando tutto quello che ci è prezioso, sapremo usare queste possibilità con spirito pionieristico e responsabilità: il futuro è lo spazio della nostra libertà."

Recentemente, flexi-Bogdahn ha ricevuto un premio prestigioso...

"Esatto, siamo orgogliosi di dire che dal 2010 *flexi-Bogdahn* fa parte dei marchi del secolo. Siamo davvero felici di quest'attribuzione da parte delle edizioni Deutsche Standards: è un riconoscimento che ci annovera nel gruppo delle aziende tedesche che hanno avuto il massimo successo. Siamo tra coloro che hanno posto

sulla strada dell'innovazione una pietra miliare con le loro idee e con un grande spirito pionieristico".

Quali sono le principali caratteristiche per cui si distingue flexi-Bogdahn?

"Possiamo riassumerle in due parole: tradizione e innovazione. A cui se ne aggiunge una terza: qualità made in Germany". La *flexi-Bogdahn* è ancora un'azienda familiare, produce unicamente nella sua sede a Bargtheide, vicino ad Amburgo. Dallo sviluppo fino alla produzione nascono qui i prodotti di qualità made in Germany. La filosofia dell'azienda si basa su valori come accuratezza, franchezza, fiducia: principi che non sono soltanto miei, ma vengono condivisi e coltivati dai circa 300 dipendenti fra ingegneri, tecnici, designer, impiegati e tecnici di produzione".

La vostra produzione si concentra sul guinzaglio avvolgibile. Perché questa scelta?

"Facciamo solo una cosa, ma la facciamo con grande passione. Un guinzaglio originale *flexi* si distingue per il sistema brevettato high-tech della molla e per le continue innovazioni brevettate. I suoi attributi sono qualità, tecnica e sicurezza a cui si aggiungono un maneggio confortevole e design innovativi. Classico, sportivo, di moda o elegante: nella sua molteplicità il guinzaglio *flexi* entusiasma ogni cane e ogni acquirente". (S.A.) ●

DOGS

THE FUTURE

Tradition, innovation and made-in-Germany quality: Flexi retractable leash conquered the world

"The future needs entrepreneurial long view". Manfred Bogdahn's ideas are clear. He is the founder and owner of *flexi Bogdahn*, the brand that named the retractable leash, symbol of German quality all over the world. The leash guarantees the utmost freedom of movement for dogs, as well as safety, comfort and innovative design. *Vimax Magazine* interviewed Manfred Bogdahn on his company and on his view of the market.

Where is flexi leash most successful?

"Everywhere! Millions of satisfied dog owners all over the world use our invention. Because *flexi* is not only the top product in 90 countries all over the world: it is also the pioneer of innovation. The future offers several chances. Looking at what is precious to us, we will be able to take advantage of these chances responsibly: future is the space for our freedom."

Recently, flexi Bogdahn received an important award...

"We are proud to announce that since 2010 *flexi Bogdahn* is part of the "brand of the century" list. We are extremely happy for the acknowledgement awarded by Deutsche Standards EDITIONEN: we are listed in the group of the most successful German companies. We are among those who went one step further in innovation, thanks to their ideas and pioneer spirit".

What are flexi-Bogdahn most distinguishing features?

"It is possible to sum them up with two words: tradition and innovation. Plus a third expression: made-in-Germany quality. *flexi-Bogdahn* is still a family-run business, with a production plant in Bargtheide, near Hamburg. From their development to production, made-in-Germany quality products are created here. The company's philosophy is based on principles such as accuracy, frankness and trust. These principles are also shared by the company's 300 employees: engineers, technicians, designers, employees and production technicians".

Your production focuses on retractable leash. Why?

"We do only one thing, but we do it with passion. *flexi* original leash features hi-tech patented spring system, as well as constant and patented innovation. The product's main feature are quality, technique and safety, besides handiness and innovative design. Classic, sporty, fashion or elegant: *flexi* leash is able to excite every dog and customer".



Linea Pro26D

con nuove aperture salvafragranza con zip per mantenere il prodotto sempre "come appena aperto"
Per Loro dal cuore dell'Italia.



Nuovo Junior!

Ricco e variegato in proteine* per ridurre al minimo le allergie dei cuccioli in accrescimento.

(*pesce, pollo, agnello, tacchino, manzo, patate, mais, soia integrale e lievito di birra)



www.conagit.it



Giuntini

Seguici su facebook

ricette italiane tutte da mordere

OLISTICO È MEGLIO

Grazie a Pronature Holistic, l'interazione fra il corpo e specifiche sostanze naturali determina un effetto benefico sulla salute dei nostri animali

DISEGNA GROUP

DISEGNA GROUP
di Lunardon Domenico
via Marsan 28/30, 36063 Marostica (VI)
tel. 0424471424, fax 0424476392
www.diseagnagroup.it,
www.pro-nature.it, info@diseagnagroup.it

NELL'ULTIMO decennio, la nutrizione animale ha fatto grandi progressi e oggi, con *Pronature Holistic*, il pet-hop può offrire ai clienti a due e a quattro zampe tutti i benefici dell'alimentazione olistica, naturale e biologica con le stesse caratteristiche di qualità che ricerchiamo

negli alimenti per il consumo umano.

Il termine olistico si riferisce all'influenza di una dieta corretta sulla totalità dell'organismo, contribuendo in modo sostanziale al benessere generale del cane e del gatto e migliorandone le condizioni fisiche e mentali. Secondo questa disciplina, alcuni principi attivi sono in grado di prevenire e contrastare l'insorgenza di numerose patologie tipiche di certe razze, causate dal processo di invecchiamento: il cibo può migliorare lo stato di salute dell'organismo e l'interazione fra il corpo e specifiche sostanze naturali determina l'effetto benefico sulla salute dell'animale.

UNA GAMMA INNOVATIVA. Prodotta in Canada da PLB International, e distribuita in Italia da Disegna Group, la gamma *Pronature Holistic* è una linea completa di alimenti per cani e gatti unica nel suo genere. Formulata con biotecnologie naturali e ispirata alla filosofia olistica, utilizza elementi nutraceutici funzionali che assicurano all'animale uno stato di benessere e una condizione corporea ottimale.

Le formule sono sviluppate da un team di veterinari, agronomi e biologi e non utilizzano alcun tipo di sottoprodotti, né coloranti chimici o artificiali. Gli ingredienti sono accuratamente selezionati: carne fresca proveniente da allevamenti certificati (pollo, tacchino e anatra alimentati con cereali biologici), prodotti ittici freschi consegnati direttamente al sito produttivo, riso integrale e selvatico

ricco di elementi nutritivi, orzo perlato, glume di avena, una miscela di fini erbe aromatiche biologiche, frutta e verdura che migliorano il gusto e apportano le vitamine e i macro e micro-minerali essenziali per il benessere dell'animale.

Inoltre, ad arricchire la linea *Pronature Holistic*, contribuiscono gli *Oral Sticks*, snack innovativi per l'igiene orale del cane formulati con ingredienti naturali e biologici. Disponibili in 2 gusti (*Fantasia alla menta* e *Passione alla Cannella*, in taglia mini e maxi), rinfrescano l'alito rimuovendo placca e prevenendo la formazione di tartaro. Altamente digeribili, sono adatti anche ai cani più sensibili. Non contengono grano, mais né soia. Tutti i prodotti *Pronature Holistic* sono certificati QAI - Certified Organic (Quality Assurance International), EcoCert e Garantie Bio. (M.C.) ●

CATS & DOGS

HOLISTIC IS BETTER

Thanks to Pronature Holistic, the interaction between body and specific natural substances has a beneficial effect on pets' health

During the past ten years, pet nutrition has strongly evolved. Today, with *Pronature Holistic* it is possible to provide customers and pets with all the beneficial effects of holistic nutrition: natural, organic and featuring the same quality of human-grade food.

Holistic refers to the influence of a correct diet on the whole body, which supports the pets' general well-being and improves their physical and mental condition. According to this discipline, some active principles can prevent and fight several ailments typical of certain breeds, which are caused by ageing: food can improve health, and the interaction between body and specific natural substances has a beneficial effect on pets' health

AN INNOVATORY RANGE. *Pronature Holistic* is produced in Canada by PLB International, and distributed in Italy by Disegna Group. It is a complete range of unique food for cats and dogs, formulated according to natural biotechnologies and inspired to holistic nutrition: the products contain nutraceutical and functional substances that guarantee the best well-being.

A team of veterinarians, agronomists and biologists has developed the formulas, which do not include by-products, chemical or artificial colouring agents. Ingredients are carefully selected: fresh meat from certified farms (chicken, turkey and duck fed with organic cereals); fresh fish delivered directly to the production plant; wholemeal and wild rice, rich in nutritional elements; pearl barley; oat glume; a mix of fine aromatic and organic herbs; fruits and vegetables that guarantee the necessary vitamins, micro and macro minerals for the pet's well-being.

Pronature Holistic line also includes *Oral Sticks*: innovative snacks for the oral hygiene of dogs, containing natural and organic ingredients. They are sold in two flavours: *Mint fantasy* and *Cinnamon passion*, available in mini and maxi size. They refresh breath, removing plaque and preventing tartar formation. The snacks are extremely digestible and suited for the most sensitive dogs. They do not contain wheat, corn and soy. All *Pronature Holistic* products are certified by QAI - Certified Organic (Quality Assurance International), EcoCert and Garantie Bio.



Pronature[®]

Holistic

Nürnberg, Germany
17. - 20.5.2012



Interzoo 2012
HALL 2 STAND 2-314



CERTIFIED ORGANIC



www.pro-nature.it

Solo il meglio che la natura può offrirgli!

Pronature Holistic è una linea di alimenti per cani e gatti completamente naturale sviluppata seguendo i principi dell'alimentazione olistica e biologica. Carni di qualità come primo ingrediente ed elementi nutraceutici a supporto dei fabbisogni nutrizionali specifici dell'animale garantiscono un'ottima digeribilità e un'assimilazione completa di tutti gli elementi nutritivi necessari al completo benessere del vostro migliore amico.

Pronature Holistic non contiene sottoprodotti né additivi chimici o artificiali.

NEI MIGLIORI NEGOZI SPECIALIZZATI

Pronature Holistic è distribuito da Disegna Group - www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it

TOELETTANDO SI IMPARA

L'arte della toelettatura
si studia a scuola con i groomer Iv San Bernard



IV SAN BERNARD SRL
via Limitese 116
50053 Spicchio Vinci (FI)
tel. 0571509106, fax 0571509618
www.ivsanbernard.it
info@ivsanbernard.it

APPRENDENDO il linguaggio tecnico e la gestualità, si impara a trattare gli animali: ecco, in poche parole, il metodo Iv San Bernard, che accompagna il professionista dai primi passi nel mondo della toelettatura di base fino ai segreti dell'acconciatura per le varie razze. È tutto che Iv San Bernard offre da oltre 10 anni: dai corsi per principianti ed esperti, fornendo sia gli elementi teorici che pratici per affacciarsi con compe-

tenza al mestiere, ai diversi momenti di aggiornamento per approfondire gli aspetti più specifici del grooming. Per garantire un servizio sempre più capillare in tutta Italia, la Iv San Bernard ha aperto diverse scuole, oltre alla sede centrale che si trova vicino a Firenze: ognuna è gestita da un groomer professionista che ha frequentato corsi intensivi con l'insegnante "storica" dell'azienda, Monique van de Ven, e continua la sua formazione grazie ai corsi di aggiornamento che Monique stessa tiene più volte all'anno. In questo numero di *Vimax Magazine*, continuiamo a conoscere più da vicino alcuni dei groomer che mettono la loro professionalità al servizio delle nuove leve della toelettatura.



SCUOLA DI MESTRE – MARCO VACCARONI. La storia di Marco Vaccaroni è la storia di un campione. Dal terzo posto al campionato italiano nella categoria stripping nel 1995, si sono susseguiti una serie di primi posti, ovvero:

- ▶ all'International Grooming Festival di La Rochelle, in Francia, nel 1996 per la categoria Stripping;
- ▶ al Campionato Italiano nel 1997, Terrier forcice Best in Show;
- ▶ all'International Competition di Praga, nella Repubblica Ceca, nel

1997, categoria Stripping;

- ▶ all'Oster Europe Grand Champion di Montpellier, in Francia, nel 2003, Best in Show;
- ▶ all'International Competition Belgium, nel 1998, categoria Stripping;
- ▶ al World Championship di New York, nel 1998, Stripping Category.

Ma Vaccaroni ha collezionato anche una serie di prestigiosi secondi posti all'International Competition Rags to Riches di New York, nel 1998; al World Championship Team Formation di Londra, nel 1999, categoria Breeds & Scissors; al World Championship Team Formation di Londra, nel 1999, categoria Stripping; all'International Competition Milan Groom, nel 1999, categoria Breeds & Scissors.

Senza contare gli altrettanti prestigiosi terzi posti all'Italian Championship nel 1995, categoria Stripping; all'International Competition di Barcellona, in Spagna, nel 1998, categoria

DOGS

LEARN FROM GROOMING!

Study grooming at school with Iv San Bernard groomers!

Learn the technical language and gesture, and you will learn how to deal with pets. This is Iv San Bernard method, which supports professional groomers from the beginning to the secret of grooming for each breed. For over ten years, Iv San Bernard has been offering training courses for beginners and experts: the company provides theory and practice, as well as constant updates to learn specific grooming aspects.

In order to guarantee a capillary service in Italy, Iv San Bernard opened several schools in addition to the central branch, which is located near Florence. Each school is run by a professional groomer, who attended several intensive courses with the company's most famous teacher, Monique van de Ven. School managers still attend update courses held by Monique every year. In this issue of *Vimax Magazine*, we will meet some of the groomers offering their knowledge to beginners.

MESTRE SCHOOL – MARCO VACCARONI. The story of Marco Vaccaroni is the story of a champion. From the third place at the Italian championship, stripping category, in 1995, Marco gained the first place in other competitions:

- La Rochelle International Grooming Festival, France, 1996: stripping category;
- Italian Championship in 1997: Terrier Forbice Best in Show;
- Prague International Competition, Czech Republic, 1997: stripping category;
- Montpellier Oster Europe Grand Champion, France, 2003: Best in Show;
- International Competition Belgium, 1998: stripping category;
- New York World Championship, 1998: Stripping Category.

Vaccaroni also gained second places in the following competitions: New York International Competition Rags to Riches in 1998; London World Championship Team Formation in 1999, Breeds & Scissors category; London World Championship Team Formation in 1999, Stripping category; International Competition Milan Groom in 1999, Breeds & Scissors category.

Moreover, he gained third place in the following competitions: Italian Championship in 1995, Stripping category; Spain's Barcelona International Competition in 1998, Stripping category; France's Montpellier Word Championship Team Formation in 2005; London International Competition in 1999, Breed & Scissors category.

Today Marco Vaccaroni works in his grooming centre in Mestre, he takes part at grooming competitions as judge and holds courses and workshops for Iv San Bernard.

BARLETTA SCHOOL (BT) – SABINO SCIANCALEPORE. Sabino Sciancalepore was very young, but he decided that he wanted to be a groomer when he saw one of them at work. Following his passion, during adolescence Sabino started working in a grooming centre. In 1999, he attended Iv San Bernard School. Following the company and its philosophy, he opened one of the first schools.

He attended several internships with world-famous groomers. Sabino also took part in several national and international competitions: third place, Spaniel category, at Zoomark Mediterraneo 2000; second place, Spaniel category, during the Empoli National Championship in 2001; second place, stripping category, during Verbania National Championship in 2003; third place during Bellaria ATP, poodle category, in 2006. He also performed grooming shows for Iv San Bernard in Italy and during Barcelona Sizoo (2005).

PUTIGNANO SCHOOL (BA) – ANTONIO ROSSI. Antonio has always loved dogs, and he started grooming during his spare time. In 1997, he decided to turn his grooming hobby into a job, and then opened his own grooming centre. In 1999, during Zoomark International, Antonio met Iv San Bernard and started using the company's products, assessing their superior quality. Antonio Rossi attended several Iv San Bernard and APT internships. Moreover, he won several prizes during several grooming competitions, for the scissors category: first place at Empoli Italian Championship in 2001; second place at Verbania in 2003 and third place at Barcellona in 2003. Moreover, Antonio performed grooming shows for Iv San Bernard during Florence festival.

After the meeting with Iv San Bernard and its high-quality products, Antonio decided to turn his shop into Iv San Bernard school.

Stripping; al Word Championship Team Formation di Montpellier, in Francia, nel 2005; all'International Competition di Londra, nel 1999, categoria Breed & Scissors.

Oggi Marco Vaccaroni lavora nel suo salone a Mestre, partecipa come giudice alle gare di toelettatura e tiene corsi e seminari per la Iv san Bernard.

SCUOLA DI BARLETTA (BT) – SABINO SCIANCALEPORE. Sabino Sciancalepore era ancora molto piccolo quando, vedendo un toelettatore all'opera, decise che quella sarebbe stata la sua strada. La sua passione lo ha portato, appena adolescente, a lavorare presso una toelettatura finché, nel 1999, ha iniziato a frequentare con entusiasmo l'accademia Iv San Bernard. Da quel momento è rimasto fedele all'azienda e alla sua filosofia aprendo una delle prime filiali della scuola. Ha frequentato vari stage con toelettatori di fama mondiale e lui stesso ha partecipato a varie competizioni nazionali e internazionali, ottenendo premi prestigiosi, come il terzo posto nella categoria Spaniel allo "Zoomark Mediterraneo" nel 2000, il secondo posto sempre nella categoria Spaniel al Campionato Nazionale tenutosi a Empoli nel 2001, il secondo posto nella categoria stripping al Campionato Nazionale di Verbania nel 2003 e il terzo posto nella grande gara ATP Categoria Barbone, nel 2006 a Bellaria. Ha tenuto inoltre una serie di dimostrazioni per la Iv San Bernard sia in Italia, sia alla manifestazione Sizoo di Barcellona (2005).



SCUOLA DI PUTIGNANO (BA) – ANTONIO ROSSI. Antonio Rossi ha sempre avuto la passione per i cani e ha iniziato a toelettare per hobby, nei momenti di tempo libero dal lavoro. Nel 1997 ha deciso di farne la sua professione e, quindi, ha aperto un negozio in proprio. L'anno della svolta è stato il 1999 quando, in occasione di Zoomark International, ha incontrato la Iv San Bernard e, da quel momento, ha iniziato a usare i suoi prodotti apprezzandone la qualità superiore.

Antonio Rossi ha frequentato vari stage Iv San Bernard e APT e partecipato a gare di toelettatura, ottenendo diversi premi nella categoria di taglio a forbice, la sua specialità: primo posto al Campionato Italiano di Empoli nel 2001, secondo posto a Verbania 2003 e terzo a Barcellona nel 2003. Inoltre, ha eseguito dimostrazioni per la Iv San Bernard durante il festival di Firenze.

L'incontro con la Iv San Bernard ha significato un salto di qualità per Antonio che, desideroso di diffondere la filosofia dell'azienda, ha deciso di fare del suo negozio una scuola Iv San Bernard. (A.L.) ●



King Delice
Tasty

CANI AMICI

TANTI NUOVI APPETITOSI SNACKS
...CHIEDI AL TUO AGENTE DI ZONA!

King Delice Tasty Chicken & Cod Rolls 30g
King Delice Tasty Duck & Cod Wraps 80g
King Delice Tasty Rice & Rice Bones 80g

CROCI SPA
Quality & Service for Pets

Via S. Alessandro 8 - 21040 castronno (VA) - ITALY
www.croctrading.com
info@croctrading.it

PIÙ SANI, PIÙ BUONI

Tecnologia all'avanguardia, qualità made in Italy, marketing al top: è così che si presenta la nuova linea Naxos di Adragna



ADRAGNA
PET FOOD
FLAVOR & PASSION
ADRAGNA ALIMENTI ZOOTECNICI SRL
via Porta Palermo 131
91011 Alcamo (TP)
tel. 092423013, fax 092422424
www.adragna.it, info@adragna.it

NAXOS, la nuova linea superpremium per cani studiata da Adragna Pet Food e messa a punto grazie alla pluriennale esperienza dell'azienda nel competitivo universo della nutrizione animale, ha tutte le carte in regola per conquistare il podio del successo sul mercato: è infatti in grado di soddisfare le diverse esigenze nutrizionali e i gusti dei nostri amici a quattro zampe di tutte le taglie e di tutte le età. E da dove derivi la certezza di questa affermazione è facilmente spiegabile: dipende tutto dalle caratteristiche che contraddistinguono l'attività aziendale, ovvero:

► l'impiego di impianti tecnologicamente all'avanguardia realizzati e sviluppati negli Usa che, non a caso, sono, il Paese di maggior tradizione nel campo del petfood;

- la cottura a vapore degli amidi;
- l'immissione sottovuoto dei liquidi;
- una metodologia di produzione "espressa", cioè su ordine del cliente.

Ed è proprio l'applicazione rigorosa dei principi appena descritti che consente ad Adragna Pet Food di realizzare prodotti di eccellenza contraddistinti da una lunga durata, elemento fondamentale per la salvaguardia e il mantenimento nel tempo di tutte le caratteristiche nutrizionali.



QUALITÀ TUTTA ITALIANA. Ma ciò che maggiormente rende la linea superpremium Naxos un fiore all'occhiello di Adragna Pet Food, è rappresentato dalla concreta applicazione al petfood del concetto di made in Italy. Come?

Per esempio già a partire dalla filosofia "a km 0" che riguarda la scelta delle materie prime impiegate: Adragna Pet Food utilizza infatti

prevalentemente prodotti provenienti da aree e mari vicini. Il tutto, naturalmente, con l'obiettivo di assicurare l'eccellenza di una qualità garantita italiana al 100%. Non solo: un elevato grado di assimilabilità e di appetibilità contraddistingue tutti i prodotti che concorrono a comporre la linea Naxos, e tutti sono realizzati grazie all'impiego di:

- proteine animali: fonti proteiche nobili a elevato valore biologico che assicurano alta digeribilità e un corretto apporto di amminoacidi essenziali;
- attenta selezione di cereali, in modo da garantire non soltanto un'adeguata dose di carboidrati facilmente digeribili, ma anche l'energia necessaria al metabolismo del cane;
- completa integrazione di vitamine e minerali, così da favorire un corretto metabolismo garantendo un'alimentazione sana e bilanciata.

ATTENZIONE VERSO IL PESHOP. Se c'è un'azienda che conosce davvero bene le esigenze dei punti vendita, ebbene: questa azienda è Adragna Pet Food. Ed è appunto nel pieno rispetto di queste esigenze, e nella ferma volontà di essere concretamente un fedele partner del petshop, che l'azienda, oltre ad assicurare sempre le eccellenti qualità del prodotto, ha deciso anche di affiancare alla nuova linea Naxos una serie di mezzi e attività in grado di supportare validamente la vendita all'interno dei negozi. Infatti, abbinati all'acquisto dei sacchi Naxos, vi sono i pratici campioncini omaggio da 100 g (foto 1), che si riveleranno subito utilissimi per proporre e far approvare il prodotto a tutti i proprietari di pet interessati.

Non basta: a disposizione dei negozianti Adragna Pet Food mette anche dei solidi ed eleganti espositori da terra (foto 2), cioè uno dei più efficaci strumenti di promozione, capace di garantire l'ordine all'interno del negozio e, contemporaneamente, di invogliare il cliente all'acquisto d'impulso. Ma, soprattutto, merita di essere evidenziato il costante supporto promozionale che Adragna Pet Food



assicura a tutta la sua clientela: tra gadget e chilogrammi omaggio (foto 3), l'azienda terrà bimestralmente sempre in promozione la nuova linea che, già in prevendita, ha registrato un notevole successo.

A CIASCUNO IL SUO. Suddivisa, nel rispetto delle taglie delle diverse razze, nelle classificazioni Mini, Medium, Maxi e All Size, la linea *Naxos* è proposta in tante varianti di gusto studiate su misura, e cioè:

- ▶ **Mini:** *Adult Mini Pollo, riso e agrumi* (in confezione da 3 kg) e *Puppy Mini Pollo, riso e agrumi* (in confezione da 3 kg).
- ▶ **Medium:** *Adult Medium Pollo, riso e agrumi* (in confezione da 3 e 15 kg), *Adult Medium Coniglio, sorgo e agrumi* (in confezione da 3 e 15 kg) e *Puppy Medium Pollo, riso e agrumi* (in confezione da 3 e 15 kg).
- ▶ **Maxi:** *Adult Maxi Pollo, riso e agrumi* (in confezione da 3 e 15 kg) e *Junior Maxi Pollo, riso e agrumi* (in confezione da 3 e 15 kg).
- ▶ **All Size:** *Performance Pollo, riso e agrumi* (in confezione da 15kg) e *Light & Senior Pollo, riso e agrumi* (in confezione da 3 e 15 kg).



Molti, e tutti di rilevante importanza, i benefici che possono derivare al cane da un uso costante degli alimenti che compongono la linea *Naxos*. In particolare, i vantaggi possono essere così riassunti:

- ▶ **pelle sana e pelo lucente:** il corretto rapporto tra omega 3 e omega 6, e la sapiente integrazione di vitamine A e C, contribuiscono al mantenimento di una cute in buona salute e di un mantello morbido e lucente;
- ▶ **difese forti:** frutto oligosaccaridi e lieviti, prebiotici naturali, stimolano la crescita di una benefica flora microbica intestinale costituendo una barriera naturale contro i microrganismi patogeni;
- ▶ **tonicità muscolare:** l'uso, come primo ingrediente, di proteine animali con alto valore biologico derivate dal pollo, contribuisce al mantenimento di una massa muscolare tonica e forte;
- ▶ **articolazioni:** l'impiego della glucosamina, oltre al corretto apporto di calcio e di vitamina D3, contribuisce alla resistenza e alla flessibilità delle articolazioni;
- ▶ **ossa forti:** il corretto apporto di calcio e di vitamina D3 è la base per lo sviluppo di un robusto apparato scheletrico e per la crescita di ossa e denti robusti e resistenti;
- ▶ **alimentazione bilanciata:** il sapiente impiego di vitamine, sali minerali e oligoelementi, aiuta a equilibrare l'assunzione delle sostanze nutritive evitando tanto le carenze, quanto gli eccessi nutrizionali;
- ▶ **digestione ottimale:** gli agrumi essiccati e la fibra alimentare della polpa di barbabietola e della carruba favoriscono un corretto transito intestinale, migliorando l'assorbimento dei nutrienti oltre alla qualità e alla consistenza delle feci;
- ▶ **energia disponibile:** il corretto apporto di proteine e di grassi animali contribuisce ad assicurare l'energia necessaria ai cani con intensa attività e a mantenere la massa muscolare tonica e forte. (J.B.) ●

DOGS

THE HEALTHIER, THE TASTIER

Technology in the vanguard, made-in-Italy quality, top marketing: this is new *Naxos* line by Adragna

Naxos is the super premium line developed by Adragna Pet Food thanks to its broad experience in pet nutrition. Since it can meet the different needs of pets of all sizes and age, the line will soon become the leader in pet nutrition. Its success is due to the company's features:

- Modern plants produced and developed in USA and Canada, which are the most experienced countries in pet food tradition;
- Steam cooking of starch;
- Vacuum introduction of liquids;
- Customized production.

That is why Adragna Pet Food develops excellent and long-lasting products, which are fundamental conditions to preserve their nutritional features in the long term.

ITALIAN QUALITY. *Naxos* super premium line is Adragna Pet Food jewel: it is the real expression of made-in-Italy food. How? Raw ingredients are produced at zero food miles: Adragna Pet Food mainly uses ingredients from surrounding areas and seas. The goal is to guarantee excellent and Italian food. Moreover, *Naxos* products feature an elevated attractiveness and digestibility, and they contain:

Animal proteins, noble protein source with elevated biological value. They guarantee elevated digestibility and the correct intake of essential amino acids; Careful selection of cereals. They provide the correct percentage of digestible carbohydrates as well as the necessary energy for dogs; Complete supplement of vitamins and minerals, for the correct metabolism as well as a healthy and balanced nutrition.

ATTENTIVE PARTNER. Adragna Pet Food knows very well the needs of specialized shops: this is why, besides guaranteeing excellent products, the company decided to provide retailers with different materials, in order to support sales in shops. Together with *Naxos* bags there are handy free 100g samples (picture 1), which will be very useful to help interested pet owners test the product.

Moreover, retailers will be provided with resistant and elegant floor displays (picture 2), one of the most effective promotional tools: they stimulate impulse buying. Adragna Pet Food also provides customers with constant promotional support: with novelties and free kg of products (picture 3), the company will promote the line every two months. The pre-sale of the new line has already been successful.

CUSTOMIZED PRODUCTS. According to the size of dogs, *Naxos* line has been divided into Mini, Medium, Maxi and All Size. The line is available in different and customized versions, as follows:

- Mini: *Adult Mini Chicken, Rice and Citrus Fruit* (3kg bag) and *Puppy Mini Chicken, Rice and Citrus Fruit* (3kg bag) ;
- Medium: *Adult Medium Chicken, Rice and Citrus Fruit* (3 and 15kg bags), *Adult Medium Rabbit, Indian Millet and Citrus Fruit* (3 and 15kg bags) and *Puppy Medium Chicken, Rice and Citrus Fruit* (3 and 15kg bag);
- Maxi: *Adult Maxi Chicken, Rice and Citrus Fruit* (3 and 15kg bags) and *Junior Maxi Chicken, Rice and Citrus Fruit* (3 and 15kg bag);
- All Size: *Performance Chicken, Rice and Citrus Fruit* (15kg bags) and *Light & Senior Chicken, Rice and Citrus Fruit* (3 and 15kg bag).

The constant use of food from *Naxos* line can offer several beneficial effects:

- **Healthy skin and shiny fur:** balanced quantities of omega 3 and 6, correct supplement of A and C vitamins help preserve healthy skin and a soft and shiny fur;
- **Strong defence:** fructo oligo-saccharides and yeasts, which are natural prebiotics, stimulate the growth of the beneficial intestinal flora, with a natural barrier against pathogens;
- **Muscle tone:** animal proteins with elevated biological value (from chicken) are used as main ingredients. They help preserve a tonic and strong muscle mass;
- **Articulations:** glucosamine, calcium and D3 vitamin improve the resistance and flexibility of articulations;
- **Strong bones:** correct intake of calcium and D3 vitamins are fundamental for the development of a strong skeletal system, and for the growth of resistant bones and teeth;
- **Balanced nutrition:** correct quantities of vitamins, mineral salts and trace elements help balance the absorption of nutritional substances, avoiding both nutritional deficiency or excess;
- **Correct digestion:** dried citrus fruits and fibre from beetroot pulp and from carob guarantee the correct intestinal transit, improving the absorption of nutritional elements as well as the consistency of excrements;
- **Available energy:** correct intake of proteins and animal fats provide dogs with the necessary energy (even dogs with an intense physical activity) and help them preserve a tonic and strong muscle mass.

di Laura Burani, foto di Renate Kury

UN NOBILE ORSACCHIOTTO

Molti pensano che il British shorthair sia una razza autoctona della grande isola inglese.
Nulla di più sbagliato...

SI DEVE risalire indietro nei secoli per più di duemila anni prima di iniziare a intravedere qualche antenato del British shorthair. Si pensa infatti che i Romani abbiano "adottato" questo gatto importandolo dall'antico Egitto, che ne aveva fatto addirittura un Dio il cui culto era radicato da svariati secoli. Plinio il Vecchio (I sec. d.C.) usa il nome *felis* nella sua "Storia Naturale" per descriverne i caratteri fisici. Cicerone stesso usa ricorrere al nome *catus* in molte sue opere, riferendosi chiaramente al nostro felino.

I Romani, però, per molto tempo non considerarono il gatto "importato" come un animale domestico, ma solamente come uno *status simbol*: un oggetto di curiosità e di lusso che solamente i patrizi potevano permettersi, tenendolo in casa soprattutto per capriccio. Lo ammiravano per la sua eleganza e per la sua indipendenza, ma per lungo tempo

non fu considerato un animale domestico comune e non fu apprezzato per la sua utilità. Questo concesse all'avo del British shorthair la più ampia libertà di movimento, permettendogli di incrociarsi con il gatto selvatico italico dando origine a molti soggetti meticci. Di tutto questo esiste un'autorevolissima testimonianza, quella dell'imperatore romano Cesare Augusto, che scrive: "La mia gatta dal pelo lungo e dagli occhi gialli, intima amica della mia vecchiaia...".



DA ROMA ALLA BRITANNIA. Sugli scudi e sui vessilli delle legioni romane comparvero emblemi raffiguranti i gatti come simbolo di libertà e indipendenza, e ne fu riconosciuta anche la sua utilità: vennero aggregati alle legioni per proteggere le salmerie dai ratti. Fu così che, quasi 2000 anni fa, il gatto romano, arruolato nelle

legioni in qualità di guardiano dei viveri, e probabilmente anche per compagnia, sbarcò in Britannia con le legioni di Giulio Cesare che invasero l'isola nel 55 a.C.

In quel tempo, sull'isola oltre la Manica vivevano solamente gatti selvatici, braccati per la loro pelle e per eliminare la concorrenza nella caccia. Ma non era impresa facile: questi felini non erano passivi, anzi, attaccavano i contadini selvaggiamente e improvvisamente e, se questi non scappavano prontamente, li inseguivano fino alla porta di casa infliggendo loro dolorosi graffi e morsi.

I romani dominarono la Gran Bretagna per più di 400 anni e i gatti romani furono graditi ospiti e guardiani dei granai e delle case: nel Kent, per la precisione a Lullingstone, nel corso degli scavi di una villa romana costruita circa nel 400 d.C. sono stati trovati i resti di quello che è considerato il più antico gatto domestico britannico, che molto probabilmente era stato ucciso dalla caduta di una trave durante l'incendio dell'edificio.

DOPO SECOLI DI INCROCI. Questo gatto britannico era evidentemente il risultato di secoli di incroci con i gatti selvatici autoctoni, che avevano prodotto una nuova razza particolarmente forte e robusta. Quando i Romani si ritirarono, l'isola trascorse un lungo periodo di parziale isolamento commerciale che contribuì a rafforzare i caratteri propri del gatto che, da questo momento storico, verrà considerato "British" anche se il nome ufficialmente gli verrà dato molto più tardi.

Il nostro felino lentamente conquistò tutta la Gran Bretagna entrando nelle case e nei cuori di contadini e regnanti, accrescendo il suo prestigio e ottenendo privilegi e favori come in precedenza avevano fatto i suoi antenati nell'impero romano e tra i popoli d'oriente. Non essendo molto diffuso divenne un animale di grande valore e fu protetto da rigorosissime leggi: il legislatore Howel Dha, detto "il buono", nel 936 emanò il "Codice di leggi del Galles" stabilendo il valore del gatto domestico e le ammende cui andavano incontro coloro che lo avessero danneggiato.

Vennero stabiliti anche i prezzi per i compratori, andando addirittura nel dettaglio: un gattino appena nato e ancora cieco valeva un penny, il suo prezzo saliva a due penny dopo la cattura del suo primo topo e, quando il gatto dava ulteriori prove della sua abilità, il prezzo saliva a quattro penny. Qualora il gatto avesse rivelato qualche difetto, il compratore aveva diritto al risarcimento di un terzo del prezzo di acquisto. Questo, al di là del mero valore economico, indica quanto fossero diventati importanti nella vita quotidiana di tutti questi piccoli, ma grandi, felini.

L'AMORE DI WEIR. Lentamente, ma costantemente, nel corso dei secoli il British si diffuse sempre più in tutta la Gran Bretagna, ma fu solamente dopo la prima esposizione felina del 1871, organizzata da Harrison Weir, che divenne veramente popolare. Weir, considerato padre della felinofilia moderna, primo e grande estimatore della razza British scrisse, nel 1889, un resoconto dettagliato sulle razze feline, nella quale diede al British un posto di primo piano. Il suo amore per questi gatti di strada lo portò a elevarli a razza e a redigerne lo standard specifico, chiamandoli British shorthair per sottolinearne la provenienza. Scriveva: "Il comune gatto da giardino è sopravvissuto a ogni genere di difficoltà e persecuzione. Il fatto che esista ancora è un tributo alla sua forza di carattere e resistenza".



Il programma alimentare veterinario



INTEGRA® PROTECT Renal (poco fosforo) per cani e gatti con scarsa funzionalità dei reni (insufficienza renale) ed insufficienza renale cronica (CRF)

INTEGRA® PROTECT Adipositas – Obesi (poche calorie) – per cani e gatti in sovrappeso

INTEGRA® PROTECT Harnsteine (sindrome urinaria) – per gatti che tendono a formare cristalli di ossalato di calcio e struvite. (basso contenuto di magnesio)

INTEGRA® PROTECT Intestinal - per cani e gatti che manifestano diarrea acuta o vomito

INTEGRA® PROTECT Diabetes (Diabete) per cani e gatti che soffrono di scompensi di zucchero nel sangue. (Elevati valori di glucosio)

INTEGRA® PROTECT Sensitives per tutti quei soggetti che soffrono di intolleranze e allergie alimentari (senza glutine di frumento)

INTEGRA® PROTECT è disponibile sia come alimento umido, confezionato in pratiche ed igieniche vaschette di steralcon e pouches (bustine) sia come alimento secco in croccantini.

INTEGRA® PROTECT protegge, aiuta ed è buono.



Tanta devozione per questi gatti fu supportata da uno dei primi giudici di British shorthair, Mister Jung. L'entusiasmo e i consigli oltremodo competenti di Weir e Jung incoraggiarono molti appassionati catofili a intraprendere l'allevamento e la selezione della razza, che divenne in breve tempo la più popolare che si potesse ammirare nelle esposizioni al famoso Crystal Palace di Londra.

IL DECLINO E LA RINASCITA. Nei primi anni del 1900, in Gran Bretagna, approdarono altre razze di felini, persiani e siamesi soprattutto, che piacquero molto al pubblico e agli allevatori, catturando il loro amore e sostituendosi in parte al British. Il suo regno, incontrastato sino ad allora, andò scemando in breve tempo e per trent'anni la supremazia numerica fu di altre razze. Alcuni allevatori di British, e in particolare la signorina Kit Wilson, verso il 1930 iniziarono a lavorare seriamente per migliorare la razza. Ottennero ottimi risultati ibridandolo con il persiano, fino ad avere un gatto dalla struttura robusta e forte, dal mantello molto più folto e spesso. Inoltre tutto il corpo, in particolare la testa, acquisì le rotondità caratteristiche del persiano, differenziandosi di molto dallo standard originale e dal gatto europeo dal quale deriva. Raggiunsero anche un miglioramento nel carattere: il British, infatti, possiede oggi la tranquillità e bontà innate del persiano. Questi cambiamenti strutturali e caratteriali fecero sì che il British, dopo un periodo di declino, tornasse alla ribalta più bello e amato di prima. Oggi il British shorthair si presenta così:

- ▶ **taglia** da media a grande. Corpo muscoloso, corto e compatto. Petto largo, spalle e dorso forte e solido. Zampe corte e robuste, piedi rotondi e solidi. Coda corta e spessa, leggermente arrotondata in punta.
- ▶ **Testa** rotonda, imponente con cranio grande e collo corto ben sviluppato. Naso corto, largo e dritto con una leggera depressione alla base, ma senza nessuno stop come nel gatto esotico. Mento forte. Orecchie piccole e leggermente arrotondate in punta, piazzate distanti tra loro. Occhi grandi, rotondi ben aperti e distanti tra loro. Negli occhi sono permessi diversi colori tra cui rame o arancio intenso, blu, impari, verdi.
- ▶ **Mantello** corto e denso con fitto sottopelo dritto non adagiato al corpo, tessitura sottile, ma sostenuta al tocco. Ogni pelo deve essere uniforme dalla radice alla punta a eccezione nelle varietà silver e tabby. Tutti i colori sono permessi con o senza bianco, smokes, silver e golden con o senza tabby, e colourpoint.

CURE E TEMPERAMENTO. Il British shorthair è un gatto eccezionalmente forte e robusto, non richiede cure particolari, ma è opportuno rivolgergli molte attenzioni alle quali risponde con slancio e affetto. La toelettatura deve essere accurata e ripetuta spesso: pur essendo un gatto a pelo corto, infatti, il suo mantello è compatto e denso, e deve essere spazzolato e pettinato sovente, soprattutto durante il periodo della muta, in modo da aiutarlo a liberarsi del pelo morto che, altrimenti, rimarrebbe intrappolato formando nodi e grumi poi difficili da eliminare.

La sua natura di eterno coccolone, forse ereditata da uno dei suoi antenati come il persiano, lo rende molto affettuoso e socievole: un vero, dolce orsacchiotto. Ama la vita in famiglia, è felice di stare con i bambini di cui diventa inseparabile compagno di giochi, e anche le persone sole e gli anziani lo adorano. Si adatta bene sia alla vita in appartamento, sia agli spazi aperti. Non teme neppure le basse temperature grazie alla struttura del suo mantello spesso e folto, che ben si adatta a qualsiasi clima. ●

Vitakraft®

l'energia

Dall'Amore
per gli
Animali

NOVITA'
ASSOLUTA

“Anche noi Tifosi!”

Prodotti per cani e gatti della tua squadra del cuore!



126 articoli delle 6 squadre più amate dagli italiani.



Una grande idea!

Vitakraft®

l'energia

Dall'Amore
per gli
Animali

RICHIEDI IL CATALOGO

info@vitakraft.it
Tel. 075 96.56.01

www.vitakraft.it

UN'OCCASIONE UNICA

Da Hill's Pet Nutrition, un alimento dietetico completo per gatti adulti specifico per la gestione dell'ipertiroidismo felino: Hill's Prescription Diet™ y/d™ Feline

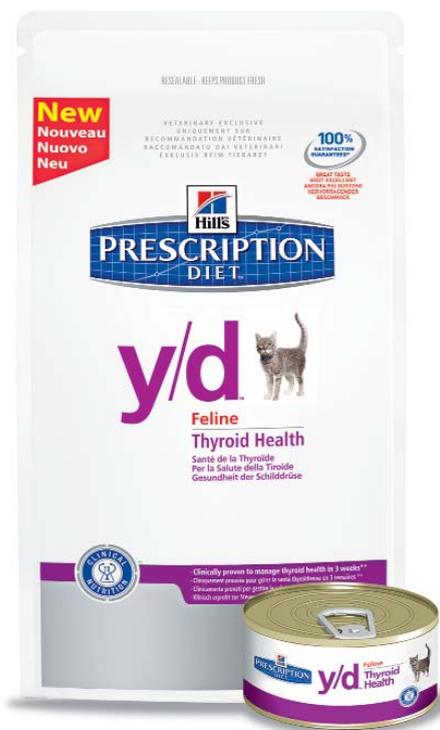


HILL'S PET NUTRITION ITALIA SRL
via Giorgione 59/63
00147 Roma
tel. 06545491, fax 0654549560
www.hillspet.it

DOPO 10 anni di ricerca, Hill's Pet Nutrition, l'azienda fondata oltre 60 anni fa con l'obiettivo di aiutare a mantenere la salute nutrizionale e il benessere degli animali domestici, è pronta a lanciare in Italia il nuovissimo Hill's Prescription Diet™ y/d™ Feline, un alimento dietetico completo per gatti adulti, specifico per la gestione alimentare dell'ipertiroidismo felino, una patologia che, si stima, riguarda circa il 10% dei gatti di età superiore ai

nove anni, ovvero l'endocrinopatia felina maggiormente diagnosticata al mondo, come sostiene anche H. Symes nel suo studio 'Feline hyperthyroidism' pubblicato sulla rivista The Endocrinologist. Hill's Prescription Diet™ y/d™ Feline è clinicamente provato per aiutare a migliorare la salute della tiroide in tre settimane.

E allora non può stupire che la sua introduzione sul mercato rivesta il massimo interesse per almeno due ragioni: da un lato, infatti, offre ai veterinari un nuovo quanto importante strumento, basato sull'alimentazione, per rispondere alle esigenze dei gatti ipertiroidici e, dall'altro, rappresenta un'ottima occasione per tutti i proprietari di petshop, che in questo modo potranno disporre di un prodotto unico da proporre ai clienti il cui micio soffre purtroppo di ipertiroidismo.



CATS

UNIQUE CHANCE

Hill's Pet Nutrition offers the complete diet food for adult cats, specifically developed to treat feline hyperthyroidism: Hill's Prescription Diet™ y/d™ Feline

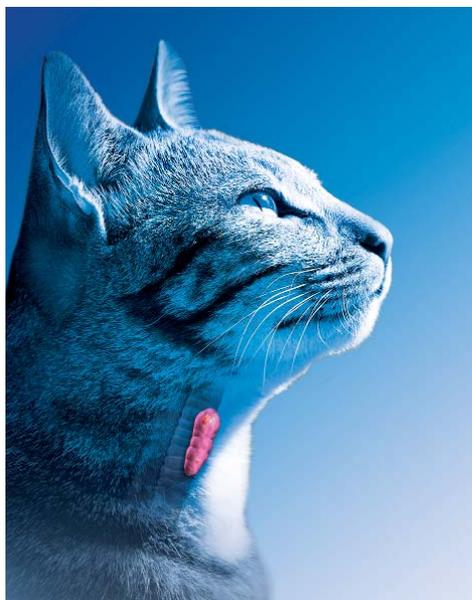
Hill's Pet Nutrition was founded over 60 years ago to support and preserve the nutritional health and well-being of pets. After a 10-year research, the company is ready to launch in Italy the brand new Hill's Prescription Diet™ y/d™ Feline: the complete diet food for adult cats, specifically developed to treat feline hyperthyroidism nutritionally. The disease affects 10% of adult cats over 9 years: it is the most common feline endocrinopathy in the world, as assessed by H. Symes in his 'Feline hyperthyroidism' study published on The Endocrinologist.

Hill's Prescription Diet™ y/d™ Feline's effectiveness has been clinically tested: the product improves the health of thyroid in three weeks.

No wonder that its launch on the market is so important: on the one hand, it provides veterinarians with a new and important nutritional tool to meet the needs of ill cats. On the other hand, it is the perfect chance for all retailers, who will be able to offer a unique product dedicated to customers owning ill cats.

TODAY THERE IS THE NUTRITIONAL ALTERNATIVE. The treatment of feline hyperthyroidism usually implies a difficult choice: surgery or medical treatment (a pill orally fed twice a day), which might be difficult in many occasions. The alternative with a unique and specific product is not only a relevant improvement for veterinary medicine, but also the ideal solution for several owners, as well as an important profit chance for retailers.

What is exactly Hill's Prescription Diet™ y/d™ Feline, the complete food for adult cats? The answer is easy: it is the food featuring low quantities of iodine, which is a key element to reduce the production of thyroid hormones. Moreover, the product provides controlled levels of phosphorus and reduced percentage of sodium, in order to preserve kidneys and cardiovascular system. Besides, the product guarantees low quantities of magnesium, the perfect pH for the health of urinary system, taurine and carnitine, which support the heart's health. It is the best food for cats suffering from hyperthyroidism.



DA OGGI L'ALTERNATIVA NUTRIZIONALE. Il trattamento dell'ipertiroidismo felino, di solito, implica per il proprietario dell'animale una scelta difficile: o l'intervento chirurgico, o l'assunzione di una compressa per bocca due volte al giorno, cosa che può risultare particolarmente difficile in molte occasioni. La disponibilità di un alimento unico e specifico come opzione alternativa, rappresenta dunque non soltanto un progresso notevole per la medicina veterinaria, ma anche la soluzione ideale per tanti proprietari oltre che un'importante opportunità professionale per i negozianti. Ma che cos'è, esattamente, Hill's Prescription Diet™ y/d™ Feline alimento dietetico completo per gatti adulti? La risposta è facile: si tratta di un alimento a basso contenuto di iodio, strategia chiave per ridurre la produzione di ormone tiroideo, e che possiede anche livelli controllati di fosforo e minimo apporto di sodio, così da preservare reni e sistema cardiocircolatorio. Inoltre, il prodotto assicura anche un ridotto apporto di magnesio, un pH ottimale per la salute dell'apparato urinario e, infine, taurina e carnitina che aiutano a favorire la salute del cuore. L'ideale, insomma, per tanti mici ipertiroidici. (J.B.) ●

Benvenuti al **RECORD SHOW** di toelettatura

Domenica, 10 giugno 2012 - Orvieto (Terni)

PROGRAMMA PRESENTATO DA CHIARA PICCIONETTI

WEST HIGHLAND - *Tecnica di stripping*

Verranno spiegati i vari metodi di stripping su pelo duro, dallo stripping totale, al mantenimento del pelo, il trimming, l'uso dei vari tipi di coltellini, e le tempistiche di ricrescita di pelo, evidenziando la differenza tra lo stripping commerciale rispetto all'espositivo.

MALTESE

Verrà toelettato un maltese con linea commerciale, tra le più richieste nei nostri saloni, con l'utilizzo di una testina alta o rialzo sul corpo, spiegando come sfumare in maniera naturale le frange, che verranno poi rifinite a forbice e concluderemo con il taglio della testina tonda, che conferisce quell'aspetto tipico da "cucciolo".

BARBONE

Verrà effettuato un taglio a forbice su un barbone, spiegando come trovare la linea in poco tempo, utilizzando forbice dritta e forbice curva, e come correggere i difetti e mettere in evidenza i pregi.



CHIARA PICCIONETTI

Chiara ha ottenuto diverse medaglie d'oro, d'argento e di bronzo in tutta Europa, tre "Best in show" al Campionato Italiano, al Campionato Internazionale Milan Groom e al Pragobest nella Repubblica Ceca.

Ha ottenuto il titolo di vice campionessa europea a Barcellona e due volte finalista al Campionato Europeo Oster, competizione riservata ai soli campioni. Ha fatto parte due volte della squadra italiana ai campionati mondiali, ottenendo il terzo posto nel 2005 e il secondo posto nell'edizione del 2007. Fino ad ottenere il più ambito titolo a livello europeo, cioè quello di Oster Europe Grand Champion, diventando così Campionessa Europea, inoltre è giudice per tutte le categorie dell'EGA (European Grooming Association). Attualmente insegna questa splendida professione, nella sua scuola di Roma, a tutti coloro che vogliono trasformare la loro passione per gli animali in un lavoro che può dare grandi soddisfazioni.

CENTRO CINOFILO I PIOPII

Strada del Piano, 9
05018 Orvieto (Terni)

Come arrivare:

Autostrada del Sole, uscita Orvieto.

Vedi istruzioni sul video WEB

http://www.ipioppi.it/dove_siamo.html



RICHIESTA DI ADESIONE

Nome e Cognome

Via

CAP Città Prov.

Tel. N° partecipanti Totale €

Inviare la richiesta di adesione via fax entro il 4 giugno 2012.

Quota di partecipazione: € 40 + IVA

Il pranzo verrà offerto da "Rinaldo Franco SpA"

Sponsor della manifestazione:



RINALDO FRANCO SPA

Tel. 02.48376157 - Fax 02.41291840

www.recordit.com

loro per gli altri:

LA RUBRICA DI PET THERAPY



di Spartia Piccinno
psicomotricista e pet therapist
lapostadiboh@libero.it

BELLO E BUONO: È IL GOLDEN RETRIEVER

IL GOLDEN retriever è un cane da riporto e cerca proveniente dalla Gran Bretagna e creato, secondo la tradizione, dagli incroci tra il flat-coated retriever e il tweed water spaniel. Questi incroci furono diretti da Lord Dudley, duca di Tweedmouth, che attorno al 1858 volle unire le qualità del retriever a quelle dello spaniel, ottenendo così un cane elegante, robusto e con elevate attitudini da cacciatore e riportatore. Oggi non vi è alcun dubbio che i primi allevamenti, nati all'inizio del '900 e dai quali derivano gli attuali golden retriever, siano stati avviati con dei riproduttori di Lord Tweedmouth.

UN PO' DI STORIA. Se oggi siamo certi delle origini del golden retriever, si deve anche alla tenacia di Elma Stonex, del famoso Dorcas Kennel, che per 10 anni ha dedicato tempo ed energie alla ricerca delle origini della razza (prima si pensava che discendesse da cani da circo russi). Nel lontano 1913 il golden retriever ottenne un proprio Libro Origini nel Kennel Club inglese con il nome di Golden or Yellow Retriever per poi adottare, nel 1920, la denominazione attuale di golden retriever. Nello stesso anno si ebbe anche la prima stesura dello standard a opera del Golden Retriever Club.

E fu sempre in quel periodo che comparvero i primi allevamenti specializzati, come per esempio Culham, Ingestre e Noramby, e solo dopo circa 50 anni, nel 1960, il golden retriever venne riconosciuto come nuova razza.

Passato attraverso due guerre mondiali che minarono un'effettiva e precisa selezione dello standard, il golden retriever solo negli ultimi decenni è tornato a elevati traguardi qualitativi con la distinzione di linee da lavoro e linee di bellezza, anche se oggi, come per il labrador, il vero pericolo per lui è la sua sempre maggiore popolarità.

UN TIPO DI SUCCESSO. Oggi il golden è un cane polivalente, viene usato con ottimi risultati per esempio dalle forze dell'ordine per la ricerca di esplosivi e stupefacenti, dalla protezione civile come unità da soccorso su macerie e su valanghe, come cane guida per i non vedenti e, soprattutto, come cane da compagnia, anzi: in questo campo sta riscuotendo molto successo anche se, in molti Paesi, gli viene ancora preferito il cugino labrador.

In Europa, soprattutto in Italia, il numero di esemplari è in forte aumento. E il perché di questo successo si deve all'aspetto e al carattere: il corpo è abbastanza muscoloso, le orecchie mediamente lunghe, occhi grandi e molto espressivi, coda lunga e coperta di pelo frangiato, mantello dal tipico colore crema/dorato. Il peso ideale va dai 25-27 kg delle femmine ai 29-31,5 kg dei maschi. Sono cani di carattere dolce, socievoli con l'uomo e con gli altri cani, estremamente docili e addestrabili, molto voraci.

Un altro motivo del loro successo è la loro propensione a considerare molto confortevole l'ambiente domestico: infatti la loro

indole, giocosa e fedele, sa anche essere pigra, giusto quanto basta per vivere in un appartamento.

TANTE SPLENDE QUALITÀ. Il golden è, con il labrador, la razza più conosciuta del gruppo dei retriever. Gli addetti ai lavori dicono che sia il cane perfetto: è dolce, ama le persone, è affettuoso senza essere invadente, impara subito, è educabile facilmente, si adatta a qualsiasi ambiente... Insomma, racchiude tutte quelle qualità che si possono cercare in un cane, dalla bellezza al buon carattere.

Le sue principali caratteristiche sono il fisico simmetrico, proporzionato, attivo, potente, con movimento sciolto e un pelo lungo e morbido. Il suo carattere è ben costruito, con espressione amichevole, ha una forte inclinazione all'ubbidienza, è attento e ben disposto all'attività, socievole, affettuoso, affidabile e con un'espressione estremamente mite.

È importante comunque tenere presente che il golden è, come tutto il gruppo dei retrievers, un cane da caccia, vero ausiliario del fucile e gran riportatore dal "dente dolce" che predilige l'acqua alla campagna. Pertanto è fondamentale non snaturarne mai l'indole ma, al contrario, svilupparne gli aspetti positivi e utili al lavoro, specialmente quando lo si vuole educare a un percorso specifico come può essere quello della pet therapy.

Il golden, infatti, ha bisogno di spazio, di muoversi, correre, giocare... In altre parole: di un'intensa attività motoria quotidiana. Sempre gli addetti ai lavori lo hanno soprannominato il "cane-



cane", perché racchiude in sé tutte quelle qualità che si possono volere da un cane: dolcezza, velocità nell'apprendere, affetto scevro da invadenza, capacità di adattamento a tutti i tipi di ambiente e a ogni genere di persona. Inoltre, è un cane abbastanza longevo: se trattato bene può superare i 15 anni d'età.

BUON PARTNER NELLA PET THERAPY. Per tutte queste caratteristiche il golden retriever viene spesso utilizzato per le attività e le terapie assistite (ovviamente con una adeguata educazione specifica): vista la sua spiccata intelligenza, e la capacità di apprendere molto velocemente un numero elevato di informazioni, vocaboli e azioni, è molto adatto al lavoro nel setting con ogni genere di utente (dai bambini agli adulti agli anziani).

Rispetto al labrador, la sua indole derivante dal cane da caccia gli permette maggiore autonomia di pensiero e indipendenza, altra caratteristica importante da sfruttare durante un lavoro con la disabilità, in cui il cane, seppur gestito e controllato dall'operatore, ha possibilità di prendere l'iniziativa nei confronti del paziente proponendo egli stesso delle attività o tendendo a gestirle autonomamente, favorendo quindi nella persona disabile lo sviluppo di capacità cognitive, comunicative e comportamentali necessarie per l'interazione con questo tipo di cane.



UNA CAMPAGNA DI COMUNICAZIONE DA LECCARSI I BAFFI

Fito Progres e Joki Plus: tre mesi sulla cresta dell'onda con una nuova campagna di comunicazione all'interno delle più seguite trasmissioni specializzate dei canali digitali e satellitari (ad esempio SkyUno, Cielo, Animal Planet, Premium Gallery).

A partire da aprile, e fino a giugno 2012, una comunicazione mirata che si affianca agli altri strumenti promozionali (campagna stampa e direct e-mailing). **Un investimento importante, che dà visibilità al pet shop e fa bene alle vendite.**



**Investimenti a 360 gradi
su TV, stampa e WEB**

SEMPRE ASCIUTTO

Bayer lancia sul mercato i nuovi tappetini ultra assorbenti con adesivi e polimeri odour control



PRATICI DA utilizzare, ultra-assorbenti, indispensabili per preservare l'igiene domestica in tutte le situazioni in cui l'amico a quattro zampe non può uscire di casa o... è un po' troppo indisciplinato: ecco i nuovissimi tappetini assorbenti *Bayer Pet Casa Clean*, lanciati sul mercato proprio in questi mesi primaverili.

Ma quando è opportuno consigliare *Bayer Pet Casa Clean* al cliente del petshop? In moltissime occasioni. Per esempio, quando c'è un cucciolo da abituare a sporcare nei posti giusti, o quando l'amico peloso è diventato anziano e perde un po' di pipì, nelle circostanze di emergenza o, ancora, quando ci si trova a casa di amici o in vacanza. Tre i punti di forza principali che differenziano il prodotto e che sono ben sottolineati dai claim in evidenza sulla confezione:

- ▶ ultra-assorbenti grazie ai polimeri superassorbenti;
- ▶ stop ai cattivi odori grazie al sistema odour control;
- ▶ dotati di adesivi per l'ancoraggio a terra.

BEN VISIBILI ED EFFICACI. Per il petshop, Bayer ha studiato un espositore da terra che facilita la visibilità e, quindi, il successo del prodotto: l'expo contiene 8 pack di tappetini assorbenti *Bayer Pet Casa Clean* nel formato piccolo e 8 nel formato grande. Per adattarsi meglio alle esigenze del cliente, infatti, i tappetini sono stati realizzati in due formati: da 60x90 cm e da 60x60 cm, entrambi in confezioni da 10 pezzi. I modelli più grandi sono adatti soprattutto in casa e per cani di dimensioni medio-grandi, quelli più piccoli soprattutto in auto, nel trasporti-

PET WORLD

ALWAYS DRY

Bayer launches the new ultra absorbing mats with stickers and odour control polymers

Convenient, ultra absorbing, fundamental to ensure hygiene in all situations in which the pet cannot go outdoors or... does not obey: the brand new *Pet Casa Clean mats*, launched in spring. *Bayer Pet Casa Clean mats* are useful in many occasions. For instance, when a puppy must get accustomed to dirt in the right place or when the pet is old and may lose urine, in cases of emergency or else when at friends' home or on holidays. Three are the main qualities of the product:

- ultra-absorption, thanks to the special polymers;
- odour control system;
- special stickers that fix the mat to the floor.

VERY VISIBLE AND EFFECTIVE. For the specialised stores, Bayer developed a display that enhances visibility and supports sales: it contains 8 packs of *Bayer Pet Casa Clean mats* in the small size and 8 in the large size. Yes, in order to meet all demands, the mats are available in two sizes: 60x60 cm and 60x90 cm, both packed in 10 pieces. The larger mat is useful especially at home and for medium to large dogs; the small one is designed specifically for the car, the carrier or to protect pieces of furniture, sofas or other home corners.

Bayer Pet Casa Clean mats are designed to help the owners that must educate puppies or dogs to do their business in defined areas, but they are also useful in case of ill or incontinent dogs or for females during their period

Bayer Pet Casa Clean mats ensure top hygiene and eliminate odours: the material they are made with contains polymers that, when in contact with urine, turn into gel and capture liquids and odour. The mats are equipped with stickers to fix them to the floor; the cloth embossing allows to catch liquids very quickly.

EASY AND CONVENIENT. Using them is very easy: they are excellent in many occasions, at home or when travelling, in a hotel, on the boat, in the car or in the carrier. Place the mat with the absorbing side up and fix it to the floor. In order to educate the puppy, gradually reduce the surface covered with the mat. To complete home hygiene, Bayer supplies a whole range of products for households with pets; it includes floor detergents, deodorizers, repellents, odour controllers for fabrics and wipes.





no o per preservare mobili, divani o angoli particolari dell'ambiente domestico.

I tappetini *Bayer Pet Casa Clean* sono stati studiati per offrire una soluzione facile ed efficace a chi deve educare i cuccioli o abituare i propri cani a fare i bisogni solamente all'interno di spazi ben delimitati, ma sono molto utili anche in caso di animali malati o sofferenti di incontinenza o per le femmine durante il periodo mestruale.

I tappetini *Bayer Pet Casa Clean* proteggono gli ambienti domestici garantendo la massima igiene e sicurezza ed eliminando gli odori: il materiale con cui vengono realizzati contiene polimeri che, quando entrano in contatto con l'urina, si trasformano in gel, impedendo la fuoriuscita e catturando i cattivi odori. Inoltre, sono dotati di adesivi che permettono di fissarli al pavimento e la goffatura del tessuto consente un rapido assorbimento dei liquidi, garantendo a lungo l'integrità del prodotto.

FACILI E PRATICI. Come si usano? Semplicissimo: sono ideali in mille occasioni diverse, in casa come in viaggio, in albergo, in barca, in auto o nel trasportino. Basta disporre il tappetino a terra con la parte assorbente rivolta verso l'alto e ancorarlo con gli adesivi. Una volta terminato l'utilizzo, non vanno lavati. Per educare il cucciolo, è utile ridurre progressivamente le aree ricoperte dal tappetino: presto il cagnolino chiederà spontaneamente di uscire.

E, per completare l'igiene domestica, Bayer offre una linea intera per la casa con animali che comprende detergenti per pavimenti, deodoranti per ambienti, repellenti, neutralizza odori per tessuti e salviette per superfici. (C.G.) ●

**SIAMO PRESENTI A INTERZOO
NORIMBERGA 17-20 MAGGIO
PADIGLIONE 10 STAND 339**



**GERGHIAMO AGENTI
PER ZONE LIBERE**



TEL : +39 335 1036211

MANTENIMENTO PER TUTTE LE TAGLIE

A ognuno il suo alimento: è questa la filosofia alla base di Club Profile, la linea di alta qualità proposta da Zoodiaco

ZOODIACO
viale della Cooperazione 16
45100 Borsea (RO)
tel. area Nord 0425474645,
fax 0425474647
tel. area Centro-Sud tel. 0758989243,
fax 0758987333
www.zoodiaco.com
zoodiaco@zoodiaco.com

SI CHIAMA *Club Prolife* la linea di alimenti di alta qualità proposta da Zoodiaco, l'azienda che da sempre pone la salute e il benessere dell'animale al centro della propria attenzione. Sono le più avanzate conoscenze nel settore della nutrizione animale, la consulenza di un pool di esperti e di veterinari nutrizionisti, nonché la qualità delle materie

prime impiegate, gli elementi che caratterizzano *Club Prolife*, fino a renderne il nome sinonimo di soluzioni nutrizionali specifiche in base all'età, al livello di attività e allo stato fisiologico dell'animale.

Club
prolife



Tutti i prodotti della gamma sono caratterizzati dal Vitality System, un concetto di integrazione nutrizionale che favorisce il mantenimento dello stato di benessere e di un'ottimale condizione corporea grazie all'effetto sinergico e combinato di più elementi nutritivi specifici per ogni alimento. All'interno dell'ampia proposta riservata al cane, la linea annovera

prodotti specifici formulati per rispondere alle singole esigenze dell'animale in base alla taglia e all'età: *Mini, Medium e Large Breed*, in versione dry e wet.



PER MINI BENIAMINI. Per soddisfare le necessità nutrizionali del cane di taglia mini (1-10 kg) durante le diverse fasi di vita, sono stati formulati due alimenti secchi: per il cucciolo nei primi 10 mesi di vita viene proposto *Puppy Mini Chicken & Rice dry*, alimento completo con pollo fresco e riso, appetibile e digeribile grazie all'apporto di proteine a elevata biodisponibilità, utili nel supportare le ancora limitate capacità digestive, e alla forma della crocchetta, particolarmente adatta a questi cani.

I cuccioli di taglia piccola sono soggetti a una crescita breve e intensa e sono caratterizzati da un metabolismo piuttosto veloce: gli elevati livelli energetici che questo alimento è in grado di fornire rispondono perfettamente a questa esigenza nutrizionale. Inoltre, l'apporto di vitamina E e C e di aminoacidi essenziali svolge un'azione antiossidante che supporta le difese immunitarie, fondamentali in questa età, mentre gli acidi grassi omega 3 e 6, in sinergia con zinco e biotina, aiutano la corretta formazione e lo sviluppo di pelle e manto.

hall. 4A - stand 415





Per il cane adulto, a partire dai 10 mesi, è stato invece studiato *Adult Mini Chicken & Rice dry*, alimento completo con pollo e riso in grado di soddisfare l'elevato fabbisogno energetico dei cani sotto i 10 kg di peso, molto attivi e dal veloce metabolismo: il contenuto di L-carnitina consente di controllare il peso donando maggiore vivacità all'animale, mentre i prebiotici FOS e MOS favoriscono le funzioni digestive e il mantenimento del corretto

equilibrio intestinale. Entrambi gli alimenti secchi sono disponibili nella confezione da 800 g e da 3 kg.



Sempre per i cani di taglia mini, ma in versione umido, sono invece proposti altri due prodotti. Il primo è *Puppy Mini Chicken & Rice wet*, alimento completo studiato su misura per il cucciolo, totalmente naturale e ipoallergenico e contenente pollo in elevata percentuale (75%) e riso. Non solo: l'apporto di calcio e fosforo supporta lo sviluppo dell'apparato scheletrico durante questa delicata fase di crescita, mentre i prebiotici FOS e MOS favoriscono lo sviluppo della flora batterica intestinale benigna. Il prodotto è disponibile nella pratica confezione monodose doypack da 100 g, sempre pronta all'uso.



PER PICCOLI E GRANDI DI TAGLIA MEDIA. Per l'alimentazione dei cani di taglia media (11-25 kg) *Club Prolife* ha messo a punto due prodotti in grado di rispondere alle esigenze specifiche a seconda delle diverse fasi di vita. Per il cucciolo nei primi 12 mesi di vita è stato pensato *Puppy Medium Chicken & Rice dry*, alimento completo con livelli energetici ottimali (4490 kcal/kg), ideale per una crescita breve, ma intensa, e per assicurare un equilibrato rapporto calcio/fosforo, indispensabile per lo sviluppo della struttura scheletrica e di una dentizione forte e sana: in questo periodo, infatti, il cucciolo aumenta di circa 50 volte il peso che aveva alla nascita. I prebiotici FOS e MOS, infine, favoriscono l'equilibrio digestivo e la produzione di anticorpi della mucosa intestinale.

Adult Medium Chicken & Rice dry è invece l'alimento completo specifico per il mantenimento del cane adulto di taglia media, ideale a partire dai 12 mesi. Per loro natura questi cani sono molto vitali e, in tutte le attività che svolgono, sollecitano enormemente l'organismo e le difese immunitarie: per questo l'alimento è arricchito con taurina

DOGS

MAINTENANCE FOR ALL SIZES

Specific diets are part of the high quality range Club Prolife from Zoodiaco

Club Profile is the high quality range from Zoodiaco, the company that has always focused on pets' health and wellness. What makes the products stand out from the crowd is the deep knowledge of nutritional matters, the support of a team of experts and veterinary nutritionists as well as the quality of the raw materials. Today the name is synonymous of specific diets designed to meet the demands in different life stages, activity levels and health conditions.

All formulas include the Vitality System, a nutritional supplement blend that supports pet's wellness and perfect body conditions thanks to the synergy of several specific nutrients. The dog range includes formulas developed according to breed sizes, too: *Mini*, *Medium* and *Large Breed* are available both in the dry and wet version.

FOR MINI DOGS. To meet the nutritional demands of mini dogs (1-10 kg) in all life stages, two dry formulas were designed: *Puppy Mini Chicken & Rice dry* is the complete diet for puppies up to 10 months, with fresh chicken and rice, palatable and easily digestible thanks to its highly bioavailable proteins and the kibble shape, which was designed specifically for that kind of dog.

Mini size puppies grow quickly and have a quite fast metabolism: hence, the formula ensures a high energy level. Vitamin E and C as well as the essential amino acids play an antioxidant role and support the immune system, which is fundamental at that stage; omega 3 and 6 fatty acids, combined with zinc and biotin, foster skin and coat.

Adult Mini Chicken & Rice dry is the complete food for adult dogs (from 10 months): it meets the high energy demands of dogs under 10 kg, who are very active and own a quick metabolism. L-carnitine controls weight and lets the dog feel more active and FOS and MOS prebiotics support digestion and keep the intestinal flora balanced. Both dry formulas come in 800 g and 3 kg packs.

Two are the wet formulas for mini dogs. The first is *Puppy Mini Chicken & Rice wet*: a complete, totally natural and hypoallergenic food with a high amount of chicken (75%) and rice. Calcium and phosphorous support the skeleton during the growing stage and FOS and MOS prebiotics help the intestinal bacterial flora develop correctly. The product comes in single serve doypacks (100 g).

Adult Mini Chicken & Rice wet is the formula for dogs from 10 months. With single protein and carbohydrate sources, it is rich in fresh chicken (75%) and rice, an excellent and highly digestible source of carbohydrates. Totally natural and hypoallergenic, it comes in 200 g cans or in single serve doypacks (100g).

FOR YOUNG AND ADULT MEDIUM DOGS. To meet the demands of medium size dogs (11 - 25 kg) *Club Prolife* developed two products for specific life stages. *Puppy Medium Chicken & Rice dry* is the food for



e L-carnitina, utili nel favorire la funzionalità cardiaca e il controllo del peso donando maggiore sprint all'animale. Gli estratti di yucca svolgono inoltre non solo un'azione odor control sulle feci e le urine, ma anche depurativa dell'organismo, mentre l'apporto di omega 3 e 6, zinco e biotina aiuta a contrastare l'insorgenza delle malattie della pelle e del manto. Entrambi gli alimenti secchi sono disponibili nella confezione da 800 g, 3 e 15 kg. Ma c'è anche la versione umido di *Adult Medium Chicken & Rice wet*: è un alimento completo, 100% naturale e ipoallergenico, monoproteico e monocarboidrato, altamente appetibile grazie al contenuto di pollo fresco in elevata percentuale (75%) e riso. Inoltre sono presenti bioflavonoidi, che svolgono un'azione anti allergica, immunostimolante e antinfiammatoria per mantenere la condizione di benessere. Disponibile nel barattolo da 400 g.



AMICI LARGE SIZE. Anche i cani di taglia grande necessitano di un'alimentazione controllata e bilanciata, che

sappia offrire soluzioni specifiche per ogni età biologica. Per questo, per i cuccioli di taglia grande (26 kg e oltre) è stato creato *Puppy Large Breed Chicken & Rice dry*, un alimento completo con pollo fresco in grado di donare grande appetibilità grazie anche alla forma della crocchetta, particolarmente adatta a questi cani.



Nei cuccioli di taglia grande

la crescita è molto lunga, può durare infatti fino a 16 mesi: i livelli energetici controllati (4200 kcal/kg) apportati da questo alimento soddisfano questa esigenza, aiutando a consolidare l'apparato scheletrico gravato dalla notevole massa corporea. L'apporto di L-carnitina e acido linoleico, inoltre, supportano lo sviluppo controllato della massa muscolare, mentre condroitina e glucosamina favoriscono il corretto accrescimento delle articolazioni.

Infine, valido per un adeguato sviluppo delle difese immunitarie, ancora deboli in questa fase della vita, è l'apporto di vitamina E, C e taurina, mentre l'equilibrato rapporto calcio/fosforo favorisce la corretta costruzione dell'apparato scheletrico del cucciolo.

Per il cane adulto di taglia grande, già a partire da 16 mesi, è dedicato *Adult Large Breed Chicken & Rice dry*, alimento completo studiato per rispondere alle specifiche esigenze di questi cani che, vivendo generalmente all'aperto, hanno bisogno di trovare un giusto equilibrio tra attività e apporto energetico. Il pollo fresco è particolarmente leggero e appetibile, mentre per il corretto mantenimento delle articolazioni, molto sollecitate a gravate dalla notevole massa corporea, è utile l'apporto di condroitina e glucosamina.

Fondamentale, inoltre, è l'azione dei prebiotici FOS e MOS per fronteggiare la sensibilità digestiva che caratterizza questi animali, mentre taurina e L-carnitina aiutano la funzionalità cardiaca e permettono il controllo del peso. Entrambi gli alimenti secchi sono disponibili nella confezione da 800 g, 3 e 15 kg. Con pollo fresco in elevata percentuale 75%, *Adult Large Breed Chicken & Rice wet* è disponibile anche in versione umido, monoproteico e monocarboidrato, 100% naturale e ipoallergenico, in barattolo da 400 g. (J.B.) ●



puppies up to 12 months: it is a complete range with excellent energy levels (4490 kcal/kg), perfect for a short and quick growing stage and to ensure a balanced amount of calcium/phosphorous, which is fundamental to support the skeletal development and ensure strong and healthy teeth. In the growing phase, a puppy grows by some 50 times the weight at birth. FOS and MOS prebiotics support digestion and stimulate the intestinal mucosa to produce antibodies.

Adult Medium Chicken & Rice dry is the complete maintenance diet for medium size adult dogs, excellent for dogs from 12 months. Those dogs tend to be very lively and strongly stress their body and immune system: for this reason the formula is supplemented with taurine and L-carnitine, which are useful to stimulate the heart and control weight.

Yucca extracts control faeces and urine odours and detoxify, whereas omega 3 and 6 fatty acids, together with zinc and biotin help control skin and coat possible troubles. Both dry formulas are available in 800 g as well as 3 and 15 kg bags.

Adult Medium Chicken & Rice wet is the complete, 100% natural wet food, hypoallergenic and based on one single source of proteins and carbohydrates. It is very palatable thanks to the high amount of fresh chicken (75%) and rice.

The formula contains also bioflavonoids, which act against allergies, stimulate the immune system and control possible inflammations. Available in 400 g cans.

LARGE SIZE DOGS. Also large size dogs need controlled and balanced nutrition in all life stages. For this reason, for large size puppies (from 26 kg), Zoodiaco developed *Puppy Large Breed Chicken & Rice dry*, a complete and palatable diet with fresh chicken.

In large size dogs growth lasts for very long (up to 16 months): controlled energy levels (4,200 kcal/kg) meet the demands of that specific stage and help the skeleton develop correctly to carry the large body mass. Supplemented L-carnitine and linoleic acid support the development of the muscle mass; chondroitin and glucosamine help the joints grow strong. Vitamin E, C and taurine help the immune system develop correctly and the balanced blend of calcium and phosphorous support the development of the skeletal system.

Adult Large Breed Chicken & Rice dry is the formula for large size adult dogs (from 16 months), which meets the specific demands of pets normally living outdoors and needing a balanced amount of energy. Fresh chicken is very light and palatable; supplemented chondroitin and glucosamine support the joints, which are highly stressed because of the heavy body mass.

FOS and MOS prebiotics play a fundamental role to control digestive sensitivity that is typical in those dogs; taurine and L-carnitine support the heart and control weight.

Both dry formulas are available in 800 g, 3 and 15 kg bags.

With a high amount of chicken (75%), *Adult Large Breed Chicken & Rice wet* is a single protein, single carbohydrate food, 100% natural and hypoallergenic, packed in 400 g cans.



Club prolife

veterinary formula

Club Prolife Veterinary Formula è la nuova linea di alimenti dietetici sviluppata da Zodiaco in collaborazione con i migliori Veterinari Nutrizionisti. È stata pensata con formule innovative e mirate, al fine di aiutare la cura delle principali patologie che colpiscono i cani e i gatti. Due tipologie di alimenti, Dry & Wet, un unico approccio curativo, che ha come obiettivo la salute ed il benessere dei nostri piccoli amici.

Wet
Dry



scopri la differenza



NON SI PASSA INOSSERVATI

Guinzaglierie, comfort e snack:

Zolux Italia propone un nuovo assortimento per migliorare la proposta del petshop

ZOLUX ITALIA
via Balzani 14
40069 Zola Predosa (BO)
tel. 051754816 - 051759896
www.zolux.com, info@zolux.it

PARTNER di molte aziende attive nel settore degli animali da compagnia, Zolux Italia propone al mercato una serie di articoli innovativi che possono dare originalità all'assortimento del petshop. Senza trascurare i prodotti essenziali, infatti, Zolux punta molto sulle innovazioni, e questo suo impegno ha fatto sì che non poche delle sue proposte abbiano meritato premi ufficiali: sono il segno della volontà di portare sul mercato impulsi nuovi e vincenti.



Interzoo 2012

hall. 5 - stand 302

AVANTI PRELIBATEZZE. Uno spuntino veloce, un aiuto all'igiene orale, un momento di relax: Zolux Avanti offre una gamma di leccornie per cani suddivise in snack naturali, snack estrusi, ossa da masticare, ossa da masticare al fluoro e biscotti. Anche le prelibatezze per i gatti Avanti sono disponibili in varie forme: stick di pollame, manzo, fegato o pesce, ma anche biscotti farciti di pollame e formaggio e mini pesci di salmone e pollame.



CHIC, LOOK CHOC. Con la linea *Envy* Zolux propone collari, guinzagli e pettorine trendy e alla moda. Realizzata in nylon e poliuretano, la linea *Envy* comprende prodotti robusti e facilmente lavabili, con fibbie in due materiali (metallo e plastica) che conferiscono all'insieme un tocco di originalità. Gli accessori sono corredati da finiture accurate con il logo *Envy* inciso sulle fibbie e sulla targhetta nera e argento. *Envy* è disponibile in 5 diversi design e 3 colori.

TRENDY SAILOR. Guinzagli, collari e pettorine: *Sailor*, la nuova linea completa di prodotti dagli originali motivi alla marinara, è disponibile per cani di ogni taglia, con misure che vanno dai 10 ai 25 mm. Realizzato con materiali di alta qualità, ogni articolo di guinzaglieria è dotato di un gallone stampato montato su fodera in neoprene, con fib-

bia in plastica colorata assortita. La gamma, che si distingue per l'eccellente rapporto qualità-prezzo, è disponibile in tre colori: nero, blu e rosa.

PERFETTE IN VACANZA. Robuste e pratiche, le nuove borse *Beach Bag* hanno un look casual dai colori freschi e vivaci, in due misure: 35 cm e 42 cm. I trasportini dispongono di una chiusura completa con griglia di ventilazione e doppia cerniera lampo. Il tessuto, 100% nylon, e il fondo amovibile rendono facile la pulizia. Per un comfort totale, l'animale può far uscire la testa dalla borsa grazie alla cerniera lampo e ai bottoni a pressione posti sul lato della cesta. Praticissime, le





borse *Beach Bag* si portano a spalla o a mano e sono dotate di quattro tasche laterali.

DI TUTTI I COLORI. Borse rinforzate quindi più solide e resistenti, con un doppio sostegno: ecco i nuovi trasportini *Flower*, disponibili in rosso e blu, due colori vivaci e alla moda. Il fondo della cesta è



staccabile per una pulizia facile, e non mancano neppure le griglie d'aerazione a ogni estremità della cesta. Da portare sulla spalla o in mano, sono pratiche grazie all'impugnatura imbottita ergonomica e alla chiusura lampo.



verde e il rosso. La linea è contraddistinta dall'uso di tessuti di alta qualità, dagli inserti in vera pelle e, infine, dall'etichetta in pelle marchiata a caldo su ogni prodotto.

SPORTIVA ED ELEGANTE. La linea *Outdoor* si presenta nei nuovi, favolosi, colori: fucsia, blu navy e grigio. Assicura il massimo del comfort grazie al poliestere 100% impermeabilizzato e imbottito con ovatta. Il design sportivo è arricchito da grandi occhielli e da un ricamo iridescente con una rifinitura elegante. Cuscini e sofà sono igienici, in quanto lavabili e sfoderabili. Infine, merita di essere sottolineata la convenienza dei prodotti e, come suggerisce il nome stesso della gamma, il fatto che si possono usare sia all'esterno, sia all'interno. (M.E.) ●

DOGS

NEVER UNNOTICED

Leashes, comfort and snacks: new range for Zolux Italia, to improve the offer of specialized shops

ZOLUX Italia is the partner of several pet companies. Today, the company offers new innovatory products to increase the originality of pet shop's range. Besides traditional products, Zolux is very attentive to innovation: several products won official awards, proving the company's efforts to introduce new and successful stimuli on the market.

DELICACIES. A quick snack, the support for oral hygiene, time for relax: *Zolux Avanti* offers a range of delicacies for dogs divided into natural snacks, extruded snacks, chew bones, chewing bones with fluorine and biscuits. *Avanti* delicacies for cats are also available in different shapes: chicken, beef, liver or fish sticks; biscuits filled with chicken and cheese; mini-fish with salmon and chicken.

CHIC, LOOK SHOCK. *Envy* line by Zolux includes trendy collars, leashes and harnesses. *Envy* products are made of nylon and polyurethane: they are resistant and easily washable. Buckles are made of metal and plastic, for an original look. The accessories feature careful finishings with *Envy* logo engraved on buckles and on black/silver tag. *Envy* is available in five models and three colours.

TRENDY SAILOR. Leashes, collars and harnesses: *Sailor* is the new and complete line of products featuring sailor patterns. The line is suited for every size: from 15 to 25 mm. Each product is made of high-quality products. They feature a printed braid on neoprene lining with matching plastic buckles. The range features an excellent quality-price ratio, and it is available in three colours: black, blue and rose.

PERFECT ON HOLIDAY. New *Beach Bag* line offers strong and handy bags: they feature a casual look, fresh and lively colours and two sizes (32 and 42 cm). Pet carriers can be completely closed, with ventilation grids and double fastener. The fabric is made of 100% nylon. Thanks to the removable bottom, cleaning them is easier. For the best comfort, pets can peep out of the bag thanks to fastener and snaps on both sides of the bags. *Beach Bag* bags are extremely handy: they can be carried by hand or on shoulder, and they feature four side pockets.

100% COLOUR. Strengthened bags (more resistant) with double hanger: these are new *Flower* pet carriers, available in trendy red and blue. The bottom can be removed for an easier cleaning, and the bags feature ventilation grids on each side. The bags can be carried by hand or on shoulder: thanks to ergonomic padded handle and to fastener, they are extremely handy.

DISCOVER COUNTRY WORLD. Zolux launches *Country*, the new comfort range for dogs featuring superior quality products made of 100% polyester fabrics. The products guarantee the utmost comfort, thanks to foam edges and cotton padding. *Country* line includes 34 products: beds, sofa, pillows with removable covers, pet carriers and igloos. Each product is available in two colours: green and red. The line features high-quality fabrics, genuine leather yokes and hot-printed leather label on each product.

SPORTY AND ELEGANT. *Outdoor* line offers new and fabulous colours: fuchsia, navy blue and grey. Comfort is guaranteed by 100% waterproof polyester fabric with cotton padding. The sporty design is decorated with large eyelets and iridescent embroidery featuring elegant finishing. Pillows and sofa are hygienic, since they are washable and their cover can be removed. The products are also extremely cheap, and they can be used inside and outside the house.

ZOLUX sas
141, Cours Paul Doumer - 17100 SAINTES (France), tel. +33/5/46746969,
fax +33/5/46747070, www.zolux.com, contact@zolux.com

ALLA SCOPERTA DEL MONDO COUNTRY. Zolux lancia *Country*, la nuova gamma comfort per cani con prodotti di qualità superiore in tessuti al 100% in poliestere e in grado di offrire il massimo del benessere: per esempio, gli spigoli sono in gommapiuma e l'imbottitura per le cucce è in cotone. *Country* è composta da ben 34 articoli: cucce, sofà, cuscini sfoderabili, piumini, borse da trasporto e igloo. Ogni singola referenza è disponibile in due colori adatti a tutte le stagioni: il



CONTRO IL NEMICO DI SEMPRE

Finalmente un vaccino per la prevenzione di una malattia parassitaria tristemente nota tra i proprietari di cani



VIRBAC SRL
via Caldera 21
20153 Milano
tel. 024092471, fax 0240924777
www.virbac.it, virbac@virbac.it

VIRBAC SALUTE ANIMALE, la ben nota azienda farmaceutica operante nel settore dei prodotti veterinari e soprattutto dei presidi per la profilassi immunizzante contro le malattie degli animali da compagnia ha annunciato a Roma, nella splendida cornice della sala congressi dello Sheraton Golf, in data 1 aprile 2012 il lancio del tanto atteso vaccino contro la leishmaniosi canina. Alla conferenza hanno partecipato alcune centinaia di medici veterinari interessati alla novità e tra i relatori figuravano il professor Gaetano Oliva dell'Università degli Studi di Napoli, il dottor Luigi Gradoni dell'Istituto Superiore di Sanità e i dottori Paolo Bianciardi, Marco Maggi e David Mc Gahie della Virbac. Fino a oggi, come protezione contro questa malattia protozoaria, erano disponibili solo trattamenti antiparassitari per uso esterno che, impedendo la puntura dell'insetto vettore, prevenivano la diffusione del

patogeno e la contrazione dell'infezione.

Il cane rappresenta il primo animale da compagnia in Italia e l'elevata incidenza di questa patologia, che nell'ultimo ventennio ha invaso la nostra penisola, esponeva il nostro amico a quattro zampe a un concreto rischio per la sua salute, con gravi complicazioni fisiche fino anche a minarne la sopravvivenza. Sono ben tre secoli che si sente parlare di vaccini e vaccinazioni e questo concetto è ben radicato nella cultura dei proprietari di animali che regolarmente provvedono a far effettuare la profilassi vaccinale ai propri beniamini, ma contro la leishmaniosi, nonostante i numerosi tentativi effettuati nel passato, ancora non era possibile effettuare una prevenzione immunizzante. Fino a ieri, però. Gli studi condotti da Virbac a partire dall'inizio di quest'ultimo decennio, hanno infatti finalmente portato alla formulazione del tanto atteso vaccino che, associato a un corretto trattamento antiparassitario esterno, fornisce una protezione a 360 gradi contro la malattia che, in alcune regioni d'Italia, riesce a decimare la popolazione canina.

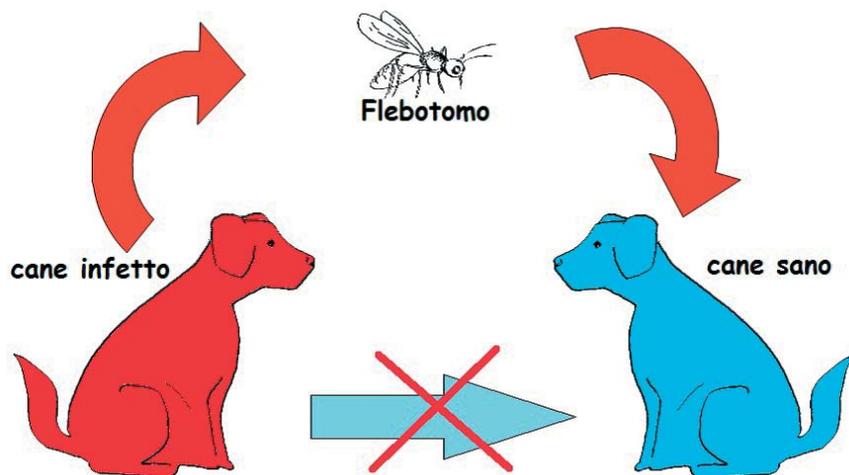
CHE COS'È LA LEISHMANIOSI? La leishmaniosi è una grave malattia parassitaria causata da protozoi del genere *Leishmania* trasmessa dalla puntura di insetti vettori, i flebotomi, che si infettano succhiando il sangue di un animale malato. Nonostante l'elevato numero di specie animali che possono essere infettate da questo protozoo, il cane rappresenta il vero serbatoio, nonché il vero bersaglio, dei flebotomi: al successivo pasto di sangue effettuato su di un cane sano, anche a distanze notevoli da quello precedente, il flebotomo si renderà responsabile della trasmissione del patogeno

e, quindi, del contagio di un nuovo soggetto.

La trasmissione per contatto diretto tra animale malato e animale sano non è possibile: il parassita ha bisogno del passaggio attraverso l'insetto vettore per poter mutare nella forma infettante. Questa strategia evolutiva ha permesso al microrganismo di diffondersi velocemente in tutta la penisola.

Una volta contratta l'infezione, il protozoo inizia a replicarsi all'interno dell'organismo dell'animale. Il tempo che intercorre dalla puntura dell'insetto fino alla manifestazione dei sintomi clinici è estremamente variabile: i segni della malattia sono numerosi e spesso tardivi, e la

MODALITÀ DI TRASMISSIONE DELLA LEISHMANIOSI





CANE AFFETTO DA LEISHMANIOSI

patologia può decorrere in maniera subdola e paucisintomatica.

Tra le diverse manifestazioni cliniche vi sono debolezza, dimagrimento, anemia, forfora cutanea, ulcere sanguinolente, crescita abnorme delle unghie, apparente invecchiamento precoce dell'animale, caduta del pelo e molte altre; per la diagnosi è necessario, oltre alla visita clinica, l'esecuzione del test sierologico di laboratorio, così da diagnosticare con certezza la presenza dell'infezione, e di esami collaterali per valutare lo stato di salute dell'animale e gli eventuali danni provocati dal patogeno.

La leishmaniosi rappresenta un potenziale rischio zoonotico: anche l'uomo può esserne colpito, sempre esclusivamente attraverso la puntura dell'insetto vettore, e questo la rende ancora più importante nel panorama sanitario mondiale anche se i danni sull'uomo sono spesso trascurabili.

UN SOGNO CHE DIVENTA REALTÀ. Attualmente esistono iter terapeutici utili ed efficaci per contrastare la leishmaniosi: ovviamente, però, vengono impiegati nel caso di conferma diagnostica e solo dopo aver contratto l'infezione. A scopo preventivo, nel protocollo classico, vi sono numerosi presidi antiparassitari che agiscono da repellenti contro il vettore nell'ottica secondo la quale "se il flebotomo non punge il cane non viene infettato".

La pratica della vaccinazione, ormai consolidata in campo veterinario per molte patologie virali e batteriche che colpiscono

il cane, rappresenta da sempre un efficace mezzo preventivo e finalmente, anche per la leishmaniosi: un sogno che è diventato realtà. Il lancio sul mercato del nuovo vaccino contro questa patologia apre nuovi orizzonti alla lotta e alla prevenzione del problema che da decenni affligge i cani e i loro proprietari. (C.P.) ●

“Una cosa che ho imparato negli anni è che è meglio avere un valido aiuto. Anno dopo anno, APPA mi ha aiutato a non considerare l'avviamento della mia attività come un lavoro.”

LA LEADERSHIP CHE TI ASPETTI... LE RISORSE DI CUI HAI BISOGNO.

- Indagine nazionale sui padroni di animali domestici
- Studio nazionale sulle opportunità offerte dal mercato degli animali domestici
- Esposizione mondiale di animali domestici
- Strumenti per lo sviluppo imprenditoriale
- Aggiornamenti del settore
- Programma di sconto per le pubbliche relazioni
- Programma di assicurazione per i membri
- Soluzioni di spedizione
- Assistenza Import/Export
- Global Pet Expo

20 – 22 febbraio 2013
Orange County Convention Center
Orlando, Florida



**DIVENTA MEMBRO
APPA OGGI!**



INSIEME SIAMO FORTI

255 Glenville Road • Greenwich, CT 06831
Tel. 203.532.0000 • fax 203.532.0551
memberservices@americanpetproducts.org
www.americanpetproducts.org



QUALITÀ TEDESCCA

Esperienza e tradizione alla base dei prodotti Bosch per l'alimentazione di cani, gatti e furetti



BOSCH ITALIA - ANIMALI.IT
via Po 6/A
20010 Pregnana Milanese (MI)
tel. 0293591343 - cell. 339/3516852
www.bosch-tiernahrung.de
info@animali.it

FORTE di mezzo secolo di esperienza e di una lunga tradizione di produzione di prodotti di alta qualità per animali da compagnia, la Bosch Tiernahrung presente anche in Italia da diversi anni, continua a espandere e consolidare la sua posizione di partner affidabile e competitivo per il petshop.

L'azienda tedesca, che vanta ancora un carattere di tipo familiare, offre una varietà di alimenti studiati per il benessere e la salute dell'animale e, parallelamente, prosegue nelle attività di ricerca per il costante miglioramento dei prodotti basandosi sulle più moderne scoperte scientifiche. In particolare, l'utilizzo di ingredienti di alta qualità, spesso provenienti da fornitori a km 0, e l'alta digeribilità sono due caratteristiche

importanti che inducono il cliente alla fidelizzazione.

Il risultato è un prodotto senza coloranti, aromi o conservanti chimici, sottoposti a controlli di qualità costanti. Il metodo di produzione con elevate solubilizzazione dei nutrienti, gli ingredienti di alta qualità, i prodotti speciali per cani sensibili, le ricette uniche con carne fresca quale ingrediente principale e l'ottimo rapporto qualità prezzo sono le caratteristiche alla base del successo degli alimenti Bosch. La vasta gamma di alimenti per cani, gatti e furetti, garantisce quindi al petshop la possibilità di soddisfare tutte le esigenze della clientela.

La Bosch Tiernahrung GmbH & Co da qualche anno opera secondo un sistema di qualità (certificato DIN ISO 9001:2000, seconda la qualità HACCP e secondo gli standard alimentari IFS) in modo da unire i principi

della qualità, dello sviluppo e della produzione con la soddisfazione del cliente e la qualità del servizio. Inoltre, i prodotti sono cruelty free e No OGM.



SPECIALE PER I CANI. Grazie ad antiossidanti naturali come la vitamina E e il selenio, la linea *Bosch High Premium Concept* per cani assicura la protezione cellulare dagli attacchi dannosi dei prodotti di scarto, favorendo la lotta al processo di invecchiamento delle cellule e il corretto funzionamento del metabolismo. L'equilibrio tra acidi grassi omega 3 e omega 6, in combinazione con lo zinco chelato, garantisce inoltre elasticità alla pelle e un mantello lucente, favorendo nel contempo la vitalità del cane e rafforzando le difese dell'organismo. I livelli equilibrati delle varie fibre stimolano la flora intestinale del cane e garantiscono una digestione regolare, mentre gli idrolizzati di carne forniscono proteine di alta qualità e conferiscono al prodotto un gusto eccezionale. Infine, l'uso delle carni fresche aumenta ulteriormente l'appetibilità.



PER GLI AMICI GATTI. *Sanabelle* non contiene coloranti, né sostanze chimiche stimolanti l'appetito, né aromatizzanti ed è prodotto senza l'uso di organismi geneticamente modificati, di farine animali o di altri sotto prodotti. Lo speciale

WTA (Water Transit Agent) favorisce in modo naturale l'assorbimento e la diuresi, prevenendo così la formazione di uroliti ed eventuali danni renali.

L'aggiunta di alcune fibre naturali, poi, riduce notevolmente la formazione di boli di pelo all'interno dell'intestino e ne facilita il passaggio, mentre una combinazione di vitamine specifiche supporta la vista e aiuta a ridurre la perdita dell'acuità visiva nei gatti anziani.

Nella formulazione, i nutrizionisti hanno posto particolare attenzione agli amminoacidi indi-



spensabili per la crescita, per una muscolatura forte, un bel pelo, ma anche per un perfetto funzionamento delle difese immunitarie: il gatto, infatti, non è in grado di produrre tutti gli aminoacidi essenziali per il

suo sviluppo. Inoltre, certi aminoacidi hanno funzioni specifiche, come per esempio l'arginina, che è indispensabile per il metabolismo proteico e per la trasformazione dell'ammoniaca in urea, mentre una carenza protratta nel tempo di taurina può determinare disturbi alla vista, cecità e colpi apoplettici.

Sanabelle, infine, contiene una combinazione equilibrata di proteine animali di prima scelta che sono in grado di soddisfare pienamente il fabbisogno giornaliero di aminoacidi del gatto.



A MISURA DI FURETTO. I prodotti *Totally Ferret® High Premium Food* vengono consigliati da veterinari e allevatori di furetti, consapevoli che la corretta nutrizione sia uno dei fattori più importanti per la salute di questi piccoli mammiferi. La linea viene prodotta sulle basi di ricerche americane grazie a un progetto di ricerca mondiale che ha calibrato le giuste proporzioni di proteine animali, grassi, vitamine e minerali e che tiene conto della fisiologia dell'animale. Il furetto, in quanto carnivoro stretto, possiede un apparato digerente altamente specializzato per la digestione di

proteine e grassi e pertanto l'esigenza di questi principi nutritivi è molto più alta rispetto, per esempio, a quella di un gatto. I cuccioli sono delicati, ma crescono molto velocemente, mentre i furetti anziani sono spesso ancora molto attivi. *Totally Ferret® High Premium Food* offre diversi prodotti proprio per le varie esigenze, ovvero:

- ▶ *Baby* (0-1 anno): per furette gravide e per la crescita di furetti d'allevamento;
- ▶ *Active* (1-5 anno): per furetti adulti, particolarmente indicato per esposizioni e allevatori;
- ▶ *Senior* (+ 5 anni): per furetti anziani.

Molto appetibile grazie alla combinazione di materie prime di alta qualità, *Totally Ferret® High Premium Food* ha un gusto ben accettato grazie anche al delicato processo produttivo e alla speciale struttura delle crocchette. Ma le caratteristiche del prodotto non finiscono qui, è infatti doveroso sottolineare che:

- ▶ gli apporti equilibrati di proteine, vitamine e microelementi favoriscono la crescita di un pelo brillante e morbido;
- ▶ proteine di alto valore e aminoacidi essenziali contribuiscono alla fortificazione della muscolatura;
- ▶ lecitina e carnitina agiscono sullo scambio di energia-grasso e migliorano l'utilizzo delle energie;
- ▶ proteine di alto valore con i loro aminoacidi essenziali e preziosi minerali aiutano uno stabile sviluppo osseo;
- ▶ l'uso di componenti estrusi riduce l'odore.

La ricetta tiene conto delle necessità della crescita veloce dei furetti, in particolare nel primo anno di vita, mentre per l'età avanzata sono presenti sostanze che sostengono l'invecchiamento e regolano il metabolismo. (G.M.) ●



PET WORLD

GERMAN QUALITY

Expertise and tradition are the foundation of all Bosch diets for dogs, cats and ferrets

With a half a century long experience and a long tradition in the high quality petfood industry Bosch Tiernahrung goes on expanding and consolidating its role of reliable business partner for the petshop.

The German company offers a variety of food formulas developed for total pet wellness and health; the recipes are constantly upgraded according to the most recent scientific researches. In particular, they all include high quality ingredients, often coming from very close suppliers, and are easy to digest: two characteristics that enhance customer loyalty. The result is a product free from artificial colours, flavours and preservatives and strictly controlled. The special processing method, the high quality ingredients, the specific formulas for sensitive dogs, the unique recipes with fresh meat as first ingredient and the excellent value for money are the reasons of Bosch's success.

Bosch Tiernahrung GmbH & Co has been using a quality management system (DIN EN ISO 9001:2000, respecting HACCP and IFS food quality standards) that combines high quality manufacturing processes with customer satisfaction and excellent service. All products are cruelty-free and gmo-free.

SPECIAL FOR DOGS. Thanks to natural antioxidants such as vitamin E and selenium, the range *Bosch High Premium Concept* for dogs ensures cell protection against the harmful attacks of waste materials, thus supporting the protection against cell ageing and the development of the metabolism. The balanced blend of omega 3 and omega 6 fatty acids, in combination with chelated zinc, ensures skin elasticity and a shiny coat, it enhances dog vitality and supports the immune system. The balanced mix of fibres stimulates the dog's intestinal flora and helps the digestive tract, whereas meat hydrolisation supplies high quality proteins and ensures excellent palatability, which is enhanced by the use of fresh meat.

CAT NUTRITION. *Sanabelle* is free from colours, artificial palatants, flavours and gmos as well as animal flour or other by-products. The special WTA (Water Transit Agent) helps natural absorption and diuresis, thus preventing the development of uroliths and possible renal troubles.

The supplemented natural fibres, instead, reduce possible hairballs in the intestine and promote their elimination; specific vitamins support the sight, especially in elderly cats.

When designing the formula, the nutritionists concentrated on the essential amino acids for growth, strong muscles, a beautiful coat and also a strong immune system: as a matter of fact cats are not able to produce all amino acids they need for their development. Further, some amino acids have specific functions, like arginine, which is fundamental for the protein metabolism and the transformation of ammonia in urea, whereas a prolonged deficiency of taurine could cause sight troubles, blindness and strokes

Sanabelle contains a balanced combination of first choice animal proteins that perfectly meet the cat's daily need of amino acids.

FOR FIT FERRETS. The range *Totally Ferret® High Premium Food* is advised by vets and ferret breeders, who know that good nutrition is one of the most important factors for those pets' health conditions. The range is based on American recipes developed according to a worldwide project that studied the perfect balance of animal proteins, fat, vitamins and minerals for ferrets.

Being strictly carnivore, ferrets have a digestive system that is highly specialised in processing proteins and fat and therefore need higher amounts of nutrients than cats, for instance. Young ferrets are delicate but grow very quickly, whereas elderly ones usually remain very active. *Totally Ferret® High Premium Food* offers products studied for specific needs:

- *Baby* (0-1 year): for pregnant and young ferrets;
- *Active* (1-5 years): for adult ferrets, especially in case of show pets and for breeders;
- *Senior* (5+ years): for elderly ferrets.

The combination of high quality raw materials as well as the delicate cooking process and the special kibble texture make *Totally Ferret® High Premium Food* highly palatable and ensure the following qualities:

- balanced amount of proteins, vitamins and micro elements, which ensure a bright and soft coat;
- high quality proteins and essential amino acids, that help keep the muscles strong;
- lecithin and carnitine, which act in the exchange fat-energy and improve vitality;
- high value proteins, essential amino acids and precious minerals, that help the skeleton develop correctly;
- extruded components, which reduce food smell.

The recipe is designed according to meet the nutritional demands of the ferret, who grows quickly, especially in the first year; specific substances are added in the Senior formula to support and stimulate the metabolism.

BOSCH TIERNÄHRUNG GmbH & CO.
Engelhardshäuser Straße, 55/57
74572 Blaufelden, Wiesenbach (Germany)
phone +49/7953870, fax +49/7953870
www.bosch-tiernahrung.de, www.biobosch.de
info@bosch-tiernahrung.de



STOP AI PARASSITI

Zecche, pulci, pidocchi... sono tanti i pericoli che insidiano i nostri beniamini.

Ma per fortuna c'è Frontline Combo® di Merial



LA PRIMAVERA è una stagione insidiosa per il nostro amico a quattro zampe, anche se ormai i suoi nemici più temuti, cioè zecche, pulci e pidocchi, grazie ai cambiamenti climatici e ambientali possono essere in agguato tutto l'anno. Prendiamo per esempio le zecche, parassiti esterni dei mammiferi, di piccole dimensioni (da 2 a 8 mm), ancora poco conosciute, ma tanto pericolose, che abbandonano il letargo invernale in cerca di un ospite da parassitare: cane, gatto, piccioni o uomo che sia, per loro non fa differenza.

"Il cane rappresenta, suo malgrado, l'anello di congiunzione tra le zecche e l'uomo", dice in proposito il dottor Emanuele Brianti, veterinario e ricercatore universitario per il settore Malattie Parassitarie al Dipartimento di Sanità Pubblica Veterinaria dell'Università di Messina. "Se non adeguatamente protetti, i cani possono raccogliercene un numero elevato trasportandole passivamente in casa, aumentando così il rischio di attacco e di trasmissione di malattie all'uomo".

Le zecche vivono di preferenza nelle aree verdi (prati, boschi, giardini, pascoli) anche in città:

sono veicolate dai cosiddetti animali "vettori" (colombi, ricci di terra...) e possono albergare persino sul terrazzo di casa o sulle piante ornamentali del nostro appartamento. "È bene conoscerle meglio per sfatare alcuni luoghi comuni", sug-

gerisce il dottor Massimo Beccati, veterinario specialista in animali da compagnia, e prosegue: "la zecca, ormai, è presente tutto l'anno, non solo d'estate, e non solo in campagna o in montagna: si trova persino nel giardino sotto casa o nelle aree verdi dedicate allo svago dei bambini. Quando è piccola fa danni tanto quando è adulta, e non dimentichiamo che può depositare sino a 1.000 uova. Oltre a trattare gli animali domestici con antiparassitari efficaci, conviene adottare alcuni accorgimenti dopo la passeggiata, come un'ispezione attenta della cute del cane nelle zone più colpite dall'attecchimento della zecca tipo le orecchie, il muso e gli spazi interdigitali



soprattutto se il nostro amico ha il pelo lungo. Inoltre, è bene indossare indumenti idonei se si compiono escursioni in ambienti a rischio. Infine, quando si scopre una zecca, meglio non esitare e andare subito dal proprio veterinario”.

PROTEZIONE INTEGRATA. *Frontline Combo*[®], l'associazione antiparassitaria di Merial, divisione salute animale di Sanofi, offre al cane, al gatto e alla casa in cui vivono una protezione integrata contro zecche, pulci, e pidocchi. Grazie alla sua formula, è in grado di eliminare i parassiti adulti e di impedire lo sviluppo delle uova e delle larve di pulci disseminate nell'ambiente, per esempio su tappeti, divani e letti. Proposto in formulazione Spot On, *Frontline Combo*[®] è stato sviluppato specificatamente sia per il cane, sia per il gatto ed è disponibile in 7 confezioni diverse in relazione al tipo e al peso dell'animale. La semplice applicazione della pipetta sulla pelle, tra le scapole del cane e del gatto, offre una protezione efficace per un mese. È in vendita in farmacia e in tutti i negozi specializzati (Aut. Pub. N. 23/VET/2011).

PER NON DIMENTICARE. Profilassi antiparassitaria, vaccinazioni... quante date deve ricordare il proprietario di un animale domestico! È proprio per aiutare a non dimenticare che *Frontline Combo*[®] ha creato dei nuovi servizi promemoria, completamente gratuiti, destinati a chi possiede un pet: basta cliccare su www.frontlinecombo.it per poterne usufruire.

Come mai questa attenzione verso i proprietari di cani e gatti? Semplice: perché Merial ha come missione specifica proprio la tutela della salute degli animali, con particolare riguardo a quelli da compagnia, e l'attenzione verso i loro amici umani. È per questo che, tramite il suo sito www.frontlinecombo.it, ha attivato un Servizio Promemoria totalmente gratuito per ricordare le regolari scadenze della prevenzione antiparassitaria mensile e i richiami vaccinali del cane e del gatto, due momenti fondamentali per assicurare una vita lunga e serena al proprio amico a quattro zampe. Iscrivere è davvero facile: basta compilare la scheda presente sul sito e scegliere la modalità che si desidera, e-mail o sms. L'iscrizione può avvenire per tutti gli animali che vivono nelle nostre case e per diverse situazioni: trattamento antiparassitario mensile contro pulci e zecche, prevenzione mensile delle filariosi con tavoletta masticabile, richiamo annuale delle vaccinazioni da attuarsi sempre dal veterinario.

CATS & DOGS

STOP PARASITES

Ticks, fleas, lice – many are the dangers that involve our pets. Fortunately Merial has developed Frontline Combo[®]

Spring is a 'hazardous' season for pets, although their most dangerous enemies – i.e. ticks, fleas and lice – now wait in ambush the whole year round because of the climate and environment changes. Let's consider ticks, for instance: they are external parasites of small size (from 2 to 8 mm), still little known but quite dangerous, which attack cats, dogs, pigeons and also men indifferently.

"Dog, against his will, is the bridge between tick and man", Emanuele Brianti, veterinary doctor and researcher at the Department of Public Health at the Messina University, explains. "If not adequately protected, dogs may carry a high number of those parasites and bring them at home, increasing consequently the risk to transmit related diseases to their owners".

Ticks usually live in green areas (grass, woods, gardens, pastures), also in the cities: they are carried by the so-called vectors (doves, hedgehogs...) and can even stay in our terraces or in ornamental plant vases in our homes. "We should better know them to debunk some clichés", dr. Massimo Beccati, veterinary doctor specialised in pets, suggests and goes on: "ticks are now active the whole year round, not only in the summer season, and not only in the countryside or on the mountains: they can be found even in gardens and the green areas where children play. Young ones cause the same damage as adult ones; and they can lay up to 1,000 eggs. Besides treating the pet with an effective parasite control product, the owner should adopt some specific expedients after the walk, such as inspecting the dog's skin carefully, especially the parts that are mainly attacked by ticks, like ears, muzzle and the area among the pads, in particular if the dog has long hair. Further, if walks in risky environments are planned, suitable clothes must be worn. Last but not least, when a tick is detected, vet advice must be sought".

INTEGRATED PROTECTION. *Frontline Combo*[®], the prescription product from Merial, a division of Sanofi, ensures integrated protection from ticks, fleas and lice to dogs, cats and the environment where the pets live. Thanks to its specific formula it eliminates adult parasites and blocks the development of eggs and larvae also in the environment where pets stay, like on carpets, sofas, beds.

Formulated as a Spot On product, *Frontline Combo*[®] was designed specifically for dogs and cats and is available in 7 different pack kinds according to the pet type and weight. By simply pouring a few drops of it between the shoulder blades, the pet is protected for one month.

IN ORDER NOT TO FORGET. Prophylaxis, vaccines... pet owners must remember many deadlines. In order to help them, *Frontline Combo*[®] offers new services.

Merial's mission is to protect animals and pets and their owners in particular. In www.frontlinecombo.it the company has activated the totally free memo service, which reminds the regular deadlines for dog and cat parasite prevention and vaccines.

Signing in is really easy: just complete the form in the website and choose how you would like to be reminded – e-mail or sms. Subscription can be recorded for pets living indoors and other situations: monthly parasite control against fleas and ticks, monthly filariosis prevention with tabs, annual vaccinations. If, for instance, a dog is registered to remember parasite control's deadline, the service will remind the deadline after 30 days, via sms or e-mail. In the case of vaccinations, instead, the service will remind it 12 months later. Dates in the service app can be modified at any time



Se, per esempio, ci s'iscrive per ricevere il promemoria per la profilassi antiparassitaria contro pulci e zecche, il servizio ci ricorderà ogni 30 giorni, con un sms o una e-mail, che è arrivato il momento di eseguire il trattamento. Se, invece, si preferisce ricevere il promemoria vaccinazioni, il servizio ci ricorderà, dopo 12 mesi, di recarsi dal veterinario per attuare il richiamo vaccinale. Le date di richiesta dei servizi possono essere modificate in qualsiasi momento, a seconda delle esigenze personali. (J.B.) ●

di Sahara Sebastiani

SULLE ALI DELLA PASSIONE

Dalla Nigeria al Senegal, dalla Mauritania alla Sierra Leone, dal Burkina Faso al Mali...
L'intera Africa Occidentale è un paradiso per gli amanti del birdwatching.
E non solo per loro



NON C'È un amante del birdwatching, nessun appassionato di ornitologia e nessun operatore del mondo pet che in un modo o nell'altro abbia a che fare con gli amici pennuti, che non sogni di trascorrere, almeno una volta nella vita, un periodo di vacanza in Africa Occidentale. E hanno tutti ragione: in quella vasta parte del continente nero che si snoda a sud del deserto del Sahara, è infatti facile incontrare, e osservare da vicino, centinaia di specie ornitologiche altrove difficilmente avvistabili con altrettanta abbondanza e varietà. Un viaggio del genere, un tempo, poteva essere considerato un'avventura degna di Indiana Jones,

ma oggi può tranquillamente essere visto come un'esperienza alla portata di tutti: i tour operator specializzati, infatti, sono in grado di proporre programmi studiati su misura secondo le esigenze individuali, escludendo rischi, pericoli e disagi. Certo, pensare di visitare tutta l'Africa Occidentale durante una sola vacanza è praticamente impossibile, e magari bisognerà anche mettere in preventivo di non potersi aspettare i lussi e le comodità di un hotel a cinque stelle, ma non ci si pentirà.

PARCHI E RISERVE NATURALI. In Africa Occidentale si dipana una rete di parchi e riserve naturali da far invidia non soltanto alla vecchia Europa. Importanti, bellissimi ed estremamente vari, per esempio, quelli della Nigeria: dal Parco Nazionale di Yankari, che ospita fino a 600 specie diverse di uccelli, alla Riserva di Okomo, non lontano da Benin City, e quella di Kamuku, dalle paludi di Hadejia-Nguru, tappa fondamentale per l'avifauna migratoria, fino alla Riserva Naturale di Gashaka, la più grande di tutta la Nigeria, che si estende quasi al confine con il Cameroun. In Mauritania, invece, si trova il celebre Parco Nazionale di Arguin Bank, proprio in riva al mare, mentre in Gambia, tra la Riserva Naturale di Abuko e il Parco Nazionale di West Kiang, si possono osservare oltre 400 specie differenti di volatili. Il Senegal, con il Parco Nazionale di Langue de Barbarie e quello des Oiseaux du Djoudj, è la meta ideale per chi apprezza particolarmente le specie acquatiche: qui





aironi cormorani, anatre, fenicotteri e pellicani la fanno da padroni. Ma, se si mira a uno spettacolo mozzafiato, non ci si può perdere la riserva di Niokolo-Koba, la più grande dello stato, dove si possono avvistare la bellezza di 350 specie tra le quali anche l'otarda di Denham, il buccero abissino, il turaco viola, la cicogna dal becco a sella, il gruccione di Bullock. Anche la Sierra Leone offre molto al turista appassionato di ornitologia, specialmente nella Riserva dell'isola di Tiwai, in quella di Mamunta Maroso e nel Parco nazionale di Outamba-Kilimi. Un po' come la Costa d'Avorio, dove le mete tradizionali per il bird-watching sono il Parco nazionale d'Azagny, quello della Marahoué e quello di Comoé. Non va dimenticato neppure il Ghana, che vanta aree protette meravigliose come il Parco naturale di Kakum, quello di Bia e quello di Bui, nonché le Riserve di Owabi e quella di Mole. E lo stesso si può dire per il Mali, dove merita una visita il lago Faguibine, considerato uno dei luoghi migliori di tutto il sahel per l'avvistamento di uccelli migratori. Persino il piccolissimo Benin ha un suo fiore all'occhiello naturale: è il Parco del Pendjari, popolato da numerose specie, alcune delle quali rare.

BECCANDO QUA E LÀ. Ma quali sono le specie che sarà possibile osservare da vicino durante un itinerario in Africa occidentale? Per esempio, un po' ovunque lungo i litorali, si potrà incontrare il cormorano del capo nelle due versioni di colore, verde bottiglia o blu-nero, che ama vivere in colonie numerosissime, anche di 120 mila esemplari. Così come, lungo i fiumi e i laghi di tutta l'area geografica, non sarà difficile imbattersi nel martin pescatore, uccello ciarliero e vivace, golosissimo di pesci che cattura con rapidissimi, quanto infallibili, tuffi. In Mauritania, invece, va a riprodursi il fenicottero rosa, mentre in Senegal, in particolar modo lungo i corsi dei fiumi e tra i boschetti di mangrovie, è abbastanza facile imbattersi nell'uccello martello (*Scopus umbretta*), che si caratterizza per le zampe corte, la cresta spessa e il becco grande.

Nelle aree desertiche del Mali, ma anche di Gambia e Nigeria, ama soffermarsi l'avvoltoio orecchiuto (*Aegyptius tracheliotus*),

*in esclusiva
per l'Italia*



forbici
WITTE
Solingen



tosatrici
ANDIS
U.S.A.

servizio affilatura



testine e
forbici con
**garanzia
scritta**

COLTELLERIA POLLA
di Polla Livio

15100 ALESSANDRIA
VIA VOCHIERI, 69
TEL./FAX 0131 264774
www.polladino.com
e-mail: lipolla@libero.it

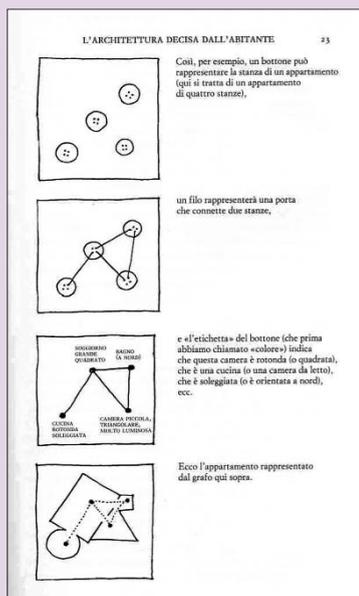
ALBERGHI PET-FRIENDLY: LA TOP 5.

Una lista di hotel nei quali animali domestici (e proprietari) trovano l'accoglienza migliore, con servizi e offerte impensabili. Insomma: il meglio delle strutture turistiche del pianeta in base a quanto sono animal-friendly. Un elenco così l'ha stilato www.hotels.com, il maggior sito mondiale per prenotare vacanze. E, gli scettici non si sorprendano, anche l'Italia fa la sua bella figura. Segnalato e cliccato, per esempio, c'è l'Hotel Des Nations di Riccione, che dispone di tre "Pet rooms" che possono essere attrezzate su richiesta per soddisfare le esigenze del proprio cane offrendo un servizio su misura. Inoltre, la signora che gestisce l'hotel, esperta in floriterapia, assicura che troverà l'essenza perfetta per migliorare il benessere psicofisico dei cuccioli che soffrono di nostalgia di casa.

Anche Porlezza, in provincia di Como, ha il suo bravo albergo pet-friendly: è l'Hotel Parco San Marco, che propone ai suoi ospiti a quattro zampe un'accoglienza speciale. Quando arrivano, infatti, trovano in camera cibo, acqua fresca, una cuccia su misura e una piantina (per il suo amico umano) sulla quale sono indicate tutte le più belle passeggiate da fare a sei zampe. Inoltre ciotole, guinzagli e collari possono essere presi in prestito direttamente in hotel.

Certo, nella lista di www.hotels.com compaiono anche non poche segnalazioni estere che nel Bel Paese potrebbero forse sembrare estrose. Come il Grove Isle Hotel & Spa di Miami, che propone l'aperitivo canino con i bicchieri da Martini riempiti di bocconcini e antipasti ad hoc. O le Ventanas al Paraiso di Los Cabos, in Messico, un cinque stelle dove ai pet sono offerte terapie anti jet-lag e capanne portatili per il loro massimo comfort. O, ancora, il Castle Hotel and Leisure Centre in Irlanda, che assicura doggy bag con giochi e bocconcini.

Fin qui il top dell'hotellerie a misura di pet. Se invece si cerca un normale albergo pet-friendly, allora conviene ricordare che esiste un sito interamente dedicato: è www.pethotels.it. Cliccare per credere



HAI UN CANE? È LUI CHE TI HA SCELTO(A). Giornata difficile? Se non ci fosse "lui", il vostro fedele quattro zampe, proprio vi sentireste uno schifo? E allora è venuto il momento di essergli riconoscenti, di ricordarsi che un cane non è una merce che ci appartiene, o quanto meno che lui non si considera tale. Non si diventa padroni con una semplice prova d'acquisto: diventare suoi padroni è un onore che bisogna meritare. Lo spiega bene *Hai un cane? È lui che ti ha scelto(a)*. Ovvero *Come vivere con gli altri senza essere né padroni né schiavi*, il libro edito da Quodlibet e scritto da Yona Friedman & Balkis Pastore-Dobermann (9 euro). Ma niente tiriterie noiose: è un fumetto scritto e disegnato da un cane e dal suo proprietario. "Ho imparato molto da lei", dice infatti il padrone nell'epilogo, "più di quanto abbia imparato lei da me". Insomma: un vero e proprio manuale di educazione per chi vive con animali domestici, ma che si adatta bene anche a chi condivide la vita anche con altri esseri viventi.

ANCHE BRUXELLES HA IL SUO MONUMENTO CANINO. Tutti, a Bruxelles, conoscono Manneken Pis, la statua del bambino che fa la pipì dentro una fontana a due passi dalla Grand-Place, indubbiamente uno dei simboli della capitale. E che dire della Jeanneke-Pis, in Galerie des Princes, versione femminile della Manneken Pis? Qui è una bambina che, come Manneken, fa la pipì. Di sicuro, però, non sono molti quelli che sanno che, nella capitale belga, esiste persino la versione canina del soggetto: la statua di un cane impegnato nella stessa azione... inaffiatrice. È la Zinneke Pis, nel quartiere di Marolles: opera dello scultore Tom Frantzen, è il simbolo del carattere interculturale e multiculturale della città. Gli abitanti del quartiere ne vanno orgogliosi. Da vedere assolutamente se capitate da quelle parti.





parente stretto di aquile e falchi, un tipo solitario e silenzioso, che depone un solo uovo per volta in grandi nidi sulle piante di acacia e, soprattutto, non si dà un gran daffare per volare: più che agitarsi muovendo le ali, preferisce farsi pigramente sospingere dalle correnti ascensionali calde. Insolito, ma interessante da osservare lungo le coste della Mauritania, è l'egretta africana, un airone grigio con il becco e la gola marrone famoso per una sua abitudine stravagante, se non addirittura un po' sadica: i pesci sono la sua preda prediletta, ma prima di catturarli fa di tutto per "disturbarli" con le zampe. Ancora più macabra la consuetudine che caratterizza il comportamento del nittocora (*Nycticorax nycticorax*), riconoscibilissimo con quelle sue zampette corte e i grandi occhi rossi: quando nidifica, infatti, si ciba solo dei piccoli di altre specie, che uccide annegandoli.

DA NON PERDERE. Anche se, recandosi in Africa Occidentale, è forte la tentazione di vivere il viaggio a senso unico, ovvero senza pensare ad altro che al birdwching, sarebbe davvero un peccato dimenticare che si stanno visitando alcuni dei Paesi più intatti e più ricchi di tradizioni incontaminate. Ecco perché, a chi per esempio sceglie il Mali come meta della prossima vacanza, non si possono non suggerire alcune tappe "di rito" come la famosa falesia dei Dogon, la moschea di fango di Djenné e la navigazione in piroga lungo il Niger fino a raggiungere la mitica Timbuctu.

Un po' come, chi va in Mauritania, non dovrebbe perdersi lo spettacolo offerto dagli abitanti di Nouamghar, un fatiscante villaggio di baracche nel quale, però, gli uomini hanno messo a punto una tecnica di pesca straordinaria: infatti, catturano i pesci grazie all'aiuto dei delfini. E, soprattutto, non dovrebbe rinunciare a una visita di Chinguetti, la settima città santa dell'Islam, quasi immersa in un oceano di altissime dune, che del suo illustre passato conserva ancora un forte, una monumentale moschea e, soprattutto, una biblioteca in cui sono conservati oltre 1.300 manoscritti antichi, alcuni dei quali risalenti al III secolo d.C.

Persino il piccolissimo Benin, incastrato come una striscia di terra dimenticata tra il Togo e la Nigeria, riserva sorprese straordinarie al visitatore attento alla cultura e alla storia del Paese oltre che alla sua natura. Si rimarrà a bocca aperta, per esempio, davanti alla reggia di Abomey, e ancora di più se si avrà la fortuna di spingersi in piroga fino al cuore del lago di Ganvier, dove dall'acqua emerge il più incredibile, grande e popolato villaggio palafitticolo di tutta l'Africa. ●



GIOLo GUIDO

I - 30010 Pegolotte di Cona (VE) - Italy
Tel +39/0426 59197 - Fax +39/0426 509030

www.guidogiolo.it e-mail: info@guidogiolo.it

FABBRICA ARTICOLI PER CANI: BRANDINE - TELI RICAMBIO - CUSCINI
DOGS ARTICLES FACTORY: BEDS - INTERCHANGEABLE FABRICS - CUSHIONS
FABRIK FÜR HUNDEARTIKEL: KLAPP-BETTE - AUSWECHSELTEXTILIEN - HUNDEKISSEN
FABRIQUE D'ARTICLES POUR CHIENS: LITS - TOILES DE RECHANGE - COUSSINS



le notizie brevi



AL VIA IL CORSO DI FORMAZIONE OFI I migliori esperti al mondo prenderanno parte al Corso di Formazione sui pesci ornamentali promosso da Ornamental Fish International (OFI) e organizzata dal 17 al 20 settembre 2012, a Singapore. Da tempo infatti si chiede all'associazione di promuovere iniziative simili. Il corso consisterà in una formazione pratica al riconoscimento delle malattie dei pesci; si parlerà poi di microscopia, teoria e pratica di biosicurezza e benessere degli animali. Le lezioni saranno tenute da relatori con molti anni di esperienza e formazione pratica.

Maggiori informazioni sul sito www.ofish.org/about/ofi-training oppure direttamente alla Segreteria OFI secretariat@ofish.org.

TOELETTATURA IN STREAMING Canicola pet shop, ha aperto le porte della sua toelettatura al mondo. L'iniziativa, in fase sperimentale da parte del salone di Varazze (provincia di Savona), consiste nell'attivazione di un servizio di streaming; così, mentre il toelettatore esegue i lavori di abbellimento e ritocco sul cliente a quattro zampe, il proprietario può tornare a casa e guardarlo, con qualsiasi dispositivo, nelle varie fasi di shampoo, asciugatura e toelettatura. Il progetto denominato 'Grooming cam', è visibile sul sito www.canicola-petshop.com. Inoltre è possibile scambiare messaggi istantanei tra gli operatori e i visitatori che guardano la diretta. Il nuovo servizio va ad aggiungersi alla Grooming Photo, cioè le immagini che vengono scattate al cane mentre si fa toelettare.



INTERPETS AD AGOSTO A CHIBA La fiera specializzata internazionale giapponese Interpets si terrà la prossima estate nel polo fieristico Makuhari Messe, a Chiba (Giappone). L'evento si terrà dal 23 al 26 agosto. I primi due giorni saranno dedicati esclusivamente al trade e l'accesso sarà riservato agli operatori internazionali, mentre il 25 e 26 agosto la fiera sarà rivolta al pubblico di appassionati. Interpets è la prima e sola fiera annuale che si tiene in Giappone per il settore dei prodotti per animali da compagnia, concepita per offrire all'industria una piattaforma di comunicazione e sviluppo commerciale e per dialogare con i proprietari di pets. La prima edizione di Interpets - nel 2011 - ha ospitato 217 espositori provenienti da 10 paesi/regioni e 39.481 visitatori da 15 paesi/regioni, ricevendo il plauso dell'industria e del pubblico per la sua internazionalità e gli interessanti eventi speciali oltre che per il suo elevato profilo espositivo. Info: www.interpets.jp/en.



LA PAGINA PIÙ IMPORTANTE PER LA SALUTE Fino al 12 luglio 2012, i clienti del petshop possono partecipare al concorso "In 3 settimane scriverai la pagina più importante per la loro salute" con cui Purina ONE invita tutti i proprietari a scoprire i benefici visibili della nutrizione Purina ONE. Acquistando uno dei tanti prodotti Purina ONE aderenti all'iniziativa e inserendo i dati di acquisto su www.purinaone.it, sarà possibile vincere ogni giorno 1 fornitura di prodotti Purina ONE per 3 settimane con l'obiettivo di far provare la nutrizione degli alimenti Purina ONE e riscontrarne i benefici sul proprio pet. E a chi non vince subito, Purina ONE offre una seconda opportunità: in palio 10 forniture annuali di prodotti Purina ONE e la consulenza gratuita a domicilio di un nutrizionista. Tutti i partecipanti che riceveranno a casa la fornitura di prodotti Purina ONE, potranno raccontare la loro esperienza e i benefici visibili di questa nutrizione sullo stato di salute dei loro amici a quattro zampe sul sito www.purinaone.it. Tutti i racconti verranno poi raccolti e potranno diventare parte dell'esclusivo libro di Purina ONE in collaborazione con De Agostini in uscita a novembre. Info: www.purinaone.it.



NEL REGNO DI ACQUARI E TARTARUGHE Appuntamento a Cesena il 6-7 ottobre 2012 per l'Acqua Beach e Tartarughe Beach, la mostra mercato dedicata all'acquariofilia che ha saputo nel 2011 entusiasmare oltre 11.500 fra espositori e visitatori. Con 11.000 metri quadrati, fra mostre, conferenze e concorsi, l'evento ha l'obiettivo di riunire tutto il mondo che ruota intorno agli acquari e alle tartarughe: operatori di settore, associazioni e portali, ma anche semplici hobbisti che possono partecipare come espo-



sitori. Un'occasione preziosa per ridare slancio al settore, creare nuovi appassionati, aumentare l'entusiasmo generale e permettere agli operatori di ottimizzare il proprio business sfruttando l'ampia platea di persone provenienti da tutta Italia. L'attenzione è focalizzata in particolare sul negozio specializzato che a Cesena avrà la possibilità di conoscere in modo più approfondito il settore e le innumerevoli realtà che lo compongono, fra nuove tendenze, nuovi prodotti, nuove aziende, nuovi allevatori, in un contatto diretto anche con gli appassionati che costituiscono il motore trainante. Info: www.acquaportal.it/acqua-beach.

AQUARAMA, IL MONDO SOMMERSO RIUNITO A SINGAPORE Torna a Singapore dal 30 maggio al 2 giugno 2013 l'appuntamento con Aquarama, l'evento principale dell'acquacoltura ornamentale non solo nell'area asiatica ma anche in tutto il mondo. In un'ambientazione spettacolare e dinamica, Aquarama sarà abbinata a Pet Asia 2013 e insieme i due eventi offriranno una panoramica dello stato di fatto e delle occasioni commerciali a livello mondiale per il settore dell'acquariofilia, oltre che di tutti gli altri animali da compagnia.

Paese esportatore leader di pesci ornamentali nel mondo, ancora una volta Singapore si presenta quale sede ideale per l'incontro fra aziende e operatori specialistici di tutto il mondo. Alla fiera è abbinato un ricco calendario di eventi, fra cui la competizione internazionale di pesci, i concorsi di acquari e nano acquari sia marini che di acqua dolce, l'area prodotti novità, i vari seminari al pubblico e al trade con i maggiori esperti, le visite a impianti di allevamento e acquacoltura e anche (questa è una novità) una competizione di conigli. Info: www.aquarama.com.sg oppure su Facebook <http://www.facebook.com/pages/Aquarama>.



I CONSIGLI DELL'ESPERTO PER ADVANTIX RUNNING L'appuntamento da consigliare ai clienti del petshop che gravitano attorno all'area di Milano è il 20 maggio all'interno del Parco Sempione con Advantix Running 2012, la mini maratona che vede coinvolti i cani e i loro padroni in un percorso lungo 5 km. Un'occasione per riscoprire il piacere della corsa e per prendersi cura della salute e del benessere del proprio cane, anche attraverso una sana attività fisica. Ecco perché è importante essere preparati grazie alle 10 regole realizzate con il contributo di Armen Khatchikian, fondatore della prima scuola italiana di Sled-dog - Huskyland:



1. abitua il tuo cane all'allenamento prima di ogni gara;
 2. verifica le condizioni sanitarie del tuo cane;
 3. non dargli troppo da mangiare il giorno della gara;
 4. impara a non oltrepassare i tuoi limiti e quelli del tuo cane;
 5. tieni sempre il tuo cane sotto controllo;
 6. utilizza le giuste imbragature;
 7. è fondamentale tenere il tuo cane idratato, sia durante che dopo la corsa;
 8. porta con te i sacchetti per raccogliere i suoi bisogni;
 9. vincere non è la cosa più importante;
 10. alla fine della corsa aiuta il tuo cane a calmarsi e rilassarsi.
- Info: www.advantixrunning.it.

UCCELLI È SCARICABILE IN APPSTORE Da oggi, la rivista Uccelli si può scaricare gratuitamente anche in AppStore. Il mensile di ornitologia tecnica e pratica è quindi disponibile anche per iPhone e iPad per ampliare il suo pubblico e offrire nuove possibilità di comunicazione alle aziende. Dopo avere festeggiato l'importante traguardo dei 50 anni di vita, Uccelli dimostra di essere sempre al passo coi tempi. La rivista ha voluto porsi all'avanguardia nel settore dell'ornitocultura per poter essere scaricata in AppStore, gratuitamente. Inoltre, è implementata da testi in inglese e corredi multimediali, che la rendono sempre maggiormente interessante e fruibile al grande mondo degli appassionati del settore. Uccelli rivolge le sue attenzioni soprattutto agli hobbisti e ai giovani allevatori, fornendo loro consigli e insegnamenti che derivano dall'esperienza diretta che gli allevatori più esperti mettono a disposizione dei lettori.



GLI ANIMALI NON HANNO SANTI IN PARADISO.



AIUTA CHI LI PROTEGGE IN TERRA.

5x1000 all'ENPA, un gesto umano al 100x100.

Nessuno è più indifeso di un animale maltrattato o sofferente che può soltanto sperare nella mano buona dell'uomo, quella che ha scelto di difendere, proteggere e curare i suoi compagni di vita. Oggi tu puoi renderla più forte con un piccolo gesto che ti costa soltanto una firma: quella che destina il cinque per mille della tua dichiarazione dei redditi all'Enpa, che ogni giorno, dal 1871, cerca di fare miracoli per chi di santi non ne ha.

Sostegno al volontariato 80 116 050 586



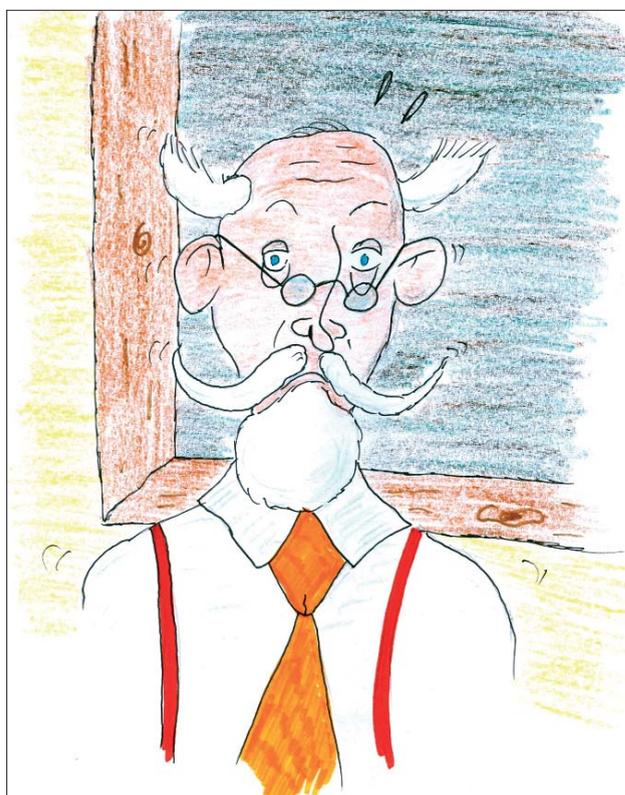
www.enpa.it

di Alfredo Ferrero

IL CANE SOVRAPPESO

La vanità spesso provoca errori e false speranze. Per fortuna, quasi sempre, interviene a mettere le cose a posto il caro, vecchio buon senso...

LA MAESTRA era stata chiara: di lì a una settimana sarebbe arrivato nella scuola di Pian del Bosco uno scienziato di fama internazionale incaricato di tenere a tutte le classi riunite una lezione magistrale sul mondo animale. L'evoluzione, le strategie del comportamento, i mimetismi e l'anatomia non avrebbero più avuto segreti per le giovani menti piandelboschesi.



Francesco, ovvero il figlio numero quattro, di soli 7 anni, era elettrizzato: la maestra Carlotta aveva infatti aggiunto che, per la sua dotta conferenza, il celebre scienziato poteva avere bisogno di un cane vivo e vegeto da mostrare agli alunni. Una sorta di atlante di anatomia vivente, insomma. Per raggiungere il suo scopo, però, il cane in questione doveva essere possibilmente di mezza taglia e possibilmente magro, con tutti i muscoli in bella vista. Tra i bimbi, come si può immaginare, si era scatenato un vero putiferio: Pian del Bosco è un paesino in aperta campagna, e tutte le famiglie hanno almeno un quadrupede nel cortile. Logico che ognuno degli alunni volesse per sé l'onore di fornire l'attore principale a un evento così importante.

Senza dire niente l'uno all'altro, temendo che i segreti venissero carpitati e copiati, ragazzi e genitori si misero al lavoro per rendere il proprio animale bello e splendente. Le vendite di shampoo canini, lucidanti del pelo e alimenti dietetici, nel piccolo bazar locale, s'impennarono. Anche noi, dal canto nostro, ci mettemmo all'opera di buona lena.

TUTTI IN PISTA. In qualità di veterinario, fui incaricato di redigere una dieta ferrea per portare il nostro Brick al peso ideale; Elisabetta, la figlia numero uno, improvvisamente promossa sul campo a personal trainer, stilò una scheda ginnica talmente severa da far sembrare dilettante un atleta olimpico; la nonna Tilly, interpellata via telefono alle Seichelles, dove si trovava in luna di miele con Gonzalo, il fidanzato in carica, si mise di buzzo buono per dare

consigli rigorosamente strampalati sul taglio e la tinta del pelo adatti allo sventurato animale.

Il giorno successivo, ovvero il martedì, scendemmo tutti in pista come un soluomo. Ore 7,15: jogging leggero di 3 km e 700 m. Pendenza media in salita: 4%. Pendenza media in discesa: 3,75. Al termine: spuntino leggero a base di succo d'arancia e fiocchi di avena.

Qui si verificò il primo incidente diplomatico: ignaro e incurante del mio dotto parere, dopo la corsa massacrante Brick si rifiutò ca-te-go-ri-ca-men-te di ingurgitare anche un solo goccio di succo di arancia e anche un solo fiocco di avena: voleva i suoi bocconcini di carne. Punto e stop. Per quel giorno decidemmo di arrenderci al ricatto: ma ci ripromettemmo che, il giorno dopo, saremmo stati inflessibili, inflessibilissimi...

Il giorno successivo la HATS, ovvero la Health Activities Time Schedule, termine coniato da Elisabetta, che tra i 4 figli è la più anglofila, fu ancora più severa: corsa, spuntini ayurvedico-vegetarian-macrobiotico-orrendi, massaggio shiatsu, massaggio anticellulite (anche se Brick non ha neppure un filo di cellulite) e un'ora di rebirthing con meditazione trascendentale. Docile e obbediente per quanto riguardava le attività fisiche, Brick si mostrava stranamente recalcitrante nei confronti del cibo: mangiava pochissimo e di malavoglia quanto gli propinavamo, preferendo evidentemente i menu tradizionali. Ma, siccome non mostrava segni di patimento fisico, per il momento decisi di non preoccuparmi.

La tiritera andò avanti ancora parecchi giorni: sperimentammo, alternandole, la dieta del fantino e quella ipocalorica, quella dissociata e quella a punti. Dal punto di vista fisico, la povera bestia fu sottoposta a un tour de force in grado di mettere a dura prova anche un atleta professionale: corsa su tapis-roulant e su terreno accidentato, nuoto libero e sincronizzato, yoga, training autogeno e stretching furono praticati a larghe dosi nella speranza di modellare il suo fisico come quello di un super-eroe.



LA RUBRICA DELLA TILLY

Uelààà ragazzi, rieccoci al nostro consueto appuntamento mensile: spero che siate tutti allegri e pimpanti, pronti a grandi conquiste amorose. Io, dal canto mio, sono pimpantissima. Anche se incavolata nera e decisa a ristabilire la realtà dei fatti. Eh, sì: non sono disposta a far passare sotto silenzio gli errori e le sviste della civiltà moderna. Perciò mi assumo questo incarico ed eroicamente passo alla fase delle denunce. Senza paure. Senza reticenze. Meno male che ci sono io. Amen.

Comincerò il racconto dal principio. Questo mese ce l'ho su con i libri di testo delle scuole. Sissignori: quelli che un tempo si chiamavano sussidiari e adesso non li chiama più nessuno in nessun modo, ma insomma, son sempre sussidiari. Assistendo il mio nipotino più piccolo nei suoi compiti di seconda elementare, mi sono imbattuta in un'affermazione che mi ha lasciata a bocca aperta, manco mi dovessi far trapanare un premolare. Si parlava di animali utili all'uomo. Elencate le bestie da reddito (polli, conigli, vacche e maiali, tanto per capirci) quel brav'uomo dell'autore si è messo a blaterare sui cani e sui cavalli. I primi sarebbero molto utili a noi umani per il loro lavoro come guardiani e come guide per i ciechi, per il soccorso in montagna e per l'aiuto nelle forze speciali della polizia impegnata a scovare partite di droga e pericolosi criminali. I secondi, ovvero i cavalli, entrano nell'elenco in quanto ottimi animali sportivi e, inoltre, ci farebbero tanto comodo quand'è il momento di trascinare i turisti in carrozzella o altri pesi, per esempio durante le missioni di guerra e robe del genere. Fine dell'elenco. Ma io dico. È mai possibile? Siamo fermi al millenovecentododici. Avanti Cristo. All'epoca della mia trisnonna. Mancavano i buoi che trascinano l'aratro, e poi l'elenco era bell'e completo. Quest'uomo non sa fare il suo mestiere, non è aggiornato. Animali utili all'uomo ce ne sono, ma sono diversi da quelli di cui parla lui. È giunto il momento di modificare i punti di vista. Di rendere i libri di scuola più aderenti alla realtà di oggi.

Innanzitutto, cambiamo la definizione: "animali utili all'uomo". Ma chi l'ha detto? Se non vi dispiace, cari signori maschietti, gli animali possono, e devono, essere utili anche alla donna. Non scherziamo. E qui passiamo al punto secondo. A noi femminucce, che i cavalli partecipano a interminabili e noiosissime gare per vedere chi arriva primo, o che i cani sniffano partite di coca negli aeroporti, ce ne importa un fico secco. Siamo molto più interessate alle sfilate di moda o agli ultimi progressi della cosmetica.

E adesso finalmente arriviamo alla questione. Quel bravo signore che ha scritto il libro del mio nipotino ignora evidentemente che uno degli animali più utili all'uomo (pardon, alla donna) è la sanguisuga. Sissignori: proprio la sanguisuga. Detta anche mignatta (attenzione a non cannare la vocale, che se no arriva la Buoncosterone). Un tempo usato per succhiare sangue e praticare salassi, oggi questo caro animaletto (un po' disgustoso, per dirla tutta: ma nessuno è perfetto) trova impiego come cura estetica. Già da tempo, infatti, viene utilizzato dai chirurghi estetici per ridurre certe brutte cicatrici sul volto delle donne sottoposte a operazioni di plastica. Di qui in poi, il passo è stato breve: si è scoperto che le sanguisughe riducono anche gonfiori e inestetismi, rughe e rughetta, borse sotto gli occhi e segni di espressione.

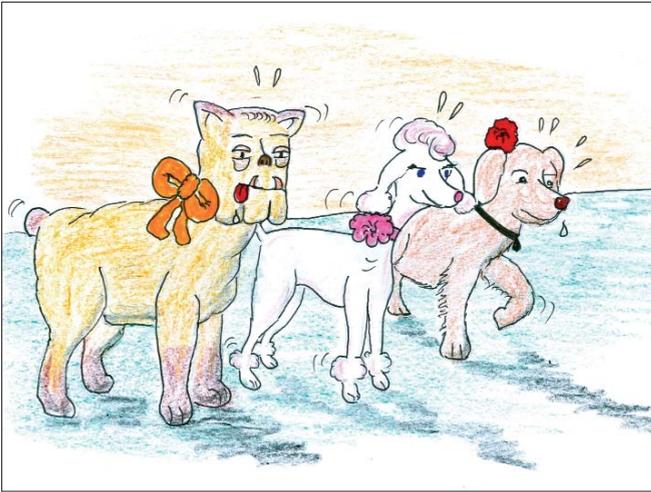
Vualà, il gioco è fatto. Le sanguisughe sono sbarcate a Hollywood e sono state definitivamente consacrate a livello planetario. Oggi non c'è diva del grande schermo, rampante o già arrivata, che non abbia in valigia il suo bravo verme da applicare sull'ombelico, o in altri posti che la decenza impone di tacere, per diventare ancora più bella e scintillante di prima.

E qui veniamo all'ultimo punto della faccenda. Se una donna normale (come me, tanto per intenderci) decide di acquistare una sanguisuga, come fa? Dove va? A chi si rivolge? Cerca in giro e domanda? Va all'Asl o dall'estetista? Il risultato è sempre quello: nessuno sa dove trovare la preziosa mercanzia. Noi italiani siamo sempre gli ultimi in tutto. Voglio dire: ci stiamo stracciando le vesti e strappando i capelli perché c'è la crisi, le tasse aumentano come i soufflé in forno e la disoccupazione galoppa come un cavallo al Gran Premio. E aluuura? E allora inventiamoci nuovi mestieri, no? Cari ragazzi, svegliatevi. Cominciate ad allevare seriamente le sanguisughe. Il mercato non chiede altro. Le madame son tutte lì, pronte ad acquistare la preziosa bestiaccia manco fosse l'ultimo libro di Harry Potter, e sono disposte a pagarla anche a peso d'oro. Ci vuole intraprendenza, che diamine! Naturalmente ho in serbo per voi anche altri colpi di genio, ma per il momento vi lascio: devo correre dal coiffeur che vuole sperimentare su di me un taglio dernier cri che ha visto alle ultime sfilate di Parigi.

Alla prossima, ragazzi! Vostra Tilly

IL GRAN GIORNO. A Dio piacendo, arrivò il gran giorno: siccome la lezione magistrale era fissata per le 10, nel piccolo salone auditorium della scuola, avevamo tutto il tempo di giungere con anticipo, in modo da far scegliere all'illustre personaggio un animale di suo gradimento. Tutti i cani di Pian del Bosco, con relativi padroni, erano lì, nell'atrio dell'edificio, in attesa del verdetto. Sembrava di essere a un concorso internazionale di bellezza canina. Ognuno di noi, fingendo di parlare del più e del meno, spiava l'animale altrui per tentare di capire quale esemplare avrebbe potuto ricevere l'attenzione del grande scienziato.

Il cane dei Salarotti, per esempio, mostrava muscoli gonfi e ipertonici e, secondo Chiara, che aveva voluto a tutti i costi accompagnarci, era stato imboffito di steroidi e doping. Quello dei Bastianini sfoggiava invece un pelo straordinariamente lucido e lungo e, sottovoce, Fulvia ventilò l'ipotesi che la padrona fosse ricorsa alle extension, grazie alla buona volontà del coiffeur locale. Insomma, tutti gli altri cani ci sembravano più adatti di Brick a diventare superstar: uno perché elegantissimo, l'altro perché agile e flessuoso, quell'altro ancora perché...



illustrare i concetti che sta per spiegarci, un cane in carne e ossa potesse essere la soluzione ideale...". "Oh, naaaa!", rispose l'uomo, "lo non usa animali per parlare, io ho mie *slides*, mie diapositive. Molto più *useful*, più... comode, si dice, vero?", concluse con una bella risata. E passò oltre.

Eravamo basiti. Guardavamo stupefatti le nostre bestie, lucide, muscolose, profumate e pettinate come rockstar. E finalmente realizzavamo che tutti i nostri sforzi non avevano prodotto alcun risultato. Nulla di nulla. Niente di niente. Delusi e furibondi, ma cercando di non darlo a vedere, assistemmo alla dotta chiacchierata, che per la verità fu molto brillante e catturò per oltre un'ora e mezza l'attenzione dei bambini. Poi, con il cuore affranto, tornammo ognuno alla rispettiva abitazione.

La sera, seduti a tavola, commentammo l'accaduto. La colpevole principale dell'equivoco fu subito individuata in Carlotta, la maestra: era stata lei, infatti, a inventarsi tutta quanta la faccenda e a propagandarla come se fosse una Verità Suprema, incurante del fatto che lo scienziato non si era mai sognato di chiedere un animale vero per la sua conferenza. Detto questo, io aggiunsi: "Comunque, Brick aveva ben poche chances di essere scelto: nonostante dieta e sport è ancora stranamente sovrappeso e di sicuro non mostra i muscoli che sarebbero serviti al professore per le sue dimostrazioni..."

"Brick ci ha su tanta ciccia perché io di nascosto ci davo da mangiare le robe che ci piacciono" disse sottovoce, e con un certo sprezzo per le principali regole grammaticali, Francesco. "Voi ci davate il succo di carota, ma a lui ci fa schifo, e così..." concluse con un sorriso, allargando le braccia.

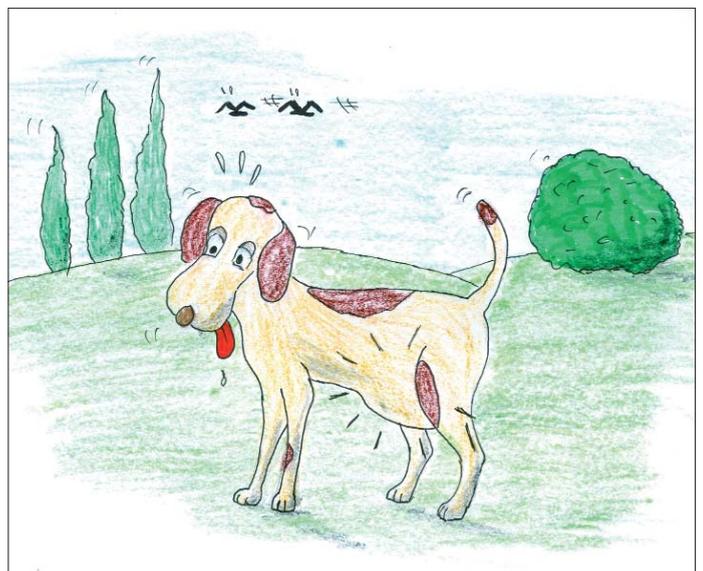
Avevamo un traditore in famiglia! Ero stupito e senza parole. Il mio stupore aumentò quando intervenne Emanuele, il figlio numero tre: "Beh, non si poteva mica lasciarlo morire di fame. Anche io gli allungavo di nascosto cosce di pollo e cotolette alla milanese. Dopo tutte quelle corse folli, rischiava il collasso... povero Brick!". A questo punto, pure Fulvia fece sentire la sua voce: "Cotolette alla milanese? Che cattivo gusto! Io anche, gli ho dato da mangiare di nascosto, certo, ma almeno l'ho nutrito soltanto con nouvelle cuisine di alto livello: petto di fagiano al Cognac con purea di frutti di bosco, filetti di orata con cuori di palma e soufflé ai pistacchi, ostriche di Bretagna allo zabaglione di Gewürtztraminer..." Chiusi l'audio: ero desolato. Anche Elisabetta era desolata. Ecco perché il nostro programma atletico era fallito così miseramente: perché tutti gli altri membri della famiglia – compresa Chiara, che come venimmo a sapere più tardi si era occupata dei dolci, e aveva rifilato a Brick bomboloni alla crema e crostate alla nutella – ci avevano sabotato. Così va il mondo: i geni devono fare i conti con i mediocri, e spesso perdono.

Brick mi guardava adorante. Stavo ingurgitando una croccante e profumatissima ala di pollo, e con lo sguardo mi stava supplicando di dargliene un pezzettino. Così feci: staccai un frammento di polpa e pelle e gliela allungai. La fece sparire in pancia senza neanche masticarla: poi si allontanò scodinzolando felice. "Non siate arrabbiati" disse Fulvia a me e a Elisabetta: "In fondo nessuno ha vinto la gara; e anche se è decisamente fuori forma, Brick è per lo meno un cane sereno e privo di stress". Era vero, ma non l'avrei ammesso neppure sotto tortura.

"Sta bene" dissi seccamente; "per questa volta come è andata è andata, ma alla prossima occasione, io ed Elisabetta sottoporremo Brick a un training degno di un astronauta".

Mia moglie, per gentilezza, annuiva e mi dava ragione; Brick, che probabilmente aveva capito tutto, si dileguò in fretta senza dare nell'occhio in giardino. Raramente i cani capiscono la bellezza di essere astronauti... ●

Invece, il nostro animale ci pareva goffo e senza personalità, con una silhouette, nonostante gli sforzi collettivi, simile a quella di una damigiana e un'andatura da pachiderma. Alle 10 meno un quarto John McQualcosa, non mi ricordo più il nome del conferenziere, fece la sua entrata nella scuola di Castel del Piano. Trepidanti ed emozionati lo accoglieremo con somma deferenza: mentre lo salutavamo, uno ad uno, ne approfittavamo per mostrargli anche il nostro quadrupede. L'uomo pareva stupito e un po' interdetto: "Acidenti, che ospitalità!", esclamò con un tipico accento inglese. "Non ho mai visto tante genetori per una lezione chi io faccia a bambini", disse rivolgendosi sorridente alle maestre. "I come mai ce sono anche tante cani? Vengono anche loro a sentire mia conferenza?", chiese stupito alle brave donne. La maestra Carlotta, la decana, tentò di spiegare il motivo di quella strana riunione animale: "Ecco, professore... noi pensavamo che per meglio



UN'ARMA INFALLIBILE

Finalmente un vaccino su misura del coniglio pet
e a proporlo è la MSD Animal Health



MSD Animal Health, azienda in primo piano nel settore dei prodotti per la profilassi immunizzante a uso veterinario, è lieta di annunciare il lancio del primo vaccino appositamente studiato e creato per il coniglio da compagnia. Fino a oggi, infatti, come protezione contro le malattie virali, erano disponibili solamente vaccini formulati per conigli a indirizzo zootecnico, il cui

uso trovava largo impiego nella clinica del coniglio pet, ma si sentiva la mancanza di un prodotto "su misura".

Il coniglio rappresenta il terzo animale da compagnia dopo il cane e il gatto, con oltre un milione di soggetti presenti nelle case degli italiani: un numero destinato a crescere ancora. Nel tempo, si è venuta a creare una coscienza che ha elevato la dignità del piccolo lagomorfo portandola al livello degli altri quattro zampe. Si può quindi dire che il coniglio, considerato come animale da compagnia, sia più "giovane" rispetto ai tradizionali cane e gatto, ma esattamente come loro possiede delle esigenze specifiche nell'alimentazione come nel gioco e, soprattutto, riguardo alla salute. Il suo concreto benessere, infatti, passa attraverso una corretta gestione, visite periodiche dal veterinario e, in particolare, la prevenzione di malattie, più o meno gravi, che possono colpire il nostro piccolo amico. Ma quali sono queste malattie e come si possono prevenire?



DUE TERRIBILI NEMICI. Le più importanti, sia come rischio epidemiologico vista l'alta contagiosità e diffusibilità, sia per l'elevata mortalità che le caratterizza, sono la Malattia Emorragica Virale (MEV) e la Mixomatosi. La MEV provoca gravi emorragie interne che portano a morte il coniglietto in maniera improvvisa, quasi senza sintomi premonitori, dopo un periodo di incubazione di pochi giorni, mentre la Mixomatosi possiede un tempo di incubazione più lungo e si manifesta con la comparsa di rigonfiamenti molto evidenti, noti come "mixomi", sul naso, sugli occhi, all'interno del padiglione auricolare e sui genitali: il coniglio colpito si presenta molto depresso, sofferente, smette di mangiare e di muoversi fino a che guarisce o, come molto più spesso accade, si spegne dopo molti giorni di stenti.

Entrambe le malattie possono essere trasmesse per contatto diretto tra animale malato e animale sano, e dunque ci si chiederà se non sia sufficiente tenerlo chiuso in casa ed evitare incontri con altri conigli per evitare il contagio. La risposta è: no, non è sufficiente. Per quale motivo? Perché sia la MEV, sia la Mixomatosi, sono malattie virali, non trasmissibili all'uomo o ad altri animali, che per sopravvivere hanno sviluppato un meccanismo di trasmissione molto efficace che utilizza il vettore ematofago per essere trasportate e trasmesse anche a distanze notevoli: stiamo parlando di zanzare, pulci, pidocchi, zecche o acari, che sono in grado di pungere e succhiare il sangue da molti animali nel giro di poco tempo. Soprattutto le zanzare, onnipresenti a partire dalla primavera fino all'autunno inoltrato, possono percorrere molta strada nell'arco della propria vita e contagiare tantissimi animali durante il loro percorso. Inoltre la MEV può essere trasmessa anche da altri vettori non necessariamente ematofagi, come ad esempio le mosche, e soprattutto da materiali e cibi contaminati come il fieno.

Considerando che tutte e due le patologie possono annidarsi sia all'interno degli allevamenti cunicoli, sia nei conigli selvatici che ne rappresentano il serbatoio, dobbiamo considerarci... accerchiati. A nulla vale la protezione delle quattro mura o delle zanzariere, che sono solo un'ulteriore precauzione. Nella stessa maniera, la lotta ai vettori ematofagi attuata mediante la corretta applicazione degli antiparassitari, dalla quale comunque non si può prescindere, non sempre rappresenta un mezzo efficace di lotta al contagio.

PREVENZIONE EFFICACE. E allora: che fare? L'unico sistema realmente valido e definitivo è la vaccinazione.

L'intervento vaccinale, in assenza di terapie specifiche, consente al coniglio di sviluppare un'immunità che lo protegge dalle malattie virali di cui abbiamo parlato. La vaccinazione deve essere effettuata da un medico veterinario che preventivamente verifichi le condizioni di salute degli animali prima di effettuare il trattamento e il piano di profilassi dipenderà dal tipo di agente immunizzante utilizzato e dalle condizioni epidemiologiche della zona in cui vive il nostro amico a quattro zampe. E visto il rischio tutt'altro che remoto per il coniglio di contrarre queste malattie, e l'elevatissima percentuale di mortalità che ne consegue, non dimentichiamo questo importante appuntamento con la prevenzione: un piccolo gesto racchiude una grande sicurezza e una tranquillità che non ha prezzo. (C.P.) ●



di Lorenzo Luchetta

TESTA DI LEONE

Profilo e caratteristiche di una varietà di coniglio molto diffusa come pet, ma che non rappresenta una razza vera e propria

CON L'APPELLATIVO di testa di leone sono noti i conigli che hanno la caratteristica di avere del lungo pelame sulla corona nucale, mentre nel resto del manto il pelo si presenta raso. Pur essendo tra i conigli ornamentali più diffusi e apprezzati, non esiste uno standard di razza, o meglio non rappresentano una razza catalogata nel Registro anagrafico dell'ANCI (Associazione Nazionale Coniglicoltori Italiani). Questo, naturalmente, non è un dato che interessa troppo da vicino il mondo dei pet, però fa sì che sia lecito chiamare testa di leone diversi tipi di coniglio: basta che abbiano questa tipica "cresta" di pelo.

Molto diffusi, per esempio, sono i conigli nani con queste caratteristiche, ma possono anche essercene di taglia media e, più raramente, gigante. Per ciò che riguarda l'atteggiamento delle orecchie, va detto che è solitamente eretto, ma esistono anche i cosiddetti ariete testa di leone, anch'essi frutto di incroci fra razze, con orecchie dal caratteristico atteggiamento cadente delle razze ariete. Per avere le peculiarità estetiche del testa di leone, vengono di solito ibridate razze a pelo lungo con razze a pelo corto, per esempio gli angora nani o normali e i volpe con nani colorati, polacchi, arieti nani e arieti piccoli.

La taglia dell'animale dipenderà logicamente da quella dei suoi genitori, perciò nel caso si ibridino razze nane fra loro, il peso da adulti sarà quello di un coniglio nano, mentre se si ibridano razze più pesanti si avrà un peso maggiore. È importante sapere che, in ogni caso, il risultato degli incroci è soggetto a un numero di variabili grandissimo, e in linea di massima sono pratiche da sconsigliare vivamente ai neofiti, che potrebbero trovarsi di fronte a risultati quantomeno imprevedibili, legati appunto ai complessi meccanismi della genetica nei mammiferi. Per fare

CONVIVENZE POSSIBILI. La chiave di una buona convivenza fra pet di diverse specie è senza dubbio l'età del loro primo incontro: infatti, gli animali che iniziano a conoscersi da cuccioli sicuramente saranno destinati, con le rare e dovute eccezioni, a una convivenza pacifica e duratura. Quando vengono a contatto soggetti adulti possono sorgere problemi e quindi chi li accudisce deve sottoporli a un periodo di stretta sorveglianza, pronto a intervenire in caso di baruffe e liti.

Il cane, il gatto, la cavia, il cincillà e i ratti, possono instaurare rapporti pacifici e talvolta di amicizia con il coniglio; la stessa cosa vale per la gran parte degli animali da cortile. Per il furetto e i mustelidi in generale, invece, occorre fare un discorso differente: questi animali, infatti, vedranno il coniglio come una preda, quindi il loro rapporto potrebbe anche sfociare in temibili attacchi, e sicuramente il coniglio sarà spaventato e stressato dalla vista di uno di questi animali. È però giusto far presente che anche questa convivenza può diventare sostenibile, o addirittura pacifica, quando gli animali crescono insieme.

Infine, è importante sapere che la coabitazione fra animali di specie diverse può portare anche alla condivisione di agenti patogeni, e se è vero che non tutte le malattie interessano tutti i pet allo stesso modo, è anche vero che prima di mettere a contatto i soggetti è meglio chiedere consiglio a un veterinario esperto, che potrà suggerire le migliori strategie per evitare problemi igienico-sanitari.



CONIGLIETTI TESTA DI LEONE DI QUARANTA GIORNI DI ETÀ

un esempio: ibridando un ariete nano con un nano d'angora non si otterrà necessariamente un ariete con caratteristiche del testa di leone, ma probabilmente tanti soggetti avranno il caratteristico atteggiamento "a elica" delle orecchie (*helix form ear*), ovvero un padiglione auricolare tenderà a stare eretto, mentre l'altro sarà cadente.

SOLUZIONI PER OSPITARLO. Le proposte in commercio per ospitare un coniglio testa di leone, come in generale per tutti gli animali da compagnia, sono davvero tante: sicuramente, per prima cosa, bisognerà tenere conto della stanza dell'animale e decidere di conseguenza. Le dimore costituite da più piani sono particolarmente gradite, perché al

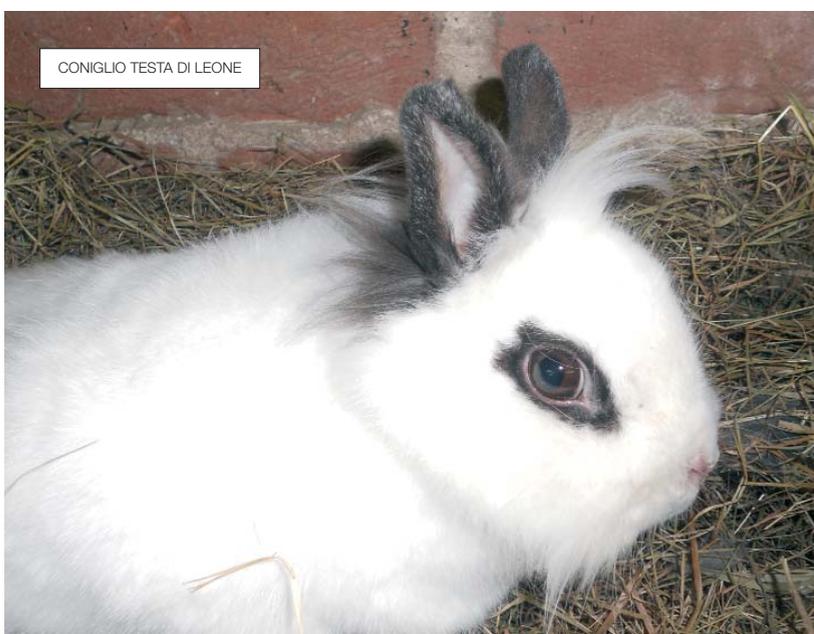


CONIGLIO TESTA DI LEONE FULVO

L'IMPORTANZA DELLA PREVENZIONE. Tutte le razze di conigli ornamentali che si vogliono detenere secondo le corrette norme veterinarie vanno vaccinati, e le malattie che si controllano con questa fondamentale pratica sono due: la mixomatosi e la malattia emorragica virale. Per l'allevatore, il negoziante o comunque il venditore di questi animali, è importante conoscere i protocolli di vaccinazione di queste malattie, e se è vero che eseguirle e documentarle prima della cessione dell'animale ha un costo, è altrettanto vero che rappresenta un segno di professionalità e serietà.

Logicamente queste pratiche si devono sviluppare attraverso il rapporto con un veterinario di fiducia, che potrà non solo vaccinare e stilare un libretto sanitario, ma anche rispondere a eventuali dubbi di chi lavora con i conigli, provvedendo magari a fare chiarezza su false credenze e luoghi comuni. Infine, per completare questo piccolo quadro sui vaccini, è importante sapere a che età è da fare la prima dose e quando vengono consigliati i richiami: per le due patologie citate il veterinario suggerirà i tempi corretti.

coniglio piace molto saltare su sostegni e rialzi che, tra l'altro, gli permettono di fare movimenti diversi che contribuiscono a divertirlo e a evitargli lo stress. Anche chi si cimenta nel fai-da-te farebbe bene a tenere conto di questo fattore, e



CONIGLIO TESTA DI LEONE

predisporre degli accessori che permettano al coniglio di saltare e di guardare tutto quello che circonda la sua dimora da diverse altezze.

Le abitazioni che si sviluppano su di un unico piano possono comunque essere adatte, a patto sempre che la loro dimensione sia adeguata. Il coniglio, inoltre, necessita di periodi di libera uscita a prescindere dalle dimensioni della sua dimora, e questo non va mai dimenticato.

Gli accessori indispensabili e utili all'interno della gabbia sono sicuramente il beverino (meglio se a sifone), la mangiatoia, la casetta e poi, naturalmente, sostegni, griglia porta fieno e angoliera per i bisogni fisiologici. Infine la lettiera: è bene ricordare sempre che deve essere di consistenza morbida, priva di polvere e disinfettata all'origine. ●

UNA FORMULA VINCENTE

Piace sempre di più l'idea dello store online business to business. Lo dimostra il successo del nuovo market place <http://b2b.tropicalworld.it>, specializzato in prodotti per l'ornitologia professionale

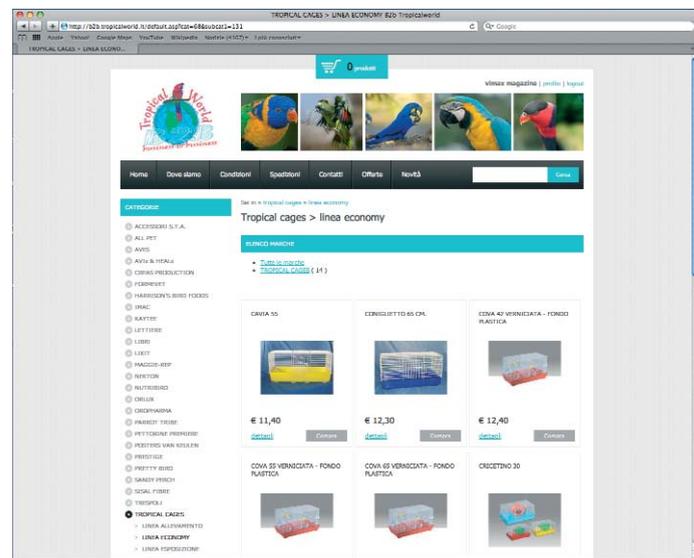
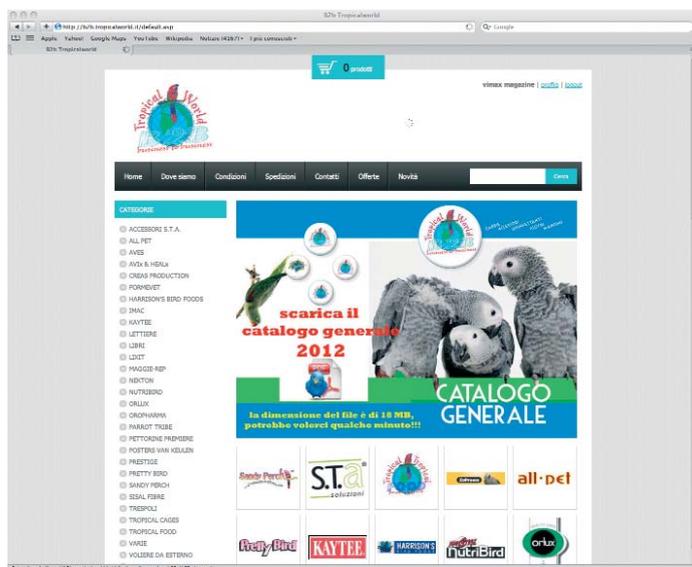


"A DISTANZA DI 6 mesi dal lancio del nuovo market place <http://b2b.tropicalworld.it>, posso affermare di avere avuto un forte riscontro positivo, di gran lunga superiore alle aspettative!" Pronuncia con entusiasmo questa parole Cristian Simone, titolare del marchio Tropical World, l'azienda in primo piano sul mercato italiano nel campo della vendita on-line di prodotti per l'ornitologia professionale, che ha recentemente dato vita a un nuovo store online b2b (business to business) dedicato esclusivamente agli addetti ai lavori, ovvero petshop, garden, parchi, zoo e veterinari.

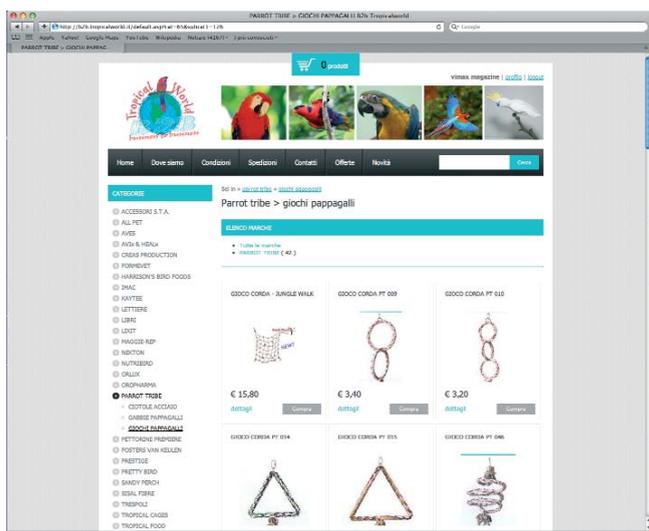
PETSHOP, MA ANCHE VETERINARI. E non c'è voluto molto per rendersi conto che l'idea dello store online b2b è subito piaciuta ai commercianti: la possibilità di trovare accorpate molte aziende e, di conseguenza, tantissimi prodotti, permette infatti agli operatori del settore non soltanto di non andare mai sotto scorta, ma anche di avere sempre e subito tutto quanto occorre per

accontentare la clientela senza onerose giacenze in magazzino. "La formula è vincente", sottolinea ancora il titolare di Tropical World, "lo dimostra il fatto che abbiamo raggiunto in pochissimo tempo quasi 300 iscrizioni, soprattutto di negozi specializzati dislocati nelle più disparate zone del territorio italiano, ma anche, e non senza un certo stupore, di parecchi ambulatori veterinari".

Certo, non tutto è stato semplice. "Purtroppo", spiegano ancora i vertici di Tropical World, "abbiamo anche dovuto rinunciare a diverse iscrizioni perché non rispettavano i canoni richiesti, cioè si trattava di aziende che non operano nel nostro settore, o magari di allevamenti sprovvisti di partita Iva. Ma avevamo calcolato anche questo e occupandoci da quasi 10 anni di vendita online, siamo riusciti, nonostante qualche difficoltà, a far fronte all'aumento degli ordini da evadere ogni giorno. Abbiamo delle procedure ben delineate che ci hanno permesso di non creare eccessivi disagi alla clientela, superando a pieni voti l'inaspettato aumento di lavoro".



BELLI. E FINALMENTE POSSIBILI. Certo è che questo nuovo sistema di vendita business to business ha suscitato molta curiosità da parte degli addetti ai lavori. Non solo: stando ai primi dati che si possono rilevare sulle richieste d'acquisto, è emerso che gli articoli che hanno originato maggior interesse sono stati quelli più particolari. "Anzi", aggiunge ancora il titolare di Tropical World, "direi che tra i prodotti più gettonati spiccano quelli difficili da reperire sul mercato italiano, come per esempio la linea di mangimi estrusi Zupreem, Kaytee e Harrison, o i prodotti che importiamo dagli Stati Uniti come i posatoi lima unghie Sandy Perch, i sifoni in vetro Lixit e le pettorine Aviator, senza dimenticare le realizzazioni firmate Parrot Tribe, uno dei nostri marchi, che racchiude giochi e gabbie per pappagalli". Tra non molto, poi, la già ampia possibilità di scelta che si ha navigando su <http://b2b.tropicalworld.it> sarà ulteriormente arricchita: l'azienda sta infatti stringendo accordi importanti con aziende americane ed europee e presto



presenterà nuovi prodotti. "Per quanto riguarda la produzione italiana", dicono in Tropical World, "stiamo avendo un ottimo riscontro con la vasta gamma di accessori in plastica dell'emiliana Sta Soluzioni, con la quale abbiamo una proficua cooperazione da quasi dieci anni, e con l'assortimento dei prodotti alimentari dell'All Pet, con cui abbiamo instaurato un bellissimo rapporto di collaborazione".

GUARDANDO AL FUTURO. Oltre a tutto questo, l'azienda sta incrementando la propria linea professionale di mangimi per volatili, conosciuta con il marchio *Tropical Food*: sta infatti rinnovando un mangime estruso per pappagalli, già in commercio da tre anni, grazie anche al contributo di un nutrizionista così da poter proporre, oltre agli ottimi mangimi estrusi americani, anche un'alternativa dal sapore tutto italiano.

E allora non è azzardato affermare che Tropical World è davvero un'azienda dinamica, costituita da persone giovani e motivate che, distribuendo da molti anni animali in molti petshop del Nord Italia, hanno imparato a comprenderne le vere esigenze e a offrire solo prodotti affidabili e di successo. Iniziare a collaborare con Tropical World b2b, è semplicissimo: basta cliccare su <https://b2b.tropicalworld.it> compilare il form con i dati richiesti, attendere qualche ora e dare il via a un mondo tutto tropicale! (J.B.) ●

PET WORLD

THE WINNING FORMULA

The online b2b store is growing in popularity. The new market place <http://b2b.tropicalworld.it>, specialised in professional bird products, proves it

"After 6 months from the launch of the new market place <http://b2b.tropicalworld.it>, I can say I had good results, much higher than expected!" This is what Cristian Simone, owner of Tropical World, tells us enthusiastically. The company sells professional bird products online and has recently created a b2b online store devoted exclusively to pet business people, i.e. retailers of petshops and garden centres, park and zoo managers and also vets.

PETSHOPS, BUT ALSO VETS. The retailers immediately appreciated the concept of the b2b online store: the opportunity to find many brands and consequently a high number of products helps them not run out of stock and also to have always what they need to meet the demands of their customers. "It is a winning formula", Tropical World's owner explains, "We have reached almost 300 users, especially retailers in all parts of Italy but also – and we are really surprised – many vets".

Of course, it is not all that simple. "Unfortunately", Tropical World's owner adds, "we also had to reject several potential customers because they did not reflect the standards we required, as they were not working in our sector or were not strictly dealers with regular vat-id number. But we took that into account when organizing our business and, since we've been working in the online sales network for almost 10 years, we are able, though with some troubles, to accept the increasing orders. We follow very strict procedures that have helped us avoid possible inconveniences to our customers and succeed despite the unexpected work increase".

BEAUTIFUL AND FINALLY POSSIBLE. Sure, this new b2b sales system attracted much attention. Analysing the orders, it is evident that the articles that arouse more interest were the special ones. "Indeed", Tropical World's manager explains, "among the best sellers, the most demanded are the ones that are difficult to find on the Italian market, like the extruded food ranges *Zupreem*, *Kaytee* and *Harrison* or the products we import from the United States like the perches *Sandy Perch*, the glass water bottle *Lixit* and the harnesses *Aviator*, but also the accessories *Parrot Tribe*, one of our brands, which includes parrot toys and cages".

In short, the already wide choice available in <http://b2b.tropicalworld.it> will grow further: the company is developing agreements with important U.S. and European manufacturers to distribute their products in Italy. "Speaking about the Italian industry, we are having excellent results with the plastic accessories by the company Sta Soluzioni, with which we have been collaborating for almost ten years, and with the petfood by All Pet, with which we have developed a very nice partnership".

LOOKING AHEAD. The company is also increasing its range of professional bird food *Tropical Food*: it is upgrading the extruded parrot food - which has been marketed for three years - thanks to the support of a nutritionist. The aim is to offer a sound Italian alternative to the excellent American extruded formulas.

Tropical World is a dynamic company made of young and skilled people that, having distributed pet supplies for years in Northern Italy, have learnt to understand the real market demands and offer only the most suitable and successful products.

**Non farti levare ossigeno dai pesci grossi...
Ti offriamo un mondo alternativo
per far crescere il tuo business...**



<http://b2b.tropicalworld.it>

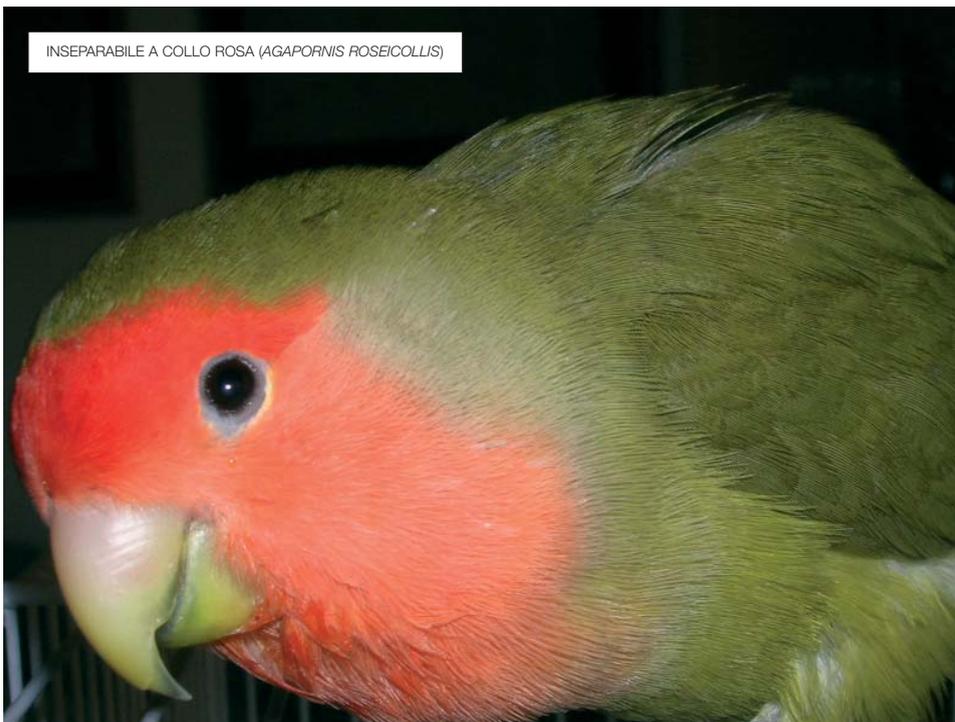
Tropical World snc
Via Torretta, 68 - 21029 - Vergiate (VA)
tel. 0331- 964758
commerciale@tropicalworld.it

di Alberto Tonelli

PREZIOSE E INDISPENSABILI

Come riconoscere, prevenire e curare le carenze vitaminiche
nei volatili da gabbia e da voliera

LE VITAMINE sono sostanze di natura organica contenute negli alimenti in piccole quantità. La loro presenza nel cibo è assolutamente necessaria per la salute degli animali e per il normale svolgimento dei processi metabolici: la loro carenza o il loro sovradosaggio causa sintomi specifici, e spesso molto caratteristici, e malattie anche fatali. Se la carenza vitaminica non è marcata, si possono anche osservare sintomi piuttosto lievi e aspecifici come per esempio alterazione delle performances e vari disturbi di salute.



Le vitamine vengono distinte in liposolubili e idrosolubili. Le liposolubili sono le vitamine A, D, E e K. Queste vitamine possono depositarsi nei tessuti dell'organismo (in particolare nel fegato e nei tessuti adiposi) e di conseguenza, se somministrate in dosi eccessive, possono accumularsi e determinare effetti tossici anche gravi.

OCCHIO AGLI ECCESSI. La vitamina D3 è quella alla quale bisogna porre maggiore attenzione per evitare eccessi: sperimentalmente si è potuto verificare che, nelle calopsitte, una dieta con eccessivo contenuto di vitamina D3 dopo un anno dalla somministrazione produce un calo di deposizione delle uova, poliuria, anoressia, letargia e, in qualche caso, zoppia o diarrea. L'eccesso di vitamina D3 determina calcifi-

cazioni in diversi tessuti molli, particolarmente a livello dei reni: la funzionalità renale ne risente in modo anche grave e si può arrivare alla morte dei soggetti colpiti.

Nelle femmine i problemi legati all'ipervitaminosi D3 sono più gravi, in quanto la deposizione delle uova in queste condizioni aumenta la gravità del problema. Infatti, con l'inizio della fase riproduttiva, vi sono nella femmina modificazioni ormonali che accrescono l'assorbimento del calcio e la calcemia, e di conseguenza la possibilità di avere calcificazioni patologiche in diversi organi e tessuti.

Gli ara sono particolarmente sensibili agli effetti dell'ipervitaminosi D3. In tutti gli uccelli va posta attenzione a non somministrare integratori che contengano vitamina D3 quando il mangime con cui vengono nutriti è già integrato. In alternativa, va calcolata il più accuratamente possibile la quantità di vitamine per evitare gli eccessi.

SENZA PERICOLO DI ACCUMULO. Le vitamine idrosolubili non si accumulano nell'organismo e, di conseguenza, ben difficilmente possono determinare tossicità anche se somministrate in eccesso, in quanto vengono eliminate. L'eccesso di vitamina C può favorire la formazione di calcoli renali nell'uomo, ma niente di questo è stato osservato negli uccelli. Le vitamine idrosolubili sono tutte quelle del gruppo B (B1, B2, B6, B12, l'acido folico, l'acido pantotenico, la vitamina H, la vitamina PP) e la vitamina C. Quest'ultima, diversamente da quanto accade nell'uomo, negli altri primati e nella cavia, viene agevolmente sintetizzata dalla maggior parte delle specie aviari, quindi non è necessario includerla nella

CARENZA DI VITAMINE DEL GRUPPO B.

I sintomi da carenza di vitamine del gruppo B sono molti e variabili da caso a caso: per esempio, si può avere paralisi e paresi delle zampe, crisi convulsive, opistotono (capo portato eccessivamente all'indietro), deviazione delle zampe e delle dita delle stesse zampe che risultano rivolte medialmente (verso l'interno).

dieta tranne che in casi particolari e in alcune specie di uccelli specializzate in diete frugivore (ricordiamo che la frutta generalmente è ricca di vitamina C) o insettivore come le averle (*Laniidae*), la pernice bianca nordica (*Lagopus lagopus*), il bulbul cafro (*Pycnonotus cafer*) e altre specie di bulbul.

QUANDO MANCA LA A. La carenza di vitamina A può provocare anche gravi sintomi di malattia, per esempio si può avere metaplasia squamosa (patologico cambiamento del tessuto che assume le caratteristiche di un tessuto diverso, in questo caso

epitelio squamoso) delle mucose che rivestono i vari apparati (respiratorio, digerente, urinario) e la cute può essere colpita da fenomeni di ipercheratosi (ispessimento dello strato cheratinizzato).

Alcune specie come il pappagallo cenerino (*Psittacus erithacus*), l'ecletto (*Ecollectus roratus*), l'amazzone a fronte blu (*Amazona aestiva*) e il canarino (*Serinus canaria*) bianco recessivo, sono particolarmente sensibili alla carenza di vitamina A. Per quest'ultimo sono necessarie 20.000 UI di vitamina A per kg di pastoncino, a differenza di altre razze di canarini per le quali possono essere sufficienti 15.000 UI per kg di pastoncino.

Nel pappagallo cenerino si osservano più frequentemente che non in altre specie sintomi da carenza di vitamina A caratterizzati da noduli presenti nella cavità orale e dovuti a metaplasia squamosa delle ghiandole mucose. All'interno di questi noduli si può osservare materiale solido giallo-biancastro: alcune di queste lesioni possono risultare particolarmente gravi. In casi descritti nel pappagallo ondulato (*Melopsittacus undulatus*), forme di carenza non particolarmente marcata possono determinare anche solo poliuria e polidipsia.

La carenza di vitamina A può anche portare a una diminuzione delle capacità riproduttive: ridotta produzione di uova, ritenzione dell'uovo, guscio poco calcificato nelle femmine e, nei maschi, diminuzione del numero e della motilità degli spermatozoi e aumento della quantità di spermatozoi anomali.

CARENZA DI VITAMINA K. La carenza di vitamina K può favorire fenomeni emorragici anche fatali, specialmente dopo prolungate terapie antibiotiche o la somministrazione a dosi eccessive di sulfachinossalina, un sulfamidico impiegato spesso per la terapia della coccidiosi. È pericoloso somministrare sulfachinossalina nei volatili mediante acqua di bevanda perché i dosaggi risultano in questo modo poco precisi.

LA CARENZA DI VITAMINA D3. La mancanza di vitamina D3 può provocare demineralizzazione ossea, in quanto tra le sue funzioni rientra quella di stimolare l'assorbimento intestinale di calcio e di regolare l'escrezione renale del calcio e del fosforo. I precursori della vitamina D che vengono introdotti nell'organismo con l'alimentazione, vengono convertiti nella forma attiva della vitamina a livello della cute.

Inoltre, precursori di questa vitamina presenti nella ghiandola dell'uropigio vengono portati sul piumaggio dal volatile durante la normale attività di pulizia e successivamente attivati dalla luce ultravioletta e ingeriti. Dunque la luce ultravioletta (non filtrata dai vetri) è utile alla salute del volatile. In alternativa può essere somministrata la vitamina D3 (già in forma attiva) mediante integratori vitaminici, alimenti integrati o che comunque ne contengano una buona quantità.



COLOMBO (*COLUMBA LIVIA*) AFFETTO DA CARENZA DI VITAMINA B2

Nei giovani la carenza di vitamina D3 può condurre al rachitismo, negli adulti all'osteomalacia (decalcificazione delle ossa). Per evitare di somministrare quantità eccessive di vitamina D3 (e di altre vitamine liposolubili) non bisogna fornire integratori che ne contengano contemporaneamente alla somministrazione di alimenti già integrati.

SE INSUFFICIENTE È LA E. La carenza di vitamina E, in particolare se accompagnata da carenza di certi aminoacidi (aminoacidi solforati) e di selenio, può determinare distrofia muscolare dei muscoli scheletrici, ma anche del miocardio e della muscolatura del ventriglio (uno dei due stomaci di cui sono forniti gli uccelli,

volgarmente detto magone). Di conseguenza, si possono avere sintomi caratterizzati da debolezza muscolare, alterata digestione e problemi cardiaci.

Una forma degenerativa del tessuto adiposo (malattia del grasso giallo, *yellow fat disease*) può essere riscontrata in caso di carenza di vitamina E negli uccelli che si nutrono di pesci, in particolare quando vengono forniti pesci ricchi di lipidi (grassi) come le aringhe e il tonno. Infatti, la vitamina E è un antiossidante che previene l'irrandimento dei grassi negli alimenti e il danneggiamento delle membrane cellulari nel caso di ingestione di sostanze come i perossidi che si formano nei grassi irranditi. Chi scrive ha più volte osservato casi di debolezza muscolare nelle maine (*Gracula religiosa*), caratterizzate da divaricamento delle zampe che hanno risposto alla terapia con vitamine del gruppo B e di vitamina E. ●

di Gianni Ravazzi

GLI IBRIDI DI ARA

Hanno cominciato a diffondersi negli Stati Uniti,
dove alcuni allevatori hanno ottenuto una serie di soggetti di aspetto notevole.
E per saperne di più...

L'IBRIDO è il frutto dell'accoppiamento di due soggetti appartenenti a specie diverse, ma dotate di un'affinità tale da permettere loro di dar luogo a prole. Questo ci offre la possibilità di fare chiarezza sul concetto di specie, fornendone la definizione di Ernst Mayr: "La specie è quell'insieme di popolazioni naturali al cui interno esiste, in condizioni naturali, una interfecondità attuale o potenziale".

Due specie diverse che generano un ibrido, proprio per questa loro capacità di generare, si dicono omogenesiche. Molto spesso gli ibridi risultano infecondi, oppure la loro fertilità è estremamente diminuita rispetto a quella dei soggetti delle specie ibridate.

L'ibridazione di specie diverse per ottenere un soggetto intermedio con caratteri particolari di forma e colore, è da sempre una pratica che gli allevatori di tutto il mondo hanno adottato per il gusto di creare qualcosa di mai visto prima: dal punto di vista di chi scrive è assolutamente da preferire l'allevamento in purezza delle specie, tanto più quando si parla di quelle a rischio di estinzione, scelta che fattivamente si adopera per la salvaguardia di forme di vita per le quali si teme la scomparsa. Una corretta informazione, tuttavia, non può non tener conto dell'esistenza di questi "nuovi soggetti".



BELLEZZE DAGLI USA. Gli ibridi di ara hanno cominciato a diffondersi negli Stati Uniti, dove alcuni allevatori hanno ottenuto una serie di soggetti di aspetto indubbiamente notevole. La vicinanza genetica tra specie di uno stesso genere ha permesso di ottenere ibridi che sono spesso in grado di riprodursi, e quindi uccelli che possiedono un patrimonio genetico derivante non solo da due specie, ma addirittura da tre o quattro, perché figli di soggetti già prole di genitori appartenenti a specie diverse.

Dopo i primi successi nell'ibridazione tra *Ara ararauna* e *Ara macao* e tra *Ara ararauna* e *Ara chloroptera* (ibrido definito Ara arlecchino), da anni ormai si riproducono i "Flame", dall'accoppiamento tra un ibrido di *Ara ararauna* x *Ara macao* e un'*Ara chloroptera*. La "Catilina", invece, è il frutto dell'accoppiamento tra un Ara arlecchino e un *Ara chloroptera*, mentre la "Ruby" è l'ibrido tra *Ara macao* e *Ara chloroptera*.

Tutti questi sono ibridi ormai abbastanza comuni, quello che invece rappresenta ancora una rarità è l'ibrido tra l'Ara giacinto (*Anodorhynchus hyacinthinus*) e altre ara. Qui di seguito mostreremo 3 soggetti nati dall'accoppiamento tra un maschio di Ara giacinto e una femmina di Ara ali verdi, dando prima alcune caratteristiche delle due specie che possono poi essere ritrovate nei soggetti ibridi.

L'ARA GIACINTO. *Anodorhynchus hyacinthinus* (Latham) è un'ara dal portamento fiero e nobile. Si caratterizza per il piumaggio di un intenso blu

violaceo, che ricorda la colorazione tipica del giacinto selvatico, da cui il nome comune. Il corpo forte, leggermente allungato, assieme alla lunga coda, ne fanno il pappagallo di maggiore taglia: raggiunge i 90-120 cm di lunghezza. Il peso può variare notevolmente da soggetto a soggetto: normalmente si attesta tra i 1.200 e i 1.600 g, ma qualche maschio adulto raggiunge anche i 2 kg.

Il piumaggio è interamente blu, con leggere variazioni di tonalità a seconda del soggetto, del periodo dell'anno e della zona di distribuzione. Le penne di ali e coda hanno un colore più intenso e la parte inferiore tende a un nero metallico. Sono presenti zone piuttosto evidenti di pelle nuda gialla ai lati del becco e attorno agli occhi, tipiche del Genus.

La testa è grande, nel maschio più che nella femmina, e anche il corpo del maschio è generalmente più grosso, sebbene il dimorfismo sessuale non sia così evidente. Gli occhi sono tondi e con iride bruno scura. Il grande e forte becco, color antracite, è uno strumento polivalente pressoché perfetto, in grado di stritolare il guscio delle noci brasiliane e nello stesso tempo di bloccare in punta semi come il miglio, di diametro ridottissimo, per permettere alla lingua di sbucciarli. Ottimo come terza zampa usata per arrampicarsi, indispensabile per lo scambio di tenerezze (serve a grattare il capo e la nuca al partner), viene mantenuto "in forma" sia rosicchiando corteccia e pezzetti di legno, sia molandolo con sassi che vengono spinti dalla lingua sul ramo superiore e su quello inferiore, così da conservare i bordi affilati.

Le zampe, di color antracite come il becco, hanno tarsi corti e dita molto agili. I soggetti anziani presentano uno sbiancamento della pelle. Gli immaturi hanno in genere una struttura più leggera e il giallo della pelle attorno a occhi e becco più pallido.

Sono necessari circa due anni perché un giovane cominci ad assumere taglia e postura da adulto. Il processo di crescita dura fino al raggiungimento della maturità sessuale, quello di apprendimento, che nei primi anni è più evidente, dura tutta la vita.

Vive nella parte centrale del Sud America, solo in Brasile, dove ancora nei primi anni del Novecento, soprattutto nel Mato Grosso, era considerato un pappagallo facile da avvistare. Oggi, invece, è rarissimo e corre un serio rischio di estinzione. Si calcola che il numero dei soggetti in libertà, suddivisi in 3 popolazioni, non sia inferiore ai 4.000 (è incluso in Appendice I Cites).

L'ARA ALI VERDI. *Ara chloroptera* (G.R. Gray) è un pappagallo dal corpo forte e compatto, con lunga coda e taglia che raggiunge i 90 cm. Ha la testa rossa e la tipica zona a pelle nuda bianca sulle redini e le guance solcate di sottili linee punteggiate di piumette, anch'esse rosse. In eccitazione, la pelle da bianca diventa rosata.

Anche il corpo e la coda hanno come colore dominante il rosso, con leggeri segni gialli nella parte bassa dell'addome e alcune timoniere laterali blu, mentre il resto delle timoniere è rosso. Le ali hanno le copritrici verdi e blu e le remiganti blu: essendo dunque la colorazione divisa in bande a partire dall'attaccatura dell'ala, l'effetto ad ala aperta è di tre strisce sovrapposte, una rossa, una verde e una più ampia blu.

Le zone inferiori del corpo, il sottoala e il sottocoda sono rossi, eccetto che per il blu chiaro della parte inferiore della coda. Il forte e grosso becco presenta il ramo superiore chiaro e quello inferiore nero, così come scure sono le zampe. L'occhio ha l'iride giallo chiaro.

I due sessi non evidenziano alcun dimorfismo, mentre i giovani immaturi possono avere segni gialli sulle copritrici superiori delle ali, dove nell'adulto compare esclusivamente il verde. L'iride degli immaturi è bruna, la colorazione generale più pallida e la coda notevolmente più corta.

Vive in vaste zone di Panama, Colombia, Venezuela, Guyana, nelle regioni del Paranà e del Mato Grosso in Brasile, in Perù, in Bolivia, in Paraguay e nel Nord dell'Argentina. A Panama oggi è presente solo nella parte orientale (prima anche in quella occidentale). In Colombia abita la zona caraibica, mentre in Venezuela e in Guyana abita le terre basse. In Brasile era comune anche nelle aree amazzoniche, dove adesso è invece rara (poche popolazioni che abitano zone limitate). In Argentina l'ultimo avvistamento di un gruppo cospicuo risale al 1917 (è incluso in Appendice II Cites). ●



IL PROF. E IL SUO TEAM

Come un gruppo di personaggi simpatici può insegnare ai bambini, in modo divertente, a diventare provetti acquariofili

CROCI SPA
Quality & Service for Pets

CROCI SPA
via S. Alessandro 8
21040 Castronno (VA)
tel. 0332870860, fax 0332462439
www.croci trading.com
info@croci trading.com

PICCOLI APPASSIONATI di pesci crescono e si accingono a diventare provetti acquariofili: merito di una squadra di insegnanti speciali composta da un professore con il carisma dello scienziato, dal suo assistente combina guai, da un simpatico meccanico e da un'arredatrice piena di fantasia. Sono loro che compongono il team di *Wave for Kids*, la linea di prodotti *Wave* che Croci spa, un nome leader nel settore dell'acquariologia, dedica ai più piccoli e che è anche il metodo più semplice e immediato per permettere a tutti bambini di imparare divertendosi, assieme ai loro genitori (che non devono per forza essere degli esperti), tutti i segreti e le meraviglie di quell'hobby stupendo che è, appunto, l'acquariofilia.

Persino l'aspetto coloratissimo e accattivante della confezione di *Wave for Kids* ha tutte le carte in regola per catturare l'attenzione dei bambini e creare simpatia tra loro e gli "insegnanti speciali" che saranno al loro fianco e li accompagneranno, passo dopo passo, nell'allestimento e nella gestione del loro primo acquario.

ACQUA, AMORE E FANTASIA. Ma cos'ha di così speciale il metodo *Wave for Kids*? È presto detto: siccome il target di riferimento sono i piccoli, sono stati creati per loro dei "personaggi-guida" impersonati da pesciolini che collaborano lavorando in équipe. E allora ecco il professor Clark, un gambero d'acqua dolce in sentore di scienziato che si assume il compito di spiegare ai bambini quali siano i concetti fondamentali che è indispensabile conoscere per allestire un acquario. Accanto a lui c'è Axel, una salamandra messicana che funge da suo assistente e che combina un sacco di guai: è un personaggio irresistibile e non c'è bimbo che non provi per lui amore a prima vista. Poi c'è Johnny, un pesce pulitore che impersona il "meccanico" dell'acquario: è lui, infatti, che spiega come montare e sistemare le diverse attrezzature. Infine c'è Brenda, la splendida arredatrice interpretata da un esemplare di *Betta splendens*: suo il compito di insegnare come arredare l'acquario, come allestire il fondo e come posizionare gli elementi decorativi. E non basta ancora: gli ideatori di *Wave for Kids* hanno infatti messo a punto anche un sistema molto semplice e intuitivo per aiutare gli acquariofili in erba a riconoscere i diversi prodotti, mettendo sulle confezioni i ruoli dei personaggi: per esempio, Johnny il meccanico compare sugli articoli tecnici, mentre l'immagine di Brenda l'arredatrice spicca su quelli decorativi.



1



UNA LINEA COMPLETA. Vasche, accessori tecnici ed elementi decorativi: *Wave for Kids* è davvero una linea completa perfetta per rispondere a qualsiasi esigenza della clientela: in negozio, poi, è possibile creare un angolo interamente dedicato alla gamma grazie all'espositore personalizzato che cattura subito l'attenzione dei bambini. È possibile acquistare l'intero kit, per cominciare subito la nuova

2



avventura, ma si può anche ampliare e modificare la dotazione. Il kit comprende: un acquario modello *Riviera Water Park* (foto 1), una lampada *Tropical River*, un filtro *Filpo Corner*, un retino, ghiaia colorata, un *Bio-water* da 20 ml, un termometro, un decorativo del professor Clark.

Due le misure disponibili: 40, da scegliere nei colori rosa, azzurro e rosso, e 60, solo in rosso, con riscaldatore *Tropico* (foto 2) incluso. Per ampliare la dotazione, invece, si possono acquistare anche successivamente numerosi articoli personalizzati *Wave for Kids*, come per esempio:

- il termometro digitale, il riscaldatore *Tropico* 25 W e 75 W, il *Refresh* 125 ml, il *Bio-water* 20 ml; il filtro *Filpo Corner Twin* e il retino da 10 l (disponibili in rosa, azzurro o rosso), le cartucce di ricambio per il carbone, la spugna, il filtro *Filpo Corner 500 Twin* (in rosso), il *Wave Magnet* per la pulizia del vetro (small o medium, disponibile nei 3 colori) e il *Vacuum Cleaner small* per la pulizia dell'acquario.

AQUATIC TOPICS

PROF. CLARK'S TEAM

Wave for Kids teaches how to become good aquariumists following the instructions of a team of cheerful characters

THE professor, the clumsy assistant, the interior designer and the mechanic: this team will teach the young fish lovers to become good aquariumists. The easy method was developed by Croci spa, one of the Italian leading suppliers of aquarium-related products: the team was designed for the *Wave for Kids* range. Kids love to learn while having fun, especially if they can share the educational experience with their parents (who are not necessarily aquariumists).

Starting with the pack - colourful and attractive - *Wave for Kids* was specifically developed to attract children, who are guided into the aquarium set-up and maintenance experience by special "teachers".

TEAM AND FUN. Why is *Wave for Kids* method so special? With the customer target in mind, fancy aquatic characters were designed to work as a sound team. Head of the team is a freshwater shrimp that acts as a real scientist: professor Clark will explain kids the basic concepts of aquarium keeping. His clumsy assistant is Axel, a Mexican salamander with funny look and manners: Axel is irresistible and every kid will love it.

The aquarium "mechanic" is Johnny, a sucker fish that explains how to mount and maintain the devices that keep the tank healthy. The interior designer is Brenda, a *Betta splendens* that teaches how to decorate the aquarium, what material to use for the bottom and how to use decorations. The *Wave for Kids* designers have also developed a simple way to introduce the related devices by reproducing the different characters on the packs. For instance, the technical devices show the picture of Johnny the mechanic, whereas Brenda the interior designer appears on the decorations.

Wave for Kids is a complete range that includes tanks, technical devices and decorations to meet all customer demands. The retailer can present the range successfully by devoting it a corner with the special display that can catch the attention of the young customers.

THE COMPLETE LINE. Tanks, technical accessories and decorations: *Wave for Kids* is a complete range that includes tanks, technical devices and decorations to meet all customer demands. The retailer can present the range successfully by devoting it a corner with the special display that can catch the attention of the young customers.

The pet shop customer can buy the complete kit to start his new adventure immediately but he can also add new devices. The basic kit includes: one *Riviera Water Park* tank (picture 1), one *Tropical River* light, one *Filpo Corner* filter, a net, coloured gravel, *Biowater* (20 ml), one thermometer and the small statue of Professor Clark.

The 40 tank size is available in pink, light blue and red; the 60 one only in red and is equipped with the *Tropicico* heater included (picture 2).

Further *Wave for Kids* devices can be added to the basic kit:
- the digital thermometer, *Tropicico* 25W and 75W heater, *Refresh* 125 ml, *Biowater* 20 ml, *Filpo Corner* Twin filter and 10l net (available in red, pink or light blue) with refills and sponge, *Filpo Corner* 500 (red) with refills, *Wave Magnet* (small or medium, available in three colours) to clean the glass and *Vacuum Cleaner* (small) to clean the aquarium.

EDUCATIONAL COMICS. The *Riviera Water Park* box includes also simple instructions conceived as an educational comic strip, where all the characters interact to explain kids how to set up a new aquarium. Children will also find the *Wave For Kids Color* book to colour.

Considering kids' fantasy, a wide range of decorations was designed to reproduce the comic's characters (picture 3): Johnny the mechanic, Brenda the interior designer, Axel the assistant and professor Clark are all available in two sizes - medium and small. Several "action" decorations will also attract children with their moving parts, like the treasure chest with the octopus and the dragon head (picture 4), both available in the medium and small size. The magnetic decorations can be hung to the tank walls (picture 5): Kevin, Kim, Nicole and Jasmine are all fish characters appearing in the comic strips in the box.



FUMETTI E DECORAZIONI. I bambini amano i fumetti: ecco perché il manuale di istruzioni che si trova all'interno di *Riviera Water Park* utilizza proprio questo simpatico linguaggio per spiegare ai piccoli acquariofili come procedere. Per loro è anche *Wave for Kids Color*, con tutti i personaggi del manuale da colorare.

E siccome la fantasia dei bambini non ha limiti, ecco che è stata realizzata anche una ricca gamma di elementi decorativi (foto 3) che ripropongono i protagonisti



del manuale a fumetti: tanto il professor Clark quanto Axel, Johnny e Brenda sono disponibili in due misure, piccola e media. Ma per stupire i piccoli acquariofili ci sono anche i decorativi "action" con tanto di parti in movimento, come il forziere con il polipo e la testa di drago (foto 4), entrambi disponibili nella misura piccola e media, e quelli magnetici da usare sul vetro della vasca (foto 5) che riproducono Kevin, Kim, Nicole e Jasmine, ovvero gli altri pesciolini che animano le avventure a fumetti che si trovano all'interno della confezione. (J.B.) ●

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

A SANGUE FREDDO

Problemi di temperatura, e di salute, delle tartarughe

LE TARTARUGHE sono considerate animali a "sangue freddo" e questo non significa che nelle loro vene circoli il "freon" bensì le loro attività metaboliche sono strettamente correlate alle condizioni ambientali. Il termine corretto per definire una tartaruga dal punto di vista fisiologico è "ectoterma": significa che questi animali utilizzano come fonte di calore il sole e, quindi, la temperatura ambientale, e si contrappongono agli endotermi (mammiferi e uccelli) che al contrario utilizzano per la propria termoregolazione dei processi metabolici interni che portano, in completa autonomia, alla produzione di calore necessaria per la sopravvivenza. L'ectotermia determina un vantaggio per questi animali che presentano dei fabbisogni alimentari molto ridotti, ma lo svantaggio di dover dipendere dalle condizioni ambientali per svolgere le proprie funzioni fisiologiche e, più in generale, per la propria sopravvivenza.

TRA PBT E POTZ. Quello delle tartarughe è un gruppo zoologico molto eterogeneo all'interno del quale si trovano animali con fabbisogni termici molto diversi in virtù dell'ambiente in cui vivono: in questo contesto troviamo sia tartarughe dei climi temperati, sia tropicali. Prima di parlare di temperatura e salute è necessario introdurre un concetto fondamentale che è quello di Pbt (*preferred body temperature*), cioè la temperatura corporea preferita che varia da specie a specie e nell'ambito della stessa specie da stagione a stagione ed, eventualmente, con una certa oscillazione a seconda dell'ora del giorno: pertanto la Pbt non è un parametro statico, ma estremamente variabile. Ogni tartaruga tenta di mantenere la propria Pbt all'interno di un *range* ottimale per favorire le proprie attività fisiologiche.



Accanto alla Pbt è nota anche la Potz (*preferred optimal temperature zone*), che rappresenta un *range* di temperatura ambientale entro il quale l'animale è in grado di mantenere la propria Pbt. In sintesi le tartarughe, sia acquatiche sia terrestri, si muovono nell'ambiente alla ricerca di una Potz ideale al fine di mantenere la propria Pbt ottimale, e questo avviene avvicinandosi, o allontanandosi, dal sole o da altre fonti di calore. Non potendo definire la Potz per ogni singola specie potremmo dire, in linea di massima, che questa oscilla tra i 20 e i 38 °C: ovviamente una Potz più bassa interesserà le specie dei climi temperati come le tartarughe appartenenti al genere *Testudo spp.* e, quindi, le nostrane.

ALL'INTERNO DEL TERRARIO. È fondamentale creare un gradiente di temperatura con una fonte di calore radiante in modo che l'animale, in ogni momento del giorno e secondo le proprie esigenze fisiologiche, possa autoregolarsi. Questa condizione è fondamentale soprattutto nella gestione degli stadi

patologici in quanto, a differenza degli endotermi, i cheloni non sono in grado di sviluppare quel meccanismo difensivo chiamato "febbre" indispensabile per combattere le infezioni.

La febbre determina un innalzamento della temperatura corporea che da una parte crea un microclima inadeguato alla proliferazione virale e batterica e dall'altra parte potenzia l'attività di leucociti e anticorpi nell'aderire agli antigeni microbici: in mancanza di ciò l'animale malato cercherà le zone più calde del terrario in modo da innalzare la propria Pbt. Una temperatura troppo bassa in concomitanza di stati patologici rallenta il metabolismo impedendo anche l'assunzione e l'assorbimento dei farmaci in corso di terapia e pertanto prima di procedere a qualunque cura è necessario soccorrere l'animale dal punto di vista termico ristabilendo una corretta Pbt.

IL LETARGO. Le tartarughe dei climi temperati, sia terrestri sia semi-acquatiche, durante la stagione fredda non sono in grado di sostenere le proprie attività metaboliche per la mancanza del calore che caratterizza le stagioni calde e intermedie. Pertanto i cheloni vanno incontro al cosiddetto letargo in cui raggiungono una sorta di ipobiosi riducendo al

L'IMPORTANZA DEL LETARGO. Il letargo è un fenomeno fisiologico molto importante che viene effettuato in maniera naturale dalle tartarughe allo stato selvatico. Il suo svolgimento è fondamentale per regolare la crescita dei giovani e il ciclo sessuale nella stagione calda influenzando positivamente sull'ovulazione e sulla spermatogenesi. Sulla convenienza di far effettuare il letargo forzato agli animali detenuti in terrari e terracquari ancora si dibatte, ma secondo l'esperienza di chi scrive il letargo rimane un passaggio imprescindibile nella vita, nel ciclo biologico e per la salute di questi rettili. I giovani al di sotto di un anno di vita non dovrebbero essere sottoposti a letargo forzato preferendo il mantenimento di condizioni ambientali che consentano, almeno per il primo inverno, il salto a piè pari di questo passaggio.

minimo le proprie funzioni vitali ed attività metaboliche. Da questo fenomeno sono esenti le specie tropicali e deserticole poiché, in condizioni naturali e ai loro climi originari, non si creano mai le condizioni per l'ibernazione. Pertanto, al momento dell'acquisto di una tartaruga, è necessario conoscerne le esigenze ambientali in quanto animali dei climi caldi, non potendo usufruire della difesa del letargo, potrebbero morire se non adeguatamente gestite. Al contrario, questi rettili nei loro territori primordiali affrontano il problema opposto e cioè quello dell'estivazione che consiste nello sfuggire a temperature troppo elevate e quindi superiori alla propria Potz interrandosi fino a che le condizioni ambientali non tornano a essere ottimali. Ma questo problema alle nostre latitudini è piuttosto remoto.

Tornando alle tartarughe dei climi temperati, cominceranno ad affrontare il problema quando il fotoperiodo inizierà

a diminuire e la temperatura ambientale scenderà a valori prossimi ai 10 °C: il chelone si preparerà a tale evento rifiutando il cibo con un anticipo di 3-4 settimane sul sopraggiungere dell'ibernazione e rallenterà gradualmente le proprie funzioni fisiologiche e immunitarie. L'anoressia (mancata assunzione di cibo) pre-letargo è indispensabile affinché l'animale possa purgarsi completamente svuotando così il proprio canale digerente. La presenza di ingesta in fase letargica provocherebbe la fermentazione e l'imputridimento degli alimenti semi-digeriti con elevata probabilità di morte del soggetto. È anche buona norma impedire l'entrata in letargo di animali troppo deboli, eccessivamente giovani, malati, con massa corporea inadeguata o feriti poiché sarebbero esposti al grave rischio di non risvegliarsi.

L'IBERNAZIONE. È stato calcolato che per ogni settimana di ibernazione la tartaruga perda in media lo 0,25% del proprio peso e quindi un letargo troppo prolungato, oltre le 20 settimane, è potenzialmente fatale. L'ibernazione dura in media da novembre a marzo, ma con notevoli oscillazioni e si riduce a sole 8-9 settimane procedendo verso le regioni meridionali del paese e quindi più calde. In condizioni naturali, per esempio nei garden o nei laghetti, le tartarughe provvedono autonomamente alla regolamentazione del letargo seguendo il normale andamento stagionale e scegliendo il luogo per il proprio riparo, il luogo a loro più congeniale, ma è sempre e comunque meglio assisterle in que-

Specialista nell'illuminazione per rettili!

LAMPADE UVB

Dalla lunga durata, per soddisfare ogni tipo di esigenza:



Reptisun 5.0 UVB in 14, 15, 20, 30, e 40 Watt



Reptisun 10.0 UVB in 15, 20, 30, e 40 Watt

Reptisun 5.0 e 10.0 lampade fluorescenti compatte a raggi UVB. Con attacco E27 disponibile in 5.0 e 10.0 UVB.



ZOO MED EUROPA
Klein Hagelkruis 13
B-2180 Ekeren, Belgium
Tel: +32 475 76 3663
Fax: +32 329 000 15
e-mail: info@zoomed.eu

Serious Substrates!

Eccellenti fondi per terrari:
Premium Repti Bark e Aspen Snake Bedding!

CROCI SPA
Quality & Service for Pets

via S. Alessandro • 8- 21040 Castronno (VA) - Italy
tel 0332-870860 • fax 0332-462439
www.crocitrading.com



Premium Repti Bark è disponibile in formati da 1,1 - 4,4 - 8,8 e 26,4 litri



Aspen Snake Bedding è disponibile in formati da 4,4 e 8,8 litri.

www.zoomed.eu

sta fase localizzando il luogo in cui si interrano e verificando che questo sia riparato da allagamenti e dall'intervento di roditori o altri predatori (cani, gatti, volpi...) che possono uccidere l'animale che in quel periodo non sarà in grado di difendersi.

È bene verificare anche che l'interramento avvenga con regolarità poiché, se l'animale non fosse debitamente ricoperto di materiale isolante (terra o foglie), potrebbe andare incontro a congelamento. Quindi, si potrebbe procedere all'allestimento di piccole aree delimitate, protette (per esempio con contenitori), e coibentate con terra, foglie o paglia. La temperatura del ricovero non dovrebbe scendere sotto i 5 °C e potrebbe rivelarsi utile l'ausilio di un termometro o di una sonda termica infissa nel terreno per controllare le condizioni microclimatiche del luogo di ibernazione. Tutto questo risulta più semplice per le tartarughe di terra allevate in recinto.

Per gli animali detenuti in terrario si può invece procedere all'ibernazione in celle frigorifere mantenute alla temperatura costante di circa 4-5 °C: questa tecnica risulta particolarmente valida e vantaggiosa nei giovani animali che andrebbero costantemente monitorati. Le tartarughe semi-acquatiche detenute in terracquario non hanno una pressante necessità di ibernazione mentre per quelle allevate in laghetto è necessario che la profondità dell'acqua sia superiore ai 60 cm per evitare il congelamento: i cheloni acquatici andranno in letargo sott'acqua.

Il risveglio avverrà in maniera graduale quando la temperatura ambientale inizierà a superare i 10 °C. Questa fase è piuttosto critica e l'animale dovrà iniziare quanto prima ad alimentarsi e a reidratarsi e dovrebbe essere pesato poiché cali di peso che si avvicinano o superano il 10% devono essere considerati a rischio e necessitano di cure specifiche.

PROBLEMI AL RISVEGLIO. Si è accennato alla perdita di peso: questa è una condizione fisiologica, ma non deve superare una certa soglia. L'animale uscito dal letargo dovrà ricominciare ad alimentarsi entro una settimana mentre è ancor più importante l'assunzione di liquidi che non deve tardare oltre le 24-48 ore. Per favorire questo si può immergere la tartaruga in una vaschetta con 1 cm di acqua tiepida: se l'animale non mostrasse interesse verso acqua e cibo, dovrà immediatamente essere visitato da un veterinario specializzato.

Per invogliare la ripresa dell'alimentazione si possono utilizzare alimenti particolarmente graditi come frutta od ortaggi,



ma entro breve si dovrà tornare al normale management alimentare. Piuttosto frequente al risveglio è il rilievo di forme di stomatite che si presentano, all'ispezione del cavo orale, come aree biancastre e infette presenti sulla mucosa orale: se non sottoposte a cure mediche possono portare ad aggravamento delle lesioni e anoressia (mancata ingestione dell'alimento) e conseguente morte.

Anche le lesioni da freddo sono piuttosto frequenti e possono manifestarsi sotto forma di congiuntivite, rinite e danni neurologici e necessitano di visita veterinaria, ma è possibile ridurre l'incidenza di questi fenomeni per l'appunto con una corretta gestione termica del letargo. La mancata alimentazione e il consumo di vitamina A da parte dell'organismo può determinare, al momento del risveglio, la cosiddetta ipovitaminosi A che si presenta, a un esame esterno dell'animale, con l'aspetto tumefatto degli occhi: anche in questo caso

le cure mediche sono indispensabili e, nelle forme più lievi, la sola somministrazione della vitamina è sufficiente a una rapida ripresa. Ma attenzione: il sovradosaggio potrebbe comportare conseguenze spiacevoli.

Attenzione anche all'ittero post-ibernazione, che è una condizione patologica piuttosto frequente, ma in genere scompare quando l'animale inizia di nuovo ad alimentarsi a meno che non vi siano danni epatici persistenti che devono essere tempestivamente indagati.

Infine, le lesioni da roditori o altro predatore non devono essere sottovalutate: durante la stagione fredda una tartaruga ibernata può rappresentare un'ottima alternativa alimentare nella dieta di topi e ratti, che potrebbero divorare in maniera letale il sonnolento animale. È quindi buona norma rimuovere e proteggere la tartaruga ibernata se si sospetta che la zona sia particolarmente infestata da questi piccoli mammiferi. ●

BELLO ANCHE DI NOTTE

Con Askoll Fluval Edge l'acquario è una meraviglia a tutto tondo.
E con le luci blu si gode anche dell'illuminazione notturna



SOPRA, di fianco, davanti: ogni lato di *Fluval Edge* offre uno scorcio limpido e suggestivo dell'incanto subacqueo e regala una nota di contemplativo design alla casa. La sua struttura in vetro è pensata per godere dell'acquario

a "tutto tondo" e per eliminare ogni elemento di disturbo. Anche di sera e di notte. Ecco perché *Fluval Edge* è uno degli acquari più ammirati nei negozi. Il filtro e il cavo di alimentazione sono nascosti da una struttura decorativa essenziale e ricercata, nera assoluta o bianca arica, in entrambi i casi rigorosamente lucida: l'occhio può così soffermarsi solo sul panorama, perché tutti gli accessori tecnici sono nascosti dalla struttura di supporto.



così la dimensione verticale e permettendo di sperimentare allestimenti particolari. (dimensioni: *Fluval Edge* da 23 l: 43x26xh36,8 cm; *Fluval Edge* da 46 l: 43x26xh 59,4 cm).

UN... GIOCO DI GRAN CLASSE. Un sistema di luci a LED assicura uno spettacolo emozionante per l'osservatore e una fonte di energia salutare per l'ecosistema. E se si desidera una serata speciale circondati dall'atmosfera della natura? Nessun problema: l'acquario è dotato anche di luci a LED di colore blu per l'illuminazione notturna. Il risultato? Un acquario accattivante e contemporaneo, ideale per dare un tocco di personalità alla propria casa. *Fluval Edge*, infatti, arreda giocando con stile.

La sua geometria è ricercata, la sua linea pulita: gioca col design. La struttura interamente in vetro permette una visione a tutto tondo: gioca con la prospettiva. I suoi 23 o 46 l di capienza possono essere arredati secondo il gusto del cliente: gioca con i dettagli. L'illuminazione a LED offre uno spettacolo come a teatro: gioca con la luce. Il filtro a tripla azione garantisce un'acqua cristallina, adatta a qualsiasi ospite: gioca con i contenuti. (M.C.) ●

AQUARIA

BEAUTIFUL BY NIGHT

Askoll Fluval Edge: the aquarium becomes a wonder. With blue lights it is amazing by night as well

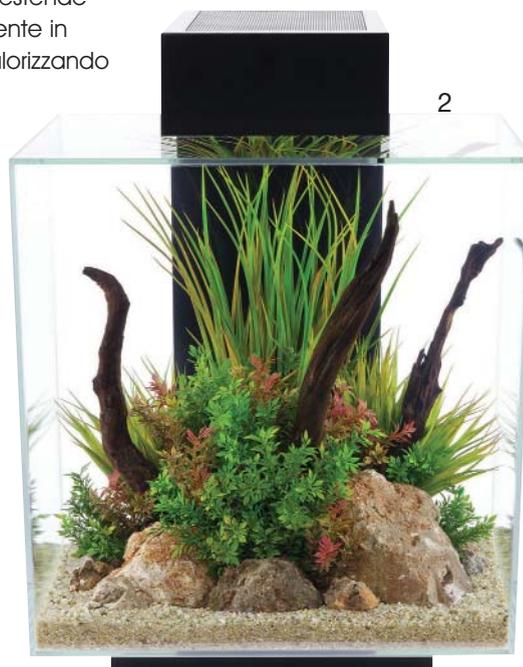
FLUVAL Edge offers a clear and evocative panorama of underwater life from any point of view, and adds a touch of contemplative design to the house. Thanks to its glass structure, it is possible to admire it from anywhere, without any obstacle. Even during evening or by night. That is why *Fluval Edge* is one of the most admired aquaria in shops. The filter and power cable are hidden into an elegant decorative structure available in polished total black or Arctic white. Eyes can rest upon the panorama, since all technical accessories are hidden into the support structure.

The tank is available in two sizes: for those who prefer panoramic views, there is *Fluval Edge* 23l (picture 1), which is wide; for those who prefer to gaze into the distance, there is the 46l (picture 2) version, which is particularly high and enables special settings (sizes for *Fluval Edge* 23l: 43x26xh36.8 cm; *Fluval Edge* 46l: 43x26xh59.4 cm).

A **STYLISH SHOW**. The LED lighting system guarantees an exciting show as well as a healthy energy source for the environment. What about a special evening, surrounded by nature? No problem: the aquarium is also equipped with blue LED lights for night lighting. The result is a modern and captivating aquarium, perfect to add a personal touch to the house. *Fluval Edge* is a stylish piece of furniture.

Its shape is elegant, the lines are clean: it plays with design. Thanks to the glass structure, it is possible to admire it from anywhere: it plays with perspectives. Thanks to the capacity of 23 or 46l, it can be set according to the customers wish: it plays with detail. LED lighting system offers a theatrical show: it plays with light. The triple-action filter guarantees crystal-clear water, suited for any host: it plays with its inhabitants.

Due le dimensioni della vasca, da scegliere a seconda del proprio gusto e del proprio occhio: per chi predilige sguardi panoramici c'è *Fluval Edge* da 23 l (foto 1), che si sviluppa principalmente in larghezza, e per chi ama lanciare occhiate più "allungate" c'è il modello da 46 l (foto 2), che si estende squisitamente in altezza valorizzando



di Maria Luisa Mancini

MARIMO, SIMBOLO D'AMORE

È un'alga che non fa danni: la *Cladophora aegagropila*. Conosciamola meglio

SOPRATTUTTO in acqua dolce le alghe, si sa, non godono delle simpatie degli acquariofili: le considerano il più delle volte infestanti e indesiderabili sia dal punto di vista biologico, sia da quello estetico. C'è però una gradita eccezione, rappresentata da una cugina stretta delle alghe più odiate, le verdi filamentose, che ben si presta ad abbellire il fondo dell'acquario, fornendo al contempo un prezioso apporto in termini di ossigenazione e di supporto/rifugio per gamberetti e avannotti: è la *Cladophora aegagropila*.

Tra le alghe verdi (Clorofite), *Cladophora* (genere-tipo della famiglia *Cladophoraceae*) è in assoluto uno dei generi più ricchi di specie: se ne conoscono finora almeno 400, sia nelle acque dolci, sia in quelle salate. Non c'è quindi da stupirsi che questi pur semplici organismi vegetali siano molto variabili nella forma delle cellule o nelle modalità di ramificazione dei talli, costituendo da sempre un problema per i botanici sistematici.

DAL GIAPPONE CON DEVOZIONE. Originaria delle acque dolci e debolmente salmastre dell'Estremo Oriente, *Cladophora aegagropila* viene considerata in Giappone uno dei simboli dell'amore, in particolare dall'antico popolo degli Ainu, che celebra gli elementi naturali propri della cultura Shintoista con preghiere e riti sulle rive del piccolo lago vulcanico Akan, situato a circa 400 m di altitudine, che con una superficie di 13 km² e una profondità massima di 45 m, è uno dei biotopi più caratteristici di *Cladophora aegagropila*, che preferisce acque eutrofiche (ricche di sostanze organiche), basiche (pH superiore a 7) e sufficientemente limpide.

Sull'isola di Hokkaido, la più settentrionale dell'arcipelago giapponese, ogni anno in autunno si celebra una festa in onore di quest'alga, il "Marimo Festival" (*marimo* è il termine giapponese con cui è nota *C. aegagropila*, e si riferisce alla sua tipica forma tondeggiante). Tanta notorietà l'ha però resa un ambito souvenir, esponendola alle razzie dei turisti:

la raccolta indiscriminata, assieme all'inquinamento urbano e industriale, ha portato la nostra "pallina" vicino all'estinzione in un recente passato. Per fortuna, l'intervento del governo giapponese e l'interesse della popolazione locale hanno invertito questa tendenza.

I caratteristici agglomerati tondeggianti non sono per la verità appannaggio esclusivo di questa specie, potendo essere prodotti anche da forme affini come la congenera *C. minima*. In *C. aegagropila*, però, i singoli talli che li compongono sono più lunghi (anche 3 cm) e le sfere talvolta davvero voluminose, raggiungendo una ventina di centimetri di diametro. Questa forma sembra essere il risultato, oltre che di una particolare crescita dei filamenti del tallo, anche di particolari sollecitazioni idrodinamiche: infatti, benché i talli formino dei densi ciuffi a

UN'ALGA, TANTI NOMI... La graziosa "alga a palla" è conosciuta da sempre, tanto da figurare tra le prime specie descritte e classificate da Linneo nel suo *Systema Naturae* (1753). L'illustre naturalista la chiamò *Conferva aegagropila* (il secondo è un termine latino appropriatamente scelto da Linneo, in quanto veniva usato per indicare le palle di pelo che le capre accumulano nel proprio stomaco leccandosi il pelame, un po' come si osserva anche nei gatti), nome con cui fu nota per circa novant'anni, quando fu collocata da Kützing nel genere *Aegagropila*, con il nome di *A. linnaei* in onore di chi per primo l'aveva descritta. Lo stesso autore, però, alcuni anni dopo declassò *Aegagropila* a un semplice sottogenere di *Cladophora*, un genere di alghe verdi già allora molto popolato. La definitiva denominazione di *Cladophora aegagropila* si deve a Ravenhorst, ma non è finita qui: una decina di anni fa, infatti, alcuni ricercatori, basandosi su studi genetici, hanno proposto la riabilitazione di *Aegagropila linnaei*... Da Linneo a oggi, si possono contare almeno una quarantina di nomi diversi per la nostra alga.



GESTIRE E COMMERCIALIZZARE QUEST'ALGA IN NEGOZIO È DAVVERO SEMPLICE!

causa delle fitte diramazioni radiali di cui sono ricchi, se non vengono mossi da correnti rotatorie non si organizzano in colonie sferiche, dando piuttosto origine a cuscinetti più o meno sformati.

Questo processo di "modellamento" può svolgersi sia sul fondo, sia in superficie: nel primo caso le alghe, rotolando sui sedimenti, assumono una conformazione tondeggianti che viene perfezionata dal continuo attrito con le particelle del substrato, mentre in superficie l'azione delle onde porta gli intricati filamenti ad avvolgersi ulteriormente su se stessi.

Gli agglomerati, specie i più voluminosi, spesso presentano l'interno vuoto: un po' come avviene nelle piante utilizzate per creare le siepi, i filamenti delle "marimo" si addensano maggiormente nella parte più esterna, lasciando l'interno quasi cavo.

PALLA DI LAGO. Sul mercato acquaristico quest'alga viene commercializzata come "Lake balls" (palle di lago) o "Cladophora balls". Per mantenerne la peculiare forma, è utile coltivarla sotto una debole corrente: il movimento dell'acqua dev'essere delicato, perché se troppo intenso sortisce l'effetto contrario, ovvero districa i filamenti. Mantenendo le sfere in continuo movimento, una moderata circolazione dell'acqua permette alla luce di raggiungere in modo adeguato tutta la superficie della colonia. Del resto, anche in natura *C. aegagropila* colonizza prevalentemente i bacini lacustri, con una circolazione più moderata rispetto a quelli fluviali. In questi biotopi vive soprattutto in sospensione, anche se talvolta la si può osservare ancorata al fondo: in quest'ultimo caso, dà origine a piatti cuscinetti che si legano al



ALGA "MARIMO" INSERITA IN UNA VASCA-BIOTOPO DEDICATA ALL'ESTREMO ORIENTE



LA SUA CRESCITA NON INFESTANTE, INSIEME ALLA TIPICITÀ DEL SUO ASPETTO, NE FANNO FORSE L'UNICA ALGA D'ACQUA DOLCE APPREZZATA DAGLI ACQUARIOFILI

substrato tramite delle ramificazioni sottili e adesive.

La si trova generalmente intorno a una decina di metri di profondità, ma può spingersi fino a circa 30 m dalla superficie. In condizioni di forte illuminazione, gli agglomerati si ricoprono di bollicine d'ossigeno e tendono quindi a salire, per poi scendere nuovamente quando la luce si affievolisce.

VITA IN ACQUARIO. In acquario, *C. aegagropila* si trova bene sia in acque tenere, sia dure, tollerando una salinità fino al 5-6‰ e rendendosi così idonea anche alla coltivazione nelle vasche salmastre. L'illuminazione dovrà essere da normale a moderata e la temperatura non superare a lungo i 24-25 °C: valori stabilmente elevati (27-30 °C), infatti, provocano un lento ma inesorabile deperimento dell'alga. Gli effetti negativi di una eventuale torbidità o di un eccessivo accumulo di sedimenti possono essere eliminati o prevenuti sciaccando le sferette: a questo scopo è bene impiegare acqua prelevata dalla vasca, al fine di evitare sbalzi termici e chimici. Con le sfere più grandi si può cimentare con la riproduzione vegetativa: si suddivide un agglomerato in più parti, o semplicemente si asportano dalla colonia principale alcuni ciuffetti. ●

di Valerio Zupo

DENITRIFICARE? È POSSIBILE!

Il filtro sequenziale, da anni applicato in acquacoltura, sta facendo capolino anche nel mondo degli acquari. Scopriamone assieme le potenzialità

PER ANNI si è affermato, in acquariofilia, che il processo di trasformazione dell'azoto inizia dall'ammoniaca, continua coi nitriti, prodotti nel filtro biologico, e si completa coi nitrati, destinati ad accumularsi nell'acqua perché non più trasformabili per ossidazione. Si affermava quindi, da parte di alcuni, la necessità di coltivare grandi quantità di vegetali, gli unici organismi in grado di estrarre dall'acqua questi composti poco tossici, ma molto fastidiosi.

Altri, puristi, asserivano invece che era indispensabile ricorrere a frequenti cambi d'acqua per eliminare dalla soluzione tutti i nitrati in eccesso. Altri ancora, infine, notavano come i nitrati sarebbero stati destinati ad aumentare comunque, nonostante i cambi d'acqua parziali, perché a ogni cambio effettuato il loro contenuto aumenta un po' rispetto al precedente, a causa di un effetto diluizione non superabile se non con cambi totali.

Ovviamente le due "fazioni" erano entrambe nel giusto, dal momento che i cambi d'acqua e la coltivazione dei vegetali possono cooperare per evitare un progressivo depauperamento delle caratteristiche chimico-fisiche dell'acqua.

I PRIMI FILTRI DENITRATORI. Alcuni anni dopo sono arrivati in commercio i primi filtri denitratori, che apparvero come la vera soluzione del problema: era possibile eliminare per via anaerobica i noiosi prodotti ossidati, in modo da rendere l'acqua nuovamente utilizzabile per l'acquario.

Quei primi filtri avevano un grande interesse teorico per il tentativo, nuovo, di affrontare il problema dei nitrati in modo automatico e non ricorrendo a cambi d'acqua. Si trattava, però, di tentativi acerbi, che hanno avuto vita breve.

Erano fondamentalmente basati su due tecniche operative: flusso d'acqua lentissimo, oppure scatoline sotto sabbia prive di flusso. Nel secondo caso il processo era affidato a schiere di batteri anaerobi che si sarebbero fissate sui substrati "gommosi" ad alta superficie, in grado di offrire anche i nutrienti necessari per completare il processo. Non essendoci flusso d'acqua, il processo doveva avvenire per pura diffusione dei nutrienti e l'efficienza attesa, dunque, non era altissima. D'altra parte, si trattava di un sistema privo di manutenzione, e quindi, degno di essere messo in opera, a un costo relativamente contenuto.



Il primo sistema era invece molto più complesso, basandosi su veri e propri filtri esterni, dotati di un flusso lentissimo, prodotto da una pompa centrifuga. I materiali ad alta superficie, in questo caso, erano disposti in un grosso contenitore esterno all'acquario, di colore scuro, che doveva essere sistemato presso la vasca.

Data la superficie limitata a disposizione e la scarsa efficienza per unità di volume, un filtro denitratore poteva diventare notevolmente ingombrante, essendo però componibile e dunque adattabile a ogni esigenza. Di fatto, imponeva una complessa attivazione, basata su batteri per l'innesco e vari liquidi nutritivi. Solo dopo un periodo relativamente lungo di attivazione il filtro

cominciava a lavorare e bisognava allora iniziare le somministrazioni periodiche di carboidrati, indispensabili per complete il processo anaerobico.

Si trattava insomma di un congegno ingombrante, poco bello da vedere, poco efficiente e molto complesso da usare. Offriva però performances prevedibili, al contrario dell'altro sistema, che soffriva di un'enorme variabilità di attività, secondo le condizioni dell'acquario e dipendenti, probabilmente, anche da una certa stocasticità del processo (insomma, dalla fortuna dell'utilizzatore!). Nonostante questo, tantissimi acquariofili hanno scelto di utilizzarli optando per la prima o per la seconda soluzione a seconda del livello di masochismo individuale.

Col tempo si è compreso che i nitrati costituiscono solo uno dei tanti prodotti del catabolismo che si accumulano in acquario e, probabilmente, non il più fastidioso. La progressiva modificazione delle caratteristiche chimiche di un'acqua marina, per esempio, è tale da produrre precipitazione di alcuni ioni, assorbimento di altri, utilizzazione di vari nutrienti da parte degli invertebrati e dissoluzione continua di nitrati, fosfati, silicati e coloranti, principalmente derivanti dalla degradazione delle clorofille e di vari pigmenti accessori.

IL FILTRO SEQUENZIALE. In quest'ottica, i nitrati divengono addirittura composto tracciante, essendo facilmente misurati, e la loro eliminazione per filtrazione, per quanto laboriosa, serve solo a ridurre la nostra comprensione dei processi in atto e a rendere meno evidente (meno facilmente misurabile) il processo di inquinamento in atto.



In seguito, e per molti anni, si è lavorato esclusivamente sulla qualità dei cambi d'acqua, utilizzando le nuove potenzialità dell'osmosi inversa, in grado di offrire liquido di ottima qualità a prezzi accettabili. Oggi siamo giunti a una realtà matura, in cui si conoscono pregi e difetti del processo, ma si sa anche che è possibile ottenere risultati eccellenti su una serie di inquinanti senza dover ricorrere a pratiche complesse.

La soluzione al problema si chiama "filtro sequenziale", un sistema da anni applicato in acquacoltura, che solo da poco sta facendo capolino nel mondo degli acquari. Purtroppo i negozianti specializzati, probabilmente a causa del complesso *iter* culturale di cui si è detto sopra, sono ancora poco informati sulla questione e tendono a sottovalutare le potenzialità di questi sistemi, o a non comprendere le effettive possibilità tecnologiche.

Un filtro sequenziale, come spiega bene il termine, si basa su una sequenza di moduli, ognuno dei quali produce composti diversi che divengono substrato per il successivo. La novità sta nel fatto che tutte le operazioni di manutenzione sono ora ridotte al minimo, perché il processo è stato ottimizzato dal progettista in modo che i microorganismi lavorino per noi. Il segreto sta nel creare condizioni di vita ideali per popolazioni diverse di batteri, disposte lungo il flusso d'acqua.

NIENTE È LASCIATO AL CASO. In pratica, quello che nei "vecchi" filtri biologici veniva lasciato al caso, ora viene previsto in modo dettagliato, spesso servendosi di computer per simulazioni complesse, in modo da realizzare condizioni ideali di lavoro per i microorganismi. Esistono filtri biologici sequenziali in commercio, e stanno cominciando a dimostrare la loro validità nel soddisfare l'utente finale. Tuttavia, simili filtri possono anche essere progettati dal negoziante o realizzati dallo stesso acquariofilo, con un procedimento di prova e riprova, sino alla perfezione.

Come funzionano? In genere l'acqua subisce un primo filtraggio di tipo meccanico, indispensabile per eliminare il particolato organico e tutto quanto potrebbe da un lato intasare i materiali biologici, dall'altro sovraccaricare le possibilità depurative degli stessi. Segue un primo modulo biologico, nel quale si dispongono materiali filtranti adeguati a ospitare una popolazione di microorganismi degradatori. In questo modo, proteine e altri materiali organici possono essere degradati completamente e produrre il primo substrato importante: l'ammoniaca, in equilibrio con l'ammonio, in un rapporto regolato dal pH.

Il secondo modulo, pertanto, riceve acqua fortemente ossigenata e ammoniacale, e sui materiali biologici che contiene si producono abbastanza rapidamente (in genere, dopo attivazione batterica, in 5 o 6 giorni) batteri in grado di ossidare l'ammoniaca, come quelli del genere *Nitrosomonas* (ma anche tanti altri). Il flusso idrico può essere relativamente sostenuto, perché l'acqua è molto ossigenata, ma non deve essere tanto intenso da strappare i batteri dai vacuoli presenti sulla superficie del filtro.

Il secondo modulo, dunque, viene attivato dall'ammoniaca e scarica nitriti nel flusso in uscita: man mano che la flora batterica matura, diminuisce sino ad azzerarsi il contenuto di ammoniaca e aumenta quello dei nitriti, che costituiscono dunque il substrato per il terzo modulo, che potrà ospitare batteri (come quelli del genere *Nitrobacter*, ma anche molti altri) in grado di ossidare ulteriormente i nitriti, sino ai nitrati.

Anche questi batteri vivono in acque ossigenate e, poiché nel modulo precedente i batteri avevano "lavorato", estraendo ossigeno, ora è necessario che il flusso sia più veloce, per attivare una flora batterica abbastanza ricca ed efficace.

Per ottenere questo scopo, in genere si riduce il lume del filtro (lo spazio dove passa l'acqua) di circa 1/3, o comunque proporzionalmente alla riduzione di ossigeno misurata. In questo modo, il flusso più veloce trasporta ai batteri una quantità di ossigeno elevata e costante, tale da promuovere una totale trasformazione dei nitriti in nitrati.

A questo punto, dal terzo modulo fuoriesce acqua contenente nitriti, ma anche altri composti derivanti dalla decomposizione batterica dei vari materiali organici, come carboidrati in vari stati di degradazione. Questi, assieme ai nitrati, possono costituire il substrato dell'ultimo modulo, di tipo anaerobico. Infatti, i moduli precedenti hanno anche prodotto una quasi totale deplezione dell'ossigeno inizialmente penetrato col flusso d'acqua e si realizzano qui, dunque, le condizioni ideali per promuovere una eliminazione anaerobica dei nitrati e di altri nutrienti fortemente ossidati.

Un modulo successivo, eventualmente, può produrre un rimescolamento di acque ossidate (provenienti dall'acquario) e anossiche (provenienti dal filtro stesso) in modo da eliminare altri nutrienti, come i fosfati.

L'ANELLO DEBOLE. In realtà proprio questi ultimi due moduli sono l'anello debole della catena: si deve considerare, infatti, che il loro funzionamento è totalmente dipendente da quanto accade nei moduli precedenti. Supponiamo, per esempio, che la popolazione animale per qualche motivo decresca all'improvviso: la flora batterica nitrificante si troverà di colpo priva di substrati e comincerà a lavorare meno. Potrà riprendersi facilmente quando la popolazione animale aumenterà nuovamente ma, nel frattempo, cosa accade all'ultimo modulo?



La mancata attività dei batteri presenti nei moduli precedenti porterà ossigeno nell'ultimo modulo, che sarà così totalmente distrutto: saranno necessarie settimane per ricostruire una flora batterica anaerobica paragonabile. Dunque, il filtro sequenziale funziona bene solo in acquari ben equilibrati e stabili e, se i primi stadi (quelli che trasformano l'ammoniaca in nitriti e i nitriti in nitrati) recuperano la loro attività generalmente dopo 3-4 giorni a partire da un ipotetico danno ambientale, gli ultimi moduli potranno richiedere settimane per tornare alla massima efficienza.

In pratica, il filtro biologico sequenziale utilizza i moduli successivi per operare delle trasformazioni su substrati diversi e il segreto del suo funzionamento è nello sfruttamento dei substrati che via via si generano, per produrre "nutrimento" per nuove popolazioni batteriche.

Esistono alcuni filtri industriali che operano con gli

stessi sistemi adoperati in grandi impianti di acquacoltura, miniaturizzati per l'uso in acquario, che possono essere venduti e utilizzati dall'hobbista. Questi filtri derivano in genere da studi accurati che permettono di ottimizzare flussi, substrati e moduli, così da realizzare un sistema perfetto.

PROGETTI ARTIGIANALI. Non è però impossibile tentare una realizzazione artigianale di questi concetti, che in alcuni casi potrebbe funzionare addirittura meglio di quelle industriali, adattandosi perfettamente a peculiari condizioni ambientali ed essendo dunque personalizzabile.

Per realizzare un filtro di questo tipo, però, non si può procedere con superficialità, predisponendo un semplice contenitore da riempire con lana e tubetti di ceramica. Questi sistemi superficiali, in genere, non riescono neppure a produrre una vera attività batterica, come talvolta si ignora (basta misurare i valori dell'acqua per rendersene conto, però).

Come regolarsi, allora?

Per prima cosa dovremo realizzare uno scompartimento di dimensioni adeguate, possibilmente generose, nel quale disporremo una pompa centrifuga abbastanza potente e i primi due moduli: quello meccanico e quello decompositore. Messa in funzione il filtro, mentre gli altri moduli sono ancora vuoti, si potranno monitorare i valori dell'acqua, mentre aggiungiamo alimenti per pesci, rosso d'uovo od altre sostanze con un elevato contenuto proteico.

Dopo qualche giorno, oltre a una certa naturale lattiginosità dell'acqua (dovuta alla proliferazione dei batteri degradatori), noteremo che il tasso di ammoniaca comincia a salire: è giunto il momento di aggiungere il secondo modulo, contenente materiali biologici ad alta superficie. Noteremo così che nell'arco di una settimana tutta l'ammoniaca è stata trasformata in nitriti.

Se il processo non si completa rapidamente, potremo modificare la qualità dei materiali filtranti (scegliendone altri più porosi), modificare il flusso prodotto dalla pompa e aerare maggiormente. Quando i risultati ottenuti saranno soddisfacenti, potremo aggiungere il modulo successivo, e così via.

Procedendo in questo modo, per piccoli passi, è come se aggiungessimo un nuovo filtro ogni settimana, per eliminare sostanze diverse. Ogni volta che aggiungeremo un modulo sarà bene immettere anche una dose di attivatore batterico (liquido o in polvere): nel nuovo modulo si insedieranno solo quelli ben adattabili alle nuove condizioni ambientali. Al termine del processo avremo costruito un personale filtro sequenziale e, probabilmente, non sarà più necessario effettuare cambi d'acqua frequenti. Questo tipo di filtri può dare molte soddisfazioni all'utente finale, perché riduce la necessità delle operazioni di manutenzione e massimizza le sue potenzialità creative. ●

di Luciano Di Tizio

ROSSO O BLU: I COLORI DELL'IDO

Notizie, suggerimenti e consigli pratici per chi vorrebbe trovare, per il suo laghetto, un'alternativa esteticamente valida a pesci rossi e koi

UNA delle lamentele più comuni tra gli appassionati del laghetto in giardino, è quella legata allo scarso numero di specie allevabili all'aperto nelle nostre latitudini. In effetti, per chi prima di dedicarsi allo stagno si sia già occupato di acquari, è difficile rassegnarsi al fatto di non poter scegliere tra decine e decine di pesci diversi. Di fronte ad argomenti di questo tipo il commerciante deve poter rispondere. Che cosa è presto detto: intanto le specie più comunemente allevate, koi e pesci rossi, sono disponibili oggi con un gran numero di varietà di colore, a tal punto che qualcuna viene offerta in alcuni listini con nomi commerciali a parte. Difficile negare che un canarino, completamente giallo, non sia ben diverso da un pesce rosso classico, o che una carpa giapponese Asagi (testa grigio chiaro, dorso grigio azzurrino, parti inferiori del corpo rosso brillante) sia paragonabile nell'aspetto a una Utsurimono, caratterizzata da corpo nero variegato di rosso, giallo o bianco.

Già restando nel ristretto campo delle due specie più diffuse, è insomma possibile ospitare nel proprio specchio d'acqua domestico una varietà di pesci di grande interesse estetico e che hanno complessivamente poco da invidiare alle pur coloratissime specie tropicali. Ma non solo questo: esistono anche altri pesci meno diffusi, ma certamente interessanti, che possono essere proficuamente allevati all'aperto. A queste specie "alternative" dedicheremo nel tempo vari articoli, per aiutare nella scelta negozianti e amanti del genere. Qualche informazione di carattere generale, utile per informare a nostra volta i clienti, e qualche considerazione che, se ci convince, possiamo fare nostra per "propagandare" le altre specie per cercare di indurre gli appassionati ad ampliare i propri orizzonti. Cominciamo da *Leuciscus idus*, nome comune Ido, del quale si trovano in commercio attualmente due varietà: quella dorata, più "antica", e quella con colorazione blu metallico in particolare sul dorso comparsa nei listini soltanto negli ultimi anni. Vediamo di saperne di più.

LA SUA VITA IN NATURA. Strettamente imparentato con il cavedano e con il vairone, l'Ido ha una forma che ricorda quella dei "cugini", ma il suo corpo appare più compresso e anche un po' più alto. La bocca è piccola, gli occhi gialli o



UN IDO IN TANDEM CON UN GOBIONE (IN BASSO), UN ALTRO PESCE ALLEVABILE NEL LAGHETTO AL QUALE PRIMA O POI DEDICHEREMO UN ARTICOLO



LA VARIETÀ BLU DEL LEUCISCO È SPESSO COLORATA SOPRATTUTTO SUL DORSO E LA BRILLANTEZZA DIPENDE ANCHE DALLE CONDIZIONI PSICOFISICHE DEL PESCE

rossastri. La colorazione, stiamo sempre parlando degli esemplari che vivono nelle acque libere, è grigio-verde o marrone nella parte alta del corpo; questa colorazione sfuma verso una livrea argentata sui fianchi, a volte con riflessi verdastri; il ventre è biancastro. Le pinne ventrali, pettorali e anale possono essere (non in tutte le popolazioni) di un ben colore rosso acceso con tutte le altre pinne scure. La dimensione massima accreditata in letteratura è di 30-50 cm (eccezionalmente e raramente 80 cm) con un peso che può toccare i 4 kg ma che in media, per un esemplare adulto, oscilla tra i 200 e i 500 g. Di norma rimane anzi ancora più piccolo, in particolare nelle varietà di allevamento, selezionate negli anni sia in base alla colorazione che alla taglia. In ogni caso è un pesce da laghetto e non da acquario. L'età massima raggiunta pare sia intorno ai 18 anni.

L'areale di origine comprende un'ampia area dell'Europa centro-orientale, dal fiume Reno (nel quale pare sia comunque alloctono) sino alla Siberia ma è stato via via introdotto in moltissimi altri Paesi del Vecchio Continente, compresa la Gran Bretagna, oltre che nell'America del Nord, in Australia e in Nuova Zelanda. Per l'Italia la sua presenza è segnalata da alcuni anni nel fiume Po. Vive sia in laghi e stagni sia in acque correnti, nei tratti tranquilli dei fiumi di pianura, di solito in acque non troppo profonde. Frequenta comunque, a sciami, la zona più vicina alla superficie. Per la riproduzione, che avviene in primavera (di solito tra aprile e maggio), si sposta in tratti a corrente più intensa o verso le rive, con netta preferenza per le aree a fondo ghiaioso e/o con vegetazione abbondante, in acque poco profonde. Qui depone le sue uova che aderiscono al substrato e vengono abbandonate al loro destino.

Discorso pesca: l'Ido in alcune regioni (per esempio in molte parti della Francia) viene del tutto ignorato e pescato solo accidentalmente, perché la sue carni non sono particolarmente gustose e, per giunta, sono molto ricche di spine. In altre aree viene comunque insidiato sia a livello professionale, sia, soprattutto, dai pescatori sportivi che lo considerano, al pari del cavedano, un pesce particolarmente intelligente e decisamente combattivo. Si nutre predando piccoli crostacei, molluschi, vermi, insetti adulti e loro larve; gli esemplari più grandi possono occasionalmente catturare anche piccoli pesci. Mangia prevalentemente sul pelo dell'acqua o comunque nella fascia più vicina alla superficie.

CLASSIFICAZIONE SCIENTIFICA. La completa denominazione scientifica dell'Ido è: *Leuciscus idus* (Linnaeus, 1758). Appartiene alla famiglia dei Ciprinidi (Ordine Cypriniformes) ed è dunque strettamente imparentato con diversi pesci d'acqua dolce diffusi anche in Italia. In particolare, appartengono allo stesso genere il cavedano (*Leuciscus cephalus*) e il vairone (*Leuciscus souffia*).

LE VARIETÀ D'ALLEVAMENTO. Il pesce nelle due varietà presenti in commercio ha un aspetto slanciato con corpo nient'affatto alto e decisamente sottile. Quella dorata è in commercio ormai da molti anni: già Werner Ladiges e Dieter Vogt, nella prima edizione della loro ottima "Guida dei pesci d'acqua dolce d'Europa fino agli Urali e al Mar Caspio", pubblicata dalle Edizioni Labor di Milano nel 1968, informavano i lettori del fatto che "una varietà bianco-dorata brillante è allevata per popolare laghetti a scopo ornamentale". Questa varietà, tuttora in commercio, si trova oggi esclusivamente con la livrea dorata e può talvolta presentare anche pezzature nere.

Nell'altra varietà, introdotta solo da pochi anni, è presente sul dorso una bella colorazione blu metallico più o meno estesa anche lungo i fianchi. In verità tra gli esemplari più comunemente reperibili prevale nettamente la livrea col blu metallico soltanto sul dorso, ma bisogna notare che è proprio quella la parte del pesce che si osserva guardando il laghetto e dunque tale livrea non rappresenta in alcun modo un problema. Proprio la colorazione così diversa da quella classica dei pesci rossi ha determinato una discreta richiesta per l'Ido blu il cui successo commerciale è in deciso aumento anche rispetto al tipo diciamo così "classico".

I nomi commerciali delle due varietà sono tra i più vari: Cavedano dorato, Ido dorato, Leuciscus rosso o rosato o anche semplicemente Leuciscus per la forma di colore più antica. Gli stessi con l'aggettivo specificativo blu vengono utilizzati per l'altra. È ovviamente possibile anche che venga impiegata direttamente la denominazione scientifica con la specificazione di quale varietà si tratta.

UN BRANCO DI OSPITI. *Leuciscus idus* è un pesce di branco. Ciò significa che sarebbe un grossolano errore allevarne nel laghetto soltanto uno o pochissimi esemplari: gli animali si troverebbero in una condizione innaturale e stressante e comunque anche sul piano estetico l'effetto migliore si ha con un bel gruppetto di pesci tutti insieme, diciamo da sei, sette in su. Questa specie si muove in prevalenza appena al di sotto della superficie dell'acqua e sarà quindi costantemente ben visibile, il che non guasta. In stagni veramente grandi è possibile che l'Ido si riproduca, ma l'evento francamente non è comunissimo. L'alimentazione non rappresenta in alcun caso un problema: i leucischi mangiano sul pelo dell'acqua o appena al di sotto e abboccano praticamente qualsiasi tipo di alimento galleggiante venga loro offerto. Per quel che riguarda la coabitazione l'Ido è estremamente tranquillo e può vivere assieme a qualsiasi pesce altrettanto tranquillo. Certo è possibile che, se gli capita a tiro un avannotto o un gruppetto di uova, possa considerarli una comoda preda, ma questo potrebbe accadere con qualsiasi altro pesce da laghetto. Insomma: è un'eccellente scelta per chi non vuole allevare solo pesci rossi e koi, o anche per chi voglia semplicemente ravvivare la fauna del proprio laghetto. È presente in molti listini, non è difficile da vendere e regala punti in più per poterci iscrivere nell'esclusivo club dei negozianti di fiducia. Meglio di così...

Si ringrazia il negozio L'Arca di Roberto e Giorgio Santacroce per aver messo a disposizione i pesci per le riprese fotografiche. ●



IL CONFRONTO CON L'ANODONTA SEMI IMMERSA NELLA SABBIA DÀ IDEA DELLA PICCOLA TAGLIA DI QUESTO ESEMPLARE

la domanda e l'offerta

CLASSIFIED ADS

Manda il tuo curriculum vitae in redazione!

Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore pet l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma. Il servizio di redazione è GRATUITO.
Inviare richieste a: VIMAX srl - via Rezzonico 23, 22100 Como
fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. A/R

LAVORO / domanda

Toielettatrice cerca lavoro in negozi, allevamenti o pensioni. Zona nord Milano, provincia di Milano nord.
Info: cell. 349/1645771

Toielettatore professionale con esperienza decennale **cerca lavoro** nella zona di Torino e provincia.
Info: cell. 338/7047543

Toielettatrice professionista Apt, conto terzi con Partita Iva, si rende **disponibile per valutare proposte di lavoro** nelle zone di Torino, Cuneo e Asti. Esperta su cani, gatti e furetti in bagni specifici e antiparassitari, taglio a forbice commerciale, stripping su standard di razza e tosature.
Inviare richieste a: VIMAX srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare rif. 5/A

Commessa con 7 anni esperienza altro settore **cerca lavoro in pet shop** zona Torino e prima cintura.
Info: cell. 340/5058364

LAVORO / offerta

Inamorada, prestigioso marchio di abbigliamento per cani di alta gamma ricerca agenti su tutto il territorio. Si valutano le candidature di professionisti già presenti sul mercato, in possesso di solido pacchetto clienti. Prevista scala provvigioni di sicuro interesse.
Info: cell. 392/3389271, info@inamorada.com
Inamorada, prestigious dog's apparel brand is looking for agents in Italy and overseas. *We will consider professionals who are already established on the market, with a strong clients' portfolio. High commissions.*
Info: phone +39/392/3389271, info@inamorada.com

ARTE ITALIA srl, azienda produttrice del marchio *Gamedog*, giochi di attivazione mentale in legno, **ricerca agenti** per potenziamento rete vendita. Inviare curriculum a info@gamedog.it

Nuova azienda attiva nella produzione di alimenti per cani cerca agenti nelle zone scoperte. Info: cell. 338/5350722

VBB srl, azienda produttrice di alimenti umidi per cani e gatti, **cerca agenti** plurimandatari per zone libere.
Inviare curriculum a info@vbbpetfood.eu

DOGGY DOLLY, azienda leader nel settore abbigliamento per cani, nell'ottica del potenziamento della propria rete commerciale **ricerca agenti** mono/plurimandatari per l'intero territorio nazionale con priorità per le zone: Milano e Lombardia, Napoli e Campania, Marche, Veneto, Friuli Venezia Giulia, Toscana, Abruzzo ed Emilia Romagna.
Inviare curriculum a info@doggydolly.it, fax 1786088874, cell. 3933364596

DIAMONDOG snc, per il proprio brand *I ♥ my dog* sta selezionando agenti plurimandatari ben introdotti nel mercato del pet per potenziamento rete vendita di articoli di abbigliamento e accessori.
Inviare curriculum a agenti@diamondog.it

IV SAN BERNARD srl **cerca rappresentanti** mono e plurimandatari per le zone Triveneto, Piemonte, Liguria e Sardegna.
Info: tel. 0571509106, fax 0571509618, www.ivsanbernard.it, info@ivsanbernard.it

AQUARIA TECH srl, azienda del settore acquariofilia in forte espansione, distributrice di marchi esclusivi e dal mercato già affermato, **offre zone libere ad agenti** con esperienza nel settore pet/acquariofilia.
Info: info@aquariatech.com

BEWITAL **cerca rivenditori all'ingrosso** per le zone Lombardia/Piemonte ed Emilia Romagna/Toscana.
Info: tel. +49(0)2862/58164, blm@bewital.de

TELCOM spa, azienda che produce e distribuisce cucce e accessori con il marchio *Buddy*, **cerca agenti** esperti e motivati su tutto il territorio nazionale per potenziamento rete vendita.
Inviare richieste a: VIMAX srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare rif. 2/A

Azienda leader nel settore acquariofilia cerca agenti per zone libere.
Inviare curriculum a selezioneagenti2012@yahoo.it

Affermata azienda di accessori per cani e gatti, per potenziamento rete vendita **ricerca agenti** introdotti nel settore per le zone: Toscana, Piemonte, Sardegna, Emilia Romagna.
Inviare curriculum a commerciale@pettribe.com o al fax 0458101630

EURAQUARIUM, azienda produttrice e leader nel settore acquariofilia, **cerca agenti** plurimandatari per le zone: Triveneto, Piemonte, Emilia Romagna.
Inviare curriculum a familypet@familypet.it o al fax 0542625070

KOME PETFOOD, da più di quindici anni nel settore (distributore di cibo per cani e gatti), **seleziona agenti** inseriti nel campo (anche plurimandatari) per promuovere la vendita dei propri prodotti.
Inviare curriculum con foto a komeselezioni@gmail.com

Azienda produttrice e distributrice di accessori per animali da compagnia da oltre trent'anni, nell'ottica di un rafforzamento della propria rete vendita **ricerca agenti** plurimandatari con esperienza nel settore su tutto il territorio nazionale. Offresi provvigioni di sicuro interesse e zona esclusiva.
Inviare curriculum a selezione.ag.it@gmail.com specificando l'autorizzazione al trattamento dei dati personali

MACROPET srl, azienda leader nel settore degli alimenti per animali ed accessoristica, **ricerca informatori veterinari** su tutto il territorio nazionale ed in particolare per il Lazio.
Inviare dettagliato curriculum (all'attenzione della DirezioneCommerciale) a: info@macropet.com - Fax: 0549-906626

Azienda specializzata in prodotti professionali per la cura di animali da compagnia e la pulizia di ambienti domestici, **valuta nuovi agenti plurimandatari già inseriti**, per ampliamento della rete commerciale.
Inviare curriculum a: commerciale@linea101.it

ANTICHI FENICI concessionario per la Sicilia di Professional Food mangimi premium e superpremium **ricerca rappresentanti** inseriti nel settore per le seguenti province Enna, Caltanissetta, Agrigento, Siracusa, Ragusa e Messina.
Ottimi guadagni e incentivi.
Info: cell. 347/6711950, 347/4044615

Medivet snc **cerca collaboratori in tutta Italia** per una nuova linea di prodotti per la salute e il benessere di cani e gatti. Tra i prodotti più richiesti segnaliamo: Arti Plus G, Hepato Can, Pancrezim, Tranqui Dog, Vitamina K pasta.
Info: info@medivet.it, www.medivet.it

T.A.F Trans Aquarium Fish **ricerca agenti** per il potenziamento della rete di vendita, nelle zone ancora libere. Marchi distribuiti JBL, Newa Aquarium System, Cs Aquaristik, Pesci e piante per acquario, rocce vive, mangimi surgelati, accessori per acquario.
Info: tel. 0119866465, info@tafsrl.to

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

Per motivi di salute **cedesi avviata toelettatura con annesso pet** vicino ad ambulatorio veterinario. Affitto modico, zona Vomero-Napoli.
Info: cell. 338/4545054

Per motivi familiari **cedesi negozio** con attività ultratrentennale in pieno centro a Sanremo (vendita animali, alimenti, abbigliamento, acquari) + **toielettatura**. Ottimo fatturato incrementabile.
Info: cell. 335/7025421

In provincia di Padova **cedesi decennale attività di petshop** ben avviata (vendita alimenti e accessori) **con toelettatura**. Ottimo fatturato e consolidato pacchetto clienti. Negozio di oltre 90 mq, quattro vetrine, completamente arredato, climatizzato, con merce inclusa. Situato accanto ad ambulatorio veterinario.
Info: tel. 0495352427

In provincia di Bologna **cedesi avviata attività di toelettatura**, zona di grande passaggio, ottimo parcheggio. 25.000 euro.
Negozio in affitto.
Info: cell. 348/2843442 Tiziana, tittig69@hotmail.it

A Torino **cedesi negozio storico di acquari**. Ampia metratura, doppio reddito. Info: cell. 333/4612601

In provincia di Torino **cedesi petshop (alimenti + accessori + vendita cuccioli + toelettatura)** 70.000 euro merce compresa. Attività 150 mq, ampio parcheggio, vicino a centro commerciale. Consolidato pacchetto clienti. Completamente arredato, climatizzato. Info: cell. 393/2472228

Per problemi famigliari **cedesi toelettatura** in provincia di Milano est, avviata da due anni.

Affitto molto basso, attrezzatura completa, posizionata accanto a veterinario.

Info: cell. 348/7021954, fra2103@hotmail.it

A Rivolta d'Adda (CR) **cedesi negozio di agraria, mangimi e accessori per animali e articoli giardinaggio + ampia toelettatura.** Attività esistente dal 2003. 130 mq. Ampio parcheggio, tre vetrine su strada di forte passaggio. Prezzo interessante. Info: tel. 036379115

Causa trasferimento per motivi di salute, a Genova **cedesi avviato negozio di alimenti e accessori per animali con annessa toelettatura** (vasca, phon a muro, soffiatore, macchinette, tavolo grande e tavolo piccolo). Licenza per vendita animali. 25.000 euro. Info: cell. 346/3500783

Vendesi vasca Pelomagia Professional Grooming Tub in acciaio con motore aspiratore liquidi e soffiatore per lavaggio e toelettatura. Prezzo interessante. Info: cell. 347/4193495

Causa inutilizzo **vendesi batteria a sei vasche** da 60 l l'una, compresa di riscaldatori e filtri.

Info: cell. 380/4363409

In Brianza **cedesi boutique di vendita alimenti e accessori per animali** comprensiva di arredamento e merce con **annessa avviatissima attività di toelettatura** decennale. Ottima clientela selezionata.

Info: cell. 339/5270029

Vendesi storica toelettatura con boutique nel cuore di Verona. Ottima location e ampio pacchetto clienti.

Info: cell. 340/2325574

Azienda vende impianto completo per la produzione di crocchette per cani, macchinari nuovi e tutto attualmente in funzione.

Info: cell. 392/1903781

Cedesi attività commerciale, tipologia negozio di animali, mangimi e accessori. Ad Albiate (MB). Info: cell. 342/1533794 (Giovanni)

Cedesi negozio di animali con toelettatura, trent'anni di avviamento, zona San Siro Milano. Info: cell. 333/1303748 signor Abate

Vendesi attività di toelettatura e accessori + mangimistica Biomill e Denkaadog e pacchetto clienti. A Barbaiana di Lainate (MI). 23.000 euro trattabili.

Info: cell. 340/4978402 (Daniela)

Vendesi stock di cappottini della linea Bobby anno 2010 al 50% del prezzo d'acquisto.

Info: tel. 0514847284, gattolandia@libero.it

Per motivi di salute **cedesi attività di toelettatura** ad Asola (MN), inserita in ottimo complesso veterinario completo di clinica e pensione (aperta tutto l'anno). Buon pacchetto clienti e gran visibilità.

Info: cell. 349/3251854

Vendesi petshop con toelettatura ben avviata in provincia di Venezia. 120 mq, due vetrine.

Info: cell. 346/5985063

In prima cintura sud di Torino **vendesi attività di petshop con vendita animali, acquari (dolce/marino), accessori e alimenti.** Locale per toelettatura + magazzino per merci, comodo parcheggio e scarico merci. Tutto su 360 mq.

Info: tel. 0119623686 G. Marengo

Vendesi stock di merce (gabbie per roditori e uccelli, piedistalli per gabbie, accessori per gabbie uccelli e roditori, retine per pesci, isole per tartarughe, pinze per cibo gabbie uccelli, sgabelli in ferro verniciati colore nero) per cessata attività produttiva.

Prezzi interessantissimi.

Info: cell. 347/5948661

Cedesi toelettatura in provincia di Bologna a fianco di un veterinario. Affitto modico e ampio parcheggio.

Ristrutturata recentemente, con attrezzatura in ottimo stato. Prezzo molto interessante.

Info: cell. 340/6504220

Vendesi struttura modulare coibentata per canile/gattile a schiera composta da 9 box (2x2 m, h max interna 2 m) con porte con maniglia e gattaiola, 11 cancelli zincati (0,80x2 m), 1 cancello zincato a caldo (2x2 m) con rete elettrosaldata a maglia rigida (4x4 cm), 8 box (1x3 m) in pannelli modulari in rete d'acciaio zincati comprensivi di cancelletto (h 1,8 m).

Info: cell. 333/8075000, 393/6594120, armoniadelgatto@alice.it

Per ragioni di salute **cedesi ben avviata attività petshop** (alimenti e accessori) + **toelettatura** in provincia di Lecco.

Info: cell. 348/1307452

A Ravenna **cedesi avviata attività di toelettatura** con ottima e selezionata clientela; **annessa vendita di accessori.** Negozio ben visibile con due vetrine su strada.

Info: cell. 340/4837035, 339/7652886

A Torino **cedesi** per motivi familiari **avviato negozio di alimenti ed accessori per animali con toeletta**, ottima zona, ampia clientela fidelizzata dimostrabile, ambulatori veterinari vicini. Licenze e attrezzatura per vendita animali (cani, gatti, lagomorfi, roditori, pesci rossi, uccellini non esotici). Possibilità di affiancamento. La richiesta è di 25000 euro più giacenze.

Info: 348/3545504

Vendesi stock di merce (gabbie per roditori ed uccelli, piedistalli per gabbie, accessori gabbie uccelli e roditori, retine per pesci, isole per tartarughe, pinze per cibo gabbie uccelli, sgabelli in ferro verniciati in colore nero) per cessata attività produttiva a **prezzi interessantissimi.**

Info: cell. 347 5948661

Vendo toelettatura a Ferrara composta da locali e attrezzature moderni, aria condizionata e riscaldamento, vano con 2 vasche e 2 tavoli asciugatura e sala con 2 tavoli taglio, saletta attesa, sala parcheggio cani, bagno con doccia, antibagno con lavatrice.

35.000 euro non trattabili.

Info: 348/2295297, sajo.63@alice.it

Vendo attrezzatura di soli 5 mesi:

- **toelettatura professionale** (vasca in acciaio inox con pedana e sportello apribile, 3 tavoli da lavoro con tappetino antiscivolo e braccio per legare i cani, phon soffiatore con regolazione di temperatura);

- numero **2 box self service** completi di vasca acciaio apribile con pedana per facilitare la salita, tavolo da lavoro, phon, aspirapeli, sistema autopulente, miscelatore con dosatore shampoo.

Info: tel 0309745179, cel. 3496906701

Per motivi famigliari **cedesi piccolo petshop** e toelettatura ben avviata in Vicenza.

Inviare richieste a Vimax srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare rif. 4/A

Cedesi rinomata azienda presente nel mercato del pet da oltre 10 anni, dedicata alla **vendita all'ingrosso di alimentazione naturale per cani e gatti** con esclusiva di due marchi.

La sede si trova nel Lazio. L'attività è ben avviata con opportunità ulteriore di enorme sviluppo.

Info: stefano66natural@libero.it

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. LA DOMANDA E L'OFFERTA è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como), fax (031301418) o e-mail (info@vimaxmagazine.it) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. *Vimax Magazine* offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

HOW TO PUBLISH YOUR AD. LA DOMANDA E L'OFFERTA is a free classified ads column for pet professionals. Texts can be sent by mail (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy), by fax (+39/031301418) or by e-mail (info@vimaxmagazine.it) saying whether you like to have your name published or not. All ads (included the anonymous ones) must be complete with name, address, phone (fax and e-mail). The editor reserves the decision to publish the ads or not. *Vimax Magazine* exclusively offers a service: the magazine does receive no commission, does not make trades and is not responsible for the quality, the source and the truthfulness of the adverts.

gli appuntamenti

NOT TO BE MISSED

pet expo

6-7 MAGGIO 2012 WESTERN PETEXPO 2012

Richmond Curling Club, Richmond, British Columbia, Canada
Info: tel. +1(0)800/6677452, fax +1(0)6137309111
information@pijaccanada.com
www.pijaccanada.com/en/tradeshows/western/

17-20 MAGGIO 2012 INTERZOO 2012

Nürnberg, Germany
Info: tel. +49(0)911/86060, fax +49(0)911/86068228, www.interzoo.com

26-27 MAGGIO 2012 100x100 MASCOTA

Feria de Madrid, Madrid, Spain
Info: fax (+34) 917225804, 100x100mascota@ifema.es
www.100x100mascota.ifema.es, info ifema: (+34) 902221515

9-12 GIUGNO 2012 AUSGROOM 2012

Melbourne Moonee Valley Racecourse
Info: tel. +61(0)296595811, fax +61(0)29659 5822
www.piaa.net.au, sleighton@piaa.net.au

21-23 GIUGNO 2012 VETEXPO 2012-04-12

Polivalenta Hall Bucharest, Romania
Info: tel. +4(0)21 3356681, +4(0)21 255 6690, fax +4(0)21 3356680,
+4(0)21 2556680, www.expo24.ro, contact@expo24.ro

22-24 GIUGNO 2012 PET EXPO ROMANIA

Bucharest, Romexpo Exhibition Center, C1 pavilion
Info: tel. +40721523504, www.petexpo.ro, petexpo.ro(a)gmail.com

24-26 GIUGNO 2012 EXPOZOO 2012

Eurexpo, Lyon, France
Info: tel. +33 (0)1 49521417, contact@expozoo.com, www.expozoo.com

27-29 GIUGNO 2012 MEXICO PET EXPO 2012

Mexico at Expo, Guadalajara, Mexico
Info: tel. +1(0)770/6185838, fax +1(0)770/6185831
www.mexicopetexpo.com, info@mexicopetexpo.com

15-18 LUGLIO 2012 PET SHOW TAIPEI 2012

Taipei World Trade Center Nangang Exhibition Hal
Info: tel. +886(0)2-2659-6000, fax +886(0)2-2659-7000
www.aquapets-show.com.tw, imc@chanchao.com.tw

23-26 AGOSTO 2012 INTERPETS 2012

Makuhari Messe, Chiba, Japan
Info: tel. +81(0)3/32628460, fax +81(0)3/32628442
www.interpets.jp, info@interpets.jp

26-27 AGOSTO 2012 PIJAC CANADA EXPOZOO 2012

Hotel des Seigneurs, St-Hyacinthe, Québec, Canada
Info: tel. +1(0)800/6677452, fax +1(0)6137309111
information@pijaccanada.com
www.pijaccanada.com/en/tradeshows/expozoo/

2-4 SETTEMBRE 2012 SPOGA+GAFA 2012

Cologne, Germany
Info: tel. +49(0)221 821 3902, www.spogagafa.com

4-5 SETTEMBRE 2012 PETEX 2012

The Leopardstown Pavilion, Dublin, Ireland
Info: tel. +353(0)1/4951645, fax +353(0)1/4951645
www.petex.ie, info@petex.ie

11-13 SETTEMBRE 2012 SUPERZOO 2012

Mandalay Bay Convention Center, Las Vegas, NV, Usa
Info: www.superzoo.org, info@wpamail.org

12-15 SETTEMBRE 2012 PARKZOO 2012

Sokolniki exhibition center, Moscow, Russian Federation
Info: tel. +7(0)495/7976443, fax +7(0)495/7297096
info@parkzoo.msk.ru, www.parkzoo.msk.ru

16 SETTEMBRE 2012 NATIONAL PET INDUSTRY TRADE SHOW

International Center, Mississauga, Ontario, Canada
Info: tel. +1(0)800/6677452, fax +1(0)6137309111
information@pijaccanada.com
http://www.pijaccanada.com/en/tradeshows/national/

16-17 SETTEMBRE 2012 PATS 2012

Harrogate IC, Yorkshire, UK
Info: www.patshow.co.uk, helen.price@impact-exhibitions.com

17-19 SETTEMBRE 2012 GLEE

Nationa Exhibition Centre (NEC) Birmingham, United Kingdom
Info: tel. +44 (0)20 7728 4623, +44(0)20 7728 4627
www.gleebirmingham.com, glee@i2ieventsgroup.com,
gleemarketing@i2ieventsgroup.com

22-24 SETTEMBRE 2012 ACQUARIO NATURA 2012

Centro Fiere, Bergamo
Info: www.cipaonline

5-7 OTTOBRE 2012 PETS TODAY 2012

EKE Exhibition Center, Athens, Greece
Info: +30(0)210/6774942, www.petstoday.gr, info@welldone.com.gr

6-7 OTTOBRE 2012 ACQUA BEACH E TARTARUGHE BEACH

Cesena Fiera, Italia
Info: tel. 0735365038, acquabeach@acquaportal.it

7-9 OTTOBRE 2012 DIBEVO-VAKBEURS 2012

Evenementenhal in Gorinchem, Gorinchem, The Netherlands
Info: tel. +31/33/4550433, fax +31/33/4552835, info@dibevo.nl
www.dibevo.nl

11-13 OTTOBRE 2012 ZOOSPHERE 2012

Lenexpo Exhibition Complex, St. Petersburg, Russia
Info: tel. +7(0)812/2404040, zoosphere.lenexpo.ru, s.hansen@expoforum.ru

11-14 OTTOBRE 2012 PET FAIR ASIA 2012

Shanghai World Expo Exhibition and Convention Center, Shanghai, China
Info: +86(0)21/61956088, fax +86(0)21/61956099
www.pettfairasia.com, pfa@vnuexhibitions.com.cn

12-14 OTTOBRE 2012 PET INDUSTRY CHRISTMAS TRADE SHOW 2012

Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, IL, Usa
Info: tel. +1(0)312/5781818, fax +1(0)312/578119
www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

16-18 OTTOBRE 2012 PET SOUTH AMERICA

Expo Center Norte, Sao Paulo, Brazil
Info: tel. +55(0)11 32055000, fax +55(0)11 3205-5070
www.petsa.com.br, petsa@nm-brasil.com.br

9-12 MAGGIO 2013 ZOOMARK INTERNATIONAL 2013

BolognaFiere, Bologna, Italy
Info: Segreteria operativa / *Operating secretariat*: via Monte Rosa 11,
20149 Milano, Italy, tel. +39(0)2/4691254, fax +39(0)2/436763,
zoomark@pec.it, pmesse@zoomark.it;
Promozione e vendita / *Promotion and sale*: tel. +39(0)31/3109353,
fax +39(0)2/436763, info@zoomark.it

congressi nazionali national forums

13-15 LUGLIO 2012 74° CONGRESSO NAZIONALE SCIVAC - INCIDENTI ED EMERGENZE IN ANESTESIA: QUANDO PREVENIRE NON BASTA Hilton, Giardini Naxos (ME)
Info: SCIVAC, tel. 0372460440, fax 0372457091, www.scivac.it, info@scivac.it

14-15 SETTEMBRE 2012 75° CONGRESSO NAZIONALE SCIVAC "ORTOPE-DIA" Bologna - Info: SCIVAC

26-28 OTTOBRE 2012 76° CONGRESSO NAZIONALE SCIVAC "CHIRURGIA A 360°" Centro Affari e Convegni, Arezzo - Info: SCIVAC

congressi internazionali international forums

8-10 GIUGNO 2012 73° CONGRESSO INTERNAZIONALE MULTISALA SCIVAC, Nuovo Palacongressi, Rimini. Info: SCIVAC, tel. 0372460440, fax 0372457091, www.scivac.it, info@scivac.it

12 OTTOBRE 2012 PETFOOD FORUM CHINA 2012

Shanghai World Exhibition & Convention Center, Shanghai, China
Info: www.petfoodindustry.com

expo cani dog shows

5-6 MAGGIO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Ercolano (NA)
Info: ENCI, tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323
www.enci.it, expo@enci.it

12-13 MAGGIO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Rende (CS) - Info: ENCI

26-27 MAGGIO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Firenze - Info: ENCI

2 GIUGNO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Viterbo - Info: ENCI

3 GIUGNO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Torino - Info: ENCI

9 GIUGNO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Pisa - Info: ENCI

10 GIUGNO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Lecce - Info: ENCI

16-17 GIUGNO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Orvieto (TR) - Info: ENCI

23-24 GIUGNO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Rapallo (GE) - Info: ENCI

1 LUGLIO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Rieti - Info: ENCI

7 LUGLIO 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Cuneo - Info: ENCI

expo gatti cat shows

12-13 MAGGIO 2012 EXPO FELINA Olbia (SS)
Info: ANFI, tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479
www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

19-20 MAGGIO 2012 EXPO FELINA Sestolo (MO) - Info: ANFI

2-3 GIUGNO 2012 EXPO FELINA Perugia - Info: ANFI

i contatti

BUSINESS CONTACTS

- Alimenti / food
- Accessori / accessories
- Igiene e cura / pet care
- Vivo / live pets

Acquari & co. Fish & co.

Acquarama Italia S.r.l. ● 0661662407
Via di Santa Cornelia, 11 fax 0697247039
00060 Formello Roma
www.acquaramaitalia.it - info@acquaramaitalia.it

Acquario di Bologna S.r.l. ● ● ● ● 051796030 - 051790120
Via Matteotti, 37 fax 051796203
40064 Ozzano dell'Emilia (BO)
www.acquariodibologna.it - info@acquariodibologna.it

Acquario di Bologna S.r.l. ● ● ● ● 0266011497
Via F. Rismondo, 119 fax 0266011498
20092 Cinisello Balsamo (MI)
www.acquariodibologna.it - info@acquariodibologna.it

Acquariolandia Italia ● tel. e fax 024598320
Via F. Rismondo, 119
20153 Milano
acquariola@tiscali.it

Acquario Lombardo S.r.l. ● ● 0392459689
Via Trento, 18/35 tel. e fax 039482534
20035 Lissone (MI)
www.acquariolombardo.com
info@acquariolombardo.com

All Pet S.r.l. ● 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Amblard S.a. ● ● ● ● +33/5/63987153 +33/5/63987154
20, Avenue de la Chevalière fax +33/5/63612491
81200 Mazamet (Francia)
www.amblard.fr - italia@amblard.fr

Aquarialand S.a.s. ● ● ● ● 0113112967
Corso Tazzoli, 228/10 fax 0113147463
10137 Torino
www.aquarialand.com - aquarialand@aquarialand.com

Aquaria Tech ● ● ● ● 0803540025
Via G. Tauro, 3/E fax 0803522501
70124 Bari
www.aquariatech.com - office@aquariatech.com

Aquaristica S.r.l. ● ● ● ● 0516814188
Via A. Labriola, 10/12 fax 0516814294
40010 Sala Bolognese (BO)
www.aquaristica.it - aquaristica@aquaristica.it

Aquarium S.n.c. ● ● ● 0997771064
Via Stelle Marine, 27 fax 0997771242
74029 Talsano (TA)
aquasnc@tin.it

Aquarium Boutique ● ● ● ● tel. e fax 090719090
Via XXVII Luglio, 66
90123 Messina
www.aquariumboutique.it - info@aquariumboutique.it

Aquarium La Torre ● ● ● ● tel. e fax 0882375861
Via A. Righi, 1/E-F tel. e fax 0882374476
71016 San Severo (FG)
www.aquariumt.com - aquariumt@tiscalinet.it

Aquili Andrea ● ● ● ● tel. e fax 071740640
Via dell'Artigiano, 25
60037 Monte San Vito (AN)
www.aquili.it - info@aquili.it

Askoll Uno S.r.l. ● ● ● ● 0444666700
Via Galvani, 31/33 fax 0444666701
36066 Sandrigo (VI)
www.askoll.it - askoll@askoll.it

Avi Fauna ● ● ● ● 070564836
Via Italia, 135 fax 070564023
09134 Pirri (CA)
www.avifaunasnc.it - muacor@tiscali.it

Bionatura Impianti S.r.l. ● ● ● ● 0399241247
Via Alpi, 5 fax 0399201971
23873 Missaglia (LC)
www.bionaturaimpianti.it - info@bionaturaimpianti.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizato P. & C. ● ● ● ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calcioimare.com, www.aqualine.it
info@calcioimare.com

Carmar S.a.s. ● ● ● ● 0815743501-0815743459
Via Aldo Moro, 28 fax 0815743496
80046 San Giorgio a Cremano (NA)
www.carmarsas.it - info@carmarsas.it

Carmar New S.r.l. ● ● ● ● 0817529205
Via Repubbliche Marinare 126/128 fax 0817529262
80147 Napoli
www.carmarnew.it - carmar.pr@tin.it

CE.A.B. di Ferrari Pierluigi ● ● ● ● 0302667121
Via Pietro Rescatti, 20 fax 0302168469
25124 Folzano (BS)
www.ceabacquari.it - info@ceabacquari.it

Chemi-Vit S.r.l. ● ● ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Cia S.r.l. ● ● ● ● 0114580893
Strada del Francese, 152/6L fax 0114580901
10156 Torino
www.cia-acquari.it - commerciale@ciasrl-acquari.it

Croci S.p.a. ● ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dennerle GmbH ● ● ● ● +49/63317241703
Kroepferstraße, 17 fax +49/63317241203
66957 Vinningen (Germania)
www.dennerle.de - b.kaufmann@dennerle.de

Elos S.r.l. ● ● ● ● 0457952142
Via Torricelli, 32 fax 0456371815
37067 Valeggio sul Mincio (VR)
www.eloseurope.com - info@eloseurope.com

Eschematteo S.r.l. ● ● ● ● 0521607889
Via Ugozzolo, 101/A fax 0521399245
43122 Parma
info@eschematteo.it - www.eschematteo.it

Ferplast S.p.a. ● ● ● ● 0445429111
Via I Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

FishFan S.r.l. ● ● ● ● 051780868
Via G. Puccini, 3/3 fax 051780849
40055 Villanova di Castenaso (BO)
rocco@fishfan.it

Giumar S.r.l. ● ● ● ● 0817741925 - 0818982101
Via Tamburiello, 34 fax 0817747430
80040 Volla (NA)
www.giumarsrl.it - giumarsrl@virgilio.it

Globus International S.r.l. ● ● ● ● 0182559495
Via Burrone, 4 fax 0182559482
17031 Albenga (SV)
www.beachworld.it - ceo@beachworld.it

Hydor S.r.l. ● ● ● ● 04248877
Via Voiron, 27 fax 042488787
36061 Bassano del Grappa (VI)
www.hydor.com - info@hydor.com

Iemmi Ermanno ● ● ● ● tel. e fax 059386076
Via Viazza, 120
41010 Ganaceto (MO)
www.iemmiermannojbl.com - iemmi.ermanno@tiscalinet.it

Italia Azoo ● ● ● ● 0549941190
Strada Cardio, 18 fax 0541489924
47899 Serravalle
Repubblica di San Marino
www.sottacqua.net - info@sottacqua.net

Kuda Tropical Fish S.r.l. ● ● ● ● 0373234461
Via delle Industrie, 34 fax 0373236714
26010 Bagnolo Cremasco (CR)
www.kudafish.it - info@kudafish.it

Macropet S.r.l. ● ● ● ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

Piranha Tropical Life ● ● ● ● 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Porsa Italy S.r.l. ● ● ● ● 0302650248
Via Romolo Gessi, 210 fax 0302150016-0302650211
25135 Sant'Eufemia (BS) fax 0302151221-0302158315
www.porsaitaly.com - info@porsaitaly.com

Pro.D.Ac. International S.r.l. ● ● ● ● 0495971677
Via Padre Nicolini, 22 fax 0495971113
35013 Cittadella (PD)
www.prodac.it - prd@prodac.it - info@prodac.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ● ● ● ● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola d'Arda (PC)
www.raggiolisole.it - info@raggiolisole.it

Red Sea Europe ● ● ● ● +33/2/32377137
Saint Denis, Route Betreuil fax +33/2/32377136
27130 Verneuil Sur Avre - France
www.redseafish.com - info@redseafish.com

Reef International S.a.s. ● ● ● ● 0331792443
Via Arconti, 11 fax 0331772839
21013 Gallarate (VA)
www.reef-international.com - reefint@tin.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saima Pet International ● ● ● ● tel. e fax 0815550699
Via San Gennariello, 8
80040 Cercola (NA)
saimapet@libero.it

Sera Italia S.r.l. ● ● ● ● 0516661301
Via Gamberini, 110 - Gavaseto fax 0516661333
40018 San Pietro in Casale (BO) fax 0516669133
www.sera.it - info.seraitalia@sera.biz

TAF Trans Aquarium Fish ● ● ● ● 0119866465
Via Casale, 27 fax 0119866143
10060 Scalenghe (TO)
www.tafsr.to - info@tafsr.to



KUDA TROPICAL FISH s.r.l.

**VENDITA ALL'INGROSSO
DI PESCI TROPICALI D'ACQUA DOLCE,
PESCI MARINI,
INVERTEBRATI, PIANTE**

Via delle Industrie, 34
26016 Bagnolo Cremasco (CR)

Tel. 0373234461, fax 0373236714
info@kudafish.it - www.kudafish.it



CARMAR
di CAROTENUTO PAOLO & C.
PESCI D'ACQUA DOLCE E MARINI
ACQUARI D'ARREDAMENTO
PIANTE E ACCESSORI



Via A. Moro, 28 - S. Giorgio a Cremano (NA)
Tel. +39 081 574.35.01 PBX - Fax +39 081 574.34.96

Teco S.r.l. ● 0544408333
Via A. Sansovino, 35
48100 Ravenna
www.tecoonline.com - teco@tecoonline.com

Tetra Italia S.r.l. ● ● ● 0290448368
Via Ludovico il Moro, 6
20080 Basiglio (MI)
www.tetraitalia.it - italia@tetra.net

Trixie Italia S.p.a. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 6
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ● 0395321255
Via Cartiera, 1
23883 Brivio (LC)
www.valpet.it
servizio.clienti@valpet.it

Valverde Aquarium S.r.l. ● 037188127
Via dei Ronchi, 15
26813 Graffignana (LO)
valverde.aquarium@libero.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Vitrea S.r.l. ● 059565688
Prov. Limidi-Ravenna, 62
41010 Limidi (MO)
www.vitrea.it - info@vitrea.it

Zanolli Mario ● ● 045973472
Via Mattarana, 11/A
37141 Verona
www.mariozanolli.it - info@mariozanolli.it

Zolux S.a.s. ● ● ● +33/5/46746969
141, Cours Paul Doumer
17100 Saintes
www.zolux.com - info@zolux.com

Zolux Italia ● ● ● 051759428
Via Balzani, 14
40069 Zola Pedrosa (BO)
www.zolux.com - info@zolux.it

Cani & Gatti Dogs & Cats

A&G S.r.l. Div. Nutrexa ● 0321862871
Via Montello, 19/A
28066 Galliate (NO)
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com

Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l. ● 092423013
Via Porta Palermo, 131
91011 Alcamo (TP)
www.adragna.it - info@adragna.it

Agras Delic S.p.a. ● 010588586
Via San Vincenzo, 4
16121 Genova
www.schesir.it - contact@agras-delic.com

Agrizoo 2000 S.a.s. ● tel. e fax 0815712523
Via Circumvallazione esterna 7
80018 Mugnano di Napoli (NA)
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

Alframa S.r.l. ● tel. e fax 0226141945
Via Leoncavallo Ruggero, 41
20131 Milano
www.catnature.com - alframasrl@virgilio.it

Allevamento della Fioravanta ● tel. e fax 051854594
Via Cappelletti, 983
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)
www.allevamentodellafioravanta.it - fioravanta@virgilio.it

Almo Nature S.p.a. ● 0102535450
P.za dei Giustiniani, 6
16123 Genova
www.almo.it - info@almo.it

Alpi Service S.n.c. ● ● 011975941
Via dell'Artigianato, 5
12033 Faule (CN)
www.alpisservice.com - info@alpisservice.com

Animal House S.r.l. ● 0309651831
V.le Europa, 67
25018 Montichiari (BS)
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it

Animaloso - Gio'pet ● tel. e fax 055571962
V.le A. Righi, 89
50137 Firenze
www.giopet.com - info@giopet.com

Arovit Italia S.r.l. ● 0309914488
Via dal Molin, 86
25015 Desenzano Del Garda (BS)
www.arovit.it - info@arovit.it

Avitabile Napoleone S.r.l. ● ● 0815737519
Via Petrarca, 34
80022 Arzano (NA)
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it
contatto@tewua.it

Baldeccchi S.n.c. ● 0559705281
Zona PIP Frazione Penna
52028 Terranuova Bracciolini (AR)
www.baldeccchi.it - baldecchisnc@baldecchi.it

Ballatore Pietro ● tel. e fax 067236701
Via Gasperina, 96
00118 Roma
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

Bau Fioc Madigest S.r.l. ● 075953817
Z.I. Pucciarelli
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.baufioc.com - info@baufioc.com

Bayer S.p.a. ● ● ● 0239781
V.le Certosa, 130
20156 Milano
www.vetclub.it - www.petclub.it

Beaphar Italia S.r.l. ● 054464418
Via Fossombrone, 66
48124 Ravenna
www.beaphar.com - info@beaphar.com

Bewital Petfood GmbH & CO. KG ● +49/2862/5810
Industriestraße 10
46354 Sudlohn - Germany
www.bewital.de, www.bewital-petfood.com
info@bewital.de

Bolton Alimentare S.p.a. ● 031779111
Via L. Einaudi, 18/22
22072 Cermenate (CO)
www.boltonalimentati.it

Borgovit S.r.l. ● 031650344
Via Roma, 48
22046 Merone (CO)
www.borgovit.it - info@borgovit.it

Bosch Italia - Animali.it ● 339/3516852
Via Po, 6/A
20010 Pregnana Milanese (MI)
www.bosch-tiernahrung.de - info@animali.it

Bruma S.r.l. ● 0733549333
Contrada Vaglie, 23/B
62010 Pollenza (MC)
www.bruma.it - bruma@bruma.it

Camon S.p.a. ● ● ● 0456608511
Via Lucio Cosentino, 1
37041 Albaredo d'Adige (VR)
www.camon.it - camon@camon.it

Canicom S.r.l. ● 0583462363
Via di Sottopoggio, 32
55060 Guamo (LU)
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com

Cargill S.r.l. ● 02890441
Via Girardo Patechcio, 4
20141 Milano
www.cargill.com

Cerere S.p.a. ● 017367271
Via del Molino, 42
12057 Neive (CN)
www.cerere.com - cerere@cerere.com

Ceva Vetem S.p.a. ● 03965591
Via Colleoni, 15
20041 Agrate Brianza (MI)
www.cevavetem.it - marketing.italy@ceva.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Ci.A.CRI. S.a.s. ● 0815260121
Via della Libertà, 473
80010 Villaricca (NA)
www.ciacri.it - ciacri@ciacri.it

Ciam S.r.l. ● ● ● 0736250484
Via Piemonte, 4
63100 Ascoli Piceno (AP)
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it

Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale ● ● 0114513929
Piazza Castello, 99 piano 5
10151 Torino
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it

Colletteria Polla ● tel. e fax 0131264774
Via Vochieri, 69
15100 Alessandria
www.polladino.com - lipolla@libero.it

Conagit S.p.a. ● 075851781
Via Rosa Luxemburg, 30
06012 Città di Castello (PG)
www.conagit.it - info@conagit.it

Croci S.p.a. ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dalla Grana Mangimi ● 0444830501
Via Zara, 74
36045 Lonigo (VI)
nicola@officialis.net

Disegna Group ● ● 0424471424
Via Marsan, 28/30
36063 Marostica (VI)
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it

Diusa Pet S.r.l. ● 0382947500
S.P. per Lardirago, 8
27010 Marzano (PV)
www.diusapet.it - info@diusapet.it

DM LAB - Lilliboo ● tel. e fax 0236550758
Ripa Di Porta Ticinese, 13
20143 Milano
www.lilliboo.com - dm.lab@libero.it

Dog Line S.n.c. ● 0444240653
Via Della Tecnica, 94
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.dogline.it - dogline@dogline.it

Dog Performance ● 0321923244
strada dei Boschi, sn
28040 Marano Ticino (NO)
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com

Dorado S.r.l. ● 042659140
Via Romea, 10
30010 Monsole di Cona (VE)
www.baubon.it - infoservice@baubon.it

DRN S.r.l. ● ● 0373938345
Via Bellisario, 23/25
26020 Palazzo Pignano (CR)
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it

Duecisi S.r.l. ● 3489006997
Via Saccani, 2
42023 Cadelbosco di Sopra (RE)
www.duecisi.com - info@duecisi.com

Due Erre & C. S.n.c. ● 0516466149
Via Pradazzo, 1/D
40012 Calderara di Reno (BO)
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it

Eagle S.r.l. ● ● ● tel. e fax 050803275
Via Pavoncella, 8
56010 Migliarino Pisano (PI)
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it



Blu Line
Lo specialista dell'acquario
Distribuito dal tuo fornitore di fiducia
CARMAR NEW SRL
via Repubblica Marinare 124/128 - 80147 Napoli
tel. 081 7529205, fax 081 7529262
carmar.pr@tin.it - www.carmarnew.it

- Eco & Biofood S.r.l.** ● ● 0522792968
Via Agnoletti, 6 fax 0522562897
42100 Reggio Emilia (RE)
www.n1bio.com - info@n1bio.com
- Enac S.p.a.** ● 0382483059
Strada Paiola, 16 fax 0382483056
27010 Cura Carpignano (PV)
www.enac.it - info@enac.it
- Enrico Spada** ● 335/1036211
Via Lipoi, 2
32032 Feltre (Belluno)
mirko.massimo@enricospada.it
- Estella S.r.l.** ● 0131950063
Via Vittorio Veneto, 12 fax 0131952944
15048 Valenza (AL)
www.myfamilypets.com - info@myfamilypets.com
- Evilcollar.it** ● 04611593133
Via dei Campi, 9 fraz. Ischia fax 04611715123
38057 Pergine Valsugana (TN)
www.evillar.it - info@evillar.it
- Fag S.n.c.** ● 0106514952
Via del Costo, 7/H fax 0108682528
16154 Genova
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it
- Farm Company Pet Products S.r.l.** ● ● 015511310
Via Amendola, 532 - Regione Spolina fax 0158129259
13876 Cossato (BI)
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it
- Farmina Pet Foods Italia** ● 0818236000
Via Nazionale delle Puglie fax 0815122135
80035 Nola (NA)
www.farina.com - info@farmina.it
- Fashiongloбетrotter** ● 3383528728
Via di Barbiano, 2/4 fax 3483474521
40136 Bologna
www.doganddolls.com - info@doganddolls.com
- Faza S.r.l.** ● ● 069476419
Via Casilina Km 22.600 fax 069476033
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)
www.areapet.it - info@areapet.it
- Ferplast S.p.a.** ● ● 0445429111
Via 1° Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com
- Ferribiella S.p.a.** ● ● 0152558103
Strada Trossi, 33 fax 0152558083
13871 Verrone (BI)
www.ferribiella.it - info@ferribiella.it
- Ferrzootecnica** ● ● 059313426
Via Belgio, 16 fax 059454077
41122 Modena (MO)
www.ferrzootecnica.it - info@ferrzootecnica.it
- F.I.E.M. S.n.c.** ● 031976672
Via G. Gallilei, 3 fax 031899163
22070 Guanzate (CO)
www.fiem.it - info@fiem.it
- Flair Pet S.r.l.** ● 0424383101
Via Valle S. Felicità, 5/B fax 0424390792
36060 Romano d'Ezzelino (VI)
www.flairpet.com - info@flairpet.com
- Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co. KG** ● ● +49/4532/40440
Carl Benz Weg, 13 +49/4532/40446
22941 Bargteheide (Germania) fax +49/4532/404442
www.flexi.de - info@flexi.de
- FOP S.p.a.** ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it
- Formevet S.r.l.** ● ● 024345891
Via Savona, 97 fax 0243458922
20144 Milano
www.formevet.com - vetline@formevet.it
- Forza10 - SANYpet S.p.a.** ● 0429785401
Via Austria, 3 fax 0429767006
35023 Bagnoli di Sopra (PD)
www.forza10.com - forza10@forza10.com
- Ghedda Mangimi S.r.l.** ● 038632677
Via Comuna Santuario, 1 fax 038632664
46035 Ostiglia (MN)
www.ghedda.it - ghedda@ghedda.it
- Gimborn Italia S.r.l.** ● ● ● 05225452
Via G. De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it
- Giolo Giorgio** ● 042659305
Via Marconi, 76/78 fax 042659306
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiolo.it - info@giologiolo.it
- Giolo Guido** ● 042659197
Via Roma, 22/24/26 fax 042659030
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it
- Globalcibo S.r.l.** ● 0141747820
Via Industria, 37/39 fax 0141747821
14015 San Damiano D'Asti (AT)
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it
- Gruppo Novelli S.r.l.** ● 0744803301
Via del Commercio, 22 fax 0744814345
05100 Terni (PG)
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it
- Haf Italia S.a.s.** ● 0432746150
Via della Stazione, 54/6 fax 0432604739
33048 San Giovanni al Natisone (UD)
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com
- Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l.** ● 06545491
Via Giorgione, 59-63 fax 0654549560
00147 Roma
www.hillspet.it
- Hunter International GmbH** ● +49/5202/91060
Grester Strasse, 4 fax +49/5202/15333
33818 Leopoldshoehe
www.hunter.de - info@hunter.de
- Imac S.r.l.** ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it
- Inamorada** ● 0163826661
Via Matteotti, 111 fax 0163850442
28077 Prato Sesia (MO)
www.inamorada.com - info@inamorada.com
- Interpet S.r.l.** ● ● ● 058394480
Via San Pieretto, 42 fax 0583403381
55060 Badia Contignano (LU)
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it
- Intervet Italia S.r.l.** (sede amministrativa) ● 02516861
Via Fratelli Cervi, snc 0251686685
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini
20090 Segrate (MI)
www.exspot.it - www.scalibor.it
- Istituto Candioli S.p.a.** ● 0113490232
Via Manzoni, 2 fax 0113490526
10092 Beinasco (TO)
www.candioli.it - info@candioli.it
- Italsystem S.a.s.** ● 0541731428
Via Corciano, 14 fax 0541731395
47924 Rimini
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com
- Iv San Bernard S.r.l.** ● ● ● 0571509106
Via Limitese, 116 fax 0571509618
50053 Spicchio Vinci (FI)
www.ivsanbernard.it - info@ivsanbernard.it
- Karlie Heintierbedarf GmbH** ● ● +49/2957/770
Graf Zeppelin Straße 13 fax +49/2957/77399
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)
www.karlie.de - info@karlie.de
- Kiotolife Italia** ● tel. 074664051
Via Salaria per l'Aquila, 60 fax 0746694051
02010 Santa Rufina di Cittaducale (RI)
www.kiotolife.eu - info@kiotolife.eu
- Kronos S.r.l.** ● 0515947498
Via Traversetolo, 186 fax 199707040517
43123 Parma
www.kronossrl.it - info@kronossrl.it
- Laboratorios Bilper Group** ● ● +34/94/452007
Avda Pinoa 17, Ap 1289 Bilboa fax +34/94/4521329
48170 Zamudio, Vizcaya (Spagna)
www.bilper.com - www.menforsan.com
info@menforsan.com
- La Ticinese Farmaceutici S.n.c.** ● ● 0382573789
Via Vigentina, 102 fax 0382575576
27100 Pavia
www.laticinese.it - info@laticinese.it
- Laviosa Chimica Mineraria S.p.a.** ● 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it
- Lazzari Luigi S.r.l.** ● 035640118
Via Borgo Antico, 9 fax 035644927
24031 Almenno San Salvatore (BG)
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it
- LIDY FACTORY S.r.l.** ● 0445520430
Via del Redentore, 3
36015 Schio (VI)
www.lidyfactory.it - info@lidyfactory.it
- Life Petcare S.r.l.** ● tel. e fax 0575411013
Via di Basserone, 57
52041 Badia al Pino (AR)
www.lifeptcare.it - info@lifeptcare.it
- Macropet S.r.l.** ● ● ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com
- Marchioro S.p.a.** ● 0444901700
Via Croce, 60 fax 0444901710
36030 Castelnuovo (VI)
www.marchioro.it - info@marchioro.it
- Marpet S.r.l.** ● 0456600134
Via Don Sasselli d'Era, 13 fax 0457000124
37041 Albaredo d'Adige (PD)
www.marpet.it - info@marpet.it
- Mars Italia S.p.a.** ● 025776111
V.le MilanoFiori Str. 2 Pal C3 fax 0257510890
20090 Assago (MI)
www.pedigree.it
- Melcos S.n.c.** ● 0459584077
Via Roma, 52 fax 0459584078
37060 Castel D'Azzano (VR)
www.guendy.com - info@guendy.com
- Merial Italia S.p.a.** ● 02577661
Milano Fiori, Strada 6, Palazzo E/5 fax 0257766305
20090 Assago (MI)
www.merial.com - merial.italia@merial.com
- Merini Maurizio** ● tel. e fax 0661560728
Via Baveno, 7/A
00166 Roma
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it
- Monge & C. S.p.a.** ● ● 0172747111
Via Savigliano, 31 fax 0172747198
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
www.monge.it - info@monge.it
- Morando S.p.a.** ● 0119433311
Via Chieri, 61 fax 0119434289
10020 Andezeno (TO)
www.morando.it - morando@morando.it

COLLARI PERSONALIZZATI

EVIL COLLAR

WWW.EVILCOLLAR.IT

Canina

I prodotti Canina sono distribuiti in esclusiva per l'Italia da

DRN

DRN srl V. Bellisario, 23/25 Palazzo Pignano
Tel +39 0373 938345 - Fax +39 0373 982427
e mail marketing@drnsrl.it - sito web: www.drnsrl.it

MP Group S.r.l. ● ● Via dell'Industria, 7/1 42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) www.versele-laga.com - mp@versele.it	0522942788 0522942755 fax 0522946191	Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ● ● ● Via Cappuccini, 7 29017 Fiorenzuola D'Arda (PC) www.raggiolisole.it - www.mckerk.it - info@raggiolisole.it	0523980100 fax 0523980300	Valpet S.r.l. ● ● ● Via Marconi, 4/2 40057 Granarolo E. (BO) www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it	051760349 fax 0516056448
MPS S.n.c. ● ● ● Via Zambon, 69 36051 Creazzo (VI) www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it	0444572190 fax 0444370902	Rebo S.r.l. ● ● ● Via Morelli, 34/B 21053 Castellanza (VA) reboitalia@libero.it	0331502700 fax 0331502703	V.B.B. S.r.l. ● ● ● Via della Fattoria, 39 06084 Bettona (PG) www.vbbpetfood.eu - info@vbbpetfood.eu	tel. e fax 075985151
Natural Line S.r.l. ● ● ● Via Repubblica, 82 54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS) www.natural-line.eu - info@natural-line.eu	0187413799 fax 0187415142	Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● ● Via Kuliscioff, 26/28 20152 Milano www.recordit.com - record@recordit.com	0248376157 fax 0241291840	Venturi Giuseppe ● ● ● ● ● Via S. F. D'Assisi, 31 47016 S. Savino di Predappio (FC) www.venturionline.it - info@venturionline.it	0543945316 fax 0543945184
Naturina S.a.s. ● ● ● ● ● Via Bobbio, 1/3 rosso 16137 Genova www.naturina.it - info@naturina.it	0109415459 fax 0108392921	Royal Canin Italia S.r.l. ● ● ● ● ● Via Anton Checov, 50/2 20151 Milano www.royalcanin.it - info@royal-canin.it	023347611 fax 0233490091	Veter Zoo S.r.l. ● ● ● ● ● Via Morettini, 19 06128 Perugia www.veter-zoo.com - veter-zoo@veter-zoo.com	0755051546 fax 0755051143
Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● ● ● ● V.le G. Richard, 5 20143 Milano www.purina.it	0281811 800-525505 fax 0281817133	Saima Pet International ● ● ● ● ● Via San Gennariello, 8 80040 Cercola (NA) salvatoresoria01@libero.it	tel. e fax 0815506699	Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● ● ● Via Piana, 4 06061 Castiglione del Lago (PG) www.vitakraft.it - info@vitakraft.it	075965601 fax 0759656020
Nova Foods S.r.l. ● ● ● ● ● Via Pecori Giralddi, 59/A 36070 Castelgomberto (VI) www.novafoods.com - info@novafoods.it	0445941494 fax 0445941522	Sepioli S.a. ● ● ● ● ● Ufficio Italia Via General Govone, 56 20155 Milano www.sepiolsa.com - info@sepiolsa.com	0233610725 fax 023319855	Wonderfood S.p.a. ● ● ● ● ● Strada dei Censiti, 2 47891 Repubblica di San Marino www.wonderfood.com - info@wonderfood.com	0549943311 fax 0549943312
N.P. Industries S.r.l. ● ● ● ● ● Via Valcellina, 37 33097 Spilimbergo (PN) www.professionalpets.it - info@professionalpets.it	0432699322 fax 0432691008	SERVICE S.r.l. ● ● ● ● ● Via Milano, 174 15121 Alessandria www.charlottesdress.com - info@charlottesdress.com	01311850809 fax 01311851026	Zolux Italia ● ● ● ● ● Via Balzani, 14 40069 Zola Pedrosa (BO) www.zolux.com - info@zolux.it	051754816 - 051759896
Nuova Cuoio ● ● ● ● ● 0817744833 Via Lufrano, 69 80040 Volla (NA) www.eurocuoio.it - info@eurocuoio.it	0817735989	Slow Global ● ● ● ● ● Cascina Malcotta 13010 Stroppiana (VC) www.slowglobal.com - slowglobal@gmail.com	0161219438 fax 0161220542	Zoodiaco ● ● ● ● ● V.le della Cooperazione, 16 45100 Borsea (RO) www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com	0425474645 fax 0425474647
Nuova Fattoria S.r.l. ● ● ● ● ● Via Industriale, 70 25016 Ghedi (BS) www.nuovafattoria.com - info@nuovafattoria.com	0309032308 fax 0309031460	Solvay Chimica Italia S.p.a. ● ● ● ● ● V.le Lombardia, 20 20021 Bollate (MI) www.solvaycat.com - lettire.vendite@solvay.com	02290921 fax 0270048203	Zoo Planet S.r.l. ● ● ● ● ● Via Malcantone, 6 35017 Piombino Dese (PD) www.zooplanet.it - info@zooplanet.it	0499350400 fax 0499350388
Nutrix Più S.r.l. ● ● ● ● ● Via Potenza, 92 62022 Castelraimondo (MC) www.nutrixpiu.com - nutrix1@nutrixpiu.com	0737641171 fax 0737643011	Spagnol Group ● ● ● ● ● Via della Fisica, 15 36016 Thiene (VI) www.spagnolgroup.it - spagnolgroup@spagnolgroup.it	0445369877 fax 0445368612	Zoosan - L'Arca ● ● ● ● ● Via A. Cesarano, 99 84016 Pagani (SA) www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com	tel. e fax 081918501 info 389 4228215
Olistika S.r.l. ● ● ● ● ● Via 25 Marzo, 19/B 47895 Domagnano (RSM) www.vet-line.it - info@vet-line.com	0549906690	Spinacè S.r.l. ● ● ● ● ● Via Comunale di Faè, 66 31046 Oderzo (TV) www.spinace.it - info@spinace.it	0422853929 fax 0422853775	Zootecnica Alimentare S.r.l. ● ● ● ● ● Via di Macchia Palocco, 280 00125 Acilia (RM) www.zoal.it - zoal@tin.it	065214500 fax 0652310023
On Site S.r.l. ● ● ● ● ● Via Carducci, 47 23100 Sondrio www.lilloshop.it - info@onsitepet.it	0342200070 fax 0342211815	Stefanplast S.p.a. ● ● ● ● ● Via Piazza, 47 36020 Castegnero (VI) www.stefanplast.it - stefanplast@stefanplast.it comm.estero@stefanplast.it	0444639011 fax 0444638315		
Original Legno Italia S.a.s. ● ● ● ● ● di Maltese & C. ZI C.da Fegotto 91013 Calatafimi Segesta (TP) www.original-legno.it - info@original-legno.it	0924514511 fax 0924515292	Telcom S.p.a. ● ● ● ● ● Via dell'Industria, 1 72017 Ostuni (BR) www.telcomitalia.it - telcom@telcomitalia.it	0831348111 fax 0831304510		
P.A.C. Dog Italia S.r.l. ● ● ● ● ● Via Carignani, 120 55100 San Filippo (LU) www.paccogitalia.com - info@paccogitalia.com	0583952945 fax 0583953162	Tienne S.r.l. ● ● ● ● ● Contrada S. Croce Calcare, sn 95040 Ramacca (CT) tienne@tiscali.it	tel. e fax 095653858 800-228083		
Pampered S.r.l. ● ● ● ● ● Via Chinnici, 12 60027 Osimo (AN) www.pampered.it - info@pampered.it	0717108279 fax 0717105251	Tolsa Italia S.r.l. ● ● ● ● ● V.le del Lavoro, 43 37036 San Martino Buon Albergo (VR) www.tolsa.com - info@tolsa.com	0458780364 0458780374		
Pappadrin S.r.l. ● ● ● ● ● Via Verona, 66/B 36077 Altavilla - Tavernelle (VI) www.pappadrin.it - pappadrin@pappadrin.it	0444371521 fax 0444335285	Tria-De S.r.l. ● ● ● ● ● Via Marconi, 12 20090 Rozzano (MI) www.tria-de.it - triade@tria-de.it	tel. e fax 0257511907		
Pet360 S.r.l. ● ● ● ● ● P.le Bacone, 2 20129 Milano www.pet360.it - americo.caschi@pet360.it	tel. e fax 022043764	Trilly Tutti Brillì ● ● ● ● ● Strada Virgo Potens, 4/5 15057 Tortona (AL) www.trillytutibrilli.it - info@trillytutibrilli.it	0131826819 fax 0131826819		
Petinitaly ● ● ● ● ● Via Palermo, 9 20090 Assago (MI) www.petinitaly.it - info@petinitaly.it	0245712959 fax 0245714694	Trixie Italia S.p.a. ● ● ● ● ● Via E. Fermi, 6 36045 Alonte (VI) www.trixie.de - info@trixie.it	0444835329 fax 0444833352		
Pet Village S.r.l. ● ● ● ● ● Via Fossombrone, 26 48100 Ravenna www.petvillage.it - info@petvillage.it	054464418 - 0544471768 fax 0544479252	Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ● ● Via Asiago, 25 22100 Como www.tucanoint.it - info@tucanoint.it	0312289793 fax 0312289794		
Promogreen.com S.r.l. ● ● ● ● ● Via Emilia, 27 27058 Voghera (PV) www.promogreen.com - info@promogreen.com	038345143 fax 0383214617	Unipro S.r.l. ● ● ● ● ● Via Barrocciai, 19 06081 Santa Maria degli Angeli (PG) www.uniproonline.it - info@uniproonline.it	0758085198 fax 0758044167		
Q.Vet S.r.l. ● ● ● ● ● Via Argine Valle, 68 int. C 46022 Felonica (MN) www.qvet.it - info@qvet.it	tel. e fax 038666326	United Pets S.r.l. ● ● ● ● ● Via Arge Valle, 46 20155 Milano www.unitedpets.it - info@unitedpets.it	023927041 fax 0239219774		

Uccelli Birds

Allevamento Max ● ● ● ● ● Via Cacciatore, 2/A 31037 Loria (TV) www.pappagalli.com - info@pappagalli.com - maxomi@tin.it	0423485691 fax 0423756928
All Pet S.r.l. ● ● ● ● ● Via Trieste, 603 21042 Caronno Pertusella (VA) www.allpet.it - info@allpet.it	0296450470 fax 0296450464
Avi Fauna ● ● ● ● ● Via Italia, 135 09134 Pirri (CA) www.avifaunasnc.it - muacor@tiscali.it	070564836 fax 070564023
Boccacci S.r.l. ● ● ● ● ● Via Casilina, 1670 00133 Roma www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it	0620433656 fax 0620433512
Calcio Mare S.n.c. di Corrizato P. & C. ● ● ● ● ● Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 31033 Castelfranco V.to (TV) www.calciomare.com - www.aqualine.it info@calcioimare.com	0423724073 fax 0423742252
Chemi-Vit S.r.l. ● ● ● ● ● Via Don Milani, 5/C 42020 Quattro Castella (RE) www.chemivit.com - info@chemivit.com	0522887959 fax 0522888200
Chifa S.r.l. ● ● ● ● ● Via Verdi, 84 21021 Angera (VA) www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it	0331932014 fax 0331932510
Croci S.p.a. ● ● ● ● ● Via S. Alessandro, 8 21040 Castronno (VA) www.croci trading.com - info@croci trading.it	0332870860 fax 0332462439
Fioretta Rag. Gianni S.a.s. ● ● ● ● ● Via Provinciale, 89 23811 Ballabio (LC) www.fior.com - info@fior.com	0341530138 fax 0341530392

maggio 2012 - anno II

Direttore editoriale
Adolfo Somigliana

Direttore responsabile
Patrizia Ribuoli

Coordinatore editoriale
Cristina Mandaglio

Revisore scientifico settore veterinario
Cristiano Papeschi

Hanno collaborato a questo numero:
Marina Moretti, Monique van de Ven,

Lorena Quarta, Paolo Sparaciarri, Manlio Dozzo,
Laura Burani, Sparta Piccinno, Sahara Sebastiani,
Alfredo Ferrero, Lorenzo Luchetta, Alberto Tonelli,
Gianni Ravazzi, Cristiano Papeschi, Linda Sartini,
Maria Luisa Mancini, Valerio Zupo,
Luciano Di Tizio, Pascale Sonvico, Valeria Longhi,
Myriam Teerilynck, Daniela Graziadio

Direzione e redazione
Vimax srl

via Rezzonico 23 - 22100 Como
tel. 031301059 - fax 031301418
info@vimaxservice.it

Segreteria di redazione

Valeria Longhi - valeria.longhi@vimaxmagazine.it

Produzione grafica
Mariagiulia Peduzzi



Ufficio pubblicità

Vimax srl - info@vimaxmagazine.it
tel. 031301059 - fax 031301418

Representative for the U.S. and Canada

Richard A. Wartell - Judi Block Associates
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.
phone (001)707/4569200 - fax (001)815/3710757
rwartell@writeme.com

Servizio abbonamenti

abbonamenti@vimaxmagazine.it - fax 031301418

Stampa

Graph Di Celli Ottavio & C. S.N.C. - San Leo (RN)

REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI COMO N. 15/11
ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI
COMUNICAZIONE DELL'AGCOM N. ROC 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata
se non autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore.
Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito,
anche se non pubblicato.

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl in Italia a tutti i pet-shop, agristore, tolettatori, veterinari, allevatori e rappresentanti. Viene inoltre inviata gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a produttori, grossisti, importatori, esportatori, associazioni e stampa specializzata del settore pet.

This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed shops, groomers, vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and foreign manufacturers, wholesalers, importers, exporters, associations and specialized press working in the pet field.

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende noto che i dati in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del D.Lgs 196/2003. L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla succitata legge. In conformità a quanto disposto dal Codice di deontologia relativo al Trattamento di dati personali art. 2, comma 2, si comunica che presso la nostra sede di Como, via Rezzonico 23, esiste una banca dati a uso redazionale.

Gli interessati potranno esercitare i diritti previsti dal D.Lgs 196/2003 (consultare, modificare o cancellare i dati) contattando presso la nostra sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418, il responsabile Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data we are using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exercise the rights specified in the above mentioned law. In compliance with the rules specified in the Code of conduct about privacy treatment art. 2, comma 2, we inform you that the database is used for editorial purposes and resides in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If you wish to exercise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify or cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no. +39 031301059, fax +39 031301418. Responsible for the treatment of personal data is Ms Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)



Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ●
Via Kuliscioff, 26/28
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com
0248376157
fax 0241291840

Trixie Italia S.r.l. ● ● ●
Via E. Fermi, 14/16
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it
0444835329
fax 0444833352

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ●
Via Asiago, 25
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it
0312289793
fax 0312289794

Valpet S.r.l. ● ● ●
Via Cartiera, 1
23883 Brivio (LC)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it
0395321255
0395321019
fax 0395321433

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ●
Via Piana, 4
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it
075965601
fax 0759656020

Zoomania ●
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettilli.com - info@zoomaniarettilli.com
tel. e fax 0818610459

Zoo Varese ●
Via Giovanni Macchi, 55
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it
0332310280-9
fax 0332313111

Marketing specializzato Specialized marketing

GBS Marketing (0049)6074/861009
Moselstrasse, 2 fax (0049)6074/861089
63322 Rodemark (Germania)

PETPRO S.r.l. numero verde 800-984706
Via Piermarini 10
20145 Milano
www.petpro.it - info@petpro.it

Pfish OK! Franchising 0881638838
Ill Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.pfishok.com - info@pfishok.com

Vimax S.r.l. 031301059
Via Rezzonico, 23 fax 031301418
22100 Como
www.vimaxmagazine.it - vimaxcomo@gmail.com
info@vimaxmagazine.it

Zoo Planet S.r.l. 0499350400
Via Malcantone, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO
E CHE LO SPAZIO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI,
ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

gli inserzionisti

ADVERTISERS

cover 1 MONGE
cover 2 FLEXI
cover 3 ADRAGNA ALIMENTI ZOOTECNICI
cover 4 HILLS

AGRAS DELIC p. 3
ALL PET p. 2
APPA p. 21 e p. 89
AQUARIUM LA TORRE p. 143
AVTIBILE NAPOLEONE / TEWUA p.37
BAYER ANIMAL HEALTH p. 69 e p. 89

CAMON p. 53
CARMAR p. 139
CARMAR NEW p. 140
COLTELLERIA POLLA p. 105
CONAGIT p. 75
CROCI p. 23 e p. 79
CROCI / ZOOMED p. 125
DISEGNA GROUP p. 77

DRN p. 141
ENPA p. 109
ENRICO SPADA p. 91
EVIL COLLAR p. 141
FERPLAST p. 45
FERRIBIELLA p. 41
FERRZOOTECNIA p. 49
FORZA 10 / SANYPET p. 71
GIOLO GUIDO p. 107
INTERVET ITALIA p. 1

KUDA TROPICAL FISH p. 139
LA TICINESE p. 73
MACROPET p. 9
MERIAL ITALIA p. 7
MP GROUP / ANIMONDA p. 83
NOVA FOODS p. 63

ORIGINAL LEGNO p. 65
RINALDO FRANCO p. 35 e p. 87
TROPICAL WORLD p. 117
UNITED PETS p. 47
VIMAX PET TRADE SERVICE p. 19
VITAKRAFT ITALIA p. 85
WONDERFOOD p. 5
ZOODIACO p. 95
ZOOMARK INTERNATIONAL 2013 p. 25

l'eccellenza a Interzoo

EXCELLENCE AT INTERZOO

ADRAGNA ALIMENTI ZOOTECNICI p. 3
AGRAS DELIC p.4
AESCLAP / COLTELLERIE MILANESI p. 5
DUE ERRE p. 5
CROCI p. 6
ENRICO SPADA / C.D.R. ITALIA p. 7
ELOS p. 8 e p. 9
FASHIONGLOBETROTTER p. 9
FERPLAST p. 10
FERRIBIELLA p. 11
FLEXI-BOGH DAN INTERNATIONAL p. 12
FORZA 10 / SANYPET p. 19
GIÒ PET p. 12
INAMORADA p. 13
LIDY FACTORY p. 14
MARPET p. 14
MONGE p. 15
NOVA FOODS p. 16
NUOVA CUOIO p. 17
TRILLY TUTTI BRILLI p. 17
RINALDO FRANCO p. 18
SERVICE p. 20
STEFANPLAST p. 21
UNITED PETS p. 22
V.B.B. p. 23
ZOODIACO p. 24

Naxos[®]

Super Premium Quality

Irresistibile bontà.



Nuremberg, Germany
17-20.5.2012

HALL: 4 - STAND 532



Naxos è la nuova linea **Super Premium** per cani studiata da **Adragna Pet Food** grazie alla sua esperienza pluriennale nella nutrizione animale in grado di soddisfare le diverse esigenze nutrizionali e i gusti dei cani di tutte le taglie ed età. L'utilizzo di impianti produttivi all'avanguardia, la cottura a vapore degli amidi e l'immissione sottovuoto dei liquidi, unita ad una produzione "espressa" su ordine del cliente consente di realizzare prodotti di eccellenza con una lunga durata a salvaguardia del mantenimento nel tempo di tutte le caratteristiche nutrizionali.



FLAVOR & PASSION

Phone +39 092 42 30 13

Email info@adragna.it

Web www.adragna.it

NUOVO
Mini Light



Assolutamente irresistibile!

Specificamente formulato per aiutare i cani di piccola taglia a rimanere in forma

- ✓ **Nuove varianti Mini Light**
Con livelli più alti di L-carnitina e un minor contenuto di calorie e di grassi¹. È un prodotto raccomandato anche per cani sterilizzati.
- ✓ **Crocchette piccole**
Specificamente formulate per i cani di piccola taglia, con un gusto che troveranno irresistibile.
- ✓ **Linea completa Mini**
Soddisfa le esigenze specifiche del tuo cane di piccola taglia in ogni fase della sua vita.

Mini



6 formulazioni correttamente bilanciate per cani fino a 10 kg

Prova subito Science Plan™ Mini a soli 0,80 € al giorno²

¹Livelli più alti di L-carnitina rispetto ai prodotti dei principali concorrenti, in base ai valori dichiarati sulle confezioni, a partire da luglio 2011. Minor contenuto di grassi e di calorie rispetto ai nostri normali alimenti.

²In base alla "Guida all'alimentazione" di Hill's per un cane da 5 kg e a un prezzo di vendita al dettaglio raccomandato di 19,90€ per sacco da 2,5 kg di Hill's™ Science Plan™ Mini Light.



**RACCOMANDATO
DAI VETERINARI
NEL MONDO**

www.hillspet.it

™Marchi di fabbrica di proprietà della Hill's Pet Nutrition, Inc. ©2012
Hill's Pet Nutrition Italia srl, Via Giorgione 59/63, 00147 Roma
Numero verde Hill's 800 701 702